1933
Le monstre du Loch Ness
434
Vers l'an 2000

Montfort: des stratégies qui se contredisent

PAGE 3



page 17

5
3

COLLÈGE CDI
Réalisez votre avenir
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES
• Programmeur-analyste (programme disponible en français et en anglais)
• Gestionnaire de réseau
• Technicien de réseau
• Soutien aux usagers
Nous offrons des cours du soir.
Ottawa 236-8282

LeDroit
www.ledroit.com
86e ANNÉE - NUMÉRO 178 • LE VENDREDI 23 OCTOBRE 1998
• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

PENNZOIL
Ce dimanche seulement
«Service (ensemble)»
Vidange du radiateur, changement d'huile et filtre de la transmission automatique, nettoyage d'injecteurs et soupapes
Épargnez 20$
avec ce coupon sur l'ensemble (service)
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
OUVERT 7 JOURS
Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs. Exp. 1er novembre 98

Lucien Bouchard invite son prédécesseur à se mêler de la campagne

Parizeau «sera le bienvenu»



PRESSE CANADIENNE

Jean Béliveau, Brian Mulroney et Maurice Richard ont été faits compagnons de l'Ordre du Canada à Rideau Hall, hier.

Jacques Parizeau «sera le bienvenu» s'il désire intervenir pendant la campagne électorale, a affirmé hier le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

Presse Canadienne
Québec

Cette parole de réconciliation est survenue une journée après que l'ex-premier ministre Parizeau, apparaissant à Radio-Canada, eut donné son appui à Lucien Bouchard.

Il y a un mois, des divergences étaient apparues entre les deux hommes, M. Parizeau blâmant son successeur pour avoir mis des bémols à la tenue d'un éventuel référendum lors du prochain mandat du Parti québécois.

Mais M. Bouchard a décidé de mettre l'accent sur la souveraineté tout au long de la campagne et cette position a fait dire à Jacques Parizeau que «le terrain est tout à fait nettoyé pour une bonne campagne électorale».



ARCHIVES
Lucien Bouchard

M. Bouchard est d'ailleurs sorti hier de son texte écrit pour prononcer un plaidoyer souverainiste devant les étudiants de l'université Laval.



ARCHIVES
Jacques Parizeau

«Il faut comme Québécois assumer toutes nos responsabilités à la fin de ce grand parcours qui nous mène de façon inéluctable à un Québec souverain, celui pour lequel nous travaillons», a dit M. Bouchard aux étudiants qui l'ont chaleureusement applaudi.

Canadiens et fiers de l'être

Presse Canadienne

En même temps que les géants du hockey Maurice *Rocket* Richard et Jean Béliveau, l'ex-premier ministre Brian Mulroney a été décoré hier du plus grand mérite de l'Ordre du Canada.

Il a reçu l'insigne du compagnon de l'Ordre des mains du gouverneur général Roméo LeBlanc, au cours d'une cérémonie haute en couleurs à Rideau Hall, la résidence officielle du gouverneur général.

Tous les yeux étaient rivés sur l'ex-premier ministre Mulroney.

M. Mulroney a accepté cette distinction le sourire aux lèvres, sous le regard admirateur de son épouse Mila et de ses quatre enfants. L'ex-premier ministre conservateur prend sa place dans l'histoire aux côtés des ex-premiers ministres John Turner, Joe Clark, Lester B. Pearson, Louis Saint-Laurent et Pierre Trudeau, qui se sont tous mérité cet honneur. Il a été applaudi chaleureusement par une foule accueillante de dignitaires.

«Il en est très honoré», a précisé une porte-parole de M. Mulroney, la sénatrice Marjory LeBreton.

M. Mulroney avait accordé quelques entrevues à des quotidiens au cours des derniers jours, mais il a annulé un point de presse prévu en fin de journée hier. Selon Mme LeBreton, cet honneur rend justice à l'héritage qu'il a laissé.

suite page 2: Mulroney

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end 562-7508

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
13/3

Demain
Généralement ensoleillé
15/4

Dimanche
Généralement ensoleillé
17/5

Lundi
Alternance de soleil et de nuages
16/7

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
13/0

Demain
Généralement ensoleillé
12/0

Lever du soleil: 7 h 28
Coucher du soleil : 18 h 05

Les records
Maximum: 26,4° (1979)
Minimum: -6,7° (1969)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
28	4	11	19

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)



La loterie
RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du jeudi 22 octobre
La Quotidienne 5 2 7 5 9 4 7

Tirage du mercredi 21 octobre
Lotto 649 4 - 8 - 15 30 - 41 - 45 - (26)
ENCORE: 106161 • EXTRA: 156129

Couple de Brownsburg accusé d'avoir causé la mort d'un bébé de neuf mois

Des accusations d'homicide involontaire ont été portées contre Chantal Bourgeois, 24 ans, et Serge Mallette, 27 ans, de Brownsburg, près de Lachute, relativement à la mort d'un bébé de neuf mois.

PC — Saint-Jérôme

Mercredi dernier, à l'hôpital local, un médecin a constaté que l'enfant avait été victime de sévices et a prévenu le coroner. Après une enquête rapide, les policiers de la Sûreté du Québec ont mis le couple en état d'arrestation dans la soirée.

Hier après-midi, la comparution des accusés au palais de justice de Saint-Jérôme n'a duré que quelques secondes et le tribunal a fixé au 28 octobre la date de leur enquête préliminaire.

En matinée, plusieurs personnes attendaient les fourgons cellulaires. Des cris fusaient quand Mallette, la tête cachée sous une cagoule, s'est engouffré dans le palais de justice.

La même scène s'est répétée quelques minutes plus tard, avec encore plus de véhémence, quand Chantal Bourgeois est descendue à son tour d'un autre fourgon cellulaire.

Ceux qui étaient sur place étaient des parents du père naturel de la petite victime. Chantal Bourgeois a en effet quitté son conjoint en avril dernier pour aller s'installer avec Mallette à Brownsburg, près de Lachute.

François Cadieux, 27 ans, frère du père naturel de la petite victime, faisait partie du comité d'accueil.

«Mon frère a fait des plaintes à la DPJ (Direction de la protection de la jeunesse) en leur disant d'intervenir avant qu'il n'y ait un drame.»

Mais la DPJ des Laurentides lui a répondu qu'elle ne pouvait intervenir parce que c'était une dispute entre elle et lui.

Selon François Cadieux, depuis la séparation, son frère avait remarqué que l'enfant était sale et ne se portait pas bien.

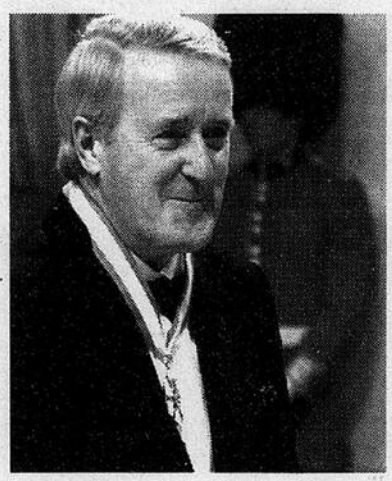
Mulroney
La plus grande décoration civile au Canada

de la page 1

«Ses politiques ont été presque imitées au mot près par le gouvernement actuel», a-t-elle avancé à l'issue de la cérémonie.

Elle a ajouté que l'attitude du public envers M. Mulroney avait été négative en raison de l'enquête sur l'affaire d'Airbus, une période «très troublante pour lui et sa famille».

«C'était une période très difficile mais la page est maintenant tournée. Cet honneur incitera les Canadiens à examiner objectivement son règne comme premier ministre, a-t-elle ajouté. Et les Canadiens qui sont d'habitude objectifs et justes, vont voir M. Mulroney pour ce qu'il était, un grand homme et un grand premier ministre.»


ARCHIVES

Brian Mulroney arbore les insignes de l'Ordre du Canada

En lui remettant l'insigne du compagnon de l'Ordre, M. LeBlanc a noté les nombreuses réalisations de M. Mulroney, notamment, l'aboutissement de l'accord canado-américain de libre-échange et l'ALENA, l'accord multilatéral de libre-échange avec les États-Unis et le Mexique, sans oublier sa lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud.

À leur tour, les héros du hockey canadien, Maurice Richard et Jean Béliveau, ont accepté fièrement l'insigne du compagnon de l'Ordre.

«C'est la plus grande décoration civile que nous avons au Canada et de faire partie d'un groupe aussi illustre, l'Ordre, et aujourd'hui la distinction de Compagnon, j'en suis extrêmement honoré», a expliqué M. Béliveau par la suite aux journalistes.

Il en retiendra un souvenir très spécial. «Je l'interprète comme un genre de couronnement de ma carrière autant sur la glace qu'à l'extérieur», a-t-il lancé avec joie, heureux d'être décoré en même temps que Maurice Richard, «son vieux compagnon de route» et M. Mulroney.

«Je suis extrêmement heureux d'être en leur compagnie», a-t-il dit.

M. Béliveau a expliqué hier qu'il avait repoussé des offres pour se lancer en politique parce qu'il préférait oeuvrer auprès des jeunes.

La romancière québécoise Arlette Cousture, auteure notamment des *Filles de Caleb*, «la romancière québécoise la plus lue de toute la francophonie», a également été honorée du titre d'officier de l'Ordre du Canada. (Texte en page 44)

Osez ce week-end

Chaque vendredi, *Le Droit* vous sert de guide pour vos sorties du week-end dans la région de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien.

Les groupes, associations et organismes sont invités à nous faire connaître les expositions, sorties de plein air, conférences, spectacles et activités publiques prévues la fin de semaine suivant la parution du cahier week-end du vendredi.

Il suffit de nous transmettre l'information la plus complète possible au *Droit* par courrier, par télécopieur (613) 562-7539, ou par courriel (nouvelles@ledroit.com) avec la mention *OSEZ ce week-end* au moins sept jours avant l'événement.

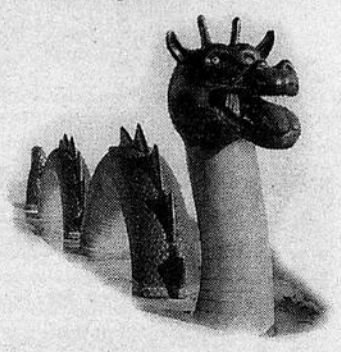
N'oubliez pas, les activités doivent se dérouler les vendredis, samedis, dimanches ou les lundis fériés.

Bon week-end!

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Le mythe du loch



À première vue, le grand lac tranquille du loch Ness, dans le nord de l'Écosse, n'a rien de bien inspirant. Ce n'est qu'un bras d'eau d'une quarantaine de kilomètres de long, comme on en retrouve des dizaines dans la région. Pourtant, l'aura de mystère qui l'entoure est irrésistible. Les habitants de la région croient dur comme fer qu'un monstre lacustre, long de plusieurs mètres, habite le loch depuis des centaines, peut-être des milliers d'années. Après la publication d'un article fracassant dans un journal local en mai 1933, une armée de photographes amateurs envahit la paisible région rurale, caméras en bandoulière, pour tenter de croquer un cliché de celui qu'on a baptisé Nessie. Ce n'est pas une mince tâche, puisque le sympathique monstre joue à cache-cache avec l'objectif, ne permettant que des photographies très vagues qui pourraient être, en fait, presque n'importe quoi. Quelques photos truquées ont fait sensation, mais d'autres restent inexpliquées, ce qui ne fait que renforcer le mythe. Des professeurs et des scientifiques ont risqué leur réputation et leur carrière pour tenter de prouver l'existence du monstre une fois pour toutes. Mais aucun d'entre eux n'a encore réussi. Plus près de chez nous, le Canada a lui aussi son monstre légendaire, Ogopogo, qui habite le lac Okanagan, en Colombie-Britannique. Un cousin du monstre du loch Ness?

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à L'Outaouais ce matin
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts 44
Babillard 56
Bridge 48
Cinéma 29
Économie 12
Éditorial 30
Forum 31
Gastronomie 21
Horoscope 47
La recette 20
La région 3
Le monde 40
Le pays 32
Les petits bonshommes 59
Les vins 21
Mots croisés 49
Mot mystère 46
Nécrologie 54
Petites annonces 45
Restos 20
Sports 57
Statistiques 60
Vastel, Michel 32
Week-end 17

Petites annonces (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

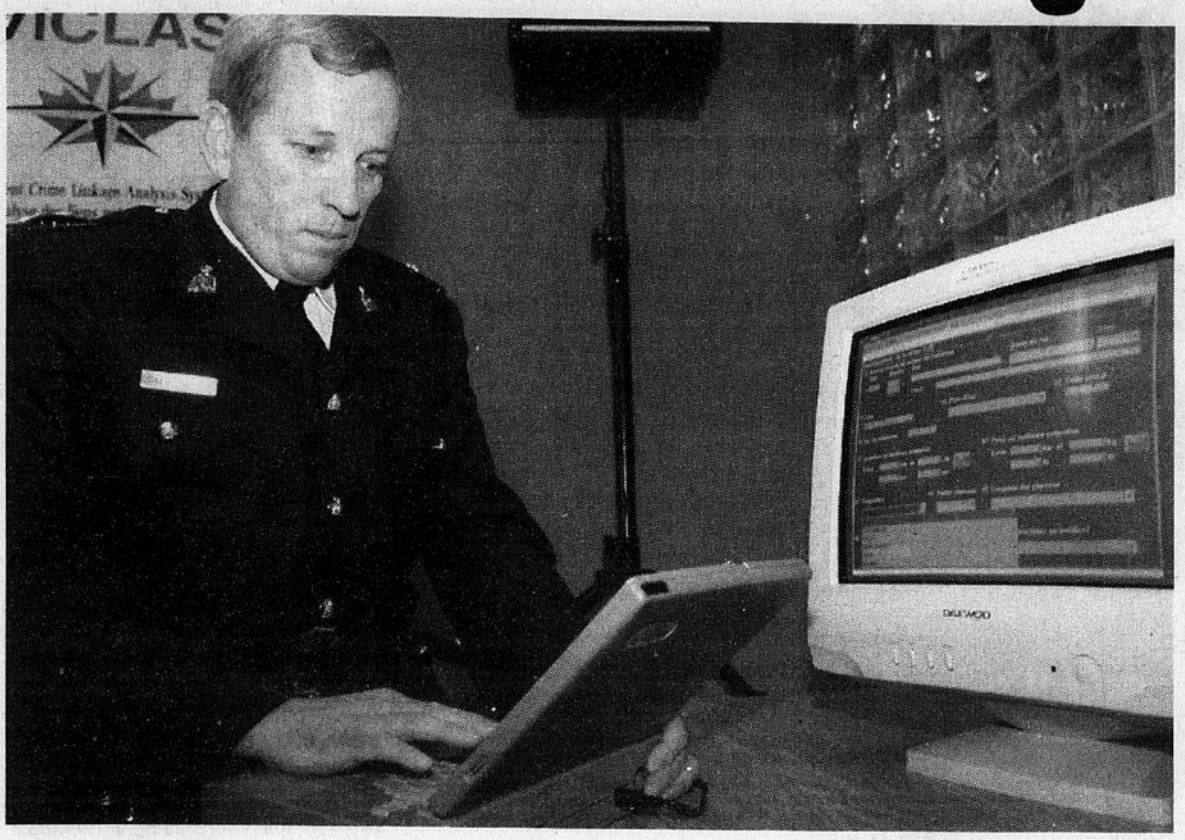
Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

La région



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le coordonnateur de ViCLAS, l'inspecteur Greg Johnson, de la Gendarmerie royale du Canada, montre comment fonctionne le réseau informatique utilisé par les corps de police.

Prédateur sexuel notoire retracé par l'informatique

Un prédateur sexuel notoire du Nouveau-Brunswick, qui habite Hull depuis moins d'un an, a été accusé, hier, d'avoir fait des propositions sexuelles indécentes à trois adolescents d'Ottawa au cours des derniers mois.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Joseph Oscar Doiron, 42 ans, a comparu brièvement au palais de justice d'Ottawa en matinée. Il a pu recouvrer sa liberté sous certaines conditions, dont celle de ne pas se trouver dans des lieux normalement fréquentés par des mineurs.

Selon le sergent Ken Dumont, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, Doiron sévissait chaque fois de la même façon et les incidents se sont tous produits près d'un centre d'amusement de la rue Rideau. «Il s'approchait d'un jeune client et lui offrait 10 $ pour voir son pénis. Ensuite, il proposait 50 $ pour lui pratiquer une fellation», a expliqué le sergent Dumont.

Ce pédophile récidiviste, qui a déjà purgé une peine de prison pour des crimes similaires commis en 1994 au Nouveau-Brunswick, a pu être arrêté grâce à un nouveau système de croisement de bases de données appelé ViCLAS.

Ce réseau informatique, auquel ont accès tous les corps de police du Canada, contient plus de 50 000 dossiers détaillés sur des crimes violents, résolus ou non, comme des meurtres, des enlèvements et des agressions sexuelles.

«ViCLAS permet de faire des liens entre des crimes commis à la grandeur du pays en comparant leurs circonstances, le profil des criminels ou des suspects, de même que celui des victimes», a expliqué le coordonnateur de ViCLAS, l'inspecteur Greg Johnson de la Gendarmerie royale du Canada, au cours d'une conférence de presse, hier.

Ce sont des enquêteurs de la GRC au Nouveau-Brunswick qui ont mis la puce à l'oreille aux policiers d'Ottawa-Carleton dans l'affaire Doiron.



Joseph Oscar Doiron

«Au cours d'une recherche dans le système ViCLAS, un enquêteur a découvert qu'une série de crimes à caractère sexuel survenus à Ottawa récemment comportait plusieurs similitudes avec les crimes commis par Doiron au Nouveau-Brunswick en 1994. Dans tous les cas, le suspect proposait de l'argent à des jeunes pour voir leur pénis et leur pratiquer des fellations. Et ces choses se produisaient toujours près d'un centre d'amusement», a expliqué l'inspecteur Johnson.

Ces informations ont permis aux policiers d'Ottawa-Carleton de relier Joseph Oscar Doiron aux incidents de la Rideau.

«Sans le système ViCLAS, ç'aurait été tout à fait impossible de résoudre cette affaire», a affirmé l'inspecteur Johnson.

Le système ViCLAS, inspiré d'une innovation américaine, a été mis sur pied en février 1997 au Canada. À l'heure actuelle, l'Ontario est la seule province qui a légiféré pour obliger ses corps de police à entrer dans ce système tous leurs dossiers relatifs aux crimes violents.

L'inspecteur Johnson souhaite que le Québec et les autres provinces imitent bientôt l'Ontario. Selon lui, la force de ViCLAS réside dans le nombre de dossiers qui y sont inscrits.

«Un jour, nous pourrions résoudre un meurtre commis à Calgary grâce à une simple recherche dans ViCLAS en reliant, par exemple, ce meurtre avec un autre survenu 20 ans plus tôt à Terre-Neuve.»

Montfort et Hôpital d'Ottawa: deux stratégies divergentes

Deux stratégies différentes pour le sauvetage de l'hôpital Montfort se heurtent de plein fouet, celle des dirigeants de l'établissement de langue française et celle de l'Hôpital d'Ottawa, qui pourrait avoir un rôle important à jouer dans cette histoire.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les dirigeants des deux hôpitaux ne semblent pas s'entendre sur le contenu d'une proposition déposée par Montfort, il y a quelques jours, à l'Hôpital d'Ottawa, proposition qui sera discutée lundi lors d'une importante rencontre réunissant tous les intervenants liés au dossier.

Cette proposition explique quels services Montfort veut conserver, combien ils coûteraient, et combien économiserait alors l'Hôpital d'Ottawa en coûts de fonctionnement et en immobilisations.

Mais voilà, Montfort aurait exagéré ses demandes et indiqué des coûts plus élevés que ce qu'on attendait, selon Pierre de Blois, membre du Comité de planification de l'Hôpital d'Ottawa, qui a travaillé avec Montfort au dépôt de cette proposition.

M. de Blois se désole de voir que les deux établissements ne sont définitivement «pas sur la même longueur d'onde».

Plus qu'au départ

«Ils demandent plus que ce qu'ils voulaient au départ, par exemple pour le nombre de lits, et il y a des coûts d'administration qui ont été ajoutés, dit-il. On n'est plus certain maintenant de pouvoir faire la preuve que Montfort peut offrir les services pour moins cher.»

Selon M. de Blois, la poursuite déposée par Montfort contre la Commission de restructuration des soins de santé (CRSS) nuit également aux chances qu'une entente soit conclue pour le maintien de services à l'établissement francophone.

L'hôpital Montfort compte actuellement 252 lits. Les directives de la CRSS demandent que ce nombre soit réduit à 88 lits.

Les dirigeants de Montfort réclament au moins 90 lits de plus que ce qui a été imposé par la Commission, c'est-à-dire 178.

L'Hôpital d'Ottawa a proposé à Montfort de demander seulement 50 lits de plus. Et c'est ce que les dirigeants de l'établissement fusionné pensaient voir dans la proposition.

Mais il n'était pas question qu'on accepte un tel compromis, répondent les dirigeants de Montfort.

L'essentiel

«On a demandé ce qu'on juge essentiel pour pouvoir offrir une bonne gamme de services, dit Denis Pomminville, vice-président du conseil de Montfort. Ça veut dire un service complet d'urgence, un nombre suffisant de lits de soins aigus et un nombre suffisant d'activités pour conserver des spécialistes.»

Et en ce qui concerne les coûts, M. Pomminville affirme que la proposition de Montfort fait la preuve qu'il y a des économies à faire en maintenant ces services à l'établissement francophone.

«Montfort est le sixième hôpital le plus performant en Ontario, dit le vice-président. Montfort est un hôpital communautaire, qui offre des soins primaires. C'est sûr qu'il peut fonctionner à moindres coûts qu'un hôpital qui offre des soins tertiaires.»

Dossier remis

Denis Pomminville rappelle que les chiffres de la proposition de Montfort avaient déjà été présentés à l'Hôpital d'Ottawa avant la nomination du nouveau président-directeur général, David Levine, mais que les dirigeants avaient d'autres préoccupations à ce moment.

Puis, le dossier Montfort a été placé sur une voie d'évitement, le temps que se calme la tempête provoquée par la nomination de M. Levine, poursuit M. Pomminville. Ensuite, c'est le dossier de la transformation de l'hôpital Riverside en centre de soins ambulatoires qui a accaparé l'Hôpital d'Ottawa.



Prescott et Russell pourrait devenir la capitale du papillon monarque

La région de Prescott et Russell pourrait devenir la capitale nationale et même mondiale du papillon monarque.

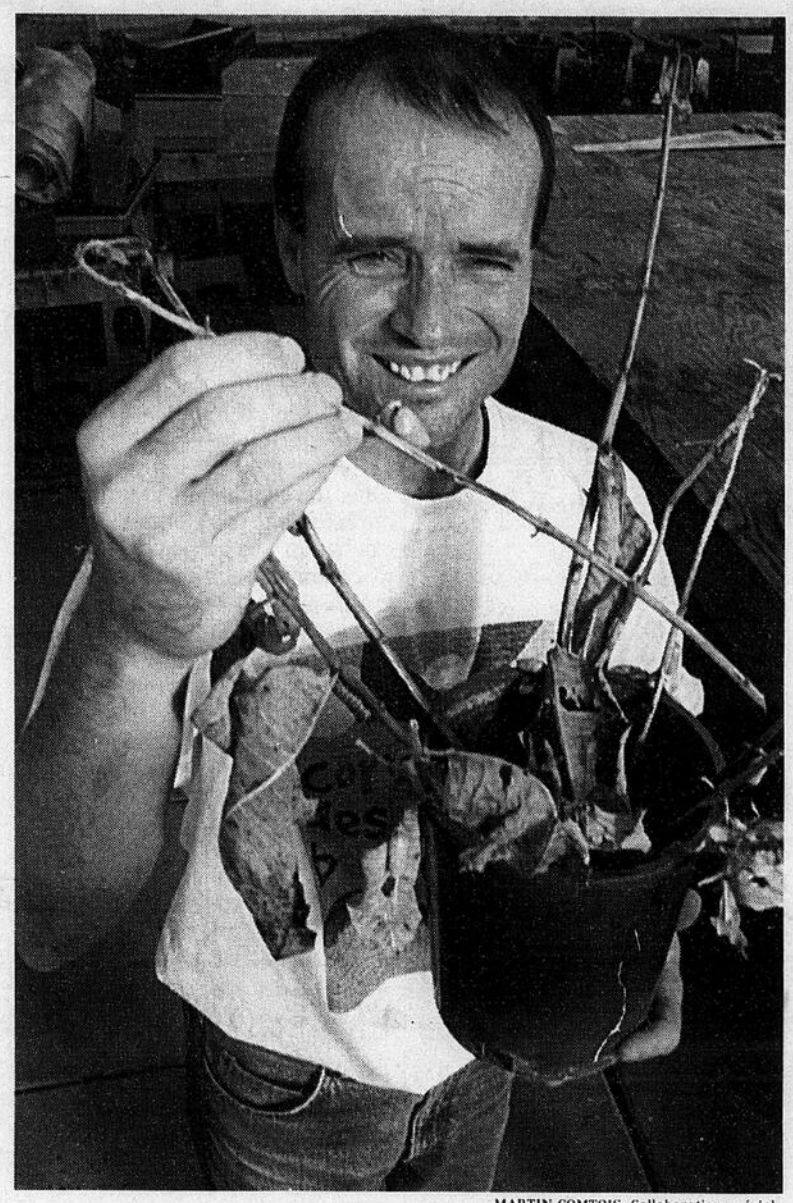
MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Alfred-Plantagenet

Le Conseil d'intendance environnementale de Prescott et Russell lancera sous peu un ambitieux projet qui vise à assurer la survie de ce grand papillon orange et noir, dont la population a diminué de 80 % au cours des 10 dernières années. Pour repeupler cet espèce de lépidoptère, ses responsables veulent ni plus ni moins distribuer, dès l'an prochain, des larves de monarques aux citoyens des deux comtés qui seraient alors responsables de l'élevage.

«C'est un des seuls insectes migrateurs que nous connaissons. Il passe l'hiver au Mexique et revient chez nous l'été. On doit faire notre part pour préserver une espèce qui embellit notre région et contribue à notre économie naturelle en mangeant notre mauvaise herbe», a indiqué le responsable du projet monarque, Pierre-Alain Blais.

Sans vouloir jeter le blâme sur un groupe, cet amoureux de la nature fait remarquer que la coupe de bois dans des quartiers montagneux du Mexique n'a rien fait pour aider. Il reconnaît aussi que les hivers rigoureux nord-américains de la présente décennie ont aussi contribué à l'érosion de la population de monarques.

Pour survivre, les chenilles de monarque doivent se nourrir uniquement d'asclépiade — une «mauvaise herbe» aussi connue sous le nom de cotonnier sauvage — qui pousse en énorme quantité dans les champs et les fossés de l'Est ontarien. Les écologistes estiment que chaque plant peut produire un papillon.



MARTIN COMTOIS, Collaboration spéciale

Le responsable du projet monarque, Pierre-Alain Blais, montre une chenillette montée sur une branche d'asclépiade.

Conditions idéales

«Nous avons les conditions idéales pour aider au rétablissement de l'espèce, fait remarquer M. Blais. En même temps, les chenilles aident à contrôler la population d'asclépiade, ce qui nous permet d'économiser dans l'épandage de pesticides. C'est bon pour notre écosystème.»

Afin de préparer cet ambitieux projet, une centaine de chenillettes ont été achetées et ensuite placées sur des plants d'asclépiade dans une serre prêtée par le collège d'Alfred. Les premiers papillons devraient faire leur apparition durant la saison hivernale et seront relâchés en mai prochain. Fort de cette expérience, le Conseil d'intendance environnementale transmettra les techniques d'élevage aux citoyens.

Pour la première année du projet monarque, les responsables espèrent que plus de 10 000 papillons puissent prendre leur envol et se reproduire sur le territoire de Prescott et Russell. Par la suite, ils aimeraient passer le flambeau à des agriculteurs pour poursuivre l'élevage de ces insectes.

Sans danger

M. Blais a expliqué que la communauté ne devrait pas craindre l'introduction massive de ces chenilles dans l'environnement. Selon lui, ces petites bêtes ne représentent aucun danger pour les récoltes. «Il n'y a aucun risque que les chenilles mangent d'autres plantes. Elles vont mourir au lieu de se nourrir d'autre chose que d'asclépiade», a-t-il expliqué.

Écoles catholiques du district Centre-Est

Plusieurs écoles françaises appelées à fermer leurs portes

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du district de Centre-Est de l'Ontario doit retrancher environ 4500 places, s'il veut justifier la construction de nouvelles écoles. Cela implique un réaménagement en profondeur des écoles et la fermeture probable de plusieurs.

FRANCE PILON
Le Droit

Lise Bourgault, qui pilote le comité externe qui doit faire une recommandation au conseil en décembre prochain, est consciente de la difficulté de l'exercice qu'elle entreprend avec les six membres de son comité. «Il faut regarder, dit-elle, les besoins à long terme pour l'ensemble du territoire et la recherche de solutions doit être un projet collectif.»



MICHEL LAFLEUR
Lise Bourgault

Les décisions seront difficiles à prendre surtout dans les secteurs ouest du conseil (Trenton, Kingston, Brockville, Petawawa) où l'école est le seul lieu de vie communautaire francophone.

Ce réaménagement des écoles est rendu nécessaire à la suite du changement du mode de financement des écoles adopté par le gouvernement ontarien. Désormais, le financement est basé sur le nombre d'élèves plutôt que sur celui des écoles.

Le conseil scolaire doit éliminer des places-élèves pour justifier la construction de nouvelles écoles, a indiqué M^me^ Bourgault, lors d'un point de presse. Selon le ministère de l'Éducation, le conseil scolaire dessert 16 401 élèves et possède 19 344 places-élèves. Le conseil doit donc retrancher 2943 places-élèves sur l'ensemble de son territoire.

Le comité ajoute à ce chiffre les 1918 nouvelles places-élèves dans les huit écoles qu'il doit construire ou agrandir dans l'immédiat, ce qui porte le nombre de places-élèves à retrancher à 4852. «Il faut créer un déficit temporaire pour les endroits où il manque de places», a souligné M^me^ Bourgault.

Elle ajoute qu'il va falloir fermer des écoles et répartir différemment la clientèle. Il y a des écoles qui ont été construites il y a 40-50 ans et qui sont en déclin, alors que d'autres manquent de places. M^me^ Bourgault n'a pas voulu pointer du doigt celles qui risquent de tomber sous le couperet, soulignant que le réaménagement toucherait autant les écoles du centre-ville d'Ottawa que celles de la banlieue.

La direction du conseil a prévu 150 scénarios servant de point de départ aux discussions. Chacune des 57 écoles du conseil (9 secondaires, 48 élémentaires) est scrutée à la loupe, où les avantages et les désavantages d'une fermeture ou d'un transfert d'élèves sont examinés.

La population est conviée à participer au processus lors d'un forum public qui se tiendra samedi le 24 octobre à La Cité collégiale. Des audiences publiques sont aussi prévues. Le comité doit remettre ses recommandations au conseil scolaire le 8 décembre et le conseil doit adopter un plan de réduction des places excédentaires avant le 31 décembre.

Cumberland redemande le statut de ville

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le canton de Cumberland revient à la charge et réclame de nouveau le statut de ville auprès de la province de l'Ontario, qui n'a jamais donné suite à sa requête du 7 février 1996. La municipalité, qui compte maintenant quelque 50 000 habitants, veut être reconnue à sa juste valeur.

Rappellons qu'une demande visant l'obtention du statut de ville a été acheminée à Queen's Park à cette date par le canton de Cumberland. Le conseil municipal avait la veille adopté un règlement municipal tel que requis par la Loi municipale.

Le conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a pour sa part, le 13 juin 1996, indiqué qu'il appuyait la décision du canton d'obtenir le statut de ville, rappelle la greffière du canton de Cumberland, Carmen Bédard. La province n'a pourtant jamais donné suite à la demande de Cumberland et les édiles ont décidé de raviver le dossier lors de leur réunion, mardi soir.

C'est le conseiller Gerry Lalonde qui a proposé au conseil de revenir à la charge. «On nous appelle encore un canton. Qu'est-ce qui nous empêche d'avoir le statut de ville? Qu'attendons-nous?» a-t-il lancé. Selon M. Lalonde, le canton de Cumberland n'est pas reconnu à sa juste valeur sur les plans géographique, économique et touristique, parce qu'il ne s'agit pas d'une ville. Pourtant, Cumberland compte 50 000 habitants, dont quelque 35 000 habitent le secteur urbain d'Orléans. Le terme «canton», explique M^me^ Bédard, s'applique plutôt à une grande étendue rurale peu populeuse.

Par le passé, explique M^me^ Bédard, le fait pour un canton d'atteindre un certain nombre d'habitants lui permettait d'obtenir le statut de ville de façon automatique. Maintenant, la province doit donner le feu vert aux changements qui doivent être apportés aux articles de l'incorporation.

Dans le contexte d'une éventuelle fusion des municipalités d'Ottawa-Carleton, Cumberland n'avait pas poursuivi sa démarche de façon persistante. Les élus s'attendaient, à ce moment-là, à ce que des changements soient apportés à la structure municipale. Mais depuis, aucun changement, si ce n'est que Cumberland et Gloucester ont exprimé le désir de fusionner.

Malgré cette intention, rien n'empêche le canton de Cumberland d'obtenir le statut de ville, ont convenu les élus municipaux cette semaine. C'est le bureau du maire qui se chargera de communiquer avec les autorités provinciales afin de faire débloquer le dossier. «Si la province dit oui, nous pourrons aller de l'avant, mais jusqu'à maintenant, nous n'avons pas de réponse», a indiqué le commissaire des finances, Maurice Proulx.

La Boom du Houblon: le dossier sur le point de partir

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

L'épreuve de force entre le tandem Sûreté Gatineau-Métro/citoyens du quartier et La Boom du Houblon devrait franchir une étape importante d'ici deux semaines.

Les autorités policières croient en effet être en mesure de déposer, d'ici 15 jours, un dossier complet devant la Régie des permis d'alcool, loteries et courses, relativement à plus de 350 infractions commises à l'établissement du boulevard de l'Hôpital depuis septembre 1997.

L'avocat représentant les citoyens de la coopérative l'Arc-en-ciel, située à proximité de La Boom du Houblon, a reçu confirmation, mercredi, que la demande d'audition serait envoyée à la Régie d'ici la mi-novembre.

Selon Me Miville Tremblay, qui représente les intérêts de la soixantaine de personnes qui habitent les 24 unités de la coopérative, le corps policier gatinois est à mettre la touche finale au dossier qui sera envoyé à Montréal. Cela devrait amener les régisseurs à entendre les parties au cours d'une audition que l'on espère avant la période des Fêtes ou tôt en janvier.

«Les résidants que je représente ne veulent pas passer un autre été comme celui qu'ils viennent de traverser», a dit Me Tremblay, qui fait état des nombreux inconvénients que doivent tolérer ses clients, dont le bruit excessif qui perturbe leurs soirées et leurs nuits.

«Il y a des résidants pour qui la situation est devenue intolérable. C'en est rendu au point que certains éprouvent des difficultés à leur travail en raison d'un manque de sommeil, alors que des écoliers sont confrontés à des problèmes de concentration en classe en raison du bruit qui envahit la nuit», souligne l'avocat.

À ce jour, la pétition qui circule dans le secteur a permis de récolter plus de 1000 signatures. «La pétition fera partie intégrante du dossier qui sera soumis à la Régie», a précisé Me Tremblay.

Ce dernier ne se fait toutefois pas d'illusion quant aux mesures que pourrait prendre la Régie à l'endroit de La Boom du Houblon. Il est peu probable que les régisseurs révoquent immédiatement le permis de boisson dont dispose La Boom, mais on espère que des mesures coercitives seront imposées pour ramener la tranquillité et la sérénité dans ce coin de la ville.

Agressions sexuelles à l'école Fallingbrook

Le Conseil scolaire public d'Ottawa-Carleton défendra ses employés

La direction d'une école élémentaire d'Orléans aurait fermé les yeux sur une série d'agressions sexuelles commises par un enseignant de 51 ans vers la fin de la dernière année scolaire.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La directrice de l'école Fallingbrook à l'époque, Suzanne Malinos, son adjointe Chantale Racine et une conseillère scolaire, Jo-Ann Cook, ont été accusées, hier, en vertu de la Loi ontarienne sur les enfants et la famille, de ne pas avoir signalé les agressions dont auraient été victimes trois écolières de 13 ans entre avril et juin 1998.

Mais l'employeur des trois accusés, l'Ottawa-Carleton English Public School Board, a indiqué, hier, qu'il allait engager des poursuites judiciaires pour prouver que Malinos, Racine et Cook n'ont jamais eu connaissance de ces présumées agressions.

«Le conseil scolaire a mené sa propre enquête interne et nos conclusions sont diamétralement opposées à celles de la police. Nous croyons fermement que nos trois employés n'ont rien à se reprocher dans cette affaire et nous allons nous battre devant une cour de justice pour le prouver», a indiqué le porte-parole Peter Frayne.

Le 10 septembre dernier, la Police régionale d'Ottawa-Carleton avait porté une kyrielle d'accusations contre Fred Rutledge, 51 ans, un ancien enseignant de l'école Fallingbrook.

Trois adolescentes impliquées

Selon la police, Rutledge se serait livré à des attouchements sexuels sur trois adolescentes à plusieurs reprises dans sa salle de classe après les heures de cours.

Les policiers avaient commencé à enquêter sur les agissements de Rutledge en mai dernier, lorsque les parents d'une des trois présumées victimes avaient porté plainte.

L'enseignant avait immédiatement été muté à des tâches administratives au sein du conseil scolaire.

Pour sa part, Suzanne Malinos est aujourd'hui la directrice d'une autre école élémentaire du conseil, tandis que son ancienne adjointe, Chantal Racine, occupe toujours les mêmes fonctions à Fallingbrook.

«J'ai parlé au nouveau directeur, aujourd'hui (hier), et il m'a assuré que tout va bien à Fallingbrook. Lorsque cette histoire avait éclaté, nous avions pris toutes les mesures nécessaires pour soutenir le personnel et les élèves dans cette épreuve», a affirmé M. Frayne.

La Loi ontarienne sur les enfants et la famille stipule que «toute personne qui, dans l'exercice de sa profession, a des doutes raisonnables de croire qu'un enfant est ou pourrait être ou avoir été victime de sévice doit en avertir la Société de l'aide à l'enfance.»

C'est le grand rassemblement chez Mont-Bleu Ford à Hull

Derniers 2 jours!!
Vendredi de 8 h à 19 h
Samedi de 8 h à 19 h

2 jours seulement
vendredi et samedi
les 23 et 24 octobre

Valeur d'échange au maximum !







Taux d intérêt aussi bas que
0,9%
sur la plupart de nos véhicules neufs 1998

350
véhicules neufs et d'occasion à des prix réduits au maximum...

Tous les détails seront clairement affichés dans les pare-brise pour faciliter votre choix.

En plus : Des escomptes allant jusqu'à 5 000$

Notre équipe de gestion a «mis au point» un forfait incluant prix, acompte, terme et taux d'intérêt pour rendre l'achat ou la location de votre prochain véhicule plus facile.

Si vous songiez à acheter ?
Le moment est arrivé !

Barbecue Texan et rafraîchissement seront servis.





À Hull seulement

FORD Mont-Bleu

À noter : cette vente ne sera pas répétée...

22, boul. Mont Bleu, Hull
776-1571

Cancer: le CHVO veut concurrencer Ottawa

PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Le CHVO veut se doter d'un centre multidisciplinaire de traitement du cancer capable, d'ici quelques années, de «concurrencer» le niveau d'excellence de celui de l'Hôpital d'Ottawa.

Et pour ce faire, la Régie régionale de la santé et l'hôpital ont déjà commencé à prendre des moyens pour transformer le service de traitement du cancer par radiothérapie du CHVO en clinique de pointe.

D'abord, des négociations sont en cours entre la Régie régionale et son pendant de l'Abitibi-Témiscamingue pour que les patients cancéreux de cette région soient soignés en Outaouais plutôt qu'à Montréal. Cela assurerait une masse critique de patients à la future clinique de cancérologie du CHVO, nécessaire à son développement.

Des discussions sont aussi en cours entre la Fondation québécoise du cancer et le CHVO afin de construire un centre d'accueil de cancéreux de 20 unités situé près de l'hôpital, ce qui permettrait d'accueillir les nouveaux patients de la clinique. La Fondation a même commencé à faire une étude de coûts pour ce centre.

Le CHVO entretient de grandes ambitions pour traiter le cancer en Outaouais. «Ici, on a tout ce qu'il faut pour créer un centre de traitement du cancer, de A à Z, un centre ambulatoire, avec une gamme de services qui dépassent la seule médecine, comme des services de psychologie, de personnes-ressources et de thérapie», a indiqué hier le Dr Marc Couturier, directeur des services professionnels du CHVO.

Le DSP du CHVO a clairement l'Hôpital d'Ottawa dans sa mire quand il parle du futur centre de cancérologie de l'institution. Il parle même de faire concurrence à son estimé voisin.

«Quand un patient va à l'Hôpital d'Ottawa, l'approche qu'il y retrouve est plus globale que celle qu'on retrouve en Outaouais. C'est une approche d'équipe, plus multidisciplinaire. Les spécialistes sont concentrés au même endroit et peuvent aborder les problèmes en ayant davantage de discussions», a-t-il fait valoir.

Présentement, le CHVO compte un seul service offrant des traitements de radiothérapie, au pavillon de Gatineau. La Régie et le CHVO veulent étendre les services actuels.

«On veut faire ça par étapes, d'ici quelques années. Un protocole d'entente entre la Régie et l'Abitibi-Témiscamingue faciliterait la mise en place de l'infrastructure», a confié le Dr Couturier, expliquant qu'actuellement, la clinique de radiothérapie du CHVO accueille annuellement 450 patients. Avec des patients de l'Abitibi, ce nombre grimperait à 700.

Critiques

Le Dr Couturier a fait ces commentaires au *Droit* en marge d'une opération de relations publiques organisée hier par la Régie et le CHVO, en réponse aux commentaires du vice-président de l'Association des radio-oncologues du Québec, le Dr Michel Gélinas, qui a déclaré, cette semaine, que le CHVO ne comptait pas suffisamment de ces spécialistes.

Rien de plus faux, a répliqué le CHVO hier. La collaboration avec McGill assure que le centre de radiothérapie fonctionne sans liste d'attente, contrairement à ce qui se passe ailleurs au Québec.

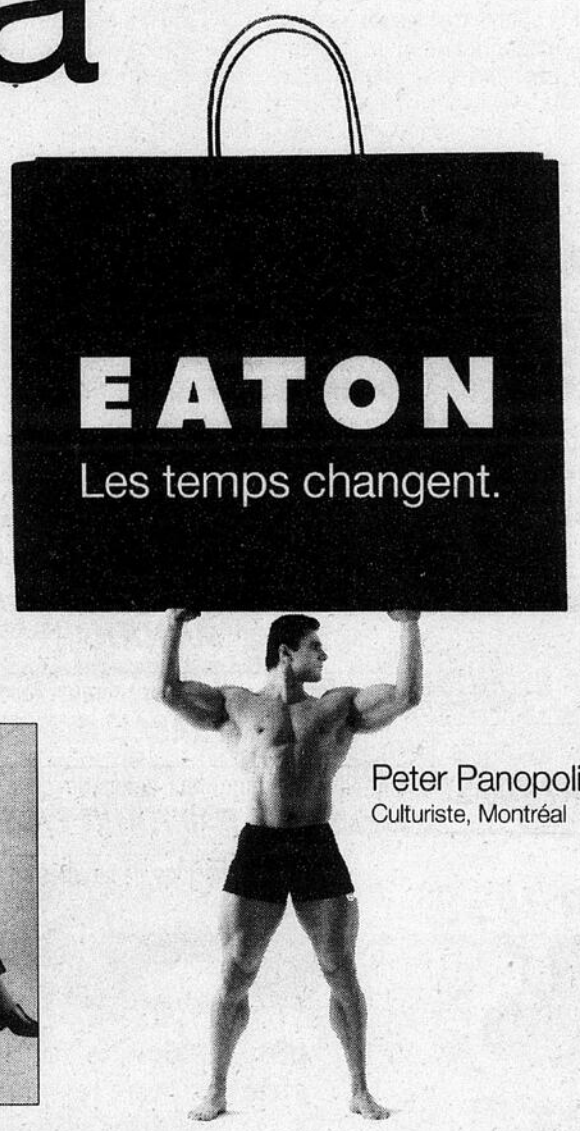
Le CHVO en a profité pour annoncer l'embauche d'un radio-oncologue permanent dont la spécialité permettra de rapatrier quelque 75 patients atteints du cancer habituellement soignés à Ottawa.

Vente Trans Canada

En vigueur jusqu'au dimanche 25 octobre.

Les magasins Eaton ouvrent à 8 h 30 le samedi matin

Notre plus grande et meilleure vente de la saison est... encore meilleure!



Pas de TPS*
sur le prix courant, de vente et de liquidation d'une sélection de vêtements et d'accessoires mode pour femmes, hommes et enfants.

Peter Panopolis
Culturiste, Montréal

30% de rabais
Levi's^md pour hommes, femmes et enfants
Hauts et pantalons à prix courant.



15% de rabais
Petits appareils de soins personnels en stock
Sur le prix courant.
Nos prix cour. 9,99 $ à 249,99 $
En vente 8,49 $ à 212,49 $

Tous les bas-culottes, collants et mi-bas habillés Vanity Fair
À l'achat de 12 ou plus, 40 % de rabais
à l'achat de 6 30 % de rabais
à l'achat de 1 25 % de rabais
quel que soit votre choix de bas. (Les paquets de 3 sont considérés comme 1 article).

*Eaton déduira un montant équivalant à la TPS du total de vos achats. Exceptions : produits de beauté et fragrances; produits de bain et de soins corporels; souliers cK Calvin Klein, Tommy Hilfiger, DKNY, Nine West, Enzo Angiolini, Easy Spirit, Via Spiga, Stuart, Mr. Seymour; chaussures athlétiques à prix courant; sacs à main cK Calvin Klein, DKNY et Nine West; bijoux de succession; montres Swatch, Gucci, Yves Saint Laurent, Calvin Klein; montres de prestige et bijoux fins à prix de vente et en liquidation; bijoux Du Nouveau, Memoire Paris, « Diamond Essence » et « The Royal Canadian Mint », articles Roots et Jean Paul Gaultier, mode designer à prix courant pour femmes comprenant vêtements sport, mode denim et articles des classes 359, 118, 654 et 041; tenues de nuit, tenues de détente et peignoirs Claudel pour femmes; bas DKNY; paquets de 3 bas-culottes à 14,99 $; mode designer à prix courant pour hommes comprenant vêtements sport, denim, vêtements habillés, chemises, cravates, sous-vêtements et accessoires; vêtements et sous-vêtements Calvin Klein; sous-vêtements Hugo Boss; vêtements Tommy Hilfiger pour enfants et Polo pour garçons; lunettes de soleil Sunglass Hut; stylos Mont Blanc; chèques-cadeaux Eaton; restaurants Eaton, concessions et services; Solderie des manufacturiers, magasins-entrepôts et centres de liquidation.

Au fédéral d'agir pour moderniser les trains, soutient Ducharme

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le gouvernement fédéral doit agir pour moderniser le réseau de transport par train au Canada, en particulier dans l'axe Québec-Montréal-Ottawa-Toronto, estime le maire de Hull, Yves Ducharme.

«Je reviens à ce que je disais pour l'autoroute 50: si on veut que les trains soient utilisés, il faut qu'ils offrent quelque chose de mieux. Il faut qu'ils voyagent plus vite», a expliqué le maire Ducharme, réagissant à la décision du gouvernement fédéral de ne pas investir, pour le moment, dans un train à grande vitesse dans le corridor Québec-Toronto.

Le ministre des Transports, David Collenette, a indiqué qu'il ne pouvait pas s'engager à payer 25 des 100 millions $ nécessaires à la réalisation des études de faisabilité pour le projet de TGV du consortium privé Lynx.

Selon M. Ducharme, l'amélioration du transport par train ne passe pas nécessairement par le TGV. «Via Rail a ausi demandé au fédéral d'investir pour moderniser sa flotte de trains. La compagnie ABB construit des trains qui roulent à environ 200 km/h sur des rails existants», a indiqué le maire.

AUCUN ACOMPTE!
AUCUNE MENSUALITÉ!
NE PAYEZ ABSOLUMENT RIEN AVANT L'AN 2000
SUR TOUTE LA MARCHANDISE DU MAGASIN!*



LE SUMMUM DE L'ÉLÉGANCE ET DU CONFORT SIGNÉ
Arcese

MOBILIER 9 PIÈCES POUR SALLE À MANGER

BAS PRIX FRACASSANT

OBTENEZ :
- ☑ Table (42"x 66/90")
- ☑ 4 Chaises
- ☑ 2 fauteuils
- ☑ Buffet
- ☑ Vaisselier

2299,99

DE PLUS... NE MANQUEZ PAS CES INCROYABLES PROMOTIONS DU GÉRANT!

Tous les mobiliers pour salle à manger et coin-repas en liquidation, rabais additionnel de
20 % SUR LES PRIX DÉJÀ RÉDUITS

Duo canapé et causeuse de style contemporain
MAINTENANT OFFERT À 799 $, ÉPARGNEZ 700 $

Unité murale au fini chêne, prix courant 319 $
MAINTENANT 198 $

Canapé inclinable La-Z-Boy à exemplaire unique, était 1 499 $
MAINTENANT SEULEMENT 798 $

Tous les lave-vaisselle de marques renommées en liquidation,
RABAIS ADDITIONNEL DE 15 %

Cuisinière Maytag à four autonettoyant, 2 seulement, prix courant 1 098 $ ***MAINTENANT 598 $, ÉPARGNEZ 500 $***

Tous les fauteuils de salon dépareillés en liquidation
À MOITIÉ PRIX

Tous les meubles de cuir en liquidation,
RABAIS ADDITIONNEL DE 25 % SUR LES PRIX DÉJÀ RÉDUITS

Téléviseur-meuble RCA 27", à incrustation fenêtre dans l'image,
1 SEULEMENT, À PRIX DE LIQUIDATION 898 $

Magnétophone RCA haute fidélité à 4 têtes. Quantité limitée. Encore dans la boîte.
MAINTENANT 249 $ SEULEMENT

AIR MILES — Des voyages et bien davantage MC

Accumulez des milles en prime AIR MILES® avec tout achat

PERSONNE NE BAT NOS TRÈS BAS PRIX GARANTIS!††

The BRICK®

OTTAWA
PROMENADE MEADOWLANDS
CHEMIN MERIVALE
PLAZA K-MART
The BRICK

1653 CHEMIN MERIVALE
225-8898

Carte PLATINE The BRICK · AMERICAN EXPRESS · Interac · MasterCard · VISA · DIRECT PAYMENT

APPELS DE L'EXTÉRIEUR: 1-800-97-BRICK (1-800-972-7425)

*Sur approbation de crédit avec votre carte platine The Brick seulement. Achat minimal de 250 $. Le solde incluant le prix d'achat, tous les frais de livraison, les taxes applicables et des frais administratifs de 49,95 $ sont payables en janvier 2000. Cette offre exclut camescopes et produits pour le bureau à domicile choisis. ††Il existe certaines restrictions. Renseignements complets en magasin. MD MC sont des marques déposées de Air Miles International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc.

Vétéran de la Première Guerre

Il y a 82 ans, Paul Métivier s'embarquait pour «l'autre bord»

À l'âge de 16 ans, par goût de l'aventure et aussi par sens du devoir, Paul Métivier s'est enrôlé dans les Forces armées canadiennes pour combattre sur les champs de bataille de France et de Belgique. On était en décembre 1916.

FRANCE PILON
Le Droit

Quatre-vingt-deux ans plus tard, cet ancien combattant demeure un des rares survivants qui puissent encore témoigner des horreurs du premier conflit mondial, dont il est sorti sans une égratignure mais avec beaucoup de médailles: Mmédaille de Guerre britannique, médaille de la Victoire et insigne de la catégorie A.


MICHEL LAFLEUR, Le Droit
Paul Métivier

Hier, ce vétéran de 98 ans, toujours alerte en dépit d'une vue et d'une ouïe déclinantes, a reçu une reproduction d'une peinture du monument commémoratif du Canada à Vimy, en hommage à ce qu'il a accompli il y a plus de 80 ans.

«Je suis surpris d'être tout seul ici, a dit le vétéran, qui s'attendait à voir d'autres anciens combattants de la première heure. Il s'est dit ému par l'hommage qu'on lui a fait.

Cet hommage a été rendu par le ministre de la Défense, Fred Mifflin, lors du dévoilement de l'affiche du jour du Souvenir 1998, dont une reproduction géante a été déployée, hier matin, sur le mur du Centre national des arts (CNA).

«Cette affiche est un symbole visible de l'énorme contribution de nos anciens combattants», a dit le ministre Mifflin.

Plus de 650 000 Canadiens ont servi sous les drapeaux, dont 68 000 ne sont jamais revenus.

Pour souligner le 80e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, l'affiche comprend des photographies qui soulignent divers volets de la contribution des soldats canadiens.

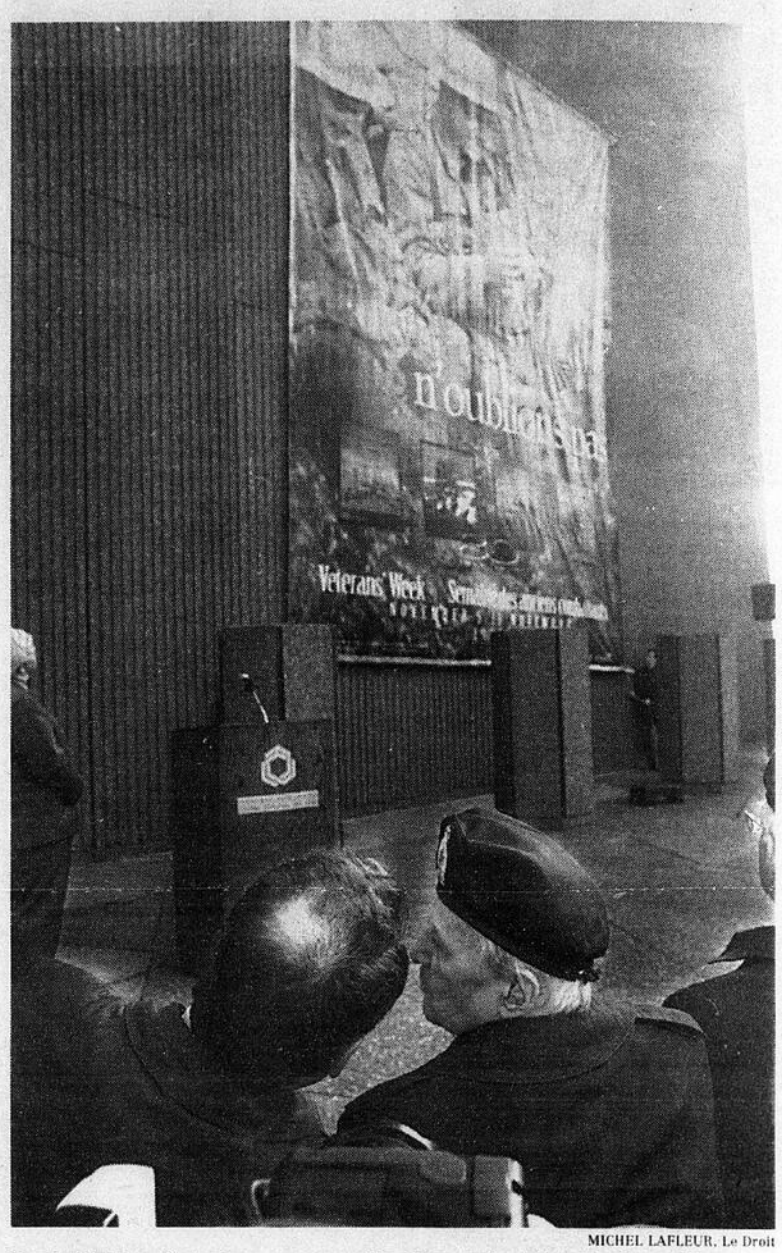
Faux âge

Paul Métivier voulait tellement aller se battre qu'il a menti sur son âge et s'est enrôlé «qu'à la condition qu'il serait envoyé de l'autre bord». L'aventure, le goût de voyager et le sens du devoir animaient cet adolescent de Montréal.

Il est parti avec un de ses amis et c'est en France qu'il a débarqué où il s'est retrouvé dans l'artillerie légère. Il a été au front pendant une année et il garde un très mauvais souvenir des poux, dit-il.

Quant aux soldats allemands, il a eu plus de pitié que de haine à leur endroit. «J'escortais des prisonniers allemands et je me disais que c'était des gens comme moi.»

Cet ancien soldat, qui a passé une partie de sa vie au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, s'apprête à retourner sur les champs de bataille, mais, cette fois, en pèlerinage à Vimy avec une délégation d'une quinzaine de personnes du 4 au 12 novembre.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit
Paul Métivier, à droite, et son gendre Osborn David assistaient, hier, au dévoilement de l'affiche du jour du Souvenir, au Centre national des arts.

Maintenant disponible
dans la région de Hull-Gatineau

Louer un chauffe-eau d'Hydro-Québec, c'est plein de bon sens.

Un service inégalé
- 24 heures sur 24, 365 jours par année
- délai d'intervention le plus rapide sur le marché
- service après vente complet et garanti à vie
- 10 % d'eau chaude de plus



La tranquillité d'esprit à peu de frais
- aucune mise de fonds
- aucuns frais pour l'installation,* la réparation ou le remplacement du chauffe-eau
- tarif avantageux à partir de 5,10 $ par mois

Mieux vaut prévenir
Les chauffe-eau font toujours défaut au mauvais moment, surtout quand ils ont plus de 10 ans.



Évitez les mauvaises surprises et les dégâts d'eau qui pourraient vous coûter très cher.

Remplacez votre chauffe-eau avant qu'il ne fasse défaut, appelez dès maintenant

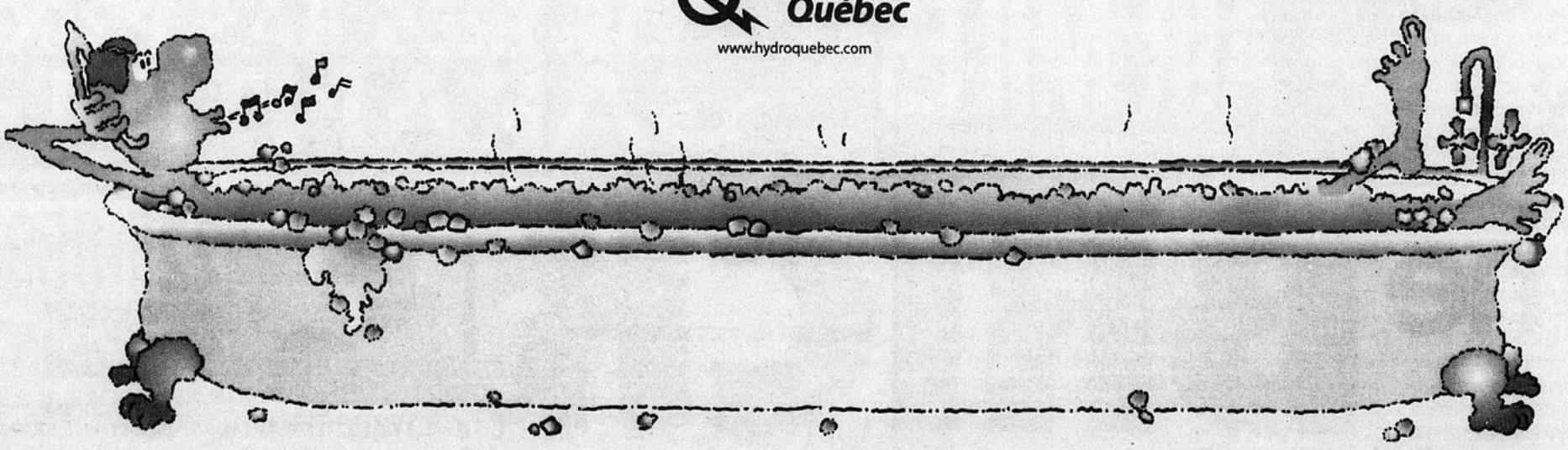
1 800 ÉNERGIE
(1 800 363-7443)

Note : Le service est limité à certaines municipalités seulement. Informez-vous auprès d'Hydro-Québec pour vérifier s'il est offert dans votre municipalité en composant 1 800 ÉNERGIE (1 800 363-7443).

Hydro-Québec peut refuser une demande de location si elle juge que les conditions d'installation du chauffe-eau sont inappropriées.

* Si l'installation actuelle est conforme et ne nécessite aucune modification ou conversion de système.

Hydro Québec
www.hydroquebec.com



Hull commande un concept d'aménagement

La promenade du Portage se fera remonter le visage

La Ville de Hull veut payer un *face lift* à sa promenade du Portage.

ANNIE MORIN
Le Droit

Maintenant que les commerçants et les résidants regagnent le centre-ville, les élus veulent redonner à la rue principale son lustre d'antan. Les membres du comité exécutif ont approuvé, la semaine dernière, un budget de 23 000 $ devant permettre la réalisation d'un concept de réaménagement de la promenade. Des portions des rues Saint-Jacques et Laval feront aussi l'objet d'un examen minutieux.

C'est le même architecte qui a pensé le Carré Vaudreuil, le plus récent parc du Vieux-Hull, qui sera chargé de faire des recommandations à la Ville.

Une vaste opération de consultation engageant citoyens, commerçants et promoteurs du centre-ville a déjà été mise en branle pour lui fournir du matériel.

D'ores et déjà, le conseiller municipal Claude Bonhomme peut dire que le mobilier urbain — trottoirs, lampadaires, arbres, bancs, etc. — a besoin d'être rajeuni. «Ça fait des années que l'artère n'a pas été retouchée», constate-t-il.

Tout est sur la table

Au minimum, le nouveau look des rues Wellington et Eddy sera étendu à la promenade du Portage. Mais le réaménagement ne s'arrêtera pas là. Toutes les options sont sur la table, en autant qu'elles contribuent à la mise en valeur du secteur.

Par exemple, les trottoirs pourraient être élargis pour permettre aux restaurateurs d'aménager des terrasses. Certains commerces de Place du Centre pourraient retrouver les entrées qu'ils possédaient sur la rue principale. L'intersection promenade du Portage-Laval pourrait aussi être repensée de façon à accommoder les piétons.

«L'argent qui va être investi, c'est de l'argent qui va paraître», promet M. Bonhomme, emballé par ce projet d'ensemble.

Selon lui, le conseil municipal pourrait dégager des sommes dans le prochain budget pour ce projet ou l'inscrire dans le programme triennal d'immobilisations.



ARCHIVES

La promenade du Portage montrera un tout nouveau visage, dans quelque temps, si la Ville de Hull donne suite à son intention d'y consacrer quelques efforts.

Ligne électrique Grand-Brûlé – Vignan

Papineau ne veut pas d'un tracé de compromis

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

À la demande du comité d'information et de consultation publique, la MRC Papineau accepte de rencontrer la MRC des Laurentides pour tenter de définir le «tracé du moindre impact» sur les deux territoires, mais pose toutefois un bémol.

Voulant éviter que ce soient des tractations politiques qui servent à définir le tracé destiné à la construction d'une ligne d'alimentation électrique de 315 kilovolts devant relier les postes de Grand-Brûlé, près de Saint-Jovite, et Vignan, à Gatineau, les maires de Papineau demandent à André Harvey, président du comité, de former un comité neutre composé de fonctionnaires d'Hydro-Québec et des municipalités touchées par la variante proposée par la MRC des Laurentides, du personnel des services d'aménagement des deux MRC et des commissaires du comité Harvey.

«Ainsi, nous pourrons ensemble arriver à la détermination du tracé du moindre impact, abstraction faite de toute limite municipale ou administrative, a affirmé Mario Laframboise, préfet de la MRC Papineau. Autrement, nous ne parlerions pas de tracé de moindre impact, mais plutôt d'un tracé de compromis qui ne viserait qu'à plaire aux élus».

Si Hydro-Québec propose un tracé passant plus au nord, en majeure partie dans la réserve faunique Papineau-Labelle, c'est à la demande de la MRC Papineau qui, grâce à l'utilisation de sa carte écologique, a réussi à prouver que ce tracé aurait un impact moindre sur l'environnement que celui que la société d'État étudiait plus au sud.

Cependant, pour protéger ses paysages dans le secteur d'Amherst, la MRC des Laurentides tient mordicus, dans son mémoire, à ce que la ligne électrique emprunte le tracé sud sur son territoire pour ensuite joindre le tracé nord, ce qui affecterait les paysages sensibles des municipalités de Boileau et Lac-des-Plages, dans la MRC Papineau. Cette alternative réduirait le tracé dans les Laurentides de 12,5 kilomètres, mais le prolongerait de près de 21 km dans la MRC voisine.

«Tout ce que la MRC des Laurentides cherche à faire, c'est de sortir le tracé au plus vite de son territoire, car ses représentants ne veulent pas supporter l'odieux d'une ligne électrique qui alimentera l'Outaouais», a dit le préfet Laframboise.

S'il avoue que sa MRC est disposée à rencontrer sa voisine la semaine prochaine, M. Laframboise a déclaré qu'il n'était pas question de revenir sur les valeurs qui ont influencé la sélection du corridor plus au nord.

Ne ratez pas notre incroyable solde de...

LIQUIDATION d'oreillers et de couvre-matelas!

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 6,99$

Jusqu'à 45% de rabais

Serviettes «Martex» en coton
En solde 6,99$ Format de bain
Cour. 12,99 $

Oreillers de fibres ou de plumes d'oie blanche
Au choix 9,99$ Tous formats, même King
Cour. jusqu'à 29,99 $

Housse de couettes «Thomaston»
En solde 9,99$ Format Jumeau
Cour. 69,99 $

Oreillers de fibres «Royal Velvet»
Au choix 14,99$ Tous formats, même King
Rég. jusqu'à 29,99 $

ÉPARGNEZ JUSQU'À... 80%

FAITES VITE! SEULEMENT 3 JOURS!

Couvre-matelas de coton Au choix 39,99$ Tous formats même King
Cour. jusqu'à 69,99 $

Couvertures de coton isotherme Au choix 29,99$ Tous formats même King
Cour. jusqu'à 49,99 $

JUSQU'À 40% DE RABAIS Couettes en duvet d'oie blanche
- Modèle cloisonné
- Recouvrement 260 fils au po²
- Formats Jumeau à King.

Au choix 149,99$ Tous formats
Cour. jusqu'à 259,99 $

Couvre-matelas de percale Au choix 59,99$ Tous formats même King
Cour. jusqu'à 89,99 $

Housse de couettes en damas rayé Au choix 79,99$ Tous formats même King
Cour. jusqu'à 119,99 $

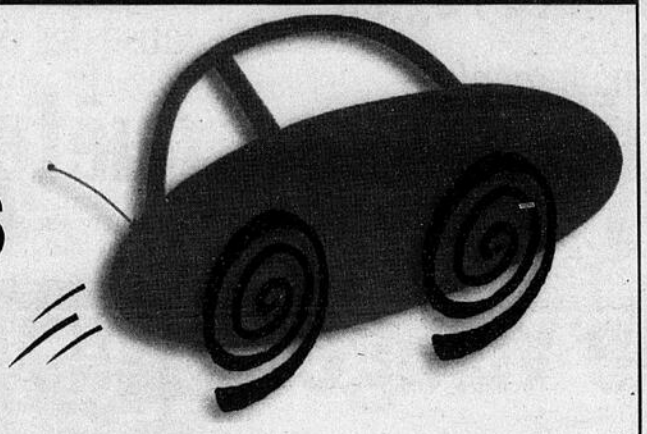
TRÉSOR DE LA LITERIE

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

L'événement «Portières ouvertes» de Nissan.

On est très, très ouvert





299$ par mois

Altima GXE 1999: le luxe abordable

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique et beaucoup plus

199$ par mois

Sentra XE 1999: la fiabilité

Disponible dès octobre
Réservez maintenant

- Moteur 1,6 litres à 16 soupapes
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Direction assistée et beaucoup plus



Préparez-vous à payer moins



399$ par mois

Pathfinder 4x4 1999: l'aventure civilisée

Version Chilkoot Trail du Pathfinder

- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
- Groupe électrique
- Différentiel autobloquant et beaucoup plus

399$ par mois

Maxima ES 1999: le luxe performant

- Moteur V6 3 litres de 190 ch
- Suspension sport
- Jantes en alliage de 16 po
- Régulateur automatique de l'air ambiant
- Système de son de luxe de 120 watts
- Groupe électrique et beaucoup plus



Venez faire l'essai des nouveaux modèles 1999

CARREFOUR HULL

NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION SANSSOUCI DE NISSAN TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

NISSAN

ASSISTANCE DÉPANNAGE DE NISSAN GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

Climatiseur inclus. Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8 % pour la Sentra, de 5,8 % pour l'Altima et la Maxima et de 6,8% pour le Pathfinder. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 895 $ pour la Sentra et l'Altima, de 2 995 $ pour la Maxima et de 3 495 $ pour le Pathfinder. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9 569 $ pour la Sentra (C4LG59 BK00), de 13 798,80 $ pour l'Altima (T4RG79 AE00), de 19 173,82 $ pour la Maxima (U4XG79 AE00) et de 20 768,76 $ pour le Pathfinder (5CRG59 AA00). Limite de 60 000 km pour la Sentra, l'Altima, la Maxima et le Pathfinder. Frais de 12 cents pour les premiers 15 000 km excédentaires et de 8 cents pour les km excédentaires subséquents. Sur approbation du crédit par NCFI. Informez-vous sur la location SansSouci de Nissan. Certaines caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre.

La loi est maintenant plus sévère pour les véhicules lourds

Le Droit

Propriétaires et exploitants de camions lourds seront dorénavant enregistrés et cotés au Québec, a-t-on rappelé hier.

Il s'agit d'un des aspects de la nouvelle Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds, promulguée plus tôt cette année. Le ministère des Transports du Québec tenait d'ailleurs une rencontre d'information à cet effet, hier soir, à la Maison du citoyen.

La loi redéfinit l'encadrement du transport routier par véhicules lourds, que ce soit de personnes ou de marchandises.

Elle oblige, par exemple, l'inscription des propriétaires et exploitants à un registre, à la Commission des transports du Québec.

Par ailleurs, la Société de l'assurance automobile du Québec pourra établir un dossier de sécurité sur chacun des utilisateurs inscrits.

Ceux qui présenteront des risques pour la sécurité routière ou pour le réseau routier pourront faire l'objet de mesures disciplinaires.

En bref

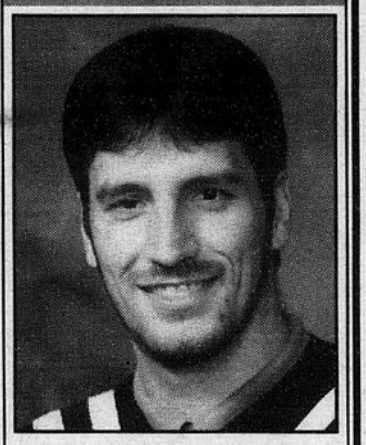
Réforme fiscale: Chiarelli avertit

Bob Chiarelli s'inquiète que le ministre ontarien des Finances, Ernie Eves, n'agisse par décret pour imposer un allégement fiscal aux propriétaires commerciaux. Dans l'introduction du système d'évaluation foncière équitable (*Fair Market Value Assessment*), certaines municipalités ont décidé de ne pas offrir d'allégement aux commerces. Après des plaintes de leur part au bureau de M. Eves, ce dernier a laissé entendre, cette semaine, qu'il songeait à imposer un allégement par décret. M. Chiarelli, qui est président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, croit que les solutions pour certains coins de l'Ontario «ne conviennent pas forcément à notre région». Malgré les mesures d'allégement, la MROC estime que 1000 commerces seront frappés par une augmentation de l'impôt foncier de plus de 20 %.

Hiver illuminé en Petite-Nation

Le GRAPPE, le Groupe d'appui pour l'embellissement, a lancé l'idée d'illuminer Saint-André-Avellin pour le dernier hiver du XX^{e} siècle. Jacques Lamarche et les six autres bénévoles du GRAPPE ont suggéré que chaque perron de la municipalité de 3300 âmes compte un arbre de Noël illuminé, appuyé par un mouvement similaire auprès des commerçants. Le GRAPPE ambitionne de voir ce scintillement multicolore agrandi à toute la Petite-Nation l'année suivante, le premier hiver du XXI^{e} siècle.

BRAVO !



ALAIN PLOUFFE

Pour l'obtention de ton diplôme de technologue en laboratoire médical et ton emploi à l'Hôpital général d'Ottawa.

Mom, Roch, Valérie, Christine, Martin et ton filleul Marc-Antoine

50^{e} Anniversaire de mariage

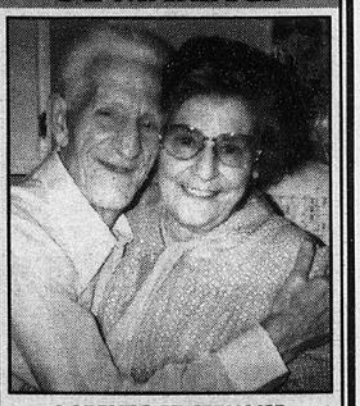


René et Thérèse Robinson
Le 23 octobre 1998

Félicitations à nos chers parents

Avec amour de vos enfants, leur conjoint et vos petits-enfants

50^{e} ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



LORENZO ET GERVAISE (LACROIX) DUQUETTE

Félicitations pour votre 50^{e} anniversaire de mariage.

De vos enfants, Suzanne, Francine, Mireille, Charlotte, Marie et Daniel, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Accusé de conduite avec facultés affaiblies ayant causé des blessures

François Proulx subira son enquête en février

C'est en février prochain que François Proulx, 23 ans, de Trois-Rivières, subira son enquête préliminaire sur trois chefs d'accusation de conduite avec facultés affaiblies ayant entraîné des lésions corporelles.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le 21 avril dernier, Proulx se trouvait derrière le volant de sa Eagle Talon 1992 lorsqu'il a perdu le contrôle de son véhicule à l'angle du boulevard Maloney et de l'avenue du Golf, à Gatineau.

L'automobile de l'accusé avait alors terminé sa course contre un poteau de signalisation pour ensuite prendre feu.

Proulx et un autre passager avaient été sortis du véhicule en flammes grâce aux efforts d'un troisième occupant qui leur avait porté secours.

Au moment de l'accident, François Proulx arborait un taux d'alcool supérieur à deux fois la limite permise par la loi.

L'accusé revenait d'un *party* soulignant la fin de son année scolaire à l'Université d'Ottawa.

Libéré

Bien que le total de toutes les sentences qui lui ont été imposées depuis 1985 se chiffre à au moins 12 années de détention, Michel Barnabé, 43 ans de Hull, a pu reprendre sa liberté provisoire hier.

Le juge Valmont Beaulieu, de la Cour du Québec, a estimé que le délai de 20 jours entre la commission des infractions reprochées à Barnabé et sa comparution d'hier tend à démontrer que l'accusé montre un comportement qui ne semble pas mettre en danger la sécurité publique.

Le 2 octobre dernier, les policiers de Hull avaient procédé à l'arrestation de Barnabé relativement à des menaces de mort proférées à l'endroit d'un employé du bar Le Pub à Hull qui venait de l'expulser de l'établissement. Michel Barnabé était alors en état d'ébriété avancé.

L'accusé de 43 ans avait aussi menacé de revenir et d'incendier l'établissement, tout en jetant des sacs-poubelle devant l'une des entrées du bar.

Lors de l'arrestation et de l'incarcération de Barnabé, les policiers de Hull avaient dû recourir au poivre de Cayenne pour le maîtriser.

Ce dernier avait notamment tenté de se pendre avec son chandail alors qu'il se trouvait dans une cellule de réclusion de la police de Hull.

Libéré sans qu'aucune accusation ne soit déposée à ce moment, Barnabé a été arrêté, plus tôt cette semaine, à l'occasion d'une de ses visites au palais de justice de Hull où il a été formellement inculpé relativement aux incidents du 2 octobre.

Invité à expliquer ses nombreux antécédents judiciaires, dont quelques-uns portent sur des évasions alors qu'il était détenu, Barnabé a argué que, dans tous les cas, il n'avait fait qu'aider des individus qui planifiaient prendre la clé des champs. «Si tu n'aides pas, tu es étiqueté comme un rat, un ci ou un ça», a soumis Michel Barnabé.

Ce dernier reviendra devant le tribunal le 24 novembre prochain.

Soirée d'investiture annulée

Le Droit

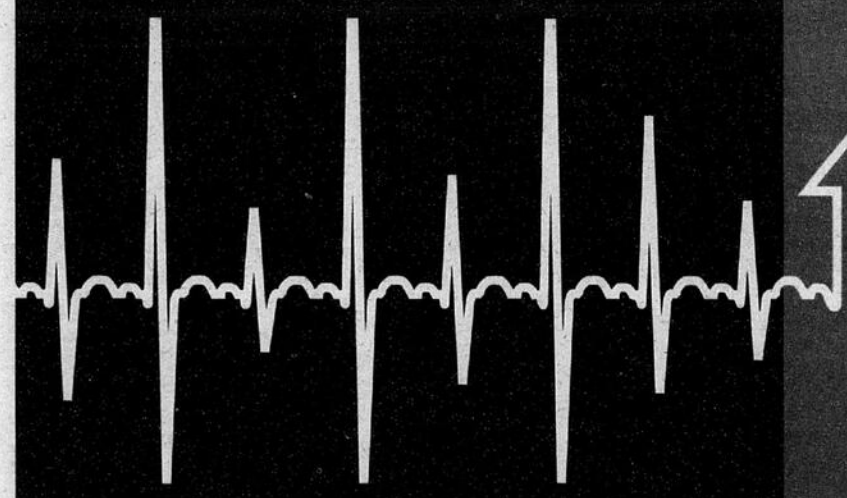
L'assemblée d'investiture du Parti québécois (PQ) dans la circonscription de Pontiac a été annulée. Sébastien Beaudoin, l'un des aspirants déclarés, a retiré sa candidature à la dernière minute. On ne connaît pas les raisons de cette défection. Hubert Leduc, désormais seul candidat sur les rangs, représentera donc les bleus dans le Pontiac.

LUNETTES DE SOLEIL
EN PRESCRIPTION



99 $
Inclus: monture, lentilles, teinte, protection UV, protection anti-égratignure, lentille garantie à vie contre le bris.
OPTIQUE LAURIER
Faites vite! Stock limité
Hull, 295, boul. St-Joseph, 771-2222- Gatineau, Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141 Laurier Ouest (Ott.) 238-9999 - 621 Somerset (quartier Chinois, Ottawa) 236-2222 - 54 Elgin, Ott. 235-8888 - Centre Towngate 521-8884 - Kanata, 300 prom. Earl Grey 599-9599 (sortie Terry Fox) - Cornwall centre commercial Brookdale 936-6666 - Kemptville 258-2700

Hypertendu?



Prenez l'Hyper hypothèque Desjardins.



Remise jusqu'à 3 000 $
Assurance habitation gratuite • Protection propriétaire

Offre prolongée

Hypertendu à l'idée d'acheter votre première maison? L'Hyper hypothèque Desjardins a tout pour vous calmer. En plus d'être très avantageuse, elle vous est offerte par des gens expérimentés en matière d'habitation. Faites comme un demi-million de propriétaires québécois: choisissez l'Hyper hypothèque Desjardins. Et détendez-vous. Pour tous les détails, parlez-en à un conseiller à votre caisse.

www.desjardins.com
AccèsD 1 800 CAISSES

En vigueur jusqu'au 31 octobre 1998 dans les caisses participantes. Certaines conditions s'appliquent.

Desjardins

L'économie

Selon le grand patron de la Banque Nationale du Canada

Les fusions bancaires vont coûter 60 000 emplois

Le grand patron de la Banque Nationale du Canada soutient que la fusion des grandes banques canadiennes aura pour résultat la mise à pied de 60 000 employés au pays.

PC — Moncton

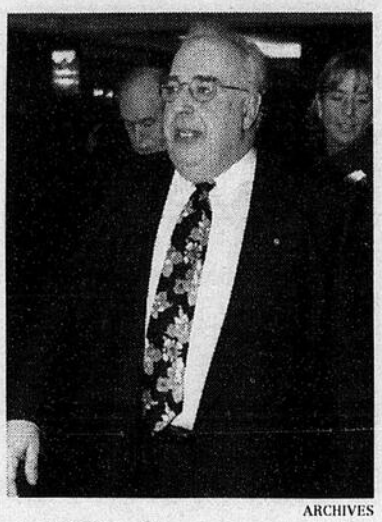
Selon André Bérard, les grandes banques ne visent qu'à sauver 1 milliard $ en salaire, à être une machine à imprimer de l'argent et à rendre leurs actionnaires plus heureux. «Nos concurrents disent qu'il n'y aura pas de mise à pied, mais des pertes d'emplois par attrition. C'est faux. J'ai fait une fusion dans mes 40 années dans le domaine bancaire et si ces quatre grandes banques fusionnent, ça va être un bain de sang. Il faut parler d'un congédiement de 60 000 personnes dans l'industrie bancaire», a déclaré le patron de la sixième plus grande banque au Canada, qui compte un actif de 71 milliards $.

Service à la clientèle grand perdant

Moins d'employés veut dire pour M. Bérard un service à la clientèle moins efficace puisque les machines et les nouvelles technologies ne pourront pas servir adéquatement tout le monde. «Je peux vous dire que rien ne pourra remplacer le contact humain. Je crois que les banques demeurent une industrie de personnes. Afficher ouvertement qu'on va remplacer en totalité la présence d'un banquier par une machine, on se trompe», a affirmé M. Bérard.

M. Bérard estime toutefois que ces fusions, si elles sont approuvées par le gouvernement, vont avoir un impact positif pour son institution. «Pour la Banque Nationale, ces fusions vont nous donner l'opportunité d'augmenter au moins deux fois plus vite notre part de marché qu'on aurait pu faire autrement», a-t-il ajouté.

M. Bérard était à Moncton, au Nouveau-Brunswick, hier pour la réunion annuelle du conseil d'administration de la banque.



ARCHIVES

André Bérard, grand patron de la Banque Nationale du Canada

Service d'accès à Internet par le câble

L'Outaouais maintenant branché

Internet peut désormais circuler à haute vitesse dans l'Outaouais. Le câblodistributeur Vidéotron Laurentien a lancé, hier, son service d'accès à Internet par le câble.



CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Selon Jean-Paul Galarneau, porte-parole de Vidéotron, le service d'accès à Internet par le câble est beaucoup plus rapide (jusqu'à 100 fois plus rapide) que le service offert par ligne téléphonique.

Lors d'une conférence de presse organisée hier matin, le technicien de Vidéotron a téléchargé des extraits sonores d'un film de James Bond en quelques secondes, en utilisant un lien Internet sur le câble.

Il a, en même temps, téléchargé les mêmes extraits par un lien téléphonique. Il a fallu une douzaine de minutes avant que le tout parvienne à son ordinateur.

Modernisation du réseau

C'est la modernisation de son réseau de câble qui a permis à Vidéotron d'offrir un tel service. M. Galarneau a expliqué que les câbles sont maintenant faits de fibre optique et peuvent transporter énormément d'informations, en plus du signal de télévision et du téléphone. Seuls les fils secondaires qui se rendent aux résidences sont de type coaxial parce qu'il n'est pas nécessaire d'y mettre de la fibre optique.

«De plus, ce système n'utilisant pas les lignes téléphoniques, elles restent libres pour recevoir ou faire des appels à la maison. Dans plusieurs familles, les enfants passent beaucoup de temps à naviguer sur Internet et ça bloque les lignes téléphoniques. Souvent, les gens optent pour une deuxième ligne. En utilisant notre système, la deuxième ligne devient inutile», a déclaré M. Galarneau.

Grands utilisateurs

Le représentant de Vidéotron a admis que le nouveau service intéressera surtout les grands utilisateurs d'Internet et ceux qui s'en servent au travail. Les internautes occasionnels ne seront peut-être pas intéressés tout de suite mais le marché devrait s'ouvrir d'ici cinq ans.

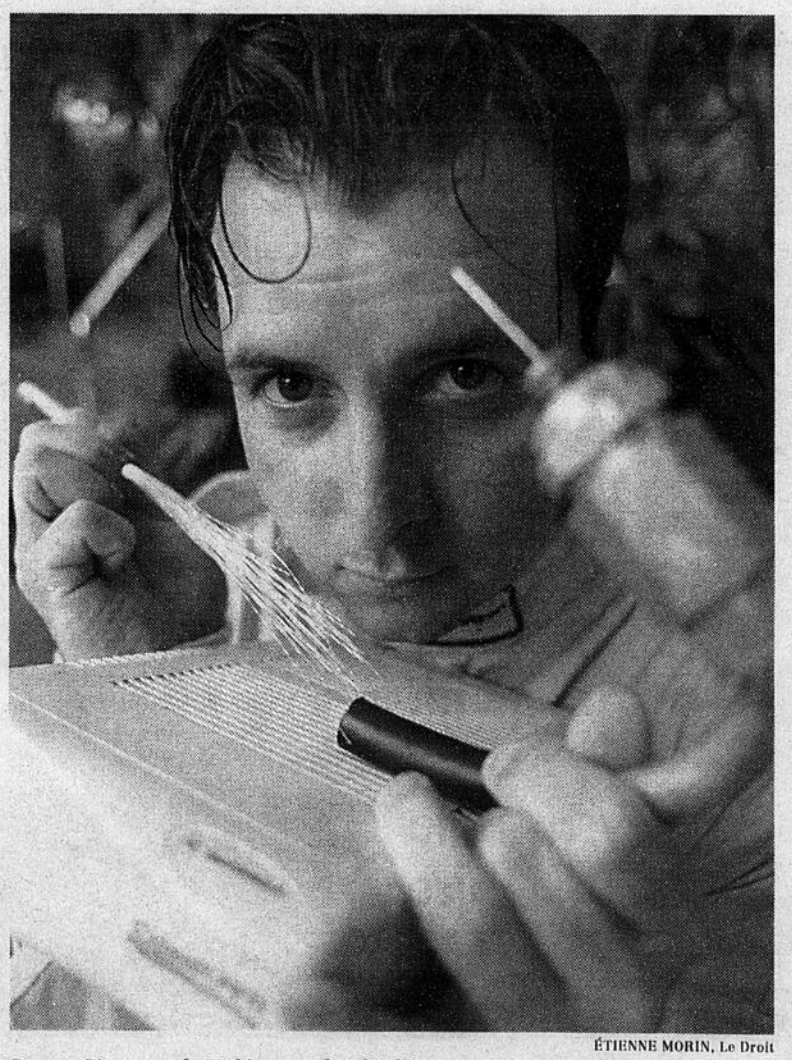
De plus, seuls les propriétaires d'ordinateurs de type Pentium peuvent s'en servir parce que les 486 ne sont pas assez puissants. M. Galarneau a donné l'assurance que les vendeurs de Vidéotron s'assurent que le client possède tout le matériel nécessaire avant de leur vendre le système d'accès à Internet par le câble.

Forfait

Le nouveau service d'accès à l'Internet est déjà offert par Rogers en Ontario ainsi que par Vidéotron à Montréal et à Chicoutimi depuis plus d'un an.

Le forfait proposé par le câblodistributeur coûte 35 $ par mois mais le coût d'installation est de 70 $.

Dans l'Outaouais, la plupart des foyers de Hull, Gatineau et Aylmer ont accès au service. Buckingham et Masson seront branchés d'ici trois semaines mais le secteur Angers a déjà accès. Les dates de raccordement varient en fonction de l'installation de nouveaux fils dans les secteurs reliés au câble de Vidéotron Laurentien.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Denys Gingras, de Vidéotron, fait la démonstration des vertus du service d'accès à Internet par le câble.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3002,14 (25,15)

Les cours ont clôturé de façon variée à la Bourse de Montréal, hier. L'indice XXM a perdu 25,15 points, clôturant à 3002,14.

En tout, 10,5 millions d'actions ont changé de main, contre 10,6 millions mercredi. La valeur des transactions était de 135,6 millions $. Les banques ont gagné 54,21, clôturant à 5234,59 points; les mines ont perdu 13,06, à 1906,79.

toronto
5853,06 (4,70)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, hier, à l'issue d'une séance modérée de transactions. L'indice TSE 300 a gagné 4,70 points, clôturant à 5853,06.

Le volume était de 88,4 millions d'actions transigées, contre 99,7 millions mercredi.

wall street
8533,14 (13,91)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a clôturé en hausse sur Wall Street, hier, gagnant 13,91 points, à 8533,14.

Le volume était de 742,6 millions d'actions transigées, contre 745,2 millions mercredi. Des 3540 titres transigés, 1852 étaient en hausse, 1230 étaient en baisse et 458 étaient sans changement.

64,83 $ US

OR 450 $

ARGENT 7,826 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	46,35 $	+0,40
Calian Tech.	2,50 $	+0,25
Crosskeys Syst.	9,20 $	-0,20
Can. Bank Note	1,55 $	-0,05
Cognos	28,30 $	+0,80
Corel	3,02 $	-0,12
Domtar	8,40 $	-0,20
DY 4 Systems	9,00 $	-0,50
Haley Ind. Ltd-	4,65 $	+0,05
IDS	1,91 $	-
I-Stat Corp.*	6 1/2 $	-1/8
Inter. Datacasting	0,22 $	-
JDS Fitel	20,50 $	-0,05
Jetform Corp.*	14 1/8 $	+1/8
Linmor inc.	0,10 $	-
Lumonics	8,50 $	+0,75
Med. Health Gr.	25,90 $	+0,80
Microstar	1,19 $	-0,01
Milkyway Net.	0,90 $	-
Mitel	14,50 $	+0,20
Mosaid Tech. inc.	3,80 $	-0,10
Newbridge	29,80 $	+0,80
Noranda Forest	6,70 $	-0,25
Northern Tel.	53,70 $	-0,40
Plaintree	1,25 $	-
Seprotech	0,20 $	-
Spar Aerospace	7,80 $	-
Sr. Telecom	2,65 $	+0,20
Thermal Energy	0,10 $	-
Timminco Ltd.	2,50 $	-0,30
Wold Heart corp.	7 9/16 $	+7/16

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Formation en Techniques de gestion des services alimentaires et en restauration

Le Collège de l'Outaouais pourrait offrir un programme dès février

Le Collège de l'Outaouais pourrait offrir un programme de formation en Techniques de gestion des services alimentaires et en restauration dès le mois de février prochain.



CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Des discussions à ce sujet sont présentement en cours entre le Collège de l'Outaouais, l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ) et l'Association touristique de l'Outaouais (ATO).

Selon le directeur général de l'ATO, Gilles Picard, il y a un véritable besoin de formation dans le domaine de la restauration en Outaouais. «La croissance récente de l'industrie touristique a fait multiplier le nombre de bons restaurants mais pas le nombre d'employés qualifiés. Il y a un véritable besoin de formation en restauration et les restaurateurs sont forcés de la faire elle-même. C'est aussi un peu le cas en hôtellerie. Le programme offert au secondaire, à Buckingham, est excellent mais il faut aller un peu plus loin et offrir un cours de niveau collégial. Il est important d'offrir un service qui se préoccupe davantage des goûts de la clientèle comme on voit dans les grands hôtels et les bons restaurants», a déclaré M. Picard.

La responsable de ce programme à l'ITHQ, Guylaine Vachon, a tenu à préciser que le dossier n'est pas encore très avancé mais qu'il est tout de même possible que tout soit prêt pour le mois de février prochain.

«On nous a demandé d'offrir un programme d'attestation d'études collégiales en Technique de gestion des services alimentaires et de la restauration. Nous offrons déjà un programme en hôtellerie dans les Laurentides ainsi que dans la région de Charlevoix. Nous pouvons nous adapter aux besoins de chaque région», a déclaré M^me^ Vachon.

Des professeurs de l'Outaouais

L'ITHQ, qui offre lui-même un cours collégial en hôtellerie, gestion touristique et en restauration, compte utiliser des professeurs de l'Outaouais pour donner les cours qui seraient offerts au Collège de l'Outaouais. À Hull, il s'agirait d'une simple «attestation» d'études collégiales. Hier, le journaliste du *Droit* a tenté d'obtenir plus de détails du directeur général du Collège de l'Outaouais, Émile Demers, mais ce dernier n'a pu être joint.

Boeing ralentira sa production de 747

AP — Seattle

Boeing va revoir à la baisse la cadence de production de ses jumbo-jet 747 de 30 %, en raison des effets de la crise asiatique, rapporte le quotidien *The Seattle Times*, qui cite de hauts responsables du premier avionneur mondial. Un porte-parole de Boeing a qualifié cette information de «prématurée».

Actuellement, le constructeur américain produit chaque mois cinq 747, le plus gros appareil de sa gamme d'avions. Boeing avait déjà annoncé son intention de faire passer la production à 3,5 avions par mois en 1999.

Selon les informations publiées mercredi par *The Seattle Times*, Boeing va ramener la cadence de production à 2,5 appareils par mois fin 1999 ou début 2000. Ces chiffres seront officiellement annoncés en novembre prochain, ajoute le journal.

Robin Rees, porte-parole de la firme de Seattle, a expliqué que Boeing s'efforçait d'ajuster sa production à la demande.



OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
De 9 h à 17 h
RODGERS DODGE CHRYSLER JEEP
Nos prix descendent de la grande échelle...
Plus de 60 modèles de voitures d'occasion



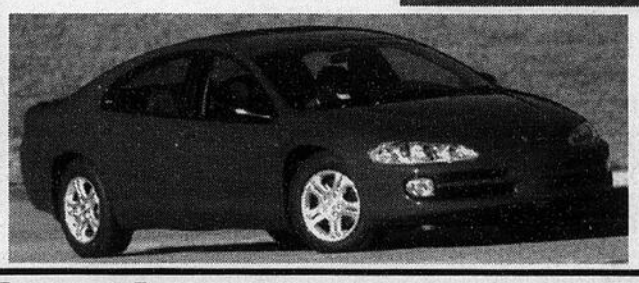
Pour chaque véhicule vendu
100$
sera versé à l'Association de la dystrophie musculaire



Caravan
275$*/mois

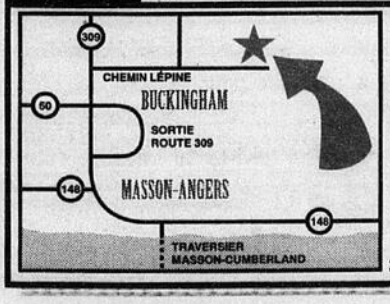
Stratus
289$*/mois





Intrepid
319$*/mois

Démonstration sur les lieux avec les pompiers de Buckingham.
Descente de cordages, pince de survie, décarcération, camion avec grande échelle et canon à eau. Venez en grand nombre !



Rodgers Dodge Chrysler Jeep
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
986-8099 1-888-986-8099

SERVICE CINQ ÉTOILES
Pensez-y ! Passez-y !
CHRYSLER

Nouvelles heures de service
Lun-ven : 7 h à 21 h • Samedi : 8 h à 17 h

**Location 36 mois, 20 400 km/année, ,12 ¢ pour ch. km. excédentaire. Comptant exigée Caravan 3 935 $, Stratus 2 875 $, Intrépid 2 950 $. Dépôt de sécurité exigé Caravan 275 $, Stratus 300 $, Intrepid 325 $. Résiduel après 36 mois. Caravan 12 154 $ Stratus 9 857 $ Intrépid 12 205 $ Transport inclus. Comptant ou échange équivalent. Préparation, taxes et immatriculation en sus. Voir le concessionnaire pour tous les détails.

Les courtiers d'assurances dénoncent l'attitude des banques

MARIE TISON
PC — Montréal

Les courtiers d'assurances du Québec ont profité des audiences d'un comité sénatorial sur le rapport MacKay pour lancer un cri d'alarme au sujet de l'attitude des banques à leur égard.

«Les institutions de dépôt font de l'intimidation et elles exploitent leur position dominante pour nous mettre dans la rue, a déclaré hier M. Robert Ballard, président du Regroupement des cabinets de courtage d'assurance du Québec. Elles seront encore mieux placées pour le faire si elles obtiennent davantage de privilèges spéciaux.»

Le comité sénatorial des banques et du commerce a tenu des audiences à Montréal hier, dans le cadre d'une tournée pan-canadienne sur le rapport du Groupe de travail MacKay sur l'avenir du secteur des services financiers canadiens.

L'Association des courtiers d'assurances du Canada a déjà participé aux travaux du comité, mais M. Ballard a déclaré que son regroupement voulait insister sur un point en particulier.

Il a soutenu que les banques exerçaient une concurrence injuste face aux courtiers d'assurance de dommages, parce que ceux-ci devaient transiger avec elles pour la plupart de leurs opérations financières et de crédit.

«Quelles sont mes chances, en tant qu'exploitant de petite entreprise, d'obtenir l'appui dont j'ai besoin pour soutenir mon entreprise, ou lui donner de l'expansion, lorsque l'institution sur laquelle je compte cherche à me prendre mes clients?» s'est-il interrogé dans sa présentation aux sénateurs.

Il a raconté l'histoire d'un courtier indépendant qui avait cherché à obtenir un prêt. Les trois banques auxquelles il s'est adressé lui ont demandé la liste de tous ses clients. On lui a même demandé de confier à la banque ses régimes enregistrés d'épargne retraite. «Peut-on imaginer un autre secteur économique où un concurrent doit remettre à l'autre ses plans d'entreprise, de même que tous ses renseignements confidentiels et commerciaux?» a lancé M. Ballard.

Il a raconté qu'un autre courtier indépendant s'était vu refuser du crédit pour développer ses opérations commerciales parce que sa banque s'apprêtait à courtiser sa clientèle. «La banque affirmait que le chiffre d'affaires de ce cabinet risquait de subir des conséquences négatives suite à sa concurrence», a-t-il déclaré. M. Ballard a soutenu que malgré tout cela, le rapport MacKay favorisait nettement le secteur bancaire.

Actuellement, les banques ne peuvent vendre de l'assurance que par le biais de filiales. Elles voudraient être capables de le faire directement dans leurs succursales.

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Enseignants/Enseignantes

Endroit : École secondaire de Casselman

Poste 1 : - poste régulier à 29% du temps
- Design et technologie, 10e année, niveaux général et fondamental (2 périodes)
- numéro d'offre d'emploi : 98-248

Poste 2 : - poste régulier à 43 % du temps au 1er semestre
- Histoire, 11e année, niveau général (1 période)
- Géographie, 10e année, niveau avancé (2 périodes)
- numéro d'offre d'emploi : 98-249

Poste 3 : - poste régulier à 43% du temps
- Français, 9e année (1 période)
- Mathématiques, niveau fondamental (enfance en difficulté) (1 période)
- Mathématiques, 10e année, niveau fondamental (1 période)
- numéro d'offre d'emploi ; 98-250

Poste 4 : - poste de suppléance à 43 % du temps du 2 novembre au 18 décembre 1998
- Sciences, 9e année
- Sciences, 10e année, niveau fondamental
- Sciences, 11e année, niveau général
- numéro d'offre d'emploi : 98-251

Mme Suzanne Séguin, directrice
École secondaire de Casselman, 778, rue Brébeuf
Casselman (Ontario) K0A 1M0
Téléphone : (613) 764-2991 / Télécopieur : (613) 764-3390

Endroit : École secondaire La Citadelle, Cornwall

Poste 1 : - poste régulier à 86% du temps au 1er semestre
- Français, 9e année (2 périodes)
- Français médias, 11e année, niveau avancé (1 période)
- numéro d'offre d'emploi: 98-252

Poste 2 : - poste régulier à 29% du temps au 1er semestre
- Sciences, 9e année (1 période)
- numéro d'offre d'emploi : 98-253

Poste 3 : - poste régulier à 86% du temps au 2e semestre
- Sciences, 9e année (2 périodes)
- Sciences, 10e année, niveau général (1 période)
- numéro d'offre d'emploi : 98-254

Poste 4 : - poste régulier à 29% du temps au 2e semestre
- Sciences familiales (préparation à la vie), 12e année, niveau général (1 période)
- numéro d'offre d'emploi : 98-255

M. Richard Rozon, directeur
École secondaire La citadelle, 510, avenue McConnell
Cornwall (Ontario) K6H 4M1
Téléphone : (613) 933-0172 / Télécopieur : (613) 933-3886

Endroit : École secondaire Le Relais, Alexandria

- poste régulier à 86% du temps
- Français, 10e année, niveau avancé (1er semestre)
- Français, 12e année, niveaux fondamental et général (1er semestre)
- Sciences, 9e année (1er semestre)
- Sciences, 10e année, niveau général (2e semestre)
- Mathématiques, 9e année (2e semestre)
- Mathématiques, 10e année, niveau avancé (2e semestre)
- numéro d'offre d'emploi : 98-256

M. Collin Geoffrion, directeur
École secondaire Le Relais, 212, rue Main Nord
Alexandria (Ontario) K0C 1A0
Téléphone : (613) 525-3315 / Télécopieur : (613) 525-5596

Endroit : École secondaire de Hawkesbury

Poste 1 : - poste de suppléance à 86% du temps
- Français, 9e année
- Français, 10e année, niveau général
- Histoire, 10e année, niveau général
- Art dramatique, 9e année
- Mathématiques, 10e année, niveau avancé
- Géographie, 9e année
- numéro d'offre d'emploi : 98-257

Poste 2 : - poste de suppléance à 71% du temps
- Religion, 10e année, niveau général (2 périodes)
- Mathématiques, 10e année, niveau général (2 périodes)
- Sociologie, 12e année, niveau général
- numéro d'offre d'emploi : 98-258

Poste 3 : - poste de suppléance à 43% du temps
- Construction résidentielle et loisir, 12e année, niveau avancé
- Construction résidentielle et loisir, 11e année, niveau avancé
- Design et technologie, 9e année
- numéro d'offre d'emploi : 98-259

M. Rupert Larocque, directeur
École secondaire de Hawkesbury, 572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario) K6A 2P3
Téléphone : (613) 632-7055 / Télécopieur : (613) 632-5455

Prière de joindre une copie de votre carte de compétence la plus récente.

Les demandes doivent être reçues **avant 16 heures, le mercredi, 28 octobre 1998**. Les personnes intéressées doivent faire parvenir **à la direction d'école concernée**, leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae et **relever le numéro d'offre d'emploi**.

Il est à noter que le Conseil s'engage à respecter les conventions collectives en vigueur.

Le Conseil souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sécuritaire.

Jean Lemay
Président

Denis B. Vaillancourt
Directeur de l'éducation et secrétaire

875, route 17, L'Orignal, Ontario, K0B 1K0
Téléphone : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098
Télécopieur : (613) 675-2921

Le concessionnaire Ford #1 dans l'Outaouais est à la recherche de (H. ou F.)

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Vous êtes dynamique, bilingue, aimez les défis? Nous aimerions vous rencontrer.

- Expérience dans la vente un atout, mais non essentielle
- Excellent programme de rémunération
- Programme de formation professionnelle
- Assurance groupe

Si vous désirez faire partie d'une équipe de vente des plus dynamique dans l'Outaouais.



Téléphonez pour rendez-vous à M. Dan Pinard

Mont-Bleu Ford
669-0111

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

LA MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS EST À LA RECHERCHE D'UN(E) BRIGADIER(ÈRE) SCOLAIRE

DESCRIPTION SOMMAIRE

Le(la) brigadier(ère) scolaire devra faire la surveillance des enfants à l'intersection de la route Principale et du chemin de l'Église et ce, selon l'horaire fourñit à cet effet par la direction de l'école La Colline. En plus, il(elle) devra assurer la sécurité des enfants qui doivent circuler entre les deux bâtiments de l'école La Colline pour la durée de la récréation et l'heure du dîner.

SALAIRE

21,50 $ par jour pour les jours travaillés et ce, pour les 180 jours de surveillance selon le calendrier scolaire.

Les heures de travail seront environ de deux heures par jour pour les 180 jours prévus dans le calendrier scolaire selon l'horaire fournit par la direction de l'école La Colline.

La rémunération se fera sur une base hebdomadaire au prorata des jours travaillés.

DATE LIMITE

Toutes les personnes intéressées à postuler pour le poste ci-haut mentionné doivent faire parvenir leur demande d'emploi à la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, **au plus tard le 30 octobre 1998 et ce, avant 16 h 30.**

Gilles Reny
Secrétaire-trésorier adjoint

MÉGA FUTURE SHOP

solde!

LECTEUR OPTIQUE GRATUIT avec tous les ordinateurs HP en écoulement (après remise postale)

HEWLETT PACKARD Pavilion
Possibilités d'expansion
6350

AMD K6 2 PROCESSOR 3DNow!

Processeur AMD-K6MD à 333 MHz

MÉMOIRE VIVE 64 Mo
DISQUE DUR 8,0 Go
LECTEUR CD-ROM 24x
MODEM TÉLÉCOPIEUR 56K

Lecteur optique gratuit inclus après remise postale

61707635

AVANT REMISE 1744,99
REMISE POSTALE 45,00
1699,99 APRÈS REMISE

Moniteur en sus

HP 6330 ...
1444,99 $ - 45 $ EN REMISE POSTALE = 1399,99 $

HP 8360 ...
2044,99 $ - 45 $ EN REMISE POSTALE = 1999,99 $

Le choix et la quantité peuvent varier selon le magasin. Tant qu'il y en aura.

COMPAQ PRESARIO 1235

Processeur AMD-K6MD à 266 MHz

MÉMOIRE VIVE 32 Mo
DISQUE DUR 4,0 Go
LECTEUR CD-ROM 24x Max
MODEM TÉLÉCOPIEUR 56K
ÉCRAN HPA 12,1 po

AMD K6 PROCESSEUR REHAUSSÉ MMXMC

13715123 PRESARIO1235

2699,99

Imprimantes

Canon

Imprimante BJC-250 Lite de qualité photo
- Impression couleur offrant un réalisme photographique
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser
- Peut imprimer des bannières jusqu'à 6 pages de long pour décorations ou occasions spéciales 19808251 BJC-250 LITE

AVANT REMISES 139,99
REMISES POSTALES 40,00
99,99 APRÈS REMISES

Canon

Imprimante couleur Bubble JetMD BJC-4300exL
- Qualité d'impression photo de la prochaine génération avec la nouvelle technologie de modulation des bulles
- Capacité de numérisation en couleur avec cartouche en option 19808435 4300EXL

AVANT REMISE 199,99
REMISE POSTALE 20,00
179,99 APRÈS REMISE

UMAX

Lecteur optique couleur à plat Astra 610P à 30 bits
- Résolution optique de 300 x 600 ppp rehaussée à 4800 x 4800 ppp grâce à la technologie «Ultra View»
- Numérisation à simple passage facilitée par un bouton poussoir • Très facile à installer, pas besoin d'ouvrir le boîtier de votre ordinateur 20569610 UMAX610P

AVANT REMISE 139,99
REMISE POSTALE 45,00
94,99 APRÈS REMISE

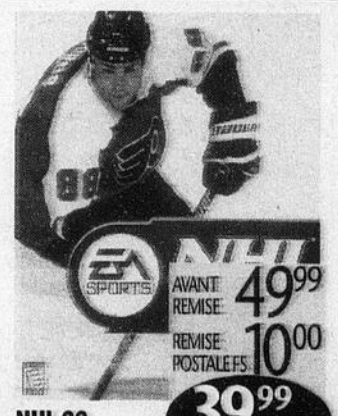
Téléphone, logiciel

SANYO

Téléphone sans fil 900 MHz
- Clavier illuminé
- Autonomie de pile de 7 jours
- Mémoire de 10 numéros

04519910 9109

154,99



NHL 99
63206481

AVANT REMISE 49,99
REMISE POSTALE FS 10,00
39,99 APRÈS REMISE

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que :
(1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et
(2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%.
Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses) :
Si les mensualités minimales totalisant 587,33 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois : l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $.
Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois : l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total de 2300,44 $) et la TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $.
Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial.
Achat personnel seulement, aucun fournisseur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. En raison des échéanciers de publicité, certains prix pourraient être moins élevés en magasin.

Prix et produits en vigueur du 21 au 28 octobre 1998

FUTURE SHOP MC

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Le contrôle étranger de l'économie canadienne plafonne à 31 %

PC — Ottawa

Les revenus des entreprises sous contrôle étranger représentaient 31 % de ceux du secteur des entreprises au pays, en 1996, soit pratiquement la même proportion que celle observée l'année précédente, a fait savoir à Ottawa, hier, Statistique Canada.

Selon l'organisme fédéral, ce plafonnement tient au fait que les revenus des sociétés canadiennes ont progressé autant, parfois même davantage, que ceux des sociétés sous contrôle étranger.

Ainsi, en 1996, les revenus des entreprises canadiennes ont augmenté de 9,8 %. Légèrement plus forte que celle enregistrée par les sociétés sous contrôle étranger, soit 9,3 %, cette progression renversait la tendance observée durant la première moitié de la décennie, alors que le taux de croissance annuel moyen se chiffrait à 7,1 % pour les entreprises sous contrôle étranger, et à seulement 3 % pour les sociétés canadiennes, a précisé Statistique Canada.

Par ailleurs, de 1995 à 1996, la proportion des entreprises sous contrôle étranger a diminué dans 7 des 16 branches d'activité constituant le secteur des entreprises au pays. Cela marquait un renversement de la tendance qui avait été observée au cours de la première moitié de la décennie, selon Statistique Canada

Le recul du contrôle étranger le plus important a été enregistré au sein de la branche de la machinerie et de l'équipement, celui-ci étant alors passé de 39,8 à 37 %.

De 1990 à 1995, le contrôle étranger s'était accru dans 12 des 16 branches d'activité de l'économie canadienne, les progressions les plus prononcées ayant eu lieu dans celles du matériel de transport (de 48,7 à 58,3 %), du bois et du papier (de 23,7 à 29,7 %) et des communications (de 11,8 à 17,2 %).

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 98-10-21

04 08 15 30 41 45

Numéro complémentaire: 26

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	3 333 333,40 $
5/6+	14	80 346,80 $
5/6	509	1 767,90 $
4/6	24 733	69,70 $
3/6	455 886	10,00 $

Ventes totales: 26 795 335,00 $
Prochain gros lot (appr.) 2 200 000,00 $

Québec 49 — Tirage du 98-10-21

03 06 13 18 25 37

Numéro complémentaire: 24

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	50	500,00 $
4/6	1 960	50,00 $
3/6	30 226	5,00 $

Ventes totales: 681 601,00 $

Banco — Tirage du 98-10-22

05 06 07 11 15
24 27 30 35 37
39 42 44 45 51
52 57 64 65 67

La Quotidienne — Tirage du 98-10-22

3 4
527 5947

Extra — Tirage du 98-10-21
NUMÉRO: 156129

Extra — Tirage du 98-10-22
NUMÉRO: 766637

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES DE L'EST DE L'ONTARIO
140, rue Genest * Vanier (Ontario) * 747-3809

OFFRES D'EMPLOI EN ENSEIGNEMENT
SUPPLÉANCE À COURT TERME ET À LONG TERME

LE CEPEO EST À LA RECHERCHE D'ENSEIGNANTES ET D'ENSEIGNANTS À COURT TERME ET À LONG TERME POUR COMBLER DES POSTES LE PLUS TÔT POSSIBLE JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE 1998-1999 AUX PALIERS ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE DANS LES RÉGIONS SUIVANTES :

Kingston	(Dossier suppléance/98-99.01)
Trenton/Belleville	(Dossier suppléance/98-99.02)
Storment, Dundas & Glengarry	(Dossier suppléance/98-99.03)
Prescott-Russell	(Dossier suppléance/98-99.04)
Ottawa-Carleton	(Dossier suppléance/98-99.05)

Qualifications et exigences requises :
- Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario avec les qualifications prescrites par les règlements du ministère de l'Éducation et de la Formation en Ontario;
- Qualifications additionnelles en enfance en difficulté, en ordinateur de classe, en technologie, en éducation physique et autre(s) seraient un atout;
- Excellente connaissance écrite et orale du français;
- Relations interpersonnelles.

MODULE DE LANGUE FRANÇAISE À VANKLEEK HILL (Dossier SLT98-99.06)
1 poste de suppléance à long terme pour la période du 9 novembre 1998 à 14 mai 1999
9e à la CPO en Français à 100 %

Qualifications et exigences requises :
- Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario avec les qualifications prescrites par les règlements du ministère de l'Éducation et de la Formation en Ontario;
- Excellente connaissance écrite et orale du français;
- Relations interpersonnelles.

Salaire : Selon la convention collective présentement en vigueur

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir la demande, accompagnée d'un curriculum vitae et d'une copie de vos cartes de membre et de compétence de l'ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario au plus tard le 6 novembre 1998 à 15 heures à :

L'administratrice des ressources humaines
Rez-de-chaussée
140, rue Genest
Vanier (Ontario)
K1L 7Y9

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Denis Chartrand, Président — Maurice Proulx, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Conseil scolaire de district de l'Est de l'Ontario n° 59

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLICS

Les services opérationnels, division des Travaux publics de la Municipalité de Val-des-Monts, est à la recherche d'un (1)

«JOURNALIER/MANOEUVRE (TEMPS PARTIEL)»
CONCOURS TP-98-10-002
N/Réf. : 803-3-3

Description
Sous la responsabilité de l'inspecteur d'arrondissement de voirie et du chef d'équipe.

La personne titulaire du poste accomplit seule ou en équipe divers travaux routiniers ou semi-routiniers ayant trait à l'entretien, à la réfection et à la construction des infrastructures municipales.

Exigences du poste
Détenir un permis de conduire de classe 1 et/ou 3 et détenir un diplôme de fin d'études, secondaire V, ou toutes autres formations équivalentes. Une expérience quantifiable dans la manutention de machinerie lourde telle que niveleuse, bêche-arrière, camion à benne basculante, pelle excavatrice et chargeur sur roues est aussi demandée (donner une description de votre expérience). De plus, la personne doit fournir avec sa demande d'emploi les documents suivants, à savoir :

1) une copie de son permis de conduire/chauffeur;

2) une attestation de la SAAQ indiquant que le permis est valide pour classe 1 et/ou 3;

3) une copie ou attestation de l'APSAM indiquant que la personne a complété le cours «Sécurité et Santé Travaux publics et Construction»;

4) une attestation en provenance de la Sûreté du Québec ou de la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais indiquant que la personne ne possède pas d'antécédents judiciaires;

5) un certificat médical récent (moins d'un an) indiquant que la personne est apte à effectuer des travaux manuels;

6) une lettre en provenance de la CSST indiquant que la personne n'a pas subi, dans le passé, d'accidents de travail pouvant occasionner de nouveaux problèmes et aussi donnant un bref résumé des antécédents;

7) une copie du diplôme de fin d'études, secondaire V ou une lettre de la Commission scolaire attestant que la personne possède son diplôme du secondaire V ou l'équivalent.

Heure de travail
Comme il est défini dans la convention collective des employés cols bleus, signée le 7 avril 1992.

Note : Il est possible que le nouveau titulaire de ce poste ne soit pas appelé pour travailler avant le printemps 1999.

Traitement

Selon la convention collective des employés cols bleus en vigueur.

Date limite d'inscription

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur demande d'emploi à la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9 et ce, avant le 6 novembre 1998.

Le directeur des Travaux publics et secrétaire-trésorier adjoint,

Gilles Reny

En bref

Les ventes au détail ont diminué en août

PC — Ottawa

Après deux mois d'instabilité, les ventes au détail ont fléchi de 0,2 % pour se chiffrer à 20,7 milliards $ en août, a rapporté hier Statistique Canada. Bien que les ventes en août aient été de 4 % supérieures à celles de la même période l'an dernier, les taux d'augmentation d'une année à l'autre qui ont été enregistrés au cours des trois derniers mois sont les plus faibles depuis septembre 1996. Au Québec, les ventes ont diminué de 0,3 % en août par rapport à juillet, et ont augmenté de 2,6 % par rapport à la même période l'an dernier.

Le fléchissement des ventes au détail depuis quelques mois est attribuable à la faiblesse des ventes dans les magasins de marchandises diverses et de vêtements. Statistique Canada précise que les nouvelles économiques inquiétantes —notamment la dégringolade des marchés boursiers canadiens et la baisse de la valeur du dollar — ont pu ébranler la confiance des consommateurs en août.

Excellente performance pour Vidéotron ltée

PC — Montréal

Pour l'exercice terminé le 31 août 1998, les produits d'exploitation de Vidéotron ltée ont atteint 574 millions $, en hausse de 46,2 % sur les 392 millions $ enregistrés lors de l'exercice précédent.

Sur une base pro forma incluant en 1997 les résultats de CF Cable TV Inc., les produits consolidés de l'exercice ont progressé de 4,6 %. Cette progression sur une base pro forma est principalement attribuable au lancement à l'automne 1997 de services de base élargis qui ont connu un fort succès avec une pénétration des abonnés résidentiels de plus de 83 %.

Le bénéfice d'exploitation avant amortissement (BAIIA) a augmenté de 41,6 % pour atteindre 235 millions $, comparativement à 166 millions $ l'année précédente. Sur une base pro forma, l'augmentation du BAIIA s'élevait à 2,1 %. Les dépenses d'amortissement sont passées de 73 millions $ à 106 millions $.

Le fisc a le bras long

PC — Ottawa

Même la fête de Noël n'est pas à l'abri du fisc. Le ministre fédéral du Revenu, Herb Dhaliwal, a en effet indiqué au *Toronto Sun* que les «parties de bureau» du temps des Fêtes pourraient être considérées comme des bénéfices imposables pour les employés.

Le ministre se défend d'être un rabat-joie. Très peu de gens seraient touchés, soutient-il, puisque la règle ne s'appliquerait qu'aux réceptions coûtant plus de 100 $ par personne à l'employeur. «Seules les très grosses fêtes seraient touchées», dit-il.

Halloween 1998

Qui de Bill Clinton, Monica Lewinsky, les Spice Girls ou le vilain meurtrier des *Frissons* remportera la palme du meilleur déguisement de l'halloween 1998?

Lire en pages 18 et 19





Vie de cirque

Pages 22 et 23



Recette

Petit roulé de saumon fumé

Page 20



Restaurant

Eggspectation

Page 20



ÉTIENNE MORIN ET SYLVAIN MARIER, Photos Le Droit

Samedi, 14 h, marché By. Derrière sa caisse au Windsor smoke shop, Ron Desjardins est tout sourire. Il regarde défiler par dizaines les clients dans son magasin, dont un étage entier est consacré aux costumes d'halloween.



SYLVAIN
ST-LAURENT
Le Droit

Halloween

Même s'ils réussissent tant bien que mal à survivre pendant les 11 autres mois de l'année, tous les maîtres costumiers sont unanimes: c'est évidemment en octobre, pendant le mois de l'halloween, que les affaires fonctionnent le mieux.

Cette année, il semble que ce soit encore plus vrai. «La saison a commencé tôt cette année. Si ça continue ainsi, nous pourrions enregistrer entre 20 et 25 % plus de profits qu'à l'habitude», lance fièrement le gérant de la boutique de costumes Malabar, à Nepean, Blane Holtz.

Les maîtres costumiers s'expliquent de différentes façons la précocité de la saison. Certains croient que c'est parce que le 31 octobre 1998 sera un samedi. D'autres croient tout simplement à un retour en force des fêtes d'halloween auprès des adultes.



Ron Desjardins, lui, ne cherche pas de midi à 14 heures.

«C'est ce masque-ci. Les gens se l'arrachent», explique-t-il en pointant une reproduction assez ressemblante du vilain meurtrier du film *Frissons (Scream)*. L'an dernier, soutient-il, plusieurs clients lui en avaient demandé. Cet automne, après le succès remporté en salles par *Frissons 2 (Scream 2)* ce printemps, un heureux businessman a eu l'idée d'en lancer un modèle sur le marché. Depuis, c'est la frénésie.

«J'en avais plus de 100 en stock. Il m'en reste environ une quinzaine», dit Blane Holtz. Ron Desjardins, lui, a dû renouveler deux fois sa marchandise jusqu'ici. Il ne serait pas surpris d'en vendre plus de 200. «Ça me rappelle un peu la popularité qu'avait eue le costume de Michael Myers (le meurtrier du film *Vendredi 13*) il y a quelques années», dit-il.

Le fameux masque coûte environ 15 $. La tunique toute noire qui l'accompagne, elle, se vend environ 50 $. Le mordu qui désire à tout prix ressembler au meurtrier peut également se procurer les gants, le couteau et toute une panoplie d'accessoires qui peuvent rapidement faire grimper la facture.

C'est évidemment Hollywood, comme chaque année, qui dicte une ligne de conduite aux costumiers. Si l'année fut riche en films d'époque (*L'Homme au masque de fer, À tout jamais*), il ne faudra pas se surprendre, le 31 octobre venu, de croiser plusieurs mousquetaires, chevaliers et princesses. Les plus beaux d'entre eux peuvent coûter jusqu'à 250 $ pour une seule soirée. «Lorsque les femmes veulent un costume médiéval, elles ont cependant tout ce qu'elles veulent. On les asseoit avec un catalogue, et elles choisissent leur robe, leurs chaussures, leur perruque, leurs bijoux et tout le reste», explique Aimée Britten, de Delightful Fancies & Treasures.

Les costumes de Zorro ont également été très populaires cette année, le ténébreux cavalier ayant également fait l'objet d'un long métrage hollywoodien cet été.

Autrement, il y a les classiques du septième art qui ne se démoderont jamais. Darth Vader, Boba Fett et Chewbacca revivent toujours le 31 octobre. Les costumiers nous assurent qu'il y aura aussi des Batman et des Rambo un peu partout dans la région.

Évidemment, la journée annuelle du déguisement ne saurait passer sous silence tous les Bill Clinton et les Monica Lewinsky de ce monde. Les masques du président américain, les perruques brunes et les cigares de plastique se vendent bien dans les magasins spécialisés.

Les autres costumes pour hommes penchent légèrement du côté du loufoque. Ainsi, il ne faudra pas se surprendre de croiser des géants verts, bonhommes Pillsbury, infirmières barbues ou meneuses de claques à pomme d'Adam.

Les femmes, selon M^me^ Britten, préfèrent les costumes qui les rendront belles, attirantes, voire même sexy. Arrivent les Spice Girls, les domestiques françaises et les vampires. «C'est ce qui est le plus merveilleux à propos de l'halloween. En cette journée, les gens entrent dans la peau d'un autre personnage. Ils adoptent une différente personnalité et se sentent libres de choquer leur entourage», de dire Aimée Britten.

Si les enfants recherchent un costume, cependant, le maître costumier n'est probablement pas le meilleur endroit. Ils tiennent très peu de costumes pour tout-petits.

Les costumes les moins dispendieux coûtent environ 15 $. Les plus chers peuvent grimper jusqu'à 450 $. Même s'il en restera sur les tablettes jusqu'à la toute dernière minute, les plus beaux et les plus populaires partent très rapidement.

Quelques adresses

Delightful Fancies & Treasures, 251, rue Bank. (613) 238-2058

Malabar, 1545, route Merivale. (613) 225-7878

Audrey's Costume House, 7800 ave. Industrial. (613) 737-5253

Costumes Unlimited, 910-A, avenue Clyde. (613) 728-2823

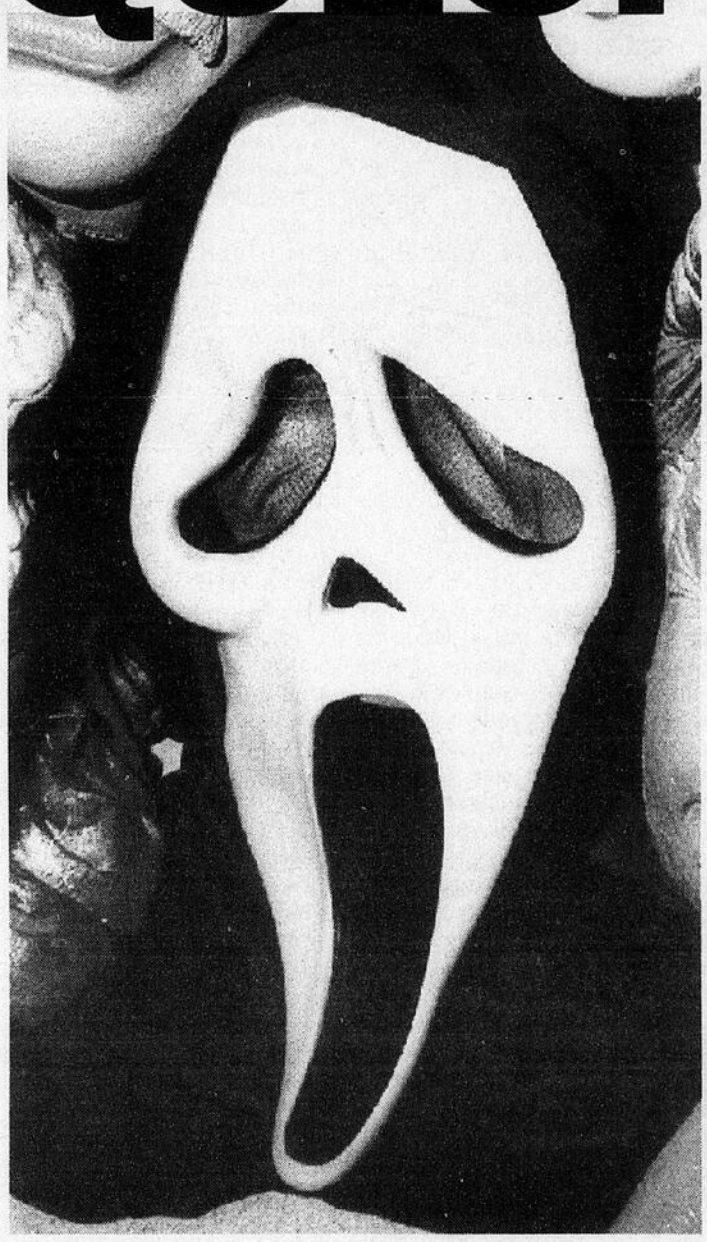
Windsor smoke shop, 159, rue Rideau. (613) 562-0707

Boutique Déka-danse, 378, rue Main, Gatineau. (819) 663-6414

Faites-vous plaisir:
À VOS MASQUES!



«Ces masques sont tellement beaux que peu importe avec quoi ils sont portés, ils donnent toujours fière allure à celui qui le porte.»



Le masque du vilain meurtrier du film *Frissons (Scream)* est très en demande cette année.



SYLVAIN
ST-LAURENT
Le Droit

Avoir un beau costume d'halloween, c'est bien. Avoir un beau costume assorti d'un masque démoniaque ou d'un maquillage épeurant, c'est encore bien mieux.

Les masques en latex et en plastique feront encore fureur auprès des jeunes et des moins jeunes, dans les rues comme dans les fêtes. Il y en aura encore cette année pour tous les goûts.

En tête de liste, on retrouve encore et toujours les classiques de la *Guerre des étoiles*. Mais les masques de Darth Vader, Yoda et des Storm Troopers ne sont pas des plus abordables. Les reproductions officielles peuvent coûter jusqu'à 150 $.

Mais comme l'indique Ron Desjardins, du Windsor smoke shop, acheter un masque à ce prix, c'est un succès garanti. «Ces masques sont tellement beaux que peu importe avec quoi ils sont portés, ils donnent toujours fière allure à celui qui le porte», explique-t-il.

Pour les moins gros budgets, il y a tous les masques de latex dont les prix varient entre 20 $ et 75 $. Il y a d'abord toute une variété de monstres et d'extraterrestres, tous aussi laids qu'effrayants. Les politiciens sont également populaires. Les Chrétien, Bouchard, Parizeau et Manning sont tous en vente chez les costumiers de la région.

Les masques ne sont cependant pas faits pour tout le monde. Ils offrent les désavantages d'être chauds et rendent parfois la vision et la respiration difficiles.

Ceux-ci préféreront donc porter un maquillage ou couvrir leurs visages d'éléments de catastrophe. Ceux-ci sont des vis, des clous et autres éclats de verre que l'on fixe sur sa peau avec un certain type de colle. En y ajoutant un peu de sang artificiel et pour moins de 20 $, on peut obtenir un résultat assez dramatique.







La maison la mieux décorée

Note: La semaine prochaine, leCcahier week-end du Droit parlera des plus belles maisons d'halloween de la région de la capitale nationale. Si vous connaissez des fous de l'halloween qui ne comptent pas les heures investies à décorer leur parterre, faites-le-nous savoir par télécopieur au 562-7539 ou par courriel à sstlaurent@ledroit.com

Partir en oeuf

Vous ne croiriez jamais tout ce qu'on peut faire avec trois oeufs, deux pincées d'imagination et une poignée de bonne volonté. On peut bien sûr les brouiller s'ils nous la font dure pour ensuite les appeler «cocotte» lorsqu'ils frôlent le mollet. Mais si on préfère, on peut aussi en faire tout un plat, c'est selon.

Ève Dumas
Le Droit

Restos

Le restaurant Eggspectation, installé à Ottawa depuis cet été, exploite bien la polyvalence de cet aliment aux nombreux visages et aux indéniables qualités. Il était temps que la capitale rende un hommage digne de ce nom à l'oeuf roi. Tandis que Montréal et ses environs le célèbrent depuis longtemps déjà, dans un des quatre (bientôt cinq) Eggspectation de la Métropole, ainsi que dans divers temples du même acabit, Ottawa se contentait d'y payer un maigre tribut.

On l'avait négligé, ces derniers temps, au profit de petits déjeuners dits plus «santé». Mais l'oeuf revient en force et il n'est pas nécessairement accompagné du bacon, des saucisses et des pommes de terre rissolées qui lui avaient fait si mauvaise presse auprès de la brigade anti-cholestérol.

Aujourd'hui, on nous le sert à toutes les sauces, mais surtout à l'hollandaise, comme en témoigne la longue section Signature Eggsbenedict de l'interminable carte d'Eggspectation. Y figurent également les grands classiques style *greasy spoon*, les Eggcentricités du chef, du pain doré, des crêpes bretonnes et des montagnes de *pancakes* à l'américaine, des gaufres, des grands jus de fruits frais, etc.

Mais si on est allergique aux oeufs, ou bien qu'on n'aime pas dîner ou souper d'omelettes et d'eau fraîche, on peut aussi consulter le menu sans oeufs, qui comporte pâtes, salades, sandwiches, burgers et autres chouchous de par chez nous. L'immense restaurant du centre-ville doit son salut à la diversité de sa cuisine, qui nourrit non seulement les affamés du brunch dominical, mais aussi les travailleurs pressés du midi et les «cèneurs» du soir.

Pour l'instant, toutefois, ce sont surtout le déjeuner et le brunch qui font se déplacer les foules. Le jour de notre passage, soit dimanche dernier, le resto était rempli à craquer et il y avait une (très éprouvante) demi-heure d'attente. À l'extérieur, une trentaine de crève-la-faim prenaient leur mal en patience, tandis que d'autres succombaient à l'appel du «camion à patates» stationné juste devant.

À notre bonheur, on nous a assises au deuxième étage, fort plus animé que le premier. La déco au look faux négligé, avec ses barils et ses cageots jetés pêle-mêle, ses murs mi-brique miciment et ses planchers de béton, rappelle certaines grandes surfaces branchées montréalaises.



Respectable

La bouffe fut tout ce qu'il y a de plus respectable; le café aussi. Dans mon assiette: le California Scramble, un plat d'oeufs brouillés sur muffin anglais avec oignons, tomates, poivrons, fromage de chèvre et sauce hollandaise, le tout sur un lit de délicieuses pommes de terre. Seule doléance: on avait été un peu chiche avec le fromage de chèvre.

Dans l'assiette de Corinne (ex-Montréalaise qui n'en était pas à sa première «eggspédition»): une concoction baptisée Ay Vegg, qui réunit deux oeufs (pochés dans ce cas-ci) déposés sur des latkas (sortes de galettes juives) aux pommes de terre, servis avec des tomates grillées et des rôties. Deuxième doléance: les latkas rappelaient un peu trop les *hash browns* du MacDo.

Tentées par les crêpes aux fruits pour dessert, nous avons été rappelées à l'ordre par nos tristes bedaines toutes comprimées. Ce sera pour la prochaine fois, puisque nous y repasserons assurément.

Un brunch pour deux personnes avant taxes, service et crêpes aux fruits délestera votre portefeuille d'un p'tit 20 $.

Eggspectation
171, rue Bank (à l'angle de Laurier)
Tél.: 569-6505
Ouvert à compter de 6 h

Recette du chef
DANIEL VERATI



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

PETIT ROULÉ DE SAUMON FUMÉ AU FROMAGE À LA CRÈME ET TOMATES SÉCHÉES

Dans la municipalité de Chelsea, il y a un petit commerce familial qui, à lui seul, vaut le détour. La Boucanerie de Chelsea est un endroit unique où l'on peut déguster les meilleurs poissons ou crustacés fumés de la région et que dire du saumon fumé à l'érable. Trempé dans le sirop avant d'être mis au fumage, ce saumon est digne de la renommée de cet établissement. Aujourd'hui, en vous parlant de fumage, je veux lancer un cri d'alerte à tous ceux qui en font l'usage à la maison. Attention: avec de petits fumoirs achetés bien souvent dans les commerces de plein air, il y a bien des dangers à fumer viande ou poisson dans sa cour. N'oubliez jamais qu'avec ce type d'équipement, vous pouvez arriver à d'assez bons résultats, mais le problème est l'hygiène alimentaire. Je m'explique: dans bien des cas, le feu est situé juste en dessous du fumoir, ce qui a pour effet de réchauffer ce dernier avec les aliments qui se trouvent à l'intérieur. Lorque l'on sait qu'à partir de 4 degrés Celsius, les bactéries se développent par millions, attention, attention et encore attention !!!

INGRÉDIENTS POUR DEUX PERSONNES:

75 g ou 3 onces	saumon fumé (saumon fumé à l'érable de la Boucanerie de Chelsea)
25 g ou 1 once	câpres
1	échalote française
1	jus de citron
200 g ou 7 onces	fromage à la crème (Philadelphia)
15 g ou 1/2 once	tomates séchées
1 c. à soupe	crème sûre
1 c. à soupe	mayonnaise

MÉTHODE :

Prendre le fromage à la crème, le couper en morceaux, le mettre dans le bol de votre robot avec les câpres, l'échalote, les tomates séchées, 1/2 jus de citron, du sel et du poivre et mélanger le tout avec la lame. Laisser tourner 2 à 3 minutes, ce qui va avoir pour effet de ramollir le fromage à la crème et de bien hacher les tomates séchées et l'échalote. Le fromage à la crème doit avoir une teinte rosée et lisse. Prendre une bande de papier film (Saran Wrap) d'environ 2 1/2 pieds ou 50 cm, l'étaler bien comme il le faut sur la table, prendre les tranches de saumon fumé, les étaler le plus possible sur le papier film sans qu'il y ait d'espace entre les tranches de saumon fumé. À l'aide d'une spatule, étaler régulièrement le fromage à la crème sur le saumon fumé. Prendre le papier film et le rouler le plus serré possible. Mettre le tout au réfrigérateur pour deux heures. Prendre la crème sûre, la mayonnaise, 1/2 jus de citron et mélanger le tout. Ajouter sel et poivre. Lors du dressage, mettre votre sauce au centre de l'assiette, couper le rouleau de saumon fumé en biseau et le mettre droit dans l'assiette. Vous pouvez l'accompagner de quelques oignons tranchés fin, des oeufs cuits durs et quelques croûtons préalablement beurrés.

Cette entrée sera en démonstration à la Maison Maxime le 19 novembre et vous pourrez en faire la dégustation tout à fait gratuitement. Pour réservation: La Maison Maxime, 669-0909.

Après la guerre froide

Le vin russe à l'assaut de l'Amérique



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Vin

Depuis quelque temps, une curieuse délégation commerciale se promène d'une succursale de la SAQ à une autre.

Bouteilles de vin sous le bras, trois ou quatre camarades de la Moldavie, petite république de l'ex-URSS, font goûter leurs vins à qui veut bien. Leur objectif: trouver le chemin des tablettes des magasins d'alcools québécois et canadiens.

Leur passage à Hull, la semaine dernière, a fait jaser et sourire. Visiblement mal informés sur la façon dont fonctionne le réseau du monopole de la SAQ, les moldaves pensaient vendre leur vin directement aux employés des succursales.

Je suis passé à la succursale Sélection de la SAQ, à Hull, quelques minutes après le départ de la bande de vendeurs de vin moldaves. Les bouteilles entamées étaient toujours là. Je les ai dégustées et mon indifférence avouée s'est aussitôt transformée en agréable surprise.

La première bouteille, un cabernet 1994 «réserve spéciale», avait toute la structure et le tonus d'un bon bordeaux générique. Des arômes de sous-bois, de fruits rouges et de chocolat laissaient voir un vin sérieux, bien équilibré et honnête.

Le deuxième vin, nommé Dionis «vin de colectie», du millésime 1983, est un curieux assemblage de 75 % de pinot noir et de 25 % de cabernet sauvignon. Curieux, certes, mais pas nécessairement bizarre. Le vin avait bien survécu au péril du temps, il montrait encore des signes de jeunesse. Par contre, l'âge lui avait conféré des notes de tabac, de moka, de cerises séchées et beaucoup d'épices. Un vin qui m'a rappelé les bons bourgognes lorsqu'ils ont vieilli de 10 à 15 ans.

Cette maison moldave qui veut infiltrer le marché nord-américain, Cricova, est située à Kichinef, capitale moldave du vin.

Jusqu'à l'éclatement de l'URSS, la Moldavie était la région productrice de vins la mieux cotée d'Union soviétique. Située à deux pas de la Roumanie, entre la Hongrie et l'Ukraine, la Moldavie bénéficie d'un climat propice à la vigne. On y produit annuellement 2,8 millions d'hectolitres de vin, soit environ 300 millions de bouteilles! L'URSS était, après tout, le troisième plus important producteur de vins en 1990, après la France et l'Italie.

Heureusement, pour attirer l'attention des pays importateurs de vins, la Moldavie a réduit la quantité de sa production et mise maintenant davantage sur la qualité.

On semble miser sur le pinot noir et les cabernets (sauvignon et franc), de même que sur le riesling et le traminer.

La Moldavie risque de devenir le premier pays de l'ex-URSS à gagner la faveur des pays occidentaux. Déjà, la Hongrie, la Bulgarie et la Roumanie, situés tout près, sont en pleine ébullition et exportent de plus en plus de vins.

Espérons seulement que la délégation commerciale de Cricova, mieux informée, trouvera le chemin des dirigeants de la SAQ à Montréal, responsables des achats. Entre-temps, il n'y a que ceux qui croiseront ce curieux cortège qui profiteront des réussites vinicoles moldaves.

Salon des vins d'Ottawa

Le Salon des vins et de la gastronomie d'Ottawa aura lieu la fin de semaine prochaine au Centre des congrès d'Ottawa. Il en sera amplement question la semaine prochaine.

Je tiens tout de même à souligner que la Guilde des sommeliers d'Ottawa, un organisme de bénévoles, organise pour l'occasion une série de dégustations très intéressantes, qui auront lieu à l'hôtel Westin pendant la fin de semaine prochaine. L'une d'elles, animée par l'auteur de ces lignes, sera en français — c'est une première! Il y sera question des vins du languedoc-Rousillon. Elle aura lieu dimanche après-midi, de 15 h à 16 h. Le coût ne sera que de 10 $ et des producteurs du Languedoc devraient pouvoir y participer. Pour informations: 237-7911.

Les bons coups de la semaine

à moins de 12 $:

Château Caraguilhes 1996, Corbières

11,90 $ (Vintages, LCBO - 956433)

Un vin du sud de la France à prix plus que raisonnable. C'est un vin nourri, bien fruité, aux accents de mûres et de bleuets, un tantinet épicé et une rondeur caractéristique de ces vins de soleil. Bel équilibre. ★★★ - $ 1/2

entre 12 et 20 $:

Parallèle 45, 1996, Côtes-du-Rhône, Paul Jaboulet aîné

13,50 $ (Vintages, LCBO - 979799)

La maison Jaboulet mise beaucoup sur ce vin générique des Côtes-du-Rhône pour concurrencer ceux de Guigal et de Chapoutier. À mon sens, Jaboulet gagne le combat avec ce vin racé, typique de son appellation, complexe et d'un équilibre irréprochable. ★★★ 1/2 - $$

La citrouille

Dans la cuisine au lieu de la poubelle

Sans vouloir être chiche, je dois dire qu'à cette époque de l'année, je suis un peu dérangé par le gaspillage de mes voisins. De fait, automne après automne, ils n'ont rien de mieux à faire de leurs citrouilles, une fois passée la fête de l'halloween, que de les foutre à la poubelle...





PIERRE JURY
Le Droit

Gastronomie

Un peu plus de courage et d'indignation et je ferais le tour des rebuts du quartier pour récupérer les colorées cucurbitacées pour leur procurer une fin un peu plus digne.

À titre de président d'un nouveau mouvement que je viens tout juste de fonder, le Comité d'aide aux potirons offerts aux techniciens-éboueurs, ci-après connu selon son acronyme CAPOTÉ, j'ai songé amener des solutions constructives pour que nos bonnes vieilles citrouilles rouge-orangées connaissent une seconde vie plus utile que celle d'aller peupler nos sites d'enfouissement.

Évidemment, un mouvement ne se fait pas en vase clos. J'ai donc invité trois éminents chefs des environs à se joindre au CAPOTÉ, ce qu'ils ont fait sans hésiter, évidemment, compte tenu du sérieux de la cause...

Je leur ai demandé de suggérer des utilisations pour toutes ces citrouilles en trop. Ça, ça les a forcés un peu plus, mais ils se sont prêtés à l'exercice, compte tenu de l'importance de la cause.

Première recommandation: ne jetez pas vos citrouilles! Au pire, enterrez-les dans votre jardin où elles feront des petites citrouilles. Ou lancez-les dans votre bac à compost, ce qui est encore plus simple. De fait, c'est la seule utilisation que vous pourrez faire des citrouilles que vous aurez décoré d'une chandelle qui aura vite fait de calciner l'intérieur, suggère Gérard Fischer, chef du restaurant Le Tartuffe, à Hull.

Deuxième recommandation: ne jetez pas les graines! Celle-là, elle vient de Georges Laurier, du Laurier sur Montcalm, qui rappelle à tous que les graines peuvent être consommées après séchage au four, de 30 à 45 minutes à 200 degrés Fahrenheit. «Évitez le sel en faveur des épices comme le paprika, qui leur donne de la couleur. Et un peu de poivre de Cayenne, très prisé parmi les universitaires et les membres de la GRC ces temps-ci.»

Troisième recommandation: utilisez la citrouille comme soupière! Imaginative suggestion du chef Jean-Pierre Muller, du restaurant Chez Jean-Pierre, à Ottawa, qui a rappelé que le potiron, une fois évidé de sa chair tendre, fait une belle soupière de laquelle vous tirerez, devant vos convives ébahis, de généreuses lampées de potage à la citrouille.

Pour la soupe, on suggère simplement de retirer les blocs de chair de citrouille, de les disposer sur une plaque au four, garnis de beurre, de sel et de poivre, puis couvert de papier aluminium. Enfourner pendant une heure à 300 degrés. «Comme pour les autres courges, une fois que les cubes sont tendres, cela veut dire que c'est prêt», avise le chef Laurier.

Pour sa soupe bien à lui, Gérard Fischer fait doucement revenir les morceaux de citrouille dans du miel, qui, remplaçant ici le beurre, adoucira un peu son goût légèrement amer. Avec un oignon et du poireau, puis du bouillon de poulet maison, le tout passé au malaxeur ensuite.

Georges Laurier a même parlé d'en faire des chips, en passant les cubes de chair à la mandoline, ou simplement coupés très finement au couteau, puis séchés au four et assaisonnés.

Avant de parler des citrouilles au dessert, M. Muller a quand même voulu rappeler que la citrouille, à l'image du navet par exemple, est très savoureuse en purée.

«Servie avec un plat de volaille, avec un peu de crème 35 % et de la noix de muscade: cela a une bonne consistance. Et ça remplace la pomme de terre...

«Mais pour ceux qui trouvent le goût de la citrouille un peu trop fort, on peut aussi faire un mélange de purées à moitié citrouille, à moitié pomme de terre.»

M. Fischer propose, quant à lui, de faire blanchir les cubes de citrouille, puis de les faire sauter avec un peu de sel et des épices.

Enfin, il y a tous les desserts. Muffins, tartes, gâteaux, évidemment. Vous trouverez ces recettes un peu partout alors pas besoin de s'y étendre ici.

À ceux qui redoutent, comme moi parfois, la saveur particulière de la citrouille, Georges Laurier croit que «c'est parce qu'ils associent la citrouille à certaines saveurs, comme la cannelle ou le clou de girofle, des épices fortes. On voit la même chose avec la tarte aux pommes: certains abusent de la cannelle. Le goût naturel de la pomme se perd, et c'est identique pour la citrouille.»

Il n'ose même pas parler des purées de citrouille en boîte, sucrées au glucose et farcies d'agents de conservation.

Gérard Fischer, quant à lui, invite les consommateurs à s'informer des variétés, car certaines sont moins agréables au palais. Puis, il faut choisir les citrouilles plus petites, car elles sont plus savoureuses: en ce sens, la même règle s'applique que dans le cas de toutes les courges!

Voilà qui devrait aider le travail du CAPOTÉ...

Sur la fourchette

Les chefs Fischer, Luc Gielen, Gaëtan Tessier et Rasmey You vous invitent à un souper gastronomique, ce dimanche 25 octobre, au Centre Relais de la Lièvre, à Buckingham. Pour un peu moins de 50 $, vous pourrez goûter aux plats que le quatuor défendra lors d'une compétition nationale, la Coupe des nations, à Québec, à la fin du mois... Le 13e Salon du vin et de la gastronomie d'Ottawa aura lieu le week-end prochain. Vendredi et dimanche sont les meilleures journées pour visiter, ne l'oubliez pas!

Pour me rejoindre:
Téléphone: (613) 562-0333, poste 537.
Courriel: pjury@ledroit.com

Le cirque

Une vie dure, mais spéciale

Vincent Cotnoir vit de contrat en contrat, travaille 12 heures par jour, 6 jours par semaine. Pour gagner sa croûte, il doit aller de ville en ville. Et au boulot, dans son costume farfelu, tout le monde rit de lui.



PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Vie de chien? Non: vie de clown au Cirque du Soleil.

Avec ses cheveux javelisés, ses répliques songées, sa bonne humeur contagieuse et ses 1559 spectacles avec le Cirque, Vincent Cotnoir est l'autorité incontestée pour parler de la vie d'artiste.

«C'est vrai qu'on voyage, mais on en travaille un coup! C'est intensif, les journées sont longues», lance le gaillard de 34 ans, maître de piste de *Saltimbanco,* qui tient chapiteau jusqu'au 8 novembre à Ottawa.

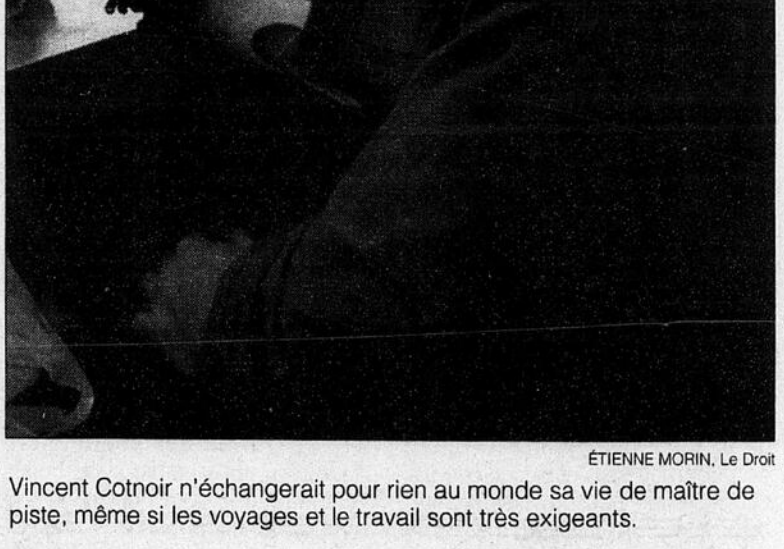
N'ayez crainte, ce fils de Coaticook, en Estrie, ne se plaint pas de son sort, loin de là. Sa vie de tournée, sa vie de clown autour du globe, il ne l'échangerait pour rien au monde. Comme il le dit si bien, sa vie est une suite de rêves.

«Ce que j'aime du Cirque, c'est que pour la première fois de ma vie, je vis de mon métier. Quand tu viens de Coaticook, tu te dis que tu ne peux pas devenir clown...»

Mais quand même, l'ancien amuseur de rue ne fait pas partie du jet set, malgré l'idée que le public peut se faire de la routine d'un saltimbanque. Une tournée asiatique, comme celle qui se dessine pour les trois prochaines années, ce n'est pas du gâteau, dit Cotnoir.

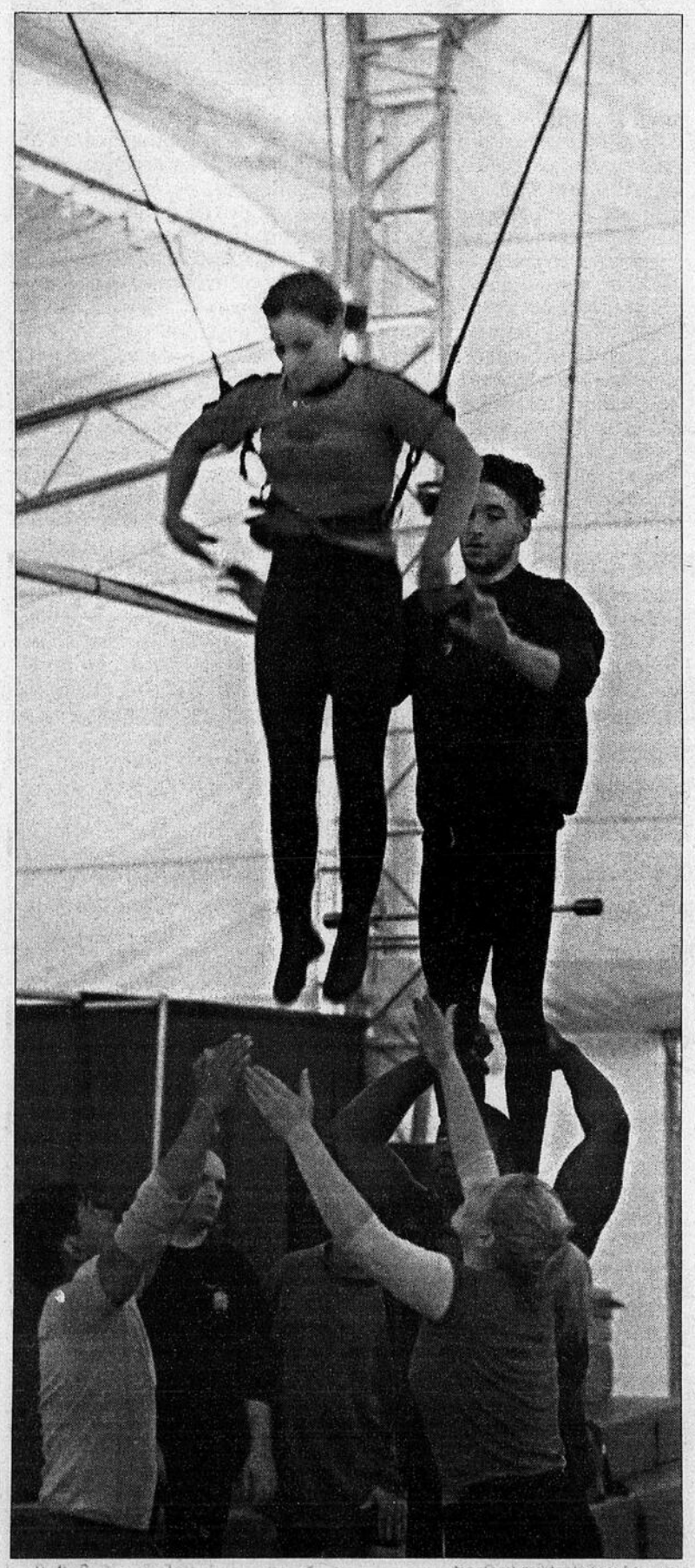
«Tu vis dans tes deux valises, littéralement. Pour survivre en tournée, il faut que tu possèdes un hobby, une occupation, quelque chose en dehors de la vie du Cirque. Moi, c'est la photo. J'ai pris 10 000 photos ces dernières années. Et pour garder contact avec le monde, avec mes chums, j'ai un ordinateur, et 105 adresses électroniques! Et j'envoie entre 10 et 15 messages par jour....»

Aujourd'hui, après avoir «fait» une tournée nord-américaine, après des sauts en Europe et au Japon, le sympathique bouffon s'est «fait à l'idée d'être un clown» et de changer, chaque deux mois, de ville.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Vincent Cotnoir n'échangerait pour rien au monde sa vie de maître de piste, même si les voyages et le travail sont très exigeants.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'entraînement se fait toujours avec beaucoup de surveillance.

Ennui

Car au début, dit-il, c'est dur. Comme le phoque en Alaska, il s'est ennuyé en maudit. Des fois, à l'autre bout du monde, notre clown aurait voulu être avec ses potes dans un bar, tranquille...

«Il y a certains vendredis où je m'ennuyais de mes chums. J'aurais voulu sortir à notre bar préféré, prendre une bière. Je me disais qu'ils étaient sûrement en train de boire et de fêter. Ça me déprimait un peu.»

Jusqu'au jour où il s'est retrouvé dans ledit bar. Tout seul!

«C'est là que j'ai cessé de m'ennuyer les vendredis soirs!»

Après six ans au Cirque du Soleil, Cotnoir est désormais un vétéran. Et une référence pour les jeunes recrues qui commencent sous le chapiteau, qui découvrent la vie de tournée, avec ses hauts et ses bas.

«Les nouveaux s'informent beaucoup. Ils veulent savoir ce qui les attend. Je leur dis qu'ils doivent vivre! Hey, il y en a, ici, qui n'ont encore rien visité! Ils ont seulement vu le chemin entre l'hôtel et le chapiteau... Ce n'est pas bon», s'exclame le clown, en regardant des amies répéter sur la piste.

Ces recrues dont parle Vincent Cotnoir n'ont pas du tout l'air d'avoir le cafard pendant l'escale du Cirque dans la capitale. Prenez Mimi Bonnavaud, un petit bout de femme aux yeux grands comme ça, qui vit ses premières heures sous le grand chapiteau.

La jeune Française de 17 ans n'a pas de hobby dans ses temps morts et, pourtant, il n'y a pas de nuages sur son périple ensoleillé.

Et la vie de cirque, avec ses exigences, Bonnavaud la trouve «moins stricte» que son ancienne vie de gymnaste, merci beaucoup.

Il faut dire que c'est sa première expérience avec le Cirque, et elle en est encore «émerveillée». Mimi se tape deux heures d'études par jour, pour son diplôme par correspondance, ce qui est en soi un hobby forcé.

Recrutée par le Cirque à 16 ans, lors d'un championnat mondial d'Accro-sport (une forme de gymnastique) à Manchester, en Angleterre, Bonnavaud a fait le saut chez les saltimbanques en compagnie de son partenaire sportif, Sébastien Soldevila. «On voulait poursuivre notre carrière, on ne voulait pas arrêter tout de suite.»

Cela est bien beau, mais vos parents, mademoiselle, ont dû mettre un bémol à vos idées folles de partir avec un cirque, non?

«Pas du tout. Au contraire, ils ont toujours pensé à moi, et je ne serais pas ici sans eux. Ils m'ont dit: Vas-y... En disant que ça me ferait mûrir. Il n'y a pas beaucoup de parents qui auraient dit ça!»

Quand même, la vie d'artiste, c'est mieux que la vie de lycéenne...

→

«Je suis chanceuse, je le sais bien. Je voyage, je vois d'autres cultures et je joue tous les jours devant plein de gens... Wow! Mon but, comme tout le monde, c'est de faire rêver les spectateurs», fait la jeune femme, qui s'envole à chaque représentation à 15 mètres dans les airs, dans le tableau de la balançoire russe.

Cette balançoire russe, en passant, arrache le coeur de la foule, tant la petite saltimbanque plane au-dessus de la piste. Mais elle assure n'avoir aucune peur. Le trac, oui, mais peur, jamais.

Bref, c'est le bonheur pour Mimi Bonnavaud. Et comme Vincent Cotnoir, elle n'éprouve aucun regret à avoir laissé tout derrière elle pour s'engager dans le Cirque.

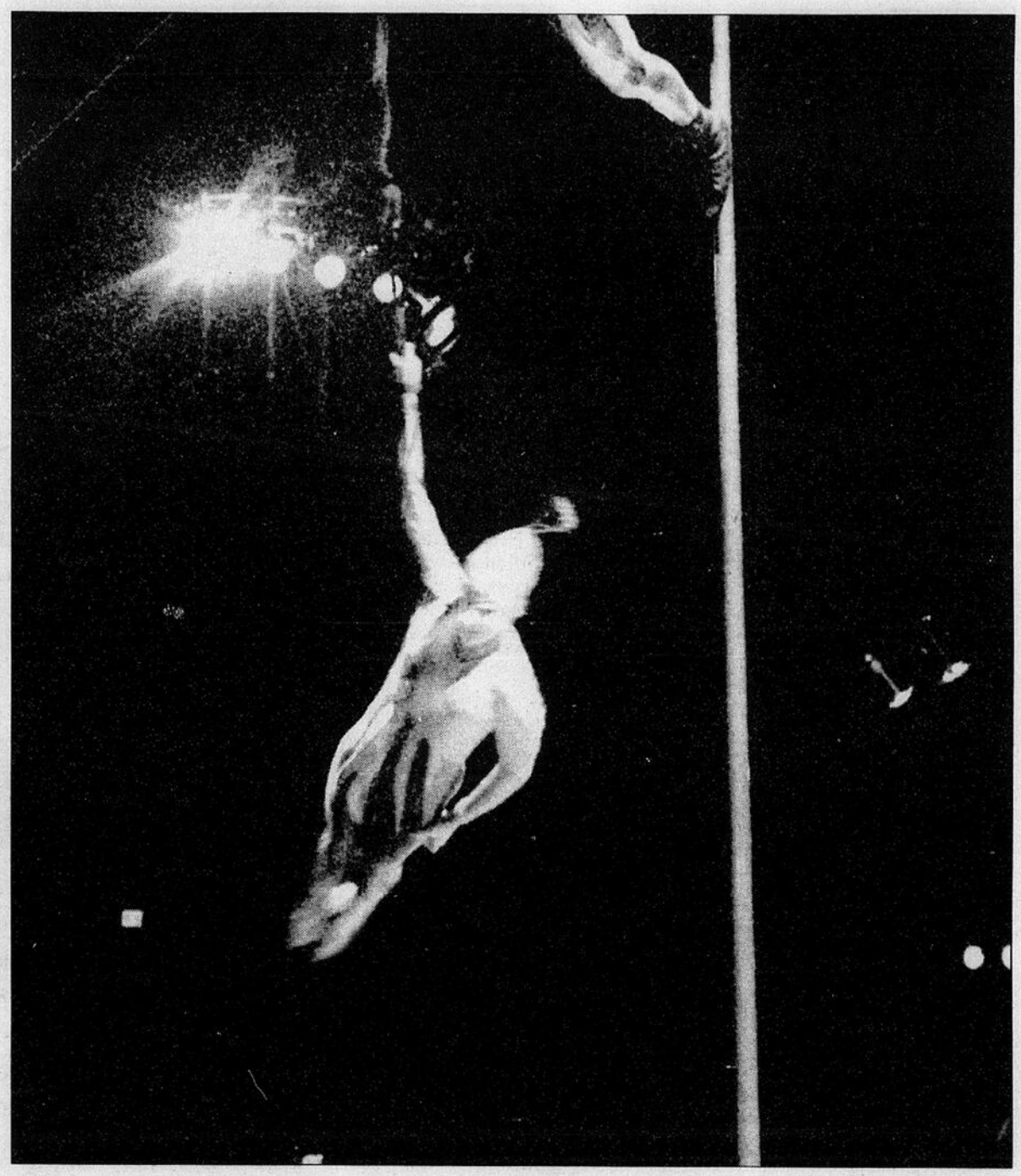
«J'ai 17 ans, et à 17 ans, peu de gens font un métier, un métier comme ça. Je suis chanceuse», assure-t-elle, l'oeil brillant à l'idée de visiter bientôt, après Ottawa, l'Océanie et l'Asie.

«J'ai hâte à l'Australie, il va faire chaud, les plages... Wow!»

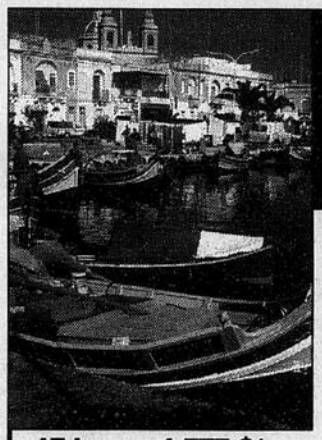


ÉTIENNE MORIN, Le Droit

À 17 ans, la Française Mimi Bonnavaud, ancienne gymnaste, en est à ses premières armes dans la vie de cirque et elle en est encore toute émerveillée.



NOS SPÉCIALITÉS :
Mets cantonais, chinois, thaïlandais, sichuannais et mandarins authentiques
滕王閣
MANDARIN OGILVIE RESTAURANT
749-8838
Stationnement gratuit
1137, chemin Ogilvie, Ottawa
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE PERMIS D'ALCOOL
DIM SUM SERVI TOUTE LA JOURNÉE SUR NOS CHARIOTS



DÉCOUVERTE DE MALTE
Soirée d'information le mardi 27 octobre à 19 h 00
R.S.V.P.: Gatineau 561-2220 Hull 777-1651
Ce groupe accompagné inclus :
• 2 repas/jour
• Navette Outaouais-Dorval • Hôtel Park 4*
• 3 journées complètes d'excursion (La Valette, Gozo et Mdina)
• Billets d'entrée pour les présentations de l'Expérience Maltaise, Mdina Expérience et le musée Médiéval
15 jours - 1 777 $*
5 au 20 mars 1999
CLUB VOYAGES GUERTIN
Groupes accompagnés en français
*Réservez tôt inclus
détenteur d'un permis du Québec
Revalours
Semaine additionnelle : 215$*



Louise Beaulieu
votre accompagnatrice

Des livres qui s'ouvrent sur le monde
40 ans
LES ÉDITIONS DE L'HOMME 1958-1998
CONCOURS
LES ÉDITIONS DE L'HOMME ONT 40 ANS !
PLUS DE 20 000 $ DE PRIX À GAGNER!
Surveillez votre Télé-Plus LeDroit
LeDroit
Courez la chance de gagner un voyage à Paris pour deux personnes ou un des 40 lots de livres des Éditions de l'Homme d'une valeur de 400 $ chacun!
Remplissez le coupon qui paraîtra samedi à l'endos de votre Télé-Plus LeDroit.
RÈGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES AUX ÉDITIONS DE L'HOMME
LES ÉDITIONS DE L'HOMME 1958-1998

Le seuil interdit



Dr SOPHIE DAOUST
Collaboration spéciale

Animaux

Lorsque nous acceptons de partager notre maison avec un petit animal, le contrat comprend de voir ce dernier nous quitter un jour ou l'autre. Les chiens et les chats ont une espérance de vie qui se situe entre 12 et 15 ans. Même si nous leur donnons les meilleurs traitements, il est probable qu'ils mourront avant nous.

Je crois que la perte d'un animal est un deuil réel; l'intensité de la douleur dépend de la proximité des rapports que nous entretenions avec notre animal. Certains psychologues sont spécialisés dans les deuils d'animaux, il existe donc un besoin réel pour ce type de service. Le problème, c'est que ce type de deuil est très peu accepté dans notre société, rares sont les gens qui parlent de leurs sentiments ouvertement.

Après tout, nos petits animaux ont été des compagnons fidèles et aimants. Quelques-uns ont partagé des tranches importantes de notre vie. Je me souviens d'un vieux labrador que j'ai dû euthanasier, celui-ci avait montré à marcher aux petits enfants de la famille avec une patience exemplaire. D'autres ont sauvé des vies par des actes héroïques ou simplement par leur présence rassurante.

Je comprends le deuil ressenti lors de la perte d'un animal. Il faut cependant que je vous entretienne de l'euthanasie. L'euthanasie signifie une mort sans douleur. Chacun a son opinion sur l'euthanasie des animaux. Pour ma part, je crois qu'il est généreux de ne pas laisser souffrir un animal inutilement. La décision de faire ou de ne pas faire euthanasier un animal est très difficile à prendre, mais elle doit être prise par le propriétaire de l'animal quand celui-ci est prêt.

Votre vétérinaire peut parfois prescrire des analgésiques ou des traitements palliatifs à votre animal pour vous permettre de prendre votre décision et d'en parler au reste de la famille. Mais il ne faut pas oublier son animal dans la prise de décision, un chien qui n'est plus capable de faire ce qu'il a l'habitude de faire normalement: marcher, manger, jouer, monter les escaliers ou aller faire ses besoins à l'extérieur, n'est pas heureux. Il faut alors prendre la décision en pensant à l'animal: soit le faire soigner si cela est possible ou le faire euthanasier si son état se détériore.

En terminant, j'aurais aimé trouver les mots pour rassurer ou apaiser les gens qui vivent le deuil d'un animal, mais ces mots n'existent pas. Ce deuil est comme tous les autres, seul le temps réussit à calmer le chagrin. Je crois que de verbaliser notre peine peut aussi aider.

Soyez rassuré, la grande majorité des propriétaires d'animaux décédés ressentent un sentiment de perte et de solitude les premiers temps du décès, mais cela finit par s'apaiser.

Ce qui est merveilleux avec les animaux, c'est qu'il y a toujours la possibilité de recommencer avec un autre. Il faut cependant se laisser le temps de vivre son deuil, car aucun animal n'est pareil à un autre et nous pourrions être déçus des attitudes du nouvel animal.

Musée canadien de la NATURE

Plongez dans l'atmosphère de l'Halloween au Musée canadien de la nature. Cette semaine, la frayeur fera éclater l'échelle Richter lorsque vous vous retrouverez en présence d'un serpent bien vivant. Enfin vous découvrirez pourquoi Indiana Jones avait si peur de ces reptiles! Cette semaine également, tirez papa de son fauteuil et faites-lui connaître les limaces géantes. De plus, jusqu'à l'Halloween, nous vous présentons la *Ouachologie : La nature du dégueulasse*, une investigation effray-hante qui donnerait la chair de poule à Casper. La science gluante vous fera frémir devant les expériences avec des sangsues vivantes. Découvrez des insectes vivants, créez des bricolages effarants et bien entendu, sculptez une citrouille.

Dis-moi qui tu hantes...

Pour les heures d'événements, composez le 566-4700. Hâtez-vous, venez rencontrer nos serpents avant qu'ils ne rampent vers leurs cachettes.

Musée canadien de la nature
240, rue McLeod (angle Metcalfe)
613-566-4700 www.nature.ca

Canada

Commanditée par Quaker · your independent · Kellogg's · KRAFT · Trebor Allan · CIMF Rock Détente · OSR1200 ottawa sports radio

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Maman chérie	Kamikazes	La Fureur / Marie Carmen		Zone libre		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Mr. Bean	Just for Laughs	Royal Air Farce	Red Green Show	Black Harbour		The National / CBC News		National Update	News
5 CHRO	6	6	6	ER		The Net		Star Trek: Voyager		Dead Man's Gun		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Dawson's Creek		Millennium		20/20 Friday			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	Buddy Faro		Nash Bridges			Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Expresso	Kamikazes	La Fureur / Marie Carmen		Zone libre		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	65	65	-	J.E. / Publicité forcée		Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield				Le TVA	Des crimes et des hommes		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Dateline NBC		Trinity		Homicide: Life on the Street		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Two of a Kind	Kids Say...	Candid Camera	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture		Cinéma / LA SECONDE VOLTA (4) avec N. Moretti, V. Bruni-Tedeschi (21:10)				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Dateline		Trinity		Cold Squad		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Two of a Kind	Boy Meets World	Sabrina... Witch	Brother's Keeper	20 / 20 Friday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa / Le Corridor des mirages	Faut pas rêver		Les Grands Fleuves		Journal belge		Au delà des apparences	
18 WPBS	11	11	16	Nightly Bus.	The McLaughlin	Washington Wk.	Wall Street Week	Mystery! / Oliver's Travels (2/4)		America on Wheels		Monty Python	Cinéma
24 TVO	18	2	2	...Immunity	Planes...	Studio 2		Berkeley Squares		Cinéma / SHOOT THE PIANO PLAYER (3) avec C. Aznavour, M. Dubois			
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Le Jeu du siècle	Droit de parole		Ciel! mon Pinard		Francs-tireurs	Choix de Sophie	Cinéma / FANTAISIES AU BOUT...	
40 CHOT	10	10	10	J.E. / Publicité forcée		Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield				Le TVA	Des crimes et des hommes		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel		Le Grand Journal	La fin du monde	110% / Paul Houde		Flash
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Donna Reed		American Justice / Laurie Bambenek		Midsomer Murders/Written in Blood		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	Close UP	Close Up	Cinéma / THE AFRICAN QUEEN (1) avec H. Bogart, K. Hepburn				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Exploration: survie / Le Désert		Phénomènes... / Cannibalisme		Les Détectives / Toile d'indices		Hawaï 5-0		Cinéma / LE MATOU (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Brimstone / Début		Millennium		Seinfeld	Frasier	Cheers	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Trendspotting	Homes... Design	Wild by Nature	Troy Dann...	Martha Stewart	Greenthumbs	Urban Peasant	...for Dinner?	Eros	
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Cimetière des CD	Parodies... terre	Le Décompte MusiquePlus		Bouge		Groove	Clip
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		The Passionate Eye Friday		The National		Pamela Wallin & Company		Not Just the News	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Un paradis amer		Le Journal RDI	Scully RDI	Mtl spectacle	Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Football / Tiger Cats - Argonauts						Sports 30 Mag		La Lutte WCW
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Nature Stories		Travelers		Planet Discovery: Spirits... Jaguar		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Real America / On Hate Street		Real America / Young Justice		Alien Secrets - Aera 51				Real America / Young Justice	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Football / Tiger Cats - Argonauts						Gallagher	Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Stickin' Around	Worst Witch	Daria	Kablam	YTV's Hit List		Breaker High	Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid?
CV Canal Vie	43	43	-	Qui êtes-vous?	Santé en vedette	Trauma / Centre de trauma de l'Ohio		Éros et Compagnie		Guérir autrement	La Vie en vrac / Les Secrets du sexe		Copines d'abord
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan		Musicographie / Édith Piaf		Les Événements / Ginette Reno		Numéro Un le Québec		Ed Sullivan	
TOON Télétoon	44	44	48	Capitaine Star	Splat!	Animania	Blake, Mortimer	Les Simpson	Rocko & Co.	Minus et Cortex	Highlander	Les Simpson	Splat!
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	The Crow		Cinéma / ON DEADLY GROUND (6) avec Michael Caine				CityPulse	Sex... (23:35)

VH = Vidéotron Hull · RO= Rodgers Ottawa · VR = Vidéotron Rockland · Station Francophone

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
15.95$ par personne
17.95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

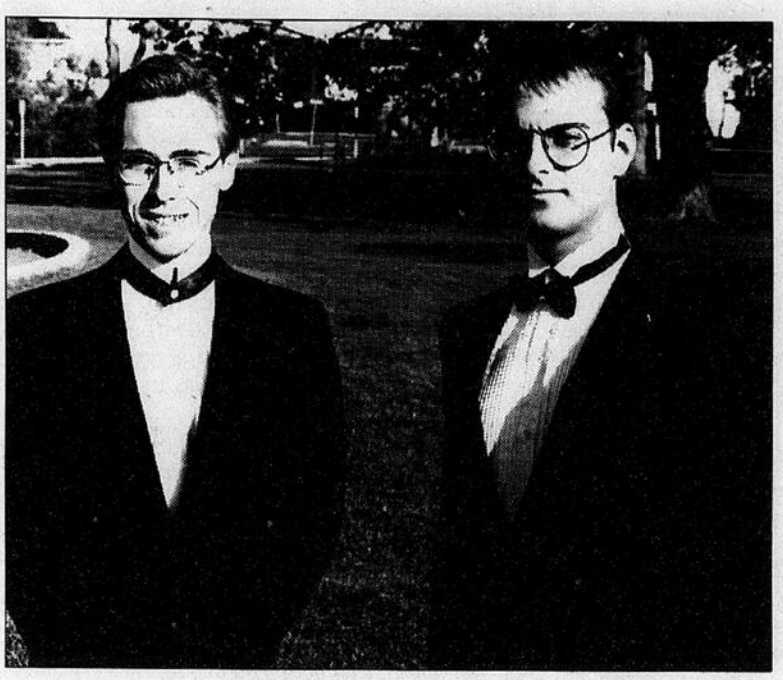
泰 皇
ROYAL THAI
SALLE À MANGER
"Un restaurant à l'élégance simple offrant une cuisine thaï exceptionnelle."
272, Dalhousie
(angle Murray)
Centre-ville, Marché By
562-8818

Lauréats de la région en musique

C'est le 1er octobre dernier, dans le cadre du Concours de musique du Canada en Outaouais, que furent récompensés deux musiciens prometteurs de la région. Ainsi, Jean-François Proulx, un jeune pianiste de 23 ans, a obtenu une bourse de 1500 $, tandis que le saxophoniste Yves Lacoursière, aussi âgé de 23 ans, s'est vu remettre une bourse de 1000 $. Les deux gagnants offriront un medley lors du happening de Noël qui se tiendra le 21 novembre à la Maison de la culture de Gatineau et seront aussi entendus lors de la série radio Jeunes Artistes tenue sur les ondes de Radio-Canada. De plus lors de la tenue du concours les juges ont aussi récompensé trois jeunes étoiles montantes: le pianiste Brien Chen, 9 ans, la violoniste Yolanda Bruno âgée de seulement 8 ans et Ruth Kwan, une pianiste de 9 ans. Les organisateurs tiennent à rappeler que c'est maintenant le temps de s'inscrire au Concours de musique du Canada. Il est possible de se procurer les prospectus au Conservatoire de musique de Hull, à la Maison du citoyen et à l'École de musique de l'Outaouais. Les démarches doivent se faire avant le 2 décembre 1998.

Dernier week-end pour Anctil

Il ne reste à l'humoriste Jean-Michel Anctil que deux représentations à donner devant le public de l'Outaouais soit ce soir et demain au Collège de l'Outaouais. Les billets pour son One Man Show sont en vente à la Coop du Collège de l'Outaouais, chez Ticketmaster au 755-1111 et au terminus Voyageur de Hull situé au 238, boulevard Saint-Joseph.



Le pianiste Jean-François Proulx et le saxophoniste Yves Lacoursière ont remporté deux bourses dans le cadre du Concours de musique du Canada en Outaouais.

Les Frères Brosse pour Montfort

Les craquants humoristes chantant proposeront demain, le 24 octobre, leur Opéra Cric Crac Rock dans le but d'amasser des dons pour le fonds de la résistance Montfort. C'est à l'auditorium des anciens de l'Université d'Ottawa, situé 85 rue Université que l'irrésistible duo des Frères Brosse sévira sans sévices. Coût d'entrée: 15 $ (plus les frais). Réservation: (613) 755-1111. Informations: www.ticketmaster.ca



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Très Arts

Choeur recrute

Le Choeur de l'île est présentement à la recherche de nouveaux choristes, particulièrement des ténors et des basses pour se joindre à son équipe dynamique. Informations: Geneviève au (819) 685-9460 ou Judith au (819) 682-0099.

Abel dans la région

Le populaire pianiste Richard Abel sera dans la municipalité de Bourget pour donner son spectacle tant attendu de ses admirateurs et admiratrices. Accompagné de deux violonistes, le pianiste Abel présentera ses meilleurs morceaux choisis dans son répertoire allant de Led Zeppelin à Mozart. Le spectacle se tiendra à 20 h à l'église de Bourget et il en coûtera 12,50 $ pour y assister. Les billets sont en vente dans toutes les caisses populaires de la région, au Marché Richelieu d'Embrun, chez Marleau Pop Shoes de Casselman, chez Marcoux Decoratec à Rockland et à la banque nationale de Bourget. Il est aussi possible de se procurer des billets à la porte, le soir du spectacle.

→

LE CENTRE CULTUREL
L'auberge Symmes
PRÉSENTE...
"Vos sorties entre amis"

Les voyagements
23 Octobre
LE DÉFILÉ DES CANARDS DORÉS
Texte, mise en scène, jeu : HÉLÈNE MERCIER
Dans une prestation émouvante, Hélène Mercier nous livre un texte très personnel, d'une beauté fragile et d'un humour irrésistible.
20 h 30 -18 $

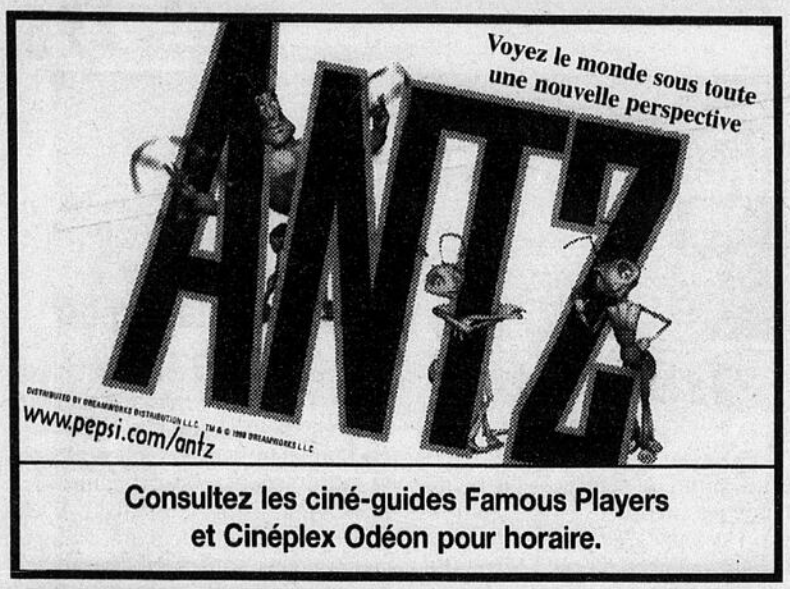
Rythmes nouveaux
6 Novembre
GIORGIO CONTE
EN CONCERT INTIME
De retour au Québec, Giorgio Conte apporte avec lui les accents et la chaleur de la vieille Italie.
20 h 30 - 22 $

AYLMER · LeDroit · Ministère de la Culture Division Outaouais
Les billets pour tous les spectacles sont en vente dès maintenant communiquez au (819) 685-5033 pour plus d'information

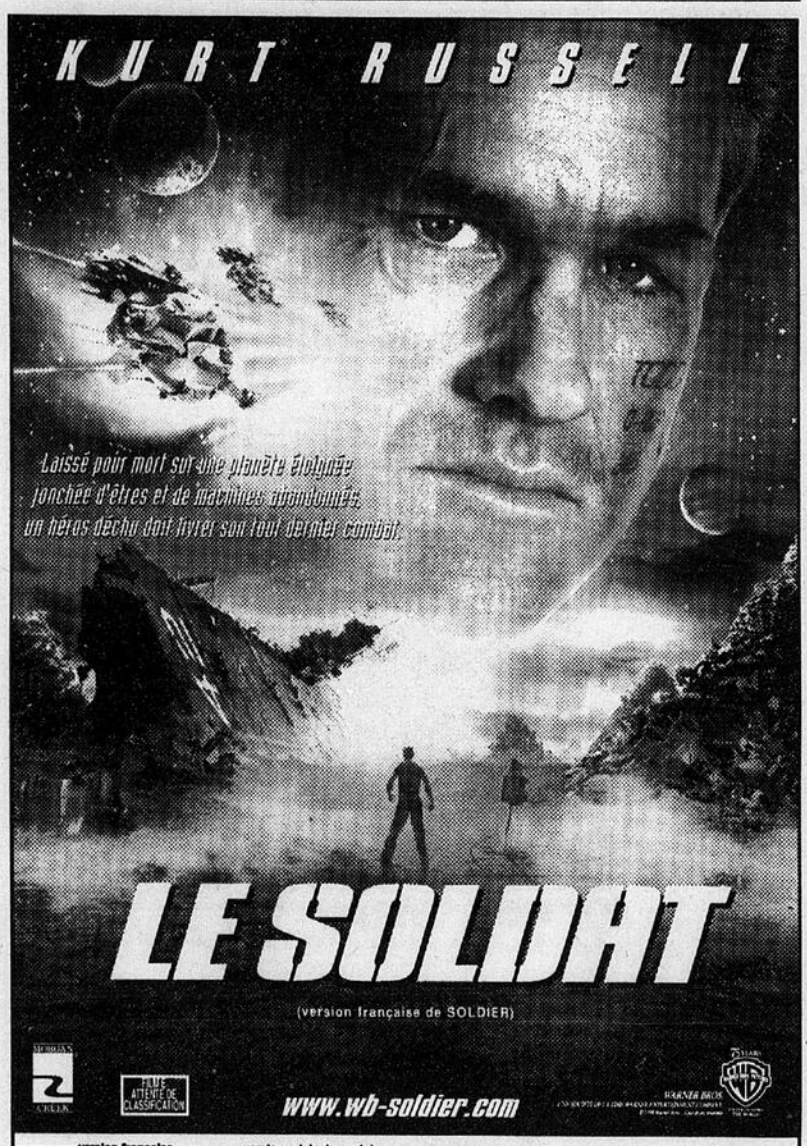
Faites vite !
C'est le temps de faire votre vin pour Noël...
OBTENEZ
10% de rabais
sur nécessaire
DE VIN
(concentré) sur présentation de cette annonce
ou
OBTENEZ
20$ de rabais
sur votre première fabrication de bière ou de vin dans nos locaux sur présentation de cette annonce.
Ne peut être jumelé à toute autre offre spéciale.
• Lun. - ven. 12 h à 20 h 30
• Sam. - 9 h à 16 h • Dim. 12 h à 16 h
Club Maîtres Brasseurs de Vanier Brewmasters Club
Nous acceptons les coupons-rabais des compétiteurs
29, ch. Montréal, Vanier — 749-0953

Vous avez Hâte à l'Hiver?
Prenez de l'avance... passez au Salon du ski et de la planche à neige d'Ottawa
les 23, 24 et 25 oct. au parc Lansdowne
Heurs du Salon: le 23 oct.: de 16h à 22h
les 24 et 25 oct.: de 10h à 18h
Skiez Gratuitement! à Burke Mountain avec chaque entrée payée
Obtenez, entre autres, un billet de remonte-pente gratuit à Burke Mountain, une chance de gagner des abonnements de ski à Tremblent et Mont Ste-Marie, une entrée au Salon de la mode de ski olympique et à l'encan du Musée canadien de ski ainsi qu'un sac "Back to ski" signé Kunstadt Sports, simplement en payant vos frais d'entrée de $7.
OLYMPIC SPORTS SHOP
Du Nouveau en '98
Ateliers sur la mise en forme pré-ski, la sécurité en ski, les avantages de la "mise au point" de vos skis, la nouvelle forme des skis et les dernières nouveautés en matière de planches à neige
Couloir réservé aux planches à neige
Machine de planche à neige virtuelle de Labatt
Machine à ski virtuel Cyberdome
Pour plus d'information, composez le (613) 786-2623

JEAN★MICHEL ANCTIL
PHÉNOMÉNAL
PLUS DE 25 000 BILLETS VENDUS EN OUTAOUAIS!
DERNIÈRE CHANCE !
CE SOIR, 20 h
DEMAIN SOIR, 20 h
Collège de l'Outaouais
Stationnement gratuit
CHOT 90 · LeDroit
BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER
WWW.ticketmaster.ca
755-1111
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull



Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.



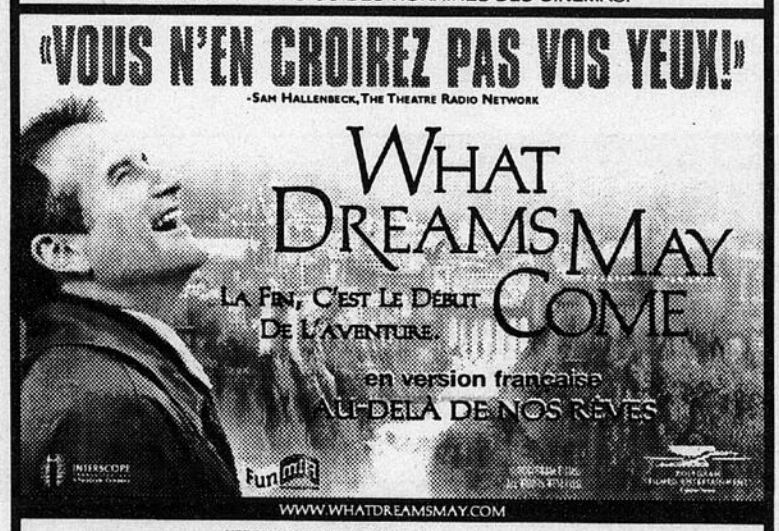


Ouverture d'une École de la chanson

C'est au Cégep de Granby-Haute-Yamaska que se trouve la toute nouvelle École de la chanson mise sur pied à l'initiative du Festival international de la chanson de Granby. Le programme d'attestation d'études collégiales en chanson permettra d'offrir une formation professionnelle aux auteurs-compositeurs-interprètes unique au Québec. Dans le but de donner plus de détails aux personnes intéressées, l'École organisera le samedi 31 octobre une réunion d'information, de 9 h à midi, à l'auditorium du Cégep de Granby-Haute-Yamaska situé au 50, rue Saint-Joseph, à Granby. Informations: (450) 372-6614, poste 129. Il est à noter que les candidats devront fournir un démo de trois chansons dont ils sont auteur-compositeur-interprète, les textes des trois chansons, leur curriculum vitae incluant leur expérience artistique et des preuves de scolarité (photocopies).



VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ANS + VIOLENCE
DÈS AUJOURD'HUI!
PROMENADES GATINEAU
CINÉPLEX ODÉON ORLEANS
✔ SON DIGITAL
CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE
CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT
CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✔
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!





Monet et Renoir de retour à Ottawa

Du 2 juin au 27 août de l'année 2000, le Musée des beaux-arts du Canada présentera l'exposition «Monet, Renoir et le paysage impressionniste». Des oeuvres de peintres tels que Corot, Courbet, Cézanne, Pissaro, Gauguin, Van Gogh et bien d'autres habiteront les salles de MBAC. Vivement l'an 2000!

Japan Fest 98

Ottawa accueille présentement le Japan Fest 98 présenté par l'ambassade du Japon. À souligner les concerts du Nishikawa Ensemble et Otowa Taiko, le jeudi 29 octobre à 20 h, au théâtre du Musée canadien des civilisations, et du Duo pour piano avec Kunie Toi et Rie Aoki, le 4 novembre à 20 h, à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada. Les billets pour les deux concerts sont en vente au prix de 10 $ au Musée canadien des civilisations et à l'ambassade du Japon, située au 255, promenade Sussex.

Pour sa saison automne-hiver 1998-1999, le Musée canadien des civilisations de Hull propose des tarifs moindres pour accéder à ses expositions. Ainsi un adulte ne paiera plus que 5 $ au lieu des 8 $ habituellement prévus durant la saison estivale et un adolescent entre 13 et 17 ans, 4 $ au lieu de 6 $. Pour plus de détails, (819) 776-7000.

Vidéaste invitée

Le Centre de production DAIMON reçoit la vidéaste Nikki Forrest en résidence et organise une rencontre avec l'artiste, le lundi 26 octobre, à 20 h, au 205, rue Montcalm à Hull. Nikki Forrest sera en résidence du 26 octobre au 2 novembre.



→

Exposition à Gatineau

Jusqu'au 2 novembre, le centre d'exposition Art-Image de la Maison de la culture de Gatineau présente les oeuvres de l'artiste originaire de la Pologne, Antoni Romaszewski. Collages et réalisations créés à partir d'objets divers sont présentés par l'artiste. Le centre d'exposition ouvre du mardi au vendredi de 13 h à 20 h, les samedi et dimanche de 12 h à 16 h et les soirs de spectacle. L'entrée est libre. Renseignements: Nathalie Lavoie au (819) 243-2346, poste 2580.

Première exposition

L'Association des artistes en arts visuels de Cantley présente sa première exposition, le dimanche 25 octobre, de 11 h à 16 h, à l'édifice municipal de Cantley situé 8, chemin River. Douze artistes présenteront leurs oeuvres en peinture, photo et sculpture. Informations: Jocelyne Lavallée au (819) 827-8714 ou Linda Bussières au (819) 827-0291.

Rencontre

C'est aujourd'hui, dès midi que l'écrivaine Constance Penley offre une conférence publique, aux Galeries Contemporaines. M^me^ Penley est professeure en études cinématographiques et en études des femmes à l'University of California de Santa-Barbara et a réalisé plusieurs recherches sur la théorie féministe des médias, les études culturelles et les études de la science. Informations: (613) 233-8699. →



LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

PRACTICAL MAGIC (G) 7:10 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
BELOVED (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. 12:45 4:15
SOLDIER (13+) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30
APT. PUPIL (G) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

SOLDIER (AA) 7:00 9:20
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:30 4:00
PRACTICAL MAGIC (G) 7:30 9:50
MAT. VEN. SAM. DIM. 2:00 4:30
PAS DE REP. LUN. 9:50
RONIN (AA) 7:15 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:45 4:15
PAS DE REP. DIM. MAR. 9:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

SOLDIER (AA) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
BELOVED (AA) 8:00
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:30
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 7:30 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:15 5:15
WHAT DREAM MAY COME (SP) 7:20
MAT. SAM. DIM. 2:00
RONIN (AA) 9:50
MAT. SAM. DIM. 4:45

COLISEUM 596-1812
3090 ave. Carling

A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 12:50 3:10 5:30 7:50 9:50
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 11:55
HOLY MAN (SP) 12:10 7:35
RUSH HOUR (AA) 2:45 5:20 10:30
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 1:00
RONIN (AA) 1:00 3:50 6:55 9:30
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 12:00
WHAT DREAMS MAY COME (SP) 1:20 4:10 7:10 9:40
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 12:20
ANTZ (SP) 12:00 1:15 2:10 4:30 6:45 9:00
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 11:10
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 4:00 8:20
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 11:45
URBAN LEGEND (AA) 12:20 10:00
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 12:25
PRACTICAL MAGIC (SP) 1:50 5:00 7:40 10:20
REP. SUPP. VEN. SAM. 12:50
SOLDIER (AA) 1:10 3:40 7:00 9:55
REP. SUPP. VEN. SAM. 12:30
BELOVED (AA) 12:30 4:20 8:00
REP. SUPP. VEN. SAM. 11:30
APT. PUPIL (AA) 12:40 3:30 7:30 10:10
REP. SUPP. VEN. SAM. 12:40
PLEASANTVILLE (SP) 1:30 4:40 7:45 10:40
REP. SUPP. VEN. SAM. SOIRÉE 1:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

PLEASANTVILLE (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
BELOVED (AA) 8:15
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:45
WITHOUT LIMITS (SP) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINEE A 5$ SEMAINE. 6.50$ SAM. ET DIM.
DANS CERTAINS CINÉMAS
REPRÉSENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas



Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.



CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA

MATINÉES Lundi au vendredi 5$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)
MATINÉES Samedi, dimanche et jours fériés 6.50$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

AMOUR ET MAGIE (v.f. de «Practical Magic») (G) 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:20
LE DINER DE CONS (G) 7:10 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:10
PLEASANTVILLE (G) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30
C'TA TON TOUR LAURA CADIEUX (13+) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:40
WHAT DREAMS MAY COME (G) ....9:25 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. MAR. 4:00
RUSH HOUR (13+) ....7:25 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:45
BRIDE OF CHUCKY (16+) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 2:00 4:15
LE SOLDAT (13+) 7:30 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:10
URBAN LEGEND (13+) ....9:45 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. MAR. ....4:05 SEULEMENT
AU DELA DE NOS RÊVES (V.F. DE «WHAT DREAMS MAY COME») (G) ....7:20 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:15 SEULEMENT
FOURMIZ (V.F. DE «ANTZ») (G) 6:45 9:00
MAT. SAM. DIM.MAR. 12:30 2:30 4:30

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528

WHAT DREAMS MAY COME (SP) DIGITAL 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:30
SAUF MER. 7:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 7:30 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:20
WHAT DREAMS MAY COME (SP) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:10
SOLDIER (AA) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:00
ANTZ (SP) ....7:10 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. 2:30
BRIDE OF CHUCKY (18+) ....9:10 SEULEMENT

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orleans 834-0666

RUSH HOUR (AA) 7:25
MAT. SAM. DIM. 12:40 4:50
BRIDE OF CHUCKY (18+) 9:50
SEULEMENT MAT. SAM. DIM. 2:40
SOLDIER (AA) DIGITAL 7:35 10:00
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:50 5:10
PRACTICAL MAGIC (SP) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:40
ANTZ (SP) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. 12:50 3:00 5:00
PLEASANTVILLE (SP) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
APT PUPIL (AA) 6:55 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e etage 233-0209

APT PUPIL (AA) DIGITAL 1:30 4:00 6:50 9:30
LAST NIGHT (AA) DIGITAL 1:00 3:10 5:20 7:30 9:50
ANTZ (SP) 12:50 3:00 5:10 7:10 9:20
THE MIGHTY (SP) 1:20 3:40 6:40 9:00
SAUF JEU. 3:40 6:40 9:00
ONE TRUE THING (SP) 1:10 3:50 6:30
URBAN LEGEND (AA) 9:10
BRIDE OF CHUCKY (18+) 12:40 2:50 5:00 7:20 10:00
THE IMPOSTERS (SP) 12:30 2:40 4:50 7:00 9:40

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR REUNION. TEL: (613) 725-2553

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822

PLEASANTVILLE (SP) DIGITAL 6:55 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:10
BRIDE OF CHUCKY (18+) 7:25 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:05 3:10 5:20
APT PUPIL (AA) 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:25 4:00
RUSH HOUR (AA) 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. 12:55 3:00 5:10
ANTZ (SP) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:45 2:50 5:00

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229

ARMAGGEDON (SP) DIGITAL ....8:00 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:45
DR. DOLITTLE (SP) 7:15
MAT. SAM. DIM. 2:05
THE NEGOTIATOR (AA) 9:20
MAT. SAM. DIM. 4:15
EVER AFTER (SP) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:25

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115

OUVERT TOUS LES JOURS
POUR REP. EN MATINÉE À PARTIR DE 10:15
SITE WEB : www.southkeys.com

SOLDIER (AA) DIGITAL 11:05 2:30 5:00 7:50 10:30
PLEASANTVILLE (SP) DIGITAL 10:30 1:10 4:00 6:40 9:30
BRIDE OF CHUCKY DIGITAL (18+) 10:45 1:00 3:10 5:20 8:10 10:20
RONIN (AA) DIGITAL 10:35 3:20 6:20 9:10
RUSH HOUR (AA) DIGITAL 11:30 1:30 3:40 6:00 8:40
BELOVED (AA) DIGITAL 11:45 3:30 8:00
PRACTICAL MAGIC (SP) DIGITAL ....11:15 1:50 4:20 7:00 9:40 SAUF MER. 11:45 1:50 4:20 9:40
ANTZ (SP) DIGITAL 10:50 1:20 3:50 6:10 8:20
URBAN LEGEND (AA) DIGITAL 7:30 10:00
WHAT DREAMS MAY COME (SP) DIGITAL 10:40 2:00 4:30 7:10 9:50
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) DIGITAL 11:20 2:10 5:10 7:40 10:10
APT PUPIL (AA) DIGITAL 10:55 1:40 4:10 6:50 9:20

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145

THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:50
URBAN LEGEND (AA) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:10
ONE TRUE THING (SP) 6:40 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:40
THE MASK OF ZORRO (AA) 6:30 9:10
MAT. SAM. DIM. 2:00
PERMANENT MIDNIGHT (18+) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:20
PECKER (AA) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. 2:30
SAVING PRIVATE RYAN (AA) ....7:45 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. 1:30



historytelevision.ca alliancevideo.com showcase.ca

Le Théâtre de l'Île
2 pièces choc de Michel
TREMBLAY

L'impromptu d'Outremont

avec Lyette Goyette, Hedwige Herbiet, Micheline Marin et Renelle Venne

Une vision audacieuse sur une oeuvre marquante des années 80,
dans une mise en scène éclatée de Louison Danis

EN ALTERNANCE AVEC

Les anciennes odeurs

avec Réjean Guénette et Richard Léger

Un monde d'hommes qui vivent leur relations amoureuses entre hommes!

mise en scène Gilles Provost

mercredi au samedi

595-7455

Ville de Hull

LES ARTS du Maurier

→

Vernissage à Aylmer

Le jeudi 29 octobre, à 19 h, le Centre culturel L'Auberge Symmes du 1, rue Front à Aylmer, présente le vernissage de l'Exposition-Concours d'Excellence en métiers d'art, Hors Série IX. Dix artistes palpant des matériaux aussi variés que la céramique, la porcelaine, le verre soufflé, le textile et bien d'autres encore présenteront leurs oeuvres. L'exposition se poursuivra jusqu'au 12 novembre 1998. R.S.V.P auprès de Martine Lauzon au 595-2601.

Performances en direct

Demain, dès 20 h, la Galerie SAW accueillera les performances de 22 artistes ou regroupements artistiques dans une cueillette de fonds des plus originales. Le spectacle Strut Your Stuff regroupera des artistes de la vidéo, de la poésie et bien sûr des musiciens. Les billets sont en vente au coût de 5 $ à l'avance et de 7 $ à la porte. La Galerie SAW est située au 67, Nicholas au coin de Daly à l'intérieur de la Cour des arts. Informations: 236-6181.

Brunch-concert à Hull

Les concerts Ponticello présentent l'ensemble Bel Canto dans une formule brunch-concert, ce dimanche 25 octobre, à la salle Jean-Despréz de Hull. Le léger brunch sera servi à 10 h tandis que le concert débutera une heure plus tard, soit vers 11 h. Les billets au prix de 12 $ et 14 $ sont en vente au Théâtre de l'Île ainsi qu'à la porte de la salle de spectacle. Forfait famille: 28 $. Informations: 595-7455.

Gelsomina reporté

En raison des récents problèmes de santé de Claude Dubois, le spectale *Gelsomina* dans lequel il doit apparaître en compagnie de sa femme Louise Marleau a été reporté à une date indéterminée. Les détenteurs de billets pour le spectacle peuvent obtenir un remboursement ou échanger leurs billets pour un autre spectacle présenté au cours de la saison 98-99 à la Maison de la culture. Renseignements: 243-2525.

Spectacle au Musée des beaux-arts du Canada

Ce soir, dès 20 h, la chapelle Rideau du MBAC sera le théâtre d'un intéressant spectacle mettant en vedette la guitariste Vincea McClellan et le guitariste et luthiste français Raymond Cousté. Au programme, des oeuvres de Guillaume de Machaut, Manuel de Falla, Léo Brouwer, Andrès Segovia et plusieurs autres. Les billets au coût de 10 $ sont en vente à l'entrée principale du Musée.



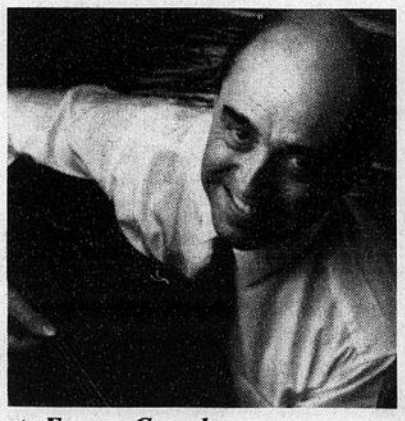
La guitariste Vincea McClellan sera en spectacle ce soir au Musée des beaux-arts du Canada.

L'Ambassade de France, le Musée des beaux-arts du Canada et Radio-Canada
présentent
Vincéa MC CLELLAND et Raymond COUSTÉ



Elle est Canadienne, il est Français, ils forment un duo exceptionnel de guitare et luth. Vous découvrirez un subtil mélange de " guitare latine " du passé et du présent. En solo et en duo ils interpréteront des compositeurs français, espagnols et sud-américains.

Vendredi 23 octobre à 20h00, dans la Chapelle Rideau du Musée,
380 promenade Sussex, Ottawa
Billet : 10 $
Renseignements au :
(613) 990-1985



Série de *Concerts France-Canada*, organisée en collaboration avec **CBOX-FM 102.5**

CÉLÉBREZ EN BRILLANTE COMPAGNIE !



Le septième Gala annuel des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène

Un hommage éblouissant aux lauréats des Prix de 1998
Paul Buissonneau • Rock Demers • Denis Marleau • Bruce Cockburn • Royal Canadian Air Farce • Jon Vickers • Arnold Spohr • Joseph H. Shoctor
présenté par des interprètes de premier rang!
Le samedi 7 novembre à l'Opéra du Centre national des Arts
Cocktail à 19h15 • Spectacle à 20h • Dessert, champagne, musique et danse de 22h à 1h • La tenue de gala est facultative

Billets maintenant en vente !
125 $, 81,75 $, 55 $
Guichets du CNA ou appelez TicketMaster, 755-1111

Présenté par Bell et Bell Mobilité
en collaboration avec NATIONAL POST et VOLVO
Commandité par
CBC Radio-Canada · Centre national des arts National Arts Centre · Patrimoine canadien Canadian Heritage
Transporteur officiel : AIR CANADA · Hôtel officiel : The Westin Ottawa

Nous aimerions aussi remercier The Printing House Ltd et Téléfilm Canada de leur généreuse contribution.
Visitez le site Web des Prix au www.bell.ca/prixgg

Michel Belisle



VOTRE conseiller publicitaire

Michel Belisle dessert le territoire compris dans les zones postales J8Y (425 St-Joseph en montant) et le J8Z
(613) 562.7766

LeDroit
Un outil **indispensable**

Écoutez

cktf 104.1 énergie

Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



À 7 h 40, 8 h 40



Helena Bonham Carter dans le film *A Merry War*

A Merry War

La guerre des classes

Construit d'après un roman moins connu de George Orwell dont il ne porte pas le titre, le long métrage *A Merry War* propose un regard bien anglais sur les classes moyennes et leurs manières. À prendre avec une tasse de thé, nappée d'un soupçon d'arsenic.



MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

Cinéma

Gordon Comstock, l'involontaire héros de *A Merry War*, est un poète frustré qui choisit d'abandonner un lucratif boulot de publicitaire pour mieux poursuivre sa muse.

Tant pis si ce choix de carrière l'amène à renoncer aux privilèges de sa classe (moyenne) et à négliger une petite amie perplexe mais patiente, la jolie Rosemary (Helena Bonham Carter). L'homme veut vivre de sa poésie et rien ne l'en empêchera (c'est ce qu'il croit!).

Un premier succès propulse Comstock au firmament des auteurs, un court instant, le temps de dilapider un cachet rondelet dans le vin et les spiritueux.

Une fois les brumes de l'alcool dissipées, toutefois, notre écrivaillon n'est pas plus avancé. Le voilà maintenant sans le sou et obligé, pour poursuivre son rêve, de s'abaisser au niveau de la classe ouvrière, au sein de laquelle il trouve momentanément refuge.

C'est finalement sa dulcinée qui, au moyen d'irréfutables arguments, convainc Comstock de rentrer au bercail, où l'attendent promotion et paternité...

En adaptant librement *Keep the Aspidistra Flying*, le réalisateur anglais Robert Bierman (*Vampire's Kiss*) a porté à l'écran l'un des romans les moins connus de l'auteur de *1984*, mais non le moindre.

Il y a dans ce récit satirique une part d'autobiographie qui n'échappera pas aux lecteurs au fait de l'oeuvre d'Orwell: pour eux, pas de doute sur l'identité de Comstock (lire: O.r.w.e.l.l.), ce jeune idéaliste décidé à vivre en marge de la société pour s'épanouir pleinement.

Pour le cinéphile moyen, l'intérêt de la démonstration réside en ce portrait acidulé des classes moyennes que dresse Bierman. À travers les mésaventures de Comstock, ce sont les ambitions de toute une couche sociale qui sont passées au rabot.

Bien sûr, c'est d'abord l'Angleterre des années 30 qu'on esquinte ici, mais aussi tout l'Occident capitaliste, par extension. D'où le rayonnement extra-local de *A Merry War*.

Cela dit, outre son sens de l'observation minutieux, la principale caractéristique du film de Bierman est ce mauvais penchant pour le mélodrame, qui sape en bonne partie l'ironie mordante si précieuse au récit.

Heureusement, cette inclination mal venue est rachetée presque entièrement par le jeu pince-sans-rire de Richard E. Grant (*Withnail and I*), cet Anglais méconnu ici qui manie toujours sarcasme et ironie avec un flegme bien *british*. *A Merry War* lui doit presque tout.

***A Merry War*, un film de Anthony Bierman. Avec Richard E. Grant, Helena Bonham Carter, Jim Carter et Harriet Walter. Présenté au cinéma Bytowne du 23 au 29 inclusivement.**

C'est une mariée qui dit non, non, nooon, non!

En complément de programme au Bytowne cette semaine, on pourra voir *The Best Man*, un long métrage italien nominé comme meilleur film étranger aux Oscars de 1997. C'est l'histoire d'une jeune femme qui, le jour de son mariage à un richissime homme d'affaires, tombe amoureuse d'un autre richard, fraîchement revenu d'Amérique celui-là. Dira-t-elle oui, dira-t-elle non? C'est ce qu'on verra...

***The Best Man*, un film de Pupi Avati. Avec Irène Sastre, Diego Abantantuono et Dario Cantarelli. En version originale avec sous-titres en anglais. Au cinéma Bytowne du 23 au 27 octobre.**

À l'affiche

A Night at the Roxbury
Coliseum, Gloucester, Kanata, South Keys

Antz
Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza

Apt Pupil
Coliseum, Les Promenades, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza

Armageddon
Westgate

Beloved
Capitol Square, Coliseum, Gloucester, Les Promenades, South Keys

Bride of Chucky
Cinéma 9, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza

C't'à ton tour Laura Cadieux
Cinéma 9

Dr. Dolittle
Westgate

Ever After
Westgate

Holy Man
Coliseum

Last Night
World Exchange Plaza

Le Dîner de cons
Cinéma 9

One True Thing
Vanier, World Exchange Plaza

Pecker
Vanier

Permanent Midnight
Vanier

Pleasantville
Capitol Square, Cinéma 9, Coliseum, Orléans, South Keys, St-Laurent

Practical Magic
Centre Rideau, Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Les Promenades, Orléans, South Keys

Ronin
Centre Rideau, Coliseum, Gloucester, South Keys

Rush Hour
Cinéma 9, Coliseum, Orléans, South Keys, St-Laurent

Saving Private Ryan
Coliseum, Vanier

Soldier
Centre Rideau, Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Gloucester, Kanata, Les Promenades, Orléans, South Keys

The Imposter
World Exchange Plaza

The Mask of Zorro
Vanier

The Mighty
World Exchange Plaza

The Negotiator
Westgate

There's Something About Mary
Vanier

Urban Legend
Cinéma 9, Coliseum, South Keys, Vanier, World Exchange Plaza

What Dreams May Come
Cinéma 9 (v.f., v.o.), Coliseum, Gloucester, Kanata, Somerset, South Keys

Without Limits
Capitol Square

Répertoire

Bytowne 789-3456

Marius et Jeannette
23 octobre

A Merry War
23 au 29 octobre

The Best Man
23 au 27 octobre

Léolo
25 octobre

Latin Boys Go to Hell
25 octobre

Go Now
28, 29 octobre

Mayfair 730-3403

The X-Files
23 octobre

Disturbing Behavior
23 octobre

The Parent Trap
24, 25 octobre

Mulan
24, 25 octobre

The Avengers
24 octobre

Hamlet
25 octobre

The Exorcist
26 octobre

The Shining
26 octobre

Snake Eyes
27 octobre

Dead Man on Campus
27 octobre

Halloween H20
28, 29 octobre

Blade
28, 29 octobre

Cinéplus Imax-Omnimax 776-7006

Montagnes russes - Du réel au virtuel
Mystères de l'Égypte
Titanica

Salles de cinéma

Bytowne	789-3456
Capitol Square	237-6655
Centre Rideau	234-3712
Cinéma 9	568-6070
Ciné-Campus	773-1888
Cinémathèque	232-6727
Ciné-Parc Templeton	663-0915
Cinéplus Imax	776-7006
Coliseum	596-1812
Gloucester	745-7995
Kanata	592-5970
Les Promenades	568-1706
Films français	562-5797
Mayfair	730-3403
Orléans	834-0666
Saint-Laurent	746-8822
Somerset	236-9528
South Keys	736-1115
Vanier	749-4145
Westgate	725-2229
World Exchange	233-0209

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Pas maintenant

Murray Maltais

Le débat électoral doit se tenir sans interférences syndicales

Les représentants syndicaux des 400 000 employés du secteur public piaffent d'impatience. Les salaires des fonctionnaires du Québec seraient de 11 % inférieurs à ceux des emplois similaires dans le secteur privé. Les grandes centrales pressent le gouvernement de déposer ses offres salariales.

Même si nombre de leurs revendications sont justifiées, les syndicats essaient de tordre le bras au gouvernement. Or, ce dernier a peu de légitimité pour négocier: nous sommes à la veille d'une élection générale.

On voit mal le gouvernement accorder des concessions à ses fonctionnaires d'ici sa réélection ou sa défaite. La population a besoin de recul et de temps pour juger quatre années de pouvoir péquiste fertiles en événements aussi dérangeants que spectaculaires. La période Parizeau, le référendum qui a bouleversé le Québec et le Canada, la démission du premier ministre et son remplacement par Lucien Bouchard, qui a adopté un style d'administration très différent, voilà quelques-unes des réflexions auxquelles jonglera la population québécoise durant les prochaines semaines.

Dans ces conditions, le gouvernement ne peut pas s'asseoir à quelque table que ce soit avec ses syndiqués. Il sera jugé sur son bilan global, dont la rémunération du secteur public constitue un chapitre important. À la veille d'un appel au peuple, il serait immoral de le réécrire.

Sachant qu'il s'avance en terrain miné, Lucien Bouchard n'a pas répondu à l'appel des syndicats pour négocier les clauses dites «à incidence monétaire». Mais il s'est montré réceptif à des discussions «techniques» sur, entre autres choses, la reconnaissance des conjoints de même sexe, les retraites et les droits parentaux. Des points normatifs sans doute, mais qui auront aussi des conséquences sur les finances d'un gouvernement qui bat tous les records d'imposition au Canada.

Québec n'a pas d'affaire à négocier quoi que ce soit actuellement. Il doit remettre les discussions après les élections. On se souviendra des concessions accordées aux fonctionnaires avant le référendum de 1980 et celui de 1995, alors que le Québec croulait sous les déficits accumulés et son énorme dette. Des concessions qui avaient comme but de faire le plein de votes de syndiqués et d'amener de l'eau au moulin de l'option gouvernementale. Le gouvernement dut par la suite faire marche arrière et diminuer les salaires, ce qui causa beaucoup de ressentiment chez ses syndiqués. Prisonnier, en quelque sorte, des décisions fortement contestables de son prédécesseur, M. Bouchard fut obligé, dès son arrivée au pouvoir, de limiter les dégâts en procédant à des compressions sans précédent et à de trop nombreuses retraites anticipées. Elles affectent encore la qualité de nos services publics, quand évidemment ils sont disponibles.

On ne peut pas blâmer les chefs syndicaux, dont la raison d'être est le bien de leurs membres, de chercher à battre le fer quand il est chaud. Eux aussi doivent se soumettre au processus démocratique. Mais ces membres mis à part, qui verrait d'un bon oeil le gouvernement négocier avec leurs représentants, au moment même où il doit rendre des comptes à la population?

Oui, le gouvernement devra consentir à certains rattrapages, dont les salaires. Mais engager plusieurs centaines de millions $ avant l'échéance électorale est inacceptable. Ce sera au prochain gouvernement, qu'il soit péquiste ou libéral, à négocier les ajustements qui s'imposent. Des ajustements nécessaires, selon ce que l'on retient des propos du premier ministre. Quant au chef libéral Jean Charest, il a lui aussi reconnu que les fonctionnaires du Québec avaient fait un effort ces dernières années.

Mais M. Charest, on le sait, remet en question la taille de l'État parce qu'il coûterait «trop cher». Les syndiqués auront peut-être tendance à pencher du côté du PQ. Refusant de mettre des gants blancs, la candidate libérale Magaret Delisle estimait mercredi que cette réduction signifiait une «grande bataille avec les syndicats».

Le débat électoral doit se tenir sans interférences syndicales.

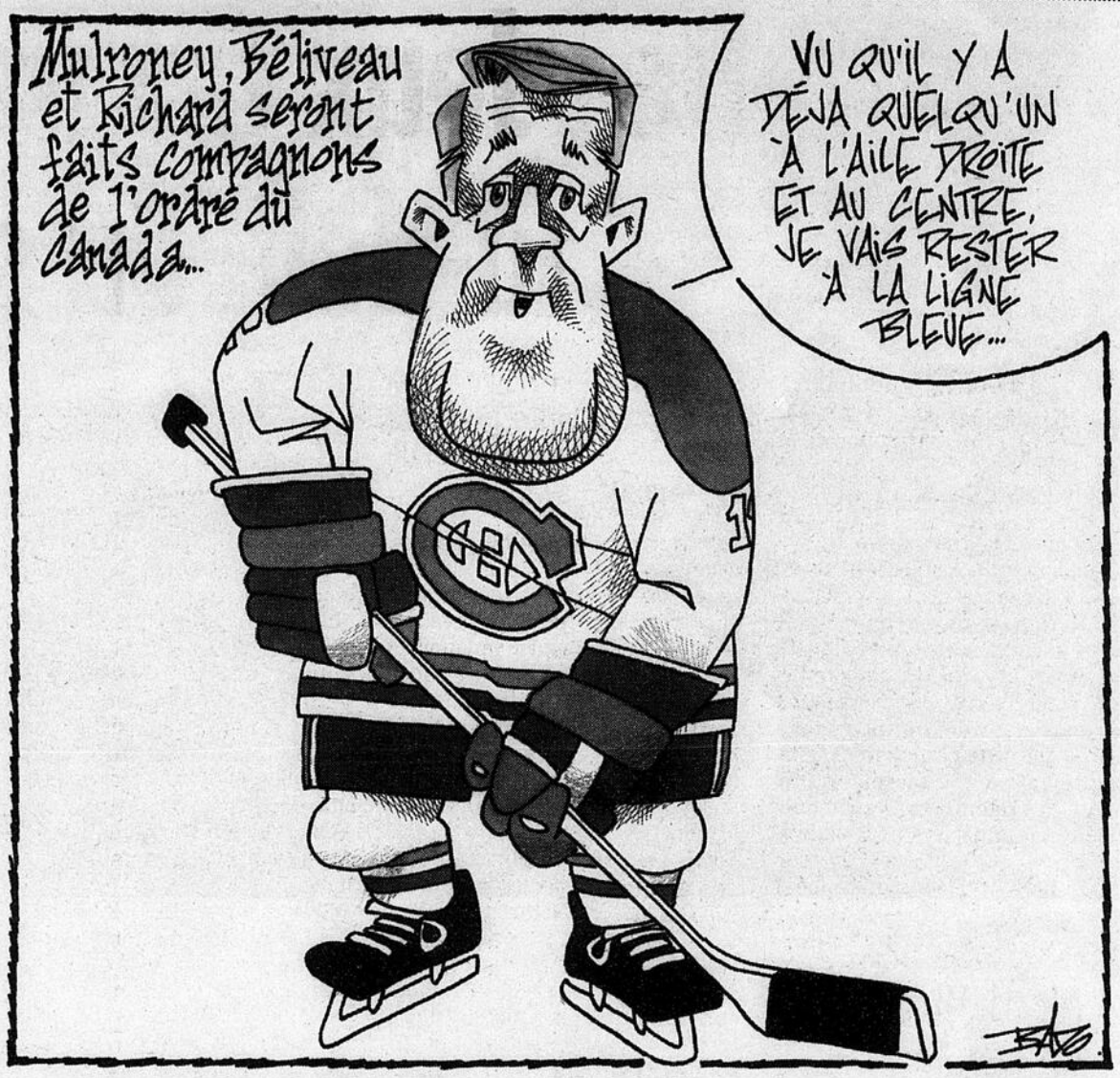
Qui le suivra?

Le président de la Commission des services de police d'Ottawa-Carleton, Peter Vice, voit son mandat prolongé par le gouvernement Harris jusqu'en janvier 1999.

Nous faisons nôtre la demande du conseiller régional Richard Cantin, qui entend s'adresser au solliciteur général Bob Runciman pour qu'il reconsidère sa décision. M. Vice, un unilingue, a amplement démontré que le français avait autant d'importance à ses yeux que le finnois, dans Ottawa-Carleton.

Si M. Cantin monte seul aux barricades, ce sera peine perdue. Il faut qu'une majorité de ses collègues du conseil l'imitent.

M.M.



À vous la parole

Les intellectuels dans la Cité

À l'éditorialiste Clinton Archibald

Je désire réagir à votre court article *Liberté académique?* publié dans *Le Droit* du 29 septembre dernier.

Vous y traitez de la défaite de la politologue Josée Legault lors de l'assemblée d'investiture du Parti québécois de la circonscription de Mercier. Vous avancez différents types d'arguments dont l'un m'interpelle personnellement.

Vous affirmez que les militants viennent de dire à madame Legault «de retourner à ses salles de cours». Vous ajoutez plus loin que «la place des enseignants, professeurs d'universités, commentateurs, analystes, chercheurs aussi, n'est pas dans l'arène politique partisane». Or, la Chambre des communes tout comme l'Assemblée nationale du Québec a compté (Pierre Trudeau, Jacques-Yvan Morin...) et compte aujourd'hui (Stéphane Dion et votre humble serviteur...) plusieurs professeurs d'université. Plusieurs députés ou ministres sont de ces analystes ou commentateurs et leur performance politique, bonne ou mauvaise, n'a que peu à voir avec leur passé de chercheurs ou d'enseignants.

Étant moi-même issu du milieu académique, je trouve normal, voire souhaitable, que des personnes qui ont fait leur métier d'analyser et de comprendre notre société sortent de leur salle de cours et décident d'intervenir directement dans l'arène politique. Ces actions des intellectuels dans la Cité sont une réponse à ceux qui déplorent leur silence, qui s'attendent à ce que certains passent de la parole aux actes.

J'ai décidé moi-même de ne pas me taire et de me commettre. Je n'ai toujours pas l'intention de faire de ma nouvelle vie de député, une carrière.

Je considère plutôt mon passage au Parlement comme un service public, une volonté de mettre mes compétences au service d'une institution parlementaire, d'un parti politique, mais aussi d'une cause, en l'occurrence la souveraineté du Québec.

En cette fin de siècle, ne faudrait-il pas plaider pour que nos parlements soient plus représentatifs, qu'ils incluent dès lors, plutôt qu'ils n'excluent, ceux qui ne craignent pas de sacrifier leur liberté académique, pour mener un temps un combat politique?

Daniel Turp,
député de Beauharnois-Salaberry à la Chambre des communes

Attitude philistine de E.B. Eddy

Nous sommes à 15 mois du troisième millénaire et du bicentenaire de la ville de Hull: c'est une occasion unique de réfléchir à notre passé, seule base solide pour nous projeter dans l'avenir. Or, dans cette ville et cette région qui s'est distinguée pendant 150 ans par l'industrie du bois et du papier, une entreprise, enrichie grâce au labeur de huit générations de travailleurs de l'Outaouais (surtout francophones du côté québécois et irlandais du côté ontarien), cette entreprise veut détruire un des derniers vestiges du patrimoine hullois, les vieilles usines Eddy. Ce qui s'est passé avec une grande partie du Vieux-Hull dans les années 1970 et, récemment, avec la maison Hammond, ne doit pas se reproduire.

L'administration actuelle d'E.B. Eddy qui, rappelons-le, a été acquise par Domtar, dont l'État québécois est un actionnaire important (donc, nous en sommes, nous, les contribuables, en partie propriétaires), cette administration, dis-je, doit abandonner son attitude égoïste et philistine de capitaliste sauvage. En bon citoyen corporatif, elle doit s'asseoir avec un comité de mise en valeur des vieilles usines (CCN, SHO, Ville de Hull, CRCO, ministère de la Culture et du Patrimoine du Québec, comité du bicentenaire, etc.) et mettre une couple de millions de dollars sur la table.

L'administration municipale de Hull semble vouloir se tenir debout et être résolue à combattre ce saccage du patrimoine. Nous exhortons la CCN et le gouvernement québécois à faire de même, et tous les organismes et la population outaouaise à se mobiliser derrière eux.

On ne construit l'avenir qu'en respectant le passé!

Claude Morisset,
Hull

Votre opinion compte! *LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Des Jeux qui iront bien au-delà du sport

Extraits d'une allocution de Don Boudria, ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes, président du Comité d'orientation des 4e Jeux de la francophonie de 2001, devant le RGA, le 20 octobre dernier.

J'ai été invité ici en ma qualité de président du Comité d'orientation des Jeux de la francophonie de 2001, qui se tiendront, comme vous le savez sans doute, dans la région d'Ottawa-Hull, en 2001. Je suis heureux de venir vous parler de «nos» Jeux de la francophonie, parce que cette grande manifestation sportive et culturelle représente des retombées fantastiques pour la grande région d'Ottawa-Hull.

Les Jeux de 2001 vont fournir une occasion en or, aux francophones de l'est, de donner libre cours à leurs talents d'entrepreneurs et à leur imagination. Et c'est vous tous et toutes, ici présents ce matin, qui allez profiter de cette belle aventure.

Lors de la mise en candidature du Canada, avec comme tête d'affiche la région d'Ottawa-Hull, nous avons fait valoir l'occasion inestimable d'étaler aux yeux du monde entier la vitalité francophone de l'ensemble du Canada et en particulier la vitalité francophone de la grande région de l'est de l'Ontario. Comme député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell et à titre de Franco-Ontarien, je partage votre fierté et votre intérêt pour la langue et la culture françaises.

Ainsi, après Rabat, au Maroc (en 1989), Paris en 1994 et Antananarivo à Madagascar en 1997, les 4e Jeux de la francophonie auront lieu dans les villes d'Ottawa-Hull. On y attend plus de 3000 athlètes et artisans d'une quarantaine de pays. Quand on parle de jeux internationaux, on a souvent tendance à établir un rapprochement avec les olympiades. On pense au sport et à ses disciplines diverses. Ainsi, les Jeux de 2001 offriront des compétitions d'athlétisme, de boxe, de basket-ball, de football, de judo, de tennis de table et de volley-ball de plage en démonstration.

Mais les Jeux iront bien au-delà du sport. Ils comporteront tout un volet culturel, avec des disciplines choisies parmi les suivantes: chanson, danse traditionnelle, conte, sculpture, peinture, photo et littérature. Tout amateur d'art, écrivain, acteur, peintre ou chansonnier, trouvera donc sa place aux Jeux de 2001.

En fait, nous rejoignons l'âme des olympiades, tel que préconisé par le fondateur des Jeux olympiques, Pierre de Coubertin. D'ailleurs, la culture devient un volet de plus en plus fort lors de l'organisation des olympiades, comme on a pu le constater au cours des dernières années.

Au cours des derniers mois, j'ai pris le temps de consulter ceux et celles qui préparent au pays des événements d'envergure internationale. Vous savez, si le savoir-faire est une notion maintenant chiffrée en économie, c'est tout aussi valable pour les décideurs publics qui financent de grands événements. J'ai rencontré les membres des comités de mise en candidature pour les Olympiques... Calgary en 2010, Québec pour 2010 aussi et Toronto qui pose sa candidature pour 2008. Il ressort de chacune de ces rencontres que les meilleurs chances de succès vont aux comités qui obtiennent l'appui entier de leur communauté et de leurs gens d'affaires.

C'est ce message que j'aimerais vous passer également ce matin. Tous et toutes ensemble, nous saurons faire de ces Jeux les plus beaux, si nous y mettons de nous-mêmes. La communauté d'Ottawa-Hull sortira sans conteste enrichie de l'expérience des Jeux.

Voici quelques chiffres avancés par le comité organisateur des Jeux...

La région recevra en 2001 entre 30 000 et 50 000 visiteurs, pendant la durée des Jeux de la francophonie. On estime entre 64 et 78 millions $ l'impact économique des Jeux dans la région. Les Jeux coûteront au total environ 24 millions $ à produire et le comité organisateur prévoit que près de la moitié du montant total sera assumée par la commandite du secteur privé.

Bienfaits

Pensez aux bienfaits que pourront avoir les Jeux de la francophonie sur les entreprises d'ici et pas seulement dans la région immédiate. Moi, je verrais très bien des visites organisées chez les entrepreneurs qui font l'élevage ou la culture de produits non traditionnels, comme complément «touristique» à un séjour dans la région d'Ottawa-Hull pour les Jeux de la francophonie. Pourquoi pas!

Par exemple, le Collège d'Alfred, qui cultive déjà de nombreux liens sur le plan international agricole avec d'autres pays francophones. La Belgique, la Roumanie et plusieurs pays d'Afrique pourraient sans problème établir un contact entre tout ce beau monde pour offrir des tournées dégustation aux athlètes, délégations ou touristes présents.

Imaginez un peu si les Français goûtaient l'émeu de l'est de l'Ontario ou le canard de la ferme Mariposa. Et puis, quelle meilleure façon pour les commerçants d'ici d'entamer une carrière internationale que de créer une demande chez les visiteurs de l'étranger, pour ouvrir des horizons commerciaux insoupçonnés et presque infinis.

Les Jeux de la francophonie auront des retombées fantastiques pour notre région, mais coûteront beaucoup moins cher que de nombreux autres événements du genre.

Par exemple, on prévoit que les Jeux panaméricains, qui se tiendront à Winnipeg en 1999, l'an prochain, coûteront 140 millions $. Les Jeux du Commonwealth ont coûté 62 millions $ la dernière fois qu'ils se sont tenus au Canada. Alors un budget total de 42 millions $, c'est bien modeste pour une manifestation sportive et culturelle de cette envergure. J'aimerais enfin mentionner que les Jeux de la francophonie de 2001 viendront encore une fois consacrer la place qu'occupe la francophonie canadienne sur l'échiquier international francophone.

Lors du Mondial de l'entrepreneuriat jeunesse, qui s'est tenu il y a quelques semaines à Ottawa, j'ai eu la chance de constater *de visu* la vitalité de la jeunesse francophone d'ici et d'ailleurs et je crois que les Jeux de la francophonie, en 2001, nous fournirons l'occasion, une fois de plus, de démontrer que la francophonie au Canada ne relève pas que du folklore, mais constitue bel et bien une force incontournable du pays. Vous savez, je me plais souvent à dire que le Canada a une valeur ajoutée bien particulière à vendre sur la scène internationale.

Nous, les francophones, sommes une force vive de notre pays. Le Canada est le seul pays au monde à offrir de la technologie nord-américaine en français. Et je sais pertinemment que plusieurs membres du RGA ont développé tout un réseau d'affaires en français en informatique. Notre culture française permet à notre société d'évoluer, de prospérer et de se distinguer dans le concert des nations.

La fin du millénaire appartient en quelque sorte à la francophonie, en particulier chez nous, au Canada. Le prochain Sommet international de la francophonie se tiendra en août prochain, chez nous, à Moncton, précédé par les Jeux canadiens de la francophonie.

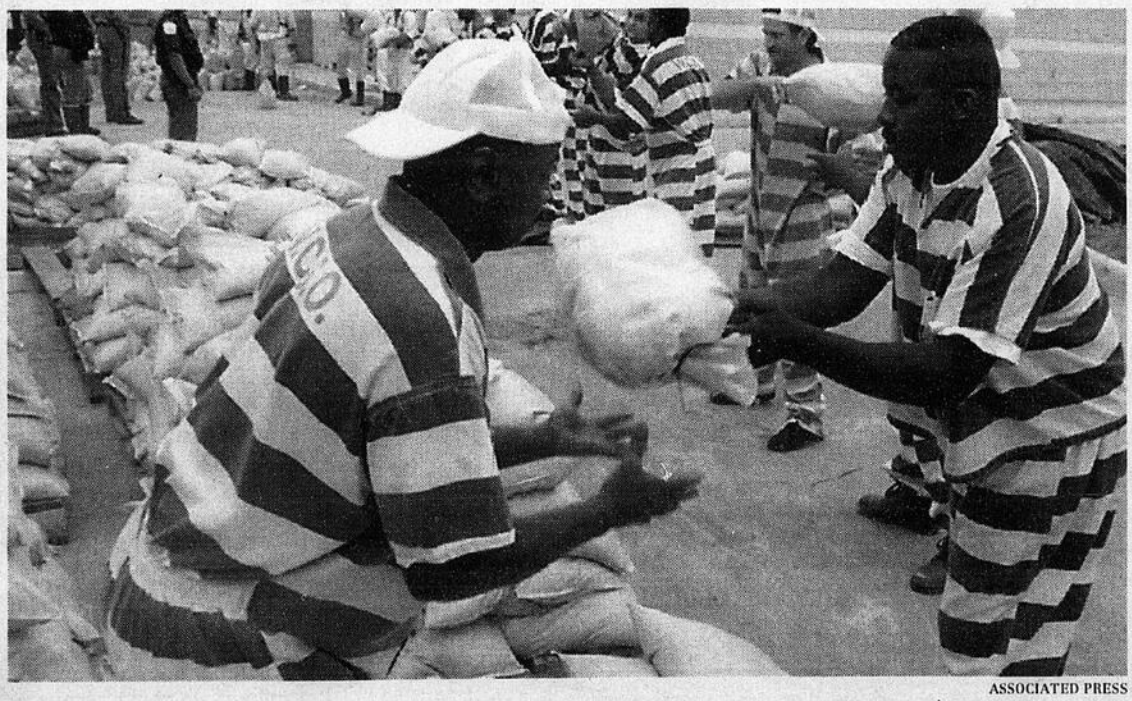
Tous ces événements qui reconnaissent la francophonie internationale permettent aussi aux francophones de tout le Canada d'affirmer leur identité et font en sorte que la francophonie canadienne rayonne aux quatre coins de la planète.



ARCHIVES

Le ministre et député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria

mille mots



ASSOCIATED PRESS

Des détenus à la prison de Wharton, au Texas, préparent des barrages de sacs de sable. La rivière Colorado a sorti de son lit cette semaine et menace d'inonder le village de Wharton.

Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com



Michel **Vastel**

Le Soleil

Des honneurs pour Trudeau et Mulroney

S'il est une chose qui «distingue» les Québécois des Canadiens de l'extérieur du Québec, c'est la délicatesse. Cela doit tenir d'une sorte d'esprit de famille: on est si peu nombreux, et l'adversité nous rapproche tellement, qu'il y a des coups qu'on ne se permet pas en politique. Ainsi dès hier, Jean Charest a spontanément présenté les excuses de son parti pour les remarques déplacées d'un de ses députés à l'endroit de la famille de Bernard Landry. Et Lucien Bouchard a lui-même refusé d'en remettre. Et c'est très bien ainsi...

Au Canada anglais, on ne fait pas preuve de la même réserve. Au contraire, lorsqu'on frappe en bas de la ceinture, on vise avec soin l'endroit où cela fait le plus mal. Hier après-midi par exemple, alors que Brian Mulroney était introduit dans l'Ordre du Canada, pour de très bonnes raisons d'ailleurs, un groupe d'intellectuels et de reliques du Parti libéral du Canada piétinaient sa réputation afin de mieux célébrer la mémoire de Pierre Trudeau.

C'est à croire qu'en ce pays — du moins dans cette partie du pays, le Canada anglais, qui nous a sauvés malgré nous de la dictature de l'Église et du fascisme des partis politiques! — il faille à tout prix danser sur la dépouille des adversaires pour mériter une place dans les livres d'histoire.

Le colloque organisé à l'université York de Toronto sur «L'époque Trudeau», avec de généreuses subventions du gouvernement du Canada, prend prétexte du trentième anniversaire de la trudeaumanie. Comme le thème commence à être éculé — on a déjà célébré le même anniversaire à l'occasion de l'élection de Trudeau à la tête du Parti libéral en avril, puis une autre fois à l'occasion de sa première victoire électorale en juin — on s'est souvenu qu'il avait eu 79 ans le 18 octobre dernier. Allons-y donc pour un autre colloque qui réunit tout ce que l'intelligentsia canadienne-anglaise peut compter de «trudeaumaniaques».

Le malheur est que ces gens ont si peu à dire de nouveau sur leur héros qu'ils sécrètent leur fiel sur ceux qui ont tenté, en toute bonne foi, de réparer ses erreurs. «Dix années de Mulroney et de Bouchard, et d'autres, ont fini par déformer l'image qu'on se fait des convictions de Pierre Trudeau», prétend Ron Graham, un journaliste longtemps à la solde de CBC, nègre de Jean Chrétien pour son autobiographie, qui a réuni une sorte de «petit livre rouge» de «maître Elliott».

Sa mesquinerie situe tout de suite le ton de cette conférence de deux jours où aucun auteur québécois n'est invité à l'exception de Max Nemni, rédacteur en chef de *Cité libre* et sans doute, avec sa femme, le plus acharné et le plus virulent de tous les détracteurs de «la race canadienne-française».

Ironiquement, c'est dans les écrits de Trudeau colligés par Graham qu'on trouve la meilleure description du leadership de Brian Mulroney et de ce courage politique qui a conduit ses pairs à lui faire remettre aujourd'hui la médaille de compagnon de l'Ordre du Canada. «L'art de gouverner n'est pas sans parallèles avec l'art de faire du canoë», écrit en effet Trudeau qui ne dédaignait pas aller à contre-courant...

«Si vous voulez tout simplement faire de l'administration, poursuit-il, vous laissez les sondages vous indiquer où se trouve la rivière et vous la suivez où qu'elle aille. Mais dériver n'est pas vraiment gouverner. Si vous voulez gouverner le peuple, vous devez choisir un trajet dans la rivière, éviter les rochers et savoir distinguer les rapides navigables des portages.»

C'est justement sous Brian Mulroney que le Canada a franchi de difficiles rapides et remonté de forts courants et on en fait une longue énumération dans la citation de Brian Mulroney à l'Ordre du Canada: «Libre-échange avec les États-Unis et le Mexique, Traité sur les pluies acides, lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud au sein du Commonwealth, présidence du Sommet mondial des Nations unies pour les enfants, réformes fiscales et importantes initiatives dans les domaines de l'environnement et de l'équité en matière d'emploi»... Pas si mal pour un mauvais premier ministre.

Et le gouverneur général aurait encore pu ajouter, au plan de la politique intérieure, deux tentatives de réconciliation du reste du Canada avec le Québec. Comme l'apprécierait Trudeau, Mulroney ne s'est certainement pas laissé aller avec le courant lorsqu'il a tenté, par deux fois, d'accommoder le Québec et les nations autochtones; ou encore lorsqu'il a imposé une taxe de vente dont le produit a permis à Paul Martin d'éliminer son déficit.

Et il y a encore autre chose que Brian Mulroney a réussi mieux que Pierre Trudeau, c'est inspirer la loyauté de ceux qui ont servi dans son cabinet. En effet, Trudeau est très amer de n'avoir pas été appelé en renfort pendant la dernière campagne référendaire en octobre 1995.

À vrai dire, les fédéralistes du Québec, à commencer par Jean Chrétien, prennent autant de distance qu'ils le peuvent avec lui.

Dans le cas de Mulroney, on lui reproche d'avoir «flirté avec les séparatistes» comme Lucien Bouchard. C'est vrai, mais on pourrait ajouter que, sans lui, Jean Charest ne serait pas là où il est. Et ce qui est remarquable, c'est que Charest comme Bouchard ne se sont jamais sentis obligés de renier Mulroney: le premier s'en réclame à l'occasion dans ses discours ou son autobiographie, et le second a pris sa défense lorsqu'il était injustement accusé dans le cadre de l'affaire Airbus.

Mulroney méritait encore mieux que l'Ordre du Canada... À quand le prochain colloque sur «L'époque Mulroney»?

Le pays

Rencontre des ministres des Finances

Beaucoup de discussions mais aucune entente

Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a rencontré, hier, ses homologues provinciaux pour discuter de soins de santé, et malgré des déclarations enthousiastes faisant état de certains terrains d'entente, la rencontre n'a pas paru régler grand-chose.

PC — Winnipeg

Les ministres ont été unanimes à reconnaître que la priorité va aux soins de santé, et ce, aux deux paliers de gouvernement, a déclaré le ministre Martin.

Une certaine confusion semblait régner autour de ce que M. Martin avait déclaré aux ministres. Certains ont dit qu'il s'était engagé à injecter de nouvelles sommes dans les soins de santé dans son prochain budget, alors que M. Martin a soutenu le contraire.

Le ministre des Finances du Québec, Bernard Landry, a dit ressentir une certaine frustration parce qu'il n'a pas eu d'argent pour payer les hôpitaux et les médecins dans l'immédiat, et qu'il revient seulement avec l'espoir d'avoir cet argent un jour.

«Il (le ministre Martin) nous a dit que dans le prochain budget, il y aurait de l'argent pour la santé. J'ai hâte de voir à quel niveau et j'ai hâte de voir comment», a déclaré M. Landry.

Le ministre a précisé qu'à cause des compressions fédérales, le Québec perdait chaque année plus de 2 milliards $ en sommes récurrentes à la santé.

«S'ils nous donnaient simplement ça, ils ne feraient que réparer leurs injustices passées pour les années qui viennent», a-t-il ajouté.

Aucun montant précis

À sa sortie de la rencontre de cinq heures, le ministre des Finances de la Saskatchewan, Eric Cline, a déclaré pour sa part que pour la première fois, on lui avait garanti que des sommes additionnelles seraient prévues pour les soins de santé dans le prochain budget, même s'il n'avait pas été question d'un montant précis ou de la forme que cela prendrait.

«Je pense qu'à cette étape-ci, c'est pas mal», a ajouté le ministre des Finances du Manitoba, Eric Stefanson, précisant que les ministres auraient préféré un engagement plus important.

Quelques minutes plus tard, le ministre Martin niait avoir promis quoi que ce soit, précisant qu'il ne pouvait donner un aperçu du budget à l'heure actuelle. «Il est évident que si l'argent est disponible, les soins de santé sont une priorité», a-t-il dit.

Joy MacPhail, de la Colombie-Britannique, n'a pas mâché ses mots pour décrire la rencontre. «Il n'y a aucune entente sur rien», a-t-elle déclaré. «Nous avons eu droit à une oreille sympathique, c'est à peu près tout.»

Le ministre ontarien Ernie Eves estime aussi que le gouvernement fédéral pourrait préciser plus clairement quelle partie du surplus ira aux soins de santé, même si le montant ne peut être dévoilé à cause des conditions économiques difficiles qui prévalent actuellement dans le monde.

«Tôt ou tard, je crois que nous avons le droit d'avoir une réponse», a-t-il déclaré.

Charest s'attaque aux caisses populaires

PC — Québec

S'il prend le pouvoir, le chef libéral Jean Charest modifiera la Loi sur les produits et les services financiers de manière à ne pas favoriser la vente d'assurance par les caisses populaires.

Cet engagement a fait grand plaisir au Regroupement des cabinets de courtage du Québec, devant lequel il prenait la parole à Québec, hier.

«Un gouvernement du Parti libéral modifiera la loi 188 pour mettre fin à cette concurrence indue», a déclaré M. Charest devant un parterre de 300 courtiers d'assurances.

Depuis l'adoption de la loi 188 au printemps dernier, il est permis aux caisses populaires de vendre, en succursale, des produits d'assurance.

Selon les assureurs, les renseignements que possède Desjardins sur sa clientèle place le mouvement coopératif dans une situation avantageuse face aux courtiers d'assurances.

Les assureurs s'arrachent les cheveux en voyant Desjardins faire des «ventes croisées» en combinant hypothèque, prêts personnels, assurance-vie et habitation. Hier, Jean Charest a promis de corriger la situation.

«Nous sommes très, très contents de cet engagement-là de M. Charest. Il nous donne la parité. Nous étions là avant tout le monde. Et les ventes croisées de Desjardins, c'est ça qu'on veut empêcher», a expliqué Jean-Jacques Cyr, du regroupement des courtiers.



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest veut enlever les assurances dans les caisses populaires, une fois élu.

Par ailleurs, le chef libéral a réaffirmé son appui à la construction d'un pont entre Laval et Anjou, dans l'est de l'île de Montréal.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Pas de fête de l'an 2000 pour les policiers

Presse Canadienne

Pendant le décompte et les quelques minutes précédant l'an 2000, les policiers et militaires canadiens ne seront pas de la fête. La plupart d'entre eux seront en alerte alors que le fameux bogue de l'an 2000 pourrait faire des siennes et paralyser les services essentiels comme l'eau et l'électricité.

La GRC a déjà averti ses 16 000 agents partout au pays de ne pas prendre de vacances entre la mi-novembre 1999 et la fin mars 2000. À Toronto, où l'on retrouve le plus gros contingent de policiers municipaux au pays avec 5000 agents en uniforme, on a transmis la même consigne.

Même si les Forces armées canadiennes n'ont toujours pas reçu les mêmes directives, l'état-major examine encore des scénarios possibles et les besoins nécessaires aux autorités locales en cas de problèmes.

Les Forces armées pourraient être appelées à intervenir et à encadrer les opérations en raison de son caractère national et de sa grande diversité de compétences.

Un maximum de 30 000 personnes pourraient être mobilisées pour des opérations en plein hiver, selon un porte-parole des Forces armées, ce qui pour certains n'est manifestement pas assez compte tenu de l'immensité du territoire à couvrir et de la rigueur de la température du début janvier.

Via Rail intéresse des Européens

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a fait savoir à Ottawa, hier, que le projet de scission de Via Rial en franchises avait suscité de nombreuses réactions intéressées.

Le projet, actuellement à l'étude au sein du Cabinet, intéresse des gens opérant déjà de telles franchises en Europe, a précisé M. Collenette à l'extérieur des Communes. Le ministre a indiqué que le projet fédéral nécessiterait des subventions gouvernementales afin d'assurer le maintien du réseau de transport des passagers, mais que la responsabilité de l'opération de ce dernier reviendrait à des sociétés privées.

L'implication du secteur privé pourrait bien être la seule façon de maintenir en vie Via Rail, a-t-il dit. M. Collenette a enfin affirmé souhaiter que la scission en franchises de Via puisse être complétée d'ici à l'an 2000.

Le cabinet fédéral continue à être bombardé de questions

Le scandale de l'APEC tracasse toujours Chrétien

Toujours bombardé de questions au sujet de son implication dans les événements entourant le dernier sommet de l'APEC à Vancouver en 1997, le gouvernement Chrétien tente tant bien que mal de riposter face à des attaques soutenues.

Presse Canadienne

Pour sa part, l'avocat des étudiants dénonçant les agissements de la GRC dans le scandale du *Peppergate* a accusé le gouvernement fédéral de camoufler des preuves lors des audiences de la commission chargée d'entendre les plaintes contre la GRC, tenues à Vancouver hier. Sans donner d'explication, la commission a ensuite suspendu ses activités.

Pendant ce temps à Ottawa, l'Opposition accusait le gouvernement de refuser de livrer des enregistrements des conversations radio entre la GRC et l'avocat Cameron Ward.

Les avocats de la GRC et du gouvernement connaissaient les motifs de suspension de la commission mais ont refusé d'en faire part à M. Ward ou à qui que ce soit.

Jim Abbott, un député réformiste, prétend que c'est le gouvernement fédéral qui a empêché la GRC de donner les enregistrements à M. Ward.

Le député néodémocrate Sven Robinson a, pour sa part, accusé le gouvernement et la GRC de contrôler la commission en demandant la levée des audiences sans en avertir l'avocat des victimes.

Selon M. Robinson, les avocats du gouvernement du fédéral ont eu accès aux enregistrements sans problème.

M. Ward a aussi appris que le Groupe Pace, une firme de relations publiques embauchée lors du sommet de 1997, faisait selon lui le même travail de camouflage pour la commission actuelle. Des accusations que rejette la compagnie, qui dit travailler maintenant pour le gouvernement fédéral alors qu'en 1997, c'est le gouvernement de la Colombie-Britannique qui l'embauchait.

Couverture médiatique

Sur un autre front, le bureau du premier ministre Chrétien a riposté hier en demandant qu'une enquête soit conduite par l'ombudsman du réseau anglais de Radio-Canada au sujet de la couverture médiatique de l'enquête.

Dans une lettre dévoilée au public hier, le directeur des communications du bureau du premier ministre, Peter Donolo, a accusé le diffuseur public de propager des faussetés.

La guerre de mots avait débuté la semaine dernière, à la suite de la saisie du courrier électronique d'un reporter de la CBC, Terry Milewski, qui contenait sa correspondance personnelle et des échanges impliquant un étudiant mêlé aux incidents de Vancouver.

M. Donolo a accusé la CBC ne pas avoir révélé les détails de la correspondance au même titre que les autres médias. Suite à cette saisie, M. Milewski a été écarté de la couverture des événements.

Une situation inacceptable qui, selon l'opposition officielle, a permis aux avocats fédéraux d'éclabousser un reporter qui travaillait de façon soutenue sur l'affaire et qui a vu saisir des notes personnelles.

13po 49,95 $
Peerless Ambassador P155/80R13WW

14po 59,95 $
Peerless Ambassador P185/75R14WW

15po 69,95 $
Peerless Ambassador P205/75R15W

En ce moment, ce sont les pneus toutes saisons Peerless Ambassador qui bénéficient de nos meilleurs prix. Les prix comprennant la pose, l'equilibrage et de nouvelles tiges, ainsi qu'une garantie contre les risques routiers et un service gratuit à vie d'inspection et de permutation des pneus tous les 10 000 km dans l'établissement où vous faites vos achats. Nous offrons également d'excellents prix sur une gamme complète de pneus de marques réputées, dont Michelin, UniRoyal, BF Goodrich, Goodyear, Bridgestone et Firestone. Prix offerts chez les concessionnaires participants. 1 800-GM-Drive (463-7483).

Pneus. À partir de 49,95 $





Michel **Vastel**
Le Soleil

Des honneurs pour Trudeau et Mulroney

S'il est une chose qui «distingue» les Québécois des Canadiens de l'extérieur du Québec, c'est la délicatesse. Cela doit tenir d'une sorte d'esprit de famille: on est si peu nombreux, et l'adversité nous rapproche tellement, qu'il y a des coups qu'on ne se permet pas en politique. Ainsi dès hier, Jean Charest a spontanément présenté les excuses de son parti pour les remarques déplacées d'un de ses députés à l'endroit de la famille de Bernard Landry. Et Lucien Bouchard a lui-même refusé d'en remettre. Et c'est très bien ainsi...

Au Canada anglais, on ne fait pas preuve de la même réserve. Au contraire, lorsqu'on frappe en bas de la ceinture, on vise avec soin l'endroit où cela fait le plus mal. Hier après-midi par exemple, alors que Brian Mulroney était introduit dans l'Ordre du Canada, pour de très bonnes raisons d'ailleurs, un groupe d'intellectuels et de reliques du Parti libéral du Canada piétinaient sa réputation afin de mieux célébrer la mémoire de Pierre Trudeau.

C'est à croire qu'en ce pays — du moins dans cette partie du pays, le Canada anglais, qui nous a sauvés malgré nous de la dictature de l'Église et du fascisme des partis politiques! — il faille à tout prix danser sur la dépouille des adversaires pour mériter une place dans les livres d'histoire.

Le colloque organisé à l'université York de Toronto sur «L'époque Trudeau», avec de généreuses subventions du gouvernement du Canada, prend prétexte du trentième anniversaire de la trudeaumanie. Comme le thème commence à être éculé — on a déjà célébré le même anniversaire à l'occasion de l'élection de Trudeau à la tête du Parti libéral en avril, puis une autre fois à l'occasion de sa première victoire électorale en juin — on s'est souvenu qu'il avait eu 79 ans le 18 octobre dernier. Allons-y donc pour un autre colloque qui réunit tout ce que l'intelligentsia canadienne-anglaise peut compter de «trudeaumaniaques».

Le malheur est que ces gens ont si peu à dire de nouveau sur leur héros qu'ils sécrètent leur fiel sur ceux qui ont tenté, en toute bonne foi, de réparer ses erreurs. «Dix années de Mulroney et de Bouchard, et d'autres, ont fini par déformer l'image qu'on se fait des convictions de Pierre Trudeau», prétend Ron Graham, un journaliste longtemps à la solde de CBC, nègre de Jean Chrétien pour son autobiographie, qui a réuni une sorte de «petit livre rouge» de «maître Elliott».

Sa mesquinerie situe tout de suite le ton de cette conférence de deux jours où aucun auteur québécois n'est invité à l'exception de Max Nemni, rédacteur en chef de *Cité libre* et sans doute, avec sa femme, le plus acharné et le plus virulent de tous les détracteurs de «la race canadienne-française».

Ironiquement, c'est dans les écrits de Trudeau colligés par Graham qu'on trouve la meilleure description du leadership de Brian Mulroney et de ce courage politique qui a conduit ses pairs à lui faire remettre aujourd'hui la médaille de compagnon de l'Ordre du Canada. «L'art de gouverner n'est pas sans parallèles avec l'art de faire du canoë», écrit en effet Trudeau qui ne dédaignait pas aller à contre-courant...

«Si vous voulez tout simplement faire de l'administration, poursuit-il, vous laissez les sondages vous indiquer où se trouve la rivière et vous la suivez où qu'elle aille. Mais dériver n'est pas vraiment gouverner. Si vous voulez gouverner le peuple, vous devez choisir un trajet dans la rivière, éviter les rochers et savoir distinguer les rapides navigables des portages.»

C'est justement sous Brian Mulroney que le Canada a franchi de difficiles rapides et remonté de forts courants et on en fait une longue énumération dans la citation de Brian Mulroney à l'Ordre du Canada: «Libre-échange avec les États-Unis et le Mexique, Traité sur les pluies acides, lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud au sein du Commonwealth, présidence du Sommet mondial des Nations unies pour les enfants, réformes fiscales et importantes initiatives dans les domaines de l'environnement et de l'équité en matière d'emploi»... Pas si mal pour un mauvais premier ministre.

Et le gouverneur général aurait encore pu ajouter, au plan de la politique intérieure, deux tentatives de réconciliation du reste du Canada avec le Québec. Comme l'apprécierait Trudeau, Mulroney ne s'est certainement pas laissé aller avec le courant lorsqu'il a tenté, par deux fois, d'accommoder le Québec et les nations autochtones; ou encore lorsqu'il a imposé une taxe de vente dont le produit a permis à Paul Martin d'éliminer son déficit.

Et il y a encore autre chose que Brian Mulroney a réussi mieux que Pierre Trudeau, c'est inspirer la loyauté de ceux qui ont servi dans son cabinet. En effet, Trudeau est très amer de n'avoir pas été appelé en renfort pendant la dernière campagne référendaire en octobre 1995.

À vrai dire, les fédéralistes du Québec, à commencer par Jean Chrétien, prennent autant de distance qu'ils le peuvent avec lui.

Dans le cas de Mulroney, on lui reproche d'avoir «flirté avec les séparatistes» comme Lucien Bouchard. C'est vrai, mais on pourrait ajouter que, sans lui, Jean Charest ne serait pas là où il est. Et ce qui est remarquable, c'est que Charest comme Bouchard ne se sont jamais sentis obligés de renier Mulroney: le premier s'en réclame à l'occasion dans ses discours ou son autobiographie, et le second a pris sa défense lorsqu'il était injustement accusé dans le cadre de l'affaire Airbus.

Mulroney méritait encore mieux que l'Ordre du Canada... À quand le prochain colloque sur «L'époque Mulroney»?

Le pays

Rencontre des ministres des Finances

Beaucoup de discussions mais aucune entente

Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a rencontré, hier, ses homologues provinciaux pour discuter de soins de santé, et malgré des déclarations enthousiastes faisant état de certains terrains d'entente, la rencontre n'a pas paru régler grand-chose.

PC — Winnipeg

Les ministres ont été unanimes à reconnaître que la priorité va aux soins de santé, et ce, aux deux paliers de gouvernement, a déclaré le ministre Martin.

Une certaine confusion semblait régner autour de ce que M. Martin avait déclaré aux ministres. Certains ont dit qu'il s'était engagé à injecter de nouvelles sommes dans les soins de santé dans son prochain budget, alors que M. Martin a soutenu le contraire.

Le ministre des Finances du Québec, Bernard Landry, a dit ressentir une certaine frustration parce qu'il n'a pas eu d'argent pour payer les hôpitaux et les médecins dans l'immédiat, et qu'il revient seulement avec l'espoir d'avoir cet argent un jour.

«Il (le ministre Martin) nous a dit que dans le prochain budget, il y aurait de l'argent pour la santé. J'ai hâte de voir à quel niveau et j'ai hâte de voir comment», a déclaré M. Landry.

Le ministre a précisé qu'à cause des compressions fédérales, le Québec perdait chaque année plus de 2 milliards $ en sommes récurrentes à la santé.

«S'ils nous donnaient simplement ça, ils ne feraient que réparer leurs injustices passées pour les années qui viennent», a-t-il ajouté.

Aucun montant précis

À sa sortie de la rencontre de cinq heures, le ministre des Finances de la Saskatchewan, Eric Cline, a déclaré pour sa part que pour la première fois, on lui avait garanti que des sommes additionnelles seraient prévues pour les soins de santé dans le prochain budget, même s'il n'avait pas été question d'un montant précis ou de la forme que cela prendrait.

«Je pense qu'à cette étape-ci, c'est pas mal», a ajouté le ministre des Finances du Manitoba, Eric Stefanson, précisant que les ministres auraient préféré un engagement plus important.

Quelques minutes plus tard, le ministre Martin niait avoir promis quoi que ce soit, précisant qu'il ne pouvait donner un aperçu du budget à l'heure actuelle. «Il est évident que si l'argent est disponible, les soins de santé sont une priorité», a-t-il dit.

Joy MacPhail, de la Colombie-Britannique, n'a pas mâché ses mots pour décrire la rencontre. «Il n'y a aucune entente sur rien», a-t-elle déclaré. «Nous avons eu droit à une oreille sympathique, c'est à peu près tout.»

Le ministre ontarien Ernie Eves estime aussi que le gouvernement fédéral pourrait préciser plus clairement quelle partie du surplus ira aux soins de santé, même si le montant ne peut être dévoilé à cause des conditions économiques difficiles qui prévalent actuellement dans le monde.

«Tôt ou tard, je crois que nous avons le droit d'avoir une réponse», a-t-il déclaré.

Charest s'attaque aux caisses populaires

PC — Québec

S'il prend le pouvoir, le chef libéral Jean Charest modifiera la Loi sur les produits et les services financiers de manière à ne pas favoriser la vente d'assurance par les caisses populaires.

Cet engagement a fait grand plaisir au Regroupement des cabinets de courtage du Québec, devant lequel il prenait la parole à Québec, hier.

«Un gouvernement du Parti libéral modifiera la loi 188 pour mettre fin à cette concurrence indue», a déclaré M. Charest devant un parterre de 300 courtiers d'assurances.

Depuis l'adoption de la loi 188 au printemps dernier, il est permis aux caisses populaires de vendre, en succursale, des produits d'assurance.

Selon les assureurs, les renseignements que possède Desjardins sur sa clientèle place le mouvement coopératif dans une situation avantageuse face aux courtiers d'assurances.

Les assureurs s'arrachent les cheveux en voyant Desjardins faire des «ventes croisées» en combinant hypothèque, prêts personnels, assurance-vie et habitation. Hier, Jean Charest a promis de corriger la situation.

«Nous sommes très, très contents de cet engagement-là de M. Charest. Il nous donne la parité. Nous étions là avant tout le monde. Et les ventes croisées de Desjardins, c'est ça qu'on veut empêcher», a expliqué Jean-Jacques Cyr, du regroupement des courtiers.



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest veut enlever les assurances dans les caisses populaires, une fois élu.

Par ailleurs, le chef libéral a réaffirmé son appui à la construction d'un pont entre Laval et Anjou, dans l'est de l'île de Montréal.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Pas de fête de l'an 2000 pour les policiers

Presse Canadienne

Pendant le décompte et les quelques minutes précédant l'an 2000, les policiers et militaires canadiens ne seront pas de la fête. La plupart d'entre eux seront en alerte alors que le fameux bogue de l'an 2000 pourrait faire des siennes et paralyser les services essentiels comme l'eau et l'électricité.

La GRC a déjà averti ses 16 000 agents partout au pays de ne pas prendre de vacances entre la mi-novembre 1999 et la fin mars 2000. À Toronto, où l'on retrouve le plus gros contingent de policiers municipaux au pays avec 5000 agents en uniforme, on a transmis la même consigne.

Même si les Forces armées canadiennes n'ont toujours pas reçu les mêmes directives, l'état-major examine encore des scénarios possibles et les besoins nécessaires aux autorités locales en cas de problèmes.

Les Forces armées pourraient être appelées à intervenir et à encadrer les opérations en raison de son caractère national et de sa grande diversité de compétences.

Un maximum de 30 000 personnes pourraient être mobilisées pour des opérations en plein hiver, selon un porte-parole des Forces armées, ce qui pour certains n'est manifestement pas assez compte tenu de l'immensité du territoire à couvrir et de la rigueur de la température du début janvier.

✶

Via Rail intéresse des Européens

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a fait savoir à Ottawa, hier, que le projet de scission de Via Rial en franchises avait suscité de nombreuses réactions intéressées.

Le projet, actuellement à l'étude au sein du Cabinet, intéresse des gens opérant déjà de telles franchises en Europe, a précisé M. Collenette à l'extérieur des Communes. Le ministre a indiqué que le projet fédéral nécessiterait des subventions gouvernementales afin d'assurer le maintien du réseau de transport des passagers, mais que la responsabilité de l'opération de ce dernier reviendrait à des sociétés privées.

L'implication du secteur privé pourrait bien être la seule façon de maintenir en vie Via Rail, a-t-il dit. M. Collenette a enfin affirmé souhaiter que la scission en franchises de Via puisse être complétée d'ici à l'an 2000.

Le cabinet fédéral continue à être bombardé de questions

Le scandale de l'APEC tracasse toujours Chrétien

Toujours bombardé de questions au sujet de son implication dans les événements entourant le dernier sommet de l'APEC à Vancouver en 1997, le gouvernement Chrétien tente tant bien que mal de riposter face à des attaques soutenues.

Presse Canadienne

Pour sa part, l'avocat des étudiants dénonçant les agissements de la GRC dans le scandale du *Peppergate* a accusé le gouvernement fédéral de camoufler des preuves lors des audiences de la commission chargée d'entendre les plaintes contre la GRC, tenues à Vancouver hier. Sans donner d'explication, la commission a ensuite suspendu ses activités.

Pendant ce temps à Ottawa, l'Opposition accusait le gouvernement de refuser de livrer des enregistrements des conversations radio entre la GRC et l'avocat Cameron Ward.

Les avocats de la GRC et du gouvernement connaissaient les motifs de suspension de la commission mais ont refusé d'en faire part à M. Ward ou à qui que ce soit.

Jim Abbott, un député réformiste, prétend que c'est le gouvernement fédéral qui a empêché la GRC de donner les enregistrements à M. Ward.

Le député néodémocrate Sven Robinson a, pour sa part, accusé le gouvernement et la GRC de contrôler la commission en demandant la levée des audiences sans en avertir l'avocat des victimes.

Selon M. Robinson, les avocats du gouvernement du fédéral ont eu accès aux enregistrements sans problème.

M. Ward a aussi appris que le Groupe Pace, une firme de relations publiques embauchée lors du sommet de 1997, faisait selon lui le même travail de camouflage pour la commission actuelle. Des accusations que rejette la compagnie, qui dit travailler maintenant pour le gouvernement fédéral alors qu'en 1997, c'est le gouvernement de la Colombie-Britannique qui l'embauchait.

Couverture médiatique

Sur un autre front, le bureau du premier ministre Chrétien a riposté hier en demandant qu'une enquête soit conduite par l'ombudsman du réseau anglais de Radio-Canada au sujet de la couverture médiatique de l'enquête.

Dans une lettre dévoilée au public hier, le directeur des communications du bureau du premier ministre, Peter Donolo, a accusé le diffuseur public de propager des faussetés.

La guerre de mots avait débuté la semaine dernière, à la suite de la saisie du courrier électronique d'un reporter de la CBC, Terry Milewski, qui contenait sa correspondance personnelle et des échanges impliquant un étudiant mêlé aux incidents de Vancouver.

M. Donolo a accusé la CBC ne pas avoir révélé les détails de la correspondance au même titre que les autres médias. Suite à cette saisie, M. Milewski a été écarté de la couverture des événements.

Une situation inacceptable qui, selon l'opposition officielle, a permis aux avocats fédéraux d'éclabousser un reporter qui travaillait de façon soutenue sur l'affaire et qui a vu saisir des notes personnelles.

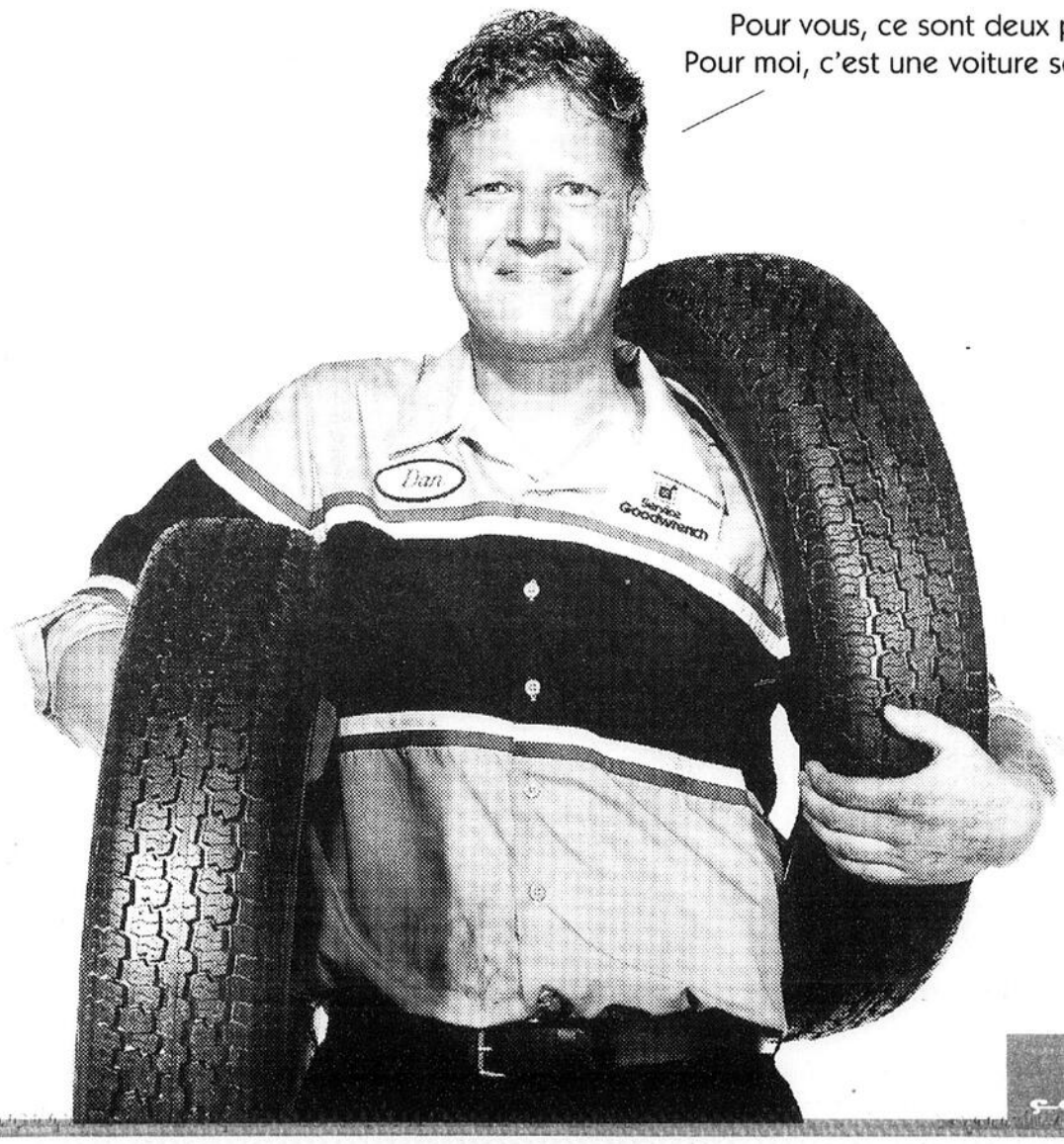
13po 49,95 $
Peerless Ambassador P155/80R13WW

14po 59,95 $
Peerless Ambassador P185/75R14WW

15po 69,95 $
Peerless Ambassador P205/75R15W

En ce moment, ce sont les pneus toutes saisons Peerless Ambassador qui bénéficient de nos meilleurs prix. Les prix comprennant la pose, l'equilibrage et de nouvelles tiges, ainsi qu'une garantie contre les risques routiers et un service gratuit à vie d'inspection et de permutation des pneus tous les 10 000 km dans l'établissement où vous faites vos achats. Nous offrons également d'excellents prix sur une gamme complète de pneus de marques réputées, dont Michelin, UniRoyal, BF Goodrich, Goodyear, Bridgestone et Firestone. Prix offerts chez les concessionnaires participants. 1 800-GM-Drive (463-7483).

Pneus. À partir de 49,95 $



GM
Service Goodwrench

Les voitures, ça nous connaît

34

Payez en octobre 99*

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.



HOTPOINT
CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, horloge électronique.
Service et livraison gratuits.

479$



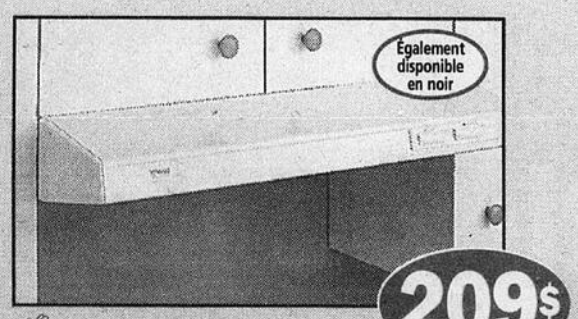
Amana
RÉFRIGÉRATEUR 20,5 PI³.
Tablettes ajustables en verre, bacs à légumes à humidité contrôlée, bac à viande à température contrôlée, balconnets ajustables dans la porte.
Service et livraison gratuits.

1289$



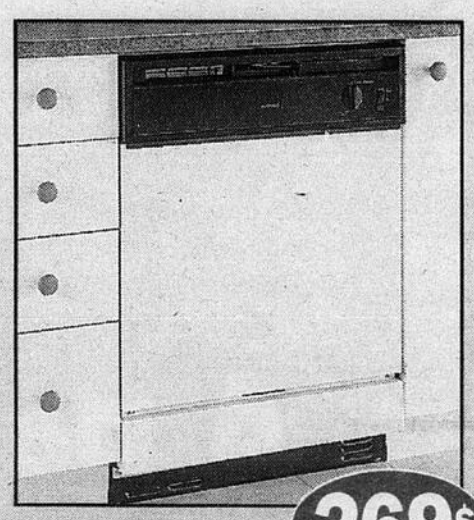
Gibson
RÉFRIGÉRATEUR 18 PI³.
Tablettes ajustables, bacs à légumes et à fruits, portes réversibles.
Service et livraison gratuits.

599$



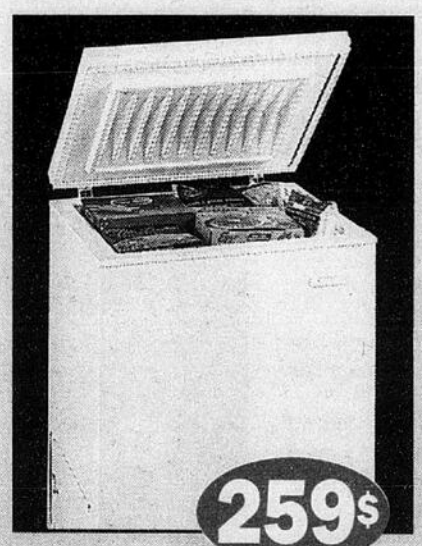
209$

VENMAR VENTILATION inc
HOTTE 30 PO.
250 PCM, ventilateur à 3 vitesses, facile à nettoyer.
Service et livraison gratuits.



269$

HOTPOINT
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.
2 programmes, 2 niveaux de lavage.
Service et livraison gratuits.



259$



GENERAL
CONGÉLATEUR COFFRE.
Capacité de 5 pi³, basse consommation d'énergie, sans CFC.
Service et livraison gratuits.

Également disponible:
7,2 pi³ à **299$**
8,8 pi³ à **329$**
19,7 pi³ à **499$**

NOUS RAMASSONS
VOS VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS
SANS FRAIS ADDITIONNELS!*
* CONDITIONS EN MAGASIN.







EXCLUSIF à B&M

399$

Gibson
LAVEUSE.
5 programmes, 2 choix de température (dans la minuterie).
Service et livraison gratuits.

299$

HOTPOINT
SÉCHEUSE.
3 programmes, choix de température (dans la minuterie), porte réversible, séchage automatique.
Service et livraison gratuits.

799$
LA PAIRE

Whirlpool
LAVEUSE.
6 programmes, 3 choix de température, 2 niveaux d'eau, super capacité plus.
Service et livraison gratuits.

Whirlpool
SÉCHEUSE.
4 programmes, séchage automatique, porte réversible.
Service et livraison gratuits.

* Si payé en entier en octobre 1999.

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

BRAULT & MARTINEAU électroniques

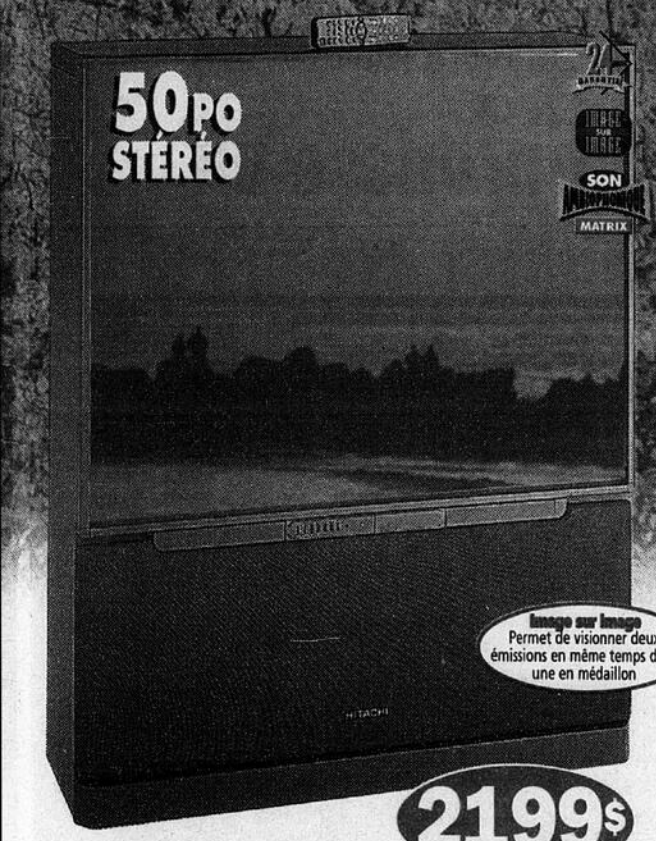


Image sur image
Permet de visionner deux émissions en même temps dont une en médaillon

2199$

HITACHI
Performance exceptionnelle

750 lignes de résolution, système de haut-parleurs 24 watts, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée, UltraNoir.
Livraison gratuite.



Son ambiophonique
Vous êtes au centre de l'action sans haut-parleurs arrière

BASE GRATUITE

1299$

HITACHI
Performance exceptionnelle

750 lignes de résolution, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée, UltraVision.
Livraison gratuite.



Minuterie
Permet de programmer l'heure à laquelle le télécouleur doit s'ouvrir et se fermer

389$

SAMSUNG

Entrée audio/vidéo, sortie audio variable, minuterie.
Livraison gratuite.



Recherche ultra rapide
Permet de rechercher rapidement des points désirés sur la bande

189$

SAMSUNG

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI.
Défilement à haute vitesse, recherche ultra rapide.

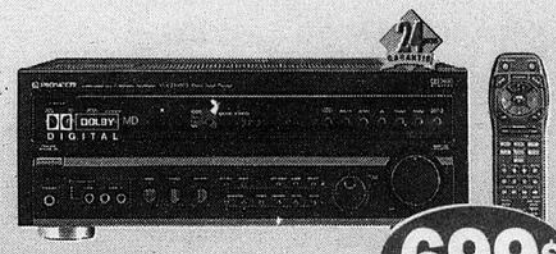


Lecteur de disques vidéo numériques
Enfin vos films préférés sur CD avec un son et une image deux fois meilleurs

599$

PIONEER

LECTEUR DE DISQUES VIDÉO NUMÉRIQUES.
Carte vidéo 10 bits, système de double mise au point.



699$

PIONEER

RÉCEPTEUR AUDIO/VIDÉO.
5 x 100 watts, 5 modes DSP, décodeur AC-3 intégré, entrée fibre optique.



249$

HITACHI
Performance exceptionnelle

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI.
Rembobinage ultra-rapide, alignement numérique, têtes 19 microns.



599$

HITACHI
Performance exceptionnelle

CAMÉSCOPE 8 MM ULTRA COMPACT.
Rapid Reflex DSPII MC, pile au lithium de 2 hrs, télécommande.



999$

PIONEER

CHAÎNE STÉRÉO.
400 watts total, 5 modes DSP, lecteur de disques compacts, magnétocassette double à inversion automatique.



179$

Panasonic.

MICRO-ONDES 1 PI³.
850 watts, plateau rotatif FutureWave MD, réchauffage et décongélation automatique.



399$

Panasonic.

MINI-CHAÎNE.
100 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, haut-parleurs à 2 voies.

LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche!
Dépôts en magasin

HULL 217, Montcalm (coin St-Joseph) Tél.: (819) 771-6611

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500 $ meubles/électroménagers et 300 $ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en octobre 1999.

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

VISA MasterCard Interac

Lucien Bouchard dit avoir «préféré le Québec»

Le modèle Harris revient hanter Jean Charest

PC — Québec

«Jean Charest a choisi l'Ontario», affirme le premier ministre Lucien Bouchard qui lui, dit avoir «préféré le Québec».

Dans un discours électoral devant quelque 1000 étudiants à l'université Laval, hier midi, M. Bouchard a comparé le plan de relance du chef libéral Jean Charest à celui du premier ministre ontarien Mike Harris.

«M. Harris a donné officiellement son appui à Jean Charest samedi dernier. Il sait qu'il a un bon élève, a dit M. Bouchard. Selon les libéraux, il faut que le Québec devienne l'Ontario de Mike Harris. C'est ça leur programme.»

Selon le chef du gouvernement, deux visions du Québec s'offrent aux électeurs québécois lors du prochain scrutin: d'une part la prise en mains des affaires sociales, économiques et politiques avec le Parti québécois, ou «le laissez-faire, l'abandon aux forces du marché et l'adoption d'un modèle néo-libéral» préconisé par les libéraux de Jean Charest.

Promesses

Par exemple, un gouvernement du Parti québécois maintiendra pendant son prochain mandat le gel des droits de scolarité pour les étudiants tandis qu'en Ontario les droits de scolarité sont deux fois plus élevés qu'au Québec et peuvent désormais augmenter sans limite.

«Lors de leur dernier passage au pouvoir, les libéraux du Québec ont triplé les frais de scolarité et cette fois-ci, ils promettent de les augmenter au niveau de l'inflation», a dit M. Bouchard.

Décrivant les libéraux comme «ceux qui préfèrent le modèle Harris», M. Bouchard leur a reproché de vouloir démanteler la Société générale de financement, de remettre en cause les garderies disponibles à 5 $ par jour, tout en promettant aux grandes entreprises «l'énorme cadeau» d'une réduction de taxes de 2 milliards $ par l'abolition de la taxe sur le capital.

M. Bouchard en a profité pour dévoiler certains engagements de son parti pour la prochaine campagne électorale.

Il a notamment promis, mais sans préciser comment, d'améliorer la situation des employés occasionnels dans le secteur public et de dégeler les échelons salariaux des jeunes enseignants.

La recherche, une priorité de l'ADQ

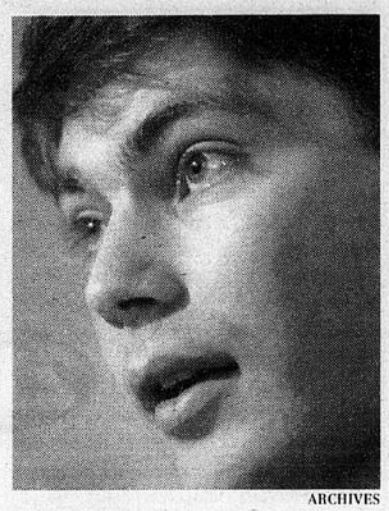
Dumont propose un programme axé sur l'économie du savoir

LIA LÉVESQUE
PC — Montréal

Le programme économique de l'Action démocratique sera axé sur l'économie du savoir et l'utilisation des technologies de l'information, non seulement dans les grandes villes, mais dans chaque région du Québec.

Le chef de l'ADQ Mario Dumont rencontrait la presse, hier à Montréal, pour exposer les grandes lignes de son programme économique et critiquer celui de ses adversaires.

M. Dumont concède que le gouvernement du Parti québécois a favorisé l'implantation d'entreprises du multimédia par des crédits d'impôt, mais pas assez et pas assez vite. «Il faut aller beaucoup plus loin et beaucoup plus vite», opine M. Dumont.



ARCHIVES

Mario Dumont

L'ADQ veut investir davantage dans la recherche et le développement technologique et offrir des baisses d'impôt «pour que nos meilleurs cerveaux restent chez nous».

Il veut aussi que les universités développent davantage ces créneaux prometteurs. L'économie du savoir, «c'est l'affaire de tout le Québec» et pas seulement d'un quartier de Montréal où l'on concentre les entreprises du multimédia, soulignait M. Dumont.

«Toutes les politiques du gouvernement doivent passer par les nouvelles technologies de l'information, par l'économie du savoir», estime le chef de l'Action démocratique, qui veut mettre à contribution les Centres locaux de développement.

Machines à papier

Le programme économique de l'Action démocratique prévoit aussi la fin de ce que Mario Dumont appelle «les machines à papiers», ces organismes qui selon lui ne produisent rien d'autre que du papier, des rapports qui sont remisés sur les tablettes.

M. Dumont parle de «plus d'une cinquantaine d'organismes dont on pense que la nécessité, aujourd'hui, n'est plus là». Il cite «tous les conseils aviseurs» du gouvernement. Il pointe aussi du doigt les ministères de la Famille et de la Métropole, des structures qui ont été créées selon lui pour compenser le fait que le gouvernement n'ait rien fait pour la Métropole et n'ait pas assez fait pour les familles.

Le programme économique de l'Action démocratique prévoit aussi que l'on commence à rembourser la dette, après avoir anéanti le déficit.

M. Dumont croit qu'il est irresponsable de «recommencer le *party*» en créant des organismes et des programmes ou en promettant des réductions d'impôt à l'aveuglette.

Les engagements économiques de l'Action démocratique seront dévoilés dès les premiers jours de la campagne électorale, a souligné M. Dumont.

Meurtre à la pièce

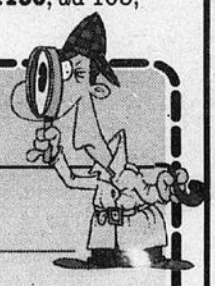
Une présentation de LeDroit • CJRC 1150 RADIO MÉDIA • ameublement LEFEBVRE



À gagner 10 000$ en meubles, en électronique et en électroménagers, une gracieuseté d'Ameublement Lefebvre qui fête son 69e anniversaire.

en collaboration avec BERMEX, GE, Distinctive Designs, RCA, Serta, SIMMONS

POUR PARTICIPER :
- Écoutez CJRC 1150 du lundi au vendredi entre 6 h et 19 h pour y entendre les trois indices du jour.
- Inscrivez ensuite ces indices sur le coupon ci-dessous et déposez le tout à CJRC 1150, au 105, rue Bellehumeur à Gatineau.



Déposez à CJRC 1150
105, rue Bellehumeur
Gatineau

Nom :

Adresse :

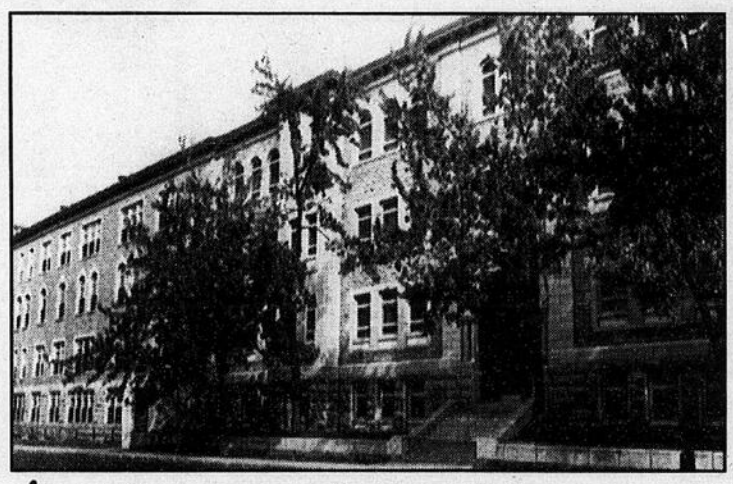
No. de téléphone :

Date des indices :

Indice 1 Indice 2 Indice 3

Règlements disponibles à CJRC 1150

ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH DE HULL



Établissement d'enseignement privé pour FILLES

CONCOURS D'ADMISSION EN 1re SECONDAIRE SAMEDI 14 NOVEMBRE À 12H30

Une formation de qualité pour un avenir prometteur

- projet éducatif chrétien
- apprentissage de méthodes de travail
- approche pédagogique axée sur la relation d'aide
- climat sain et propre à l'épanouissement de la personne
- formation artistique privilégiée par la proximité des musées

PORTES OUVERTES
le dimanche 6 décembre 1998
entre 13 h et 16 h

ON PEUT S'INSCRIRE DÈS MAINTENANT
Téléphone : (819) 776-3123
Télécopieur : (819) 776-0992
174, rue Notre-Dame, Hull (Québec) J8X 3T4

Plus de 10 millions de jouets sont ciblés

Rappel massif d'autos Fisher-Price

Le fabricant de jouets Fisher-Price a rappelé quelque 10 millions de Power Wheels, des voitures actionnées par des piles, en raison d'un risque élevé d'incendie, a annoncé hier la commission américaine chargée d'assurer la sécurité des produits de consommation.

AP — Washington

Les jouets sont à l'origine de 150 feux qui ont causé des brûlures à au moins 9 enfants et plus de 300 000 $ de dommages à des maisons et garages. On a de plus signalé 700 cas de pièces électriques défectueuses, qui surchauffaient, fondaient ou s'enfumaient.

L'organisme avertit les parents de retirer les piles — soit une ou les deux piles de 6 volts — jusqu'à ce qu'ils apportent le jouet à un atelier de réparation Fisher-Price, lequel effectuera les réparations gratuitement.

Les Power Wheels portent aussi le nom de Barbie Jeep, Big Jake et Extreme Machine.

Fisher-Price retire tous les Power Wheels des rayons de magasins et seuls ceux fabriqués après septembre 1998 ont été rendus sécuritaires.

Il s'agit d'un des rappels de jouets les plus massifs en Amérique du Nord, qui coûtera au fabricant environ 30 millions $US.

Il y a plus de 400 centres de réparation Fisher-Price en Amérique du Nord. Pour toute information, on peut composer le numéro suivant: 1-800-977-7800.

City of Ville d' Ottawa
Information
http://ville.ottawa.on.ca

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 26 OCTOBRE
Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *

LE MARDI 27 OCTOBRE
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **
- Aménagements résidentiels, Cours avant et hauteurs, Zones R1, Manor Park et Base de Rockcliffe
- Modifications de forme à l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage (599, chemin Smyth et 1426, rue Scott)
- Dépôts de neige - Appel de la MROC
- 9 h 30 - Plan d'emplacement - 585-597 rue Somerset Ouest

Comité consultatif sur l'environnement - 17 h *

LE MERCREDI 28 OCTOBRE
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
- 9 h 30 - Transport - Étude de la circulation sur le chemin River et la rue Donald
- 11 h 00 - Fonds de projet - Revitalisation du parc Lansdowne - Processus de partenariat

LE JEUDI 29 OCTOBRE
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15 **
Comité de la vérification - 14 h 00 **

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
** Salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

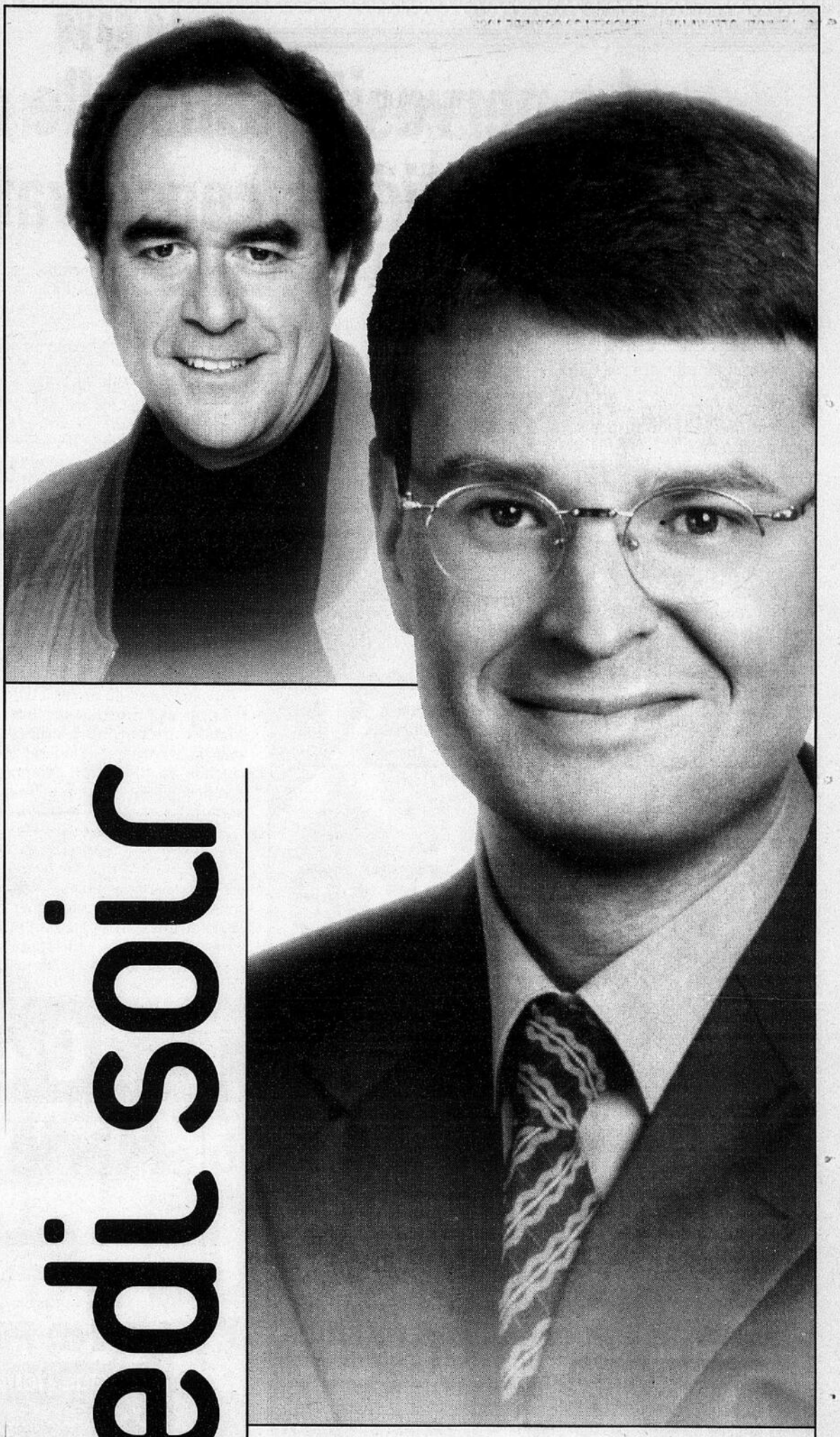
Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

Des renseignements sur les points à l'ordre du jour des réunions des comités permanents et sur les rapports du personnel énumérés ci-dessus sont offerts au site Web de la Ville : http://ville.ottawa.on.ca/ottawa/ville/web/a/a1/a1-comlist.html

☎ **Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.**

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services, veuillez composer le 244-5300-1-3445.

D-7283



vendredi soir

Zone libre
SUJETS : • LE DOPAGE CHEZ NOS JEUNES SPORTIFS
• BILL JOHNSON ET SON COMBAT
21 h
Animation : Jean-François Lépine
Réalisation-coordination : Luc Paradis

Le Téléjournal – Le Point
Animation : Stéphan Bureau
Réalisation-coordination : Catherine Cano
22 h

L'information à Radio-Canada
centrée sur la vie

La nervosité s'installe chez les candidats conservateurs

Sans éclat, la course à la direction du Parti conservateur du Canada sera un véritable jeu de devinettes.

Presse Canadienne

L'ex-premier ministre Joe Clark, que tous les sondages donnaient gagnant, pourra-t-il remporter la victoire dès samedi au premier tour de scrutin?

Ses partisans, qui croyaient qu'il pouvait gagner les yeux fermés, sont moins confiants. La présence de cinq candidats a complètement brouillé les cartes, admet-on.

«On travaille fort pour que ça passe samedi, mais on n'a pas le contrôle, reconnaît la coprésidente de la campagne de M. Clark au Québec, la députée conservatrice de Shefford, Diane St-Jacques. On souhaite que ça soit terminé, mais si jamais on est obligé d'aller à un deuxième tour, on ira, on n'aura pas le choix.»

Pour remporter l'élection au premier tour samedi, M. Clark devra récolter 50 % plus une des voix exprimées (tous les membres du parti ayant droit de vote). S'il n'atteint pas ce seuil, il y aura un deuxième tour le 14 novembre.

Chaque circonscription donne un maximum de 100 points à un candidat donné. Pour gagner, il faudra donc être présent dans le plus grand nombre de circonscriptions possible. À ce titre, M. Clark, un Albertain bilingue connu qui aurait des appuis à la grandeur du pays, aurait un net avantage, laisse entendre son entourage.

En s'inspirant du projet d'entente entre les provinces sur l'union sociale, il cherche à créer un «véritable partenariat fédéral-provincial» au niveau de l'élaboration des politiques, de la prise des décisions et de la gestion de l'union économique et sociale.

Or, pour ses opposants, M. Clark, «l'homme du passé», traîne un bagage imposant, les échecs constitutionnels de Meech et de Charlottetown. Son opposant principal, Hugh Segal, fin stratège conservateur et ex-chef de cabinet du premier ministre Brian Mulroney, joue le tout pour le tout.

Bon deuxième dans les sondages, il croit que le camp Clark a plafonné et qu'il peut prendre la première place au deuxième tour. Ex-organisateur de la «Big Blue Machine» de l'ex-premier ministre ontarien Bill Davis, M. Segal jouit d'une solide organisation, surtout en Ontario où la bataille sera chaude.

L'avocat montréalais Michael Fortier, un militant conservateur de longue date, cible le Québec et la Colombie-Britannique. Il cherche à ramener au bercail des conservateurs passés aux réformistes. Prônant le dialogue avec les réformistes, M. Fortier est le seul à dire qu'il assistera à la conférence de la droite pour trouver une solution de rechange aux libéraux en février à Ottawa.

Pour sa part, l'ex-ministre manitobain Brian Pallister, un conservateur «bleu», a mené une campagne de fortune avec une poignée de bénévoles. Candidat défait aux élections de 1997, cet unilingue qui apprend le français prône un retour aux vraies valeurs conservatrices.

Dans l'ouest, David Orchard, un agriculteur opposé au libre-échange, serait fort en Colombie-Britannique.

Appui de taille pour les agents de la GRC

Presse Canadienne

Le Bloc québécois, le Nouveau Parti démocratique et le Parti conservateur ont uni leurs forces, hier, pour appuyer le policier Gaétan Delisle dans sa tentative de syndicalisation de la GRC.

Les trois partis présenteront bientôt un projet de loi d'initiative privée visant à modifier le Code canadien du travail afin de permettre la syndicalisation de la GRC.

Ils n'ont toutefois pas obtenu l'aval des deux autres partis à la Chambre des communes, ce qui veut dire que le projet de loi devra passer par l'étape du tirage au sort avant d'être débattu.

Il est très rare que ces types de projets de loi soient adoptés. En outre, le dossier se trouve maintenant devant la Cour suprême, qui doit rendre un jugement à ce sujet dans les prochains mois.

Le policier Gaétan Delisle se bat depuis de nombreuses années contre la direction de la GRC. Les 15 000 agents fédéraux sont représentés à l'heure actuelle par une association professionnelle.

Les premières tentatives pour réformer le Code du travail en faveur de la syndicalisation datent du début des années 1970.



À gagner

Une cafetière électrique par jour
(D'UNE VALEUR DE 50 $)

Un voyage pour deux personnes
(D'UNE VALEUR DE 2 500 $)

POUR PARTICIPER :

Remplissez le coupon de participation ci-joint en inscrivant une de vos recettes à base de café et déposez-le à CJRC 1150, au 105, rue Bellehumeur, à Gatineau.

Écoutez l'émission «Le vrai monde» à CJRC 1150, du lundi au vendredi, entre 10 h et 11 h. Michel Jasmin pigera un coupon et la personne identifiée sur le coupon gagnera une cafetière électrique et deviendra admissible au tirage du voyage. Le tirage du voyage aura lieu le lundi 16 novembre dans le cadre d'une émission spéciale.

CONCOURS L'ESPRESSO — Villa Toyota Inc. LeDroit CJRC 1150

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Tél. : bur. ( ) ..... Tél. : rés. ( ) .....

Ma recette : .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Règlements complets disponibles à CJRC

E=104[1] LeDroit cktf 104,1 énergie

Mario et Martin impliqués dans un Trip à 10!

GRAND PRIX:

1 voyage pour
10 personnes
à Agadir au Maroc
- avion
- transport
- 2 repas par jour
- Taxes et frais de services à l'hôtel



Règlements disponibles à CKTF.

Pour participer, remplissez le formulaire ci-dessous avec le nom des 10 membres qui formeront votre groupe, ainsi qu'un numéro de téléphone où Mario et Martin peuvent vous rappeler entre 6 h et 9 h et 16 h et 18 h, du lundi au vendredi. 18 ans et plus. CKTF fera 50 groupes finalistes.

1 _____	Tél. _____	6 _____	Tél. _____
2 _____	Tél. _____	7 _____	Tél. _____
3 _____	Tél. _____	8 _____	Tél. _____
4 _____	Tél. _____	9 _____	Tél. _____
5 _____	Tél. _____	10 _____	Tél. _____

Si les animateurs vous téléphonent, répondez :
"JE VEUX VIVRE UN TRIP À 10".

Faites parvenir à : Concours "Impliqué dans un trip à 10"
105, Bellehumeur, pièce 200
Gatineau (Québec) J8T 6K5

www.radioenergie.com

cktf 104,1 énergie

Des scientifiques servent un avertissement au fédéral

Des scientifiques du ministère fédéral de la Santé, qui avaient déjà fait part de leurs préoccupations quant au système de protection de la santé des Canadiens, ont peint un sombre tableau de la situation, hier à Ottawa, devant un comité du Sénat.

Presse Canadienne

Certains ont parlé de dossiers subtilisés, de secret excessif et même d'un ordre reçu leur interdisant de rendre leurs inquiétudes publiques.

Les spécialistes ne faisaient que répéter une plainte formulée, il y a un mois, par certains d'entre eux, voulant qu'on leur ait forcé la main afin qu'ils approuvent l'hormone de croissance «rBST», destinée à accroître la production de lait chez les vaches, avant qu'ils n'aient pu démontrer que celle-ci ne représentait aucun risque pour la santé des consommateurs.

Lors de son témoignage devant le comité de l'agriculture du Sénat, hier, l'un des scientifiques a par ailleurs laissé entendre que le problème dépassait largement cette seule affaire. «Il se passe pas mal de choses inquiétantes au sein du ministère», a en effet déclaré Shiv Chopra, du bureau des médicaments vétérinaires du ministère de la Santé.

Les spécialistes ont tous insisté sur un point. Selon eux, on n'a pas suffisamment tenu compte de la protection de la santé et de la sécurité des Canadiens au moment d'étudier les effets de la rBST.

«Nous ne disposons pas d'assez d'informations pour pouvoir déterminer si les humains et les animaux peuvent utiliser ce produit en toute sécurité», a déclaré Margaret Haydon, également membre du bureau des médicaments vétérinaires, à la suite de l'audience.

Les scientifiques, qui avaient été invités à comparaître devant le comité sénatorial, maintiennent que les études utilisées par le ministère de la Santé afin de vérifier les effets de la rBST comportent de sérieuses lacunes. Ces études ont été fournies par le fabricant de cette hormone de croissance, Monsanto.

Les lacunes en question ont été soulignées dans un rapport rédigé en avril dernier par quatre des spécialistes, ceux-ci affirmant alors qu'aucune recherche n'avait été menée quant aux effets à long terme de la rBST sur les humains, et que «par conséquence, on n'a pas tenu compte d'éventualités telles que la stérilité, l'infertilité, les défauts de naissance, le cancer et les problèmes immunologiques».

Hier aux Communes, la dirigeante du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough, a réclamé la tenue d'une enquête sur cette affaire.

Pour sa part, le ministre fédéral de la Santé Allan Rock a indiqué qu'Ottawa n'approuverait pas l'utilisation de la rBST tant que son ministère ne serait pas rassuré quant à la sûreté de celle-ci. Il a également estimé inutile toute enquête à ce sujet.

Mairie de Montréal

Doré pourrait se retirer

PC — Montréal

Jean Doré a pris tout le monde par surprise hier, y compris son propre parti Équipe Montréal, en évoquant son possible retrait de la course à la mairie de Montréal.

Du même souffle, ce dernier a invité «tous les démocrates» à réfléchir et à donner la primauté de leur action politique pour déloger le maire actuel, Pierre Bourque.

Frappé de plein fouet par les résultats du sondage *Léger et Léger* publié hier, qui démontre clairement que les adversaires du maire sortant se divisent le vote, permettant à M. Bourque de se faufiler en tête avec 32 % des intentions de vote, Jean Doré a convoqué la presse.

À 10 jours du scrutin, il a expliqué n'exclure aucune possibilité, ni de quitter l'arène politique ni de négocier avec ses adversaires Jacques Duchesneau et Michel Prescott pour entreprendre un virage.

«Je ne suis pas revenu en politique par ambition personnelle. Je place l'intérêt de Montréal au-delà de mon propre intérêt. Et comme démocrate, je constate ce matin que la volonté de la majorité de la population risque de ne pas se manifester à cause de la division du vote», a affirmé un Jean Doré visiblement ébranlé par les résultats du sondage.

Économisez et amusez-vous grâce aux milles de récompense AIR MILES^md à la Baie!
Les originales et les meilleures!
Aubaines mystère
SAMEDI, NOUS OUVRONS À 8H30 ET DIMANCHE, NOUS OUVRONS À 10H
Aujourd'hui plus le samedi 24 octobre et le dimanche 25 octobre
10 % à 50 % de rabais
25 % à 50 % de rabais
Sélection d'articles à prix ordinaire!
10 % à 25 % de rabais
Presque tous les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!
15 % DE RABAIS
Tous les gros électroménagers Beaumark® à prix ordinaire
Gros électroménagers, rayon 627.
Pas de TPS
Montres Guess, Fossil, Liz Claiborne, Nautica, Timberland, Roots, Movado, Kenneth Cole, Anne Klein II, Esquire et Carolee ainsi que les bijoux mode Carolee.
Nous vous donnerons un rabais équivalant à la TPS sur nos prix ordinaires.
Montres et bijoux mode, rayons 231 et 236.
Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles offertes en magasin, pour connaître les exceptions, les détails et le règlement. Les offres spéciales sont exclues des rabais des Aubaines mystère. Le lumignon en cristal à la mémoire de Diana, princesse de Galles, est exclu des Aubaines mystère. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.
Les milles de récompense AIR MILES^md sont accordés chaque mois sur le total des achats, excluant les taxes. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES^md signifie milles de récompense AIR MILES^md à moins que le contexte n'implique autre chose.
MON MAGASIN MON STYLE
DEPUIS 1670

Le monde

Dépêches

Kosovo: retard des missions d'observation

Associated Press — Vienne

La mise en place de la mission d'observation de l'accord de paix au Kosovo apparaissait bloquée, hier, en raison de la demande de plusieurs membres de l'OSCE d'une résolution de l'ONU prévoyant la possibilité d'un recours à la force contre les Serbes.

Cette résolution n'a pu être votée mercredi soir à New York, la Russie et la Chine étant opposées à toute intervention militaire de l'OTAN. Réunis hier au siège de l'organisation à Vienne, les représentants des 54 membres de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) n'ont pu se mettre d'accord sur la composition de cette mission de 2000 observateurs non armés.

Le responsable américain de cette opération, William Walker, a fait état de la préoccupation de certains pays pressentis pour participer à cette mission sur la sécurité de leurs observateurs. C'est notamment le cas des pays dont les militaires ont été pris en otage pendant la guerre de Bosnie entre 1992 et 1995. Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a souhaité en particulier que les 2000 observateurs soient accompagnés d'une escorte armée. Le Canada est prêt à fournir de 50 à 100 hommes.

La Suisse prépare l'abandon du nucléaire

Associated Press — Berne

Après l'Allemagne, la Suisse se prépare à abandonner l'énergie nucléaire. Les centrales atomiques existantes doivent être arrêtées après un délai encore à déterminer, a annoncé, hier, le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, chef du Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication. Les exploitants des centrales, les organisations écologistes, les cantons et les communes concernés sont invités à proposer un délai pour l'arrêt des centrales nucléaires. Si les parties concernées ne parviennent pas à un accord, le Conseil fédéral tranchera, a précisé M. Leuenberger.

Selon le conseiller fédéral, l'abandon du nucléaire avait déjà été décidé, de fait, par l'économie. Il n'y a en effet plus d'investissements ni de projets dans ce secteur depuis de nombreuses années.

À long terme, le gouvernement entend mettre en oeuvre une réforme «verte» de certains secteurs du système fiscal. Dans le cadre de cette réforme, les énergies non renouvelables seront frappées d'une taxe. Le produit de cette taxe sera utilisé d'une part pour la promotion des énergie «douces», d'autre part pour réduire les coûts du travail par le biais d'un allégement des charges sociales.

Pékin interdit une avenue aux vélos

Associated Press — Pékin

Alors que de nombreuses villes de par le monde encouragent les déplacements à bicyclette, Pékin effectue le mouvement contraire. Pour la première fois, la municipalité a cédé cette semaine au lobby automobile et décidé d'interdire les vélos sur une des artères les plus encombrées de la capitale chinoise.

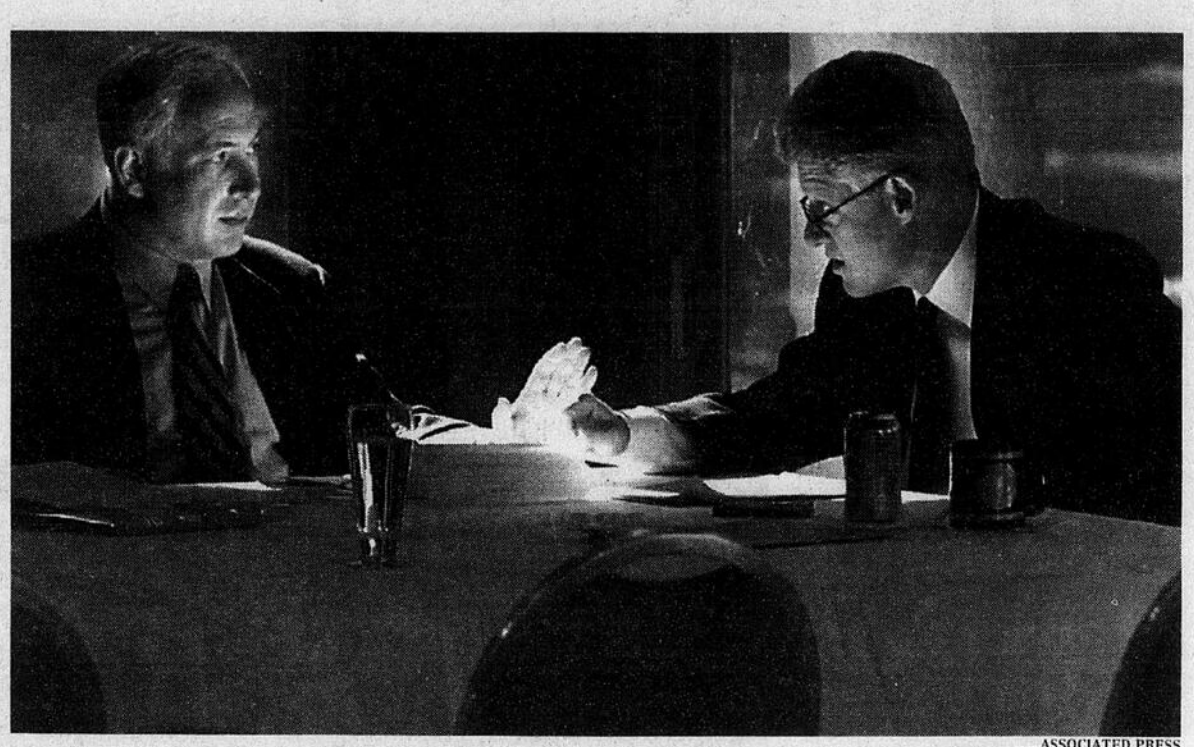
La police estime que cette interdiction des vélos sur l'avenue Xisi donnera aux voitures une voie supplémentaire pour circuler et limitera le nombre d'embouteillages dans le centre de Pékin. Dans leur grande majorité, les cyclistes de la capitale ont semblé faire contre mauvaise fortune bon coeur. «Ce ne n'est pas juste pour les cyclistes, mais c'est une règle et nous devons l'appliquer», déclarait mercredi l'un d'entre eux, Wang, après s'être vu interdire l'accès de l'avenue par deux policiers. Avant l'interdiction, près 6000 vélos par heure empruntaient en période de pointe l'avenue Xisi, connue jusqu'en 1965 comme la rue du Marché aux chevaux. Les mesures d'interdiction, en vigueur entre 7 h du matin et 8 h du soir, contraignent les vélos à utiliser une rue parallèle.

Le téléphone cellulaire sur écoute chez l'Oncle Sam

Association Press — Washington

La Commission fédérale des communications (FCC) s'est prononcée, hier, pour que des modifications techniques soient effectuées par les fabricants de téléphones mobiles afin de permettre au FBI et à la police américaine de mettre sur écoute et de localiser les utilisateurs.

La police souhaite avoir la possibilité de «piéger» les appareils cellulaires, qui comptent 66 millions d'adeptes aux États-Unis, afin de pouvoir suivre à la trace revendeurs de drogue, terroristes et ravisseurs. Mais des associations craignent qu'une telle pratique ne soit une menace pour la protection de la vie privée. La proposition de la FCC s'inscrit dans le cadre d'une loi de 1994 qui contraint les entreprises de télécommunications à faciliter les écoutes judiciaires. Elle prend en compte des recommandations présentées par les industriels américains concernés. «Nous pensons que c'est un pas en avant positif», s'est félicité Stephen Colgate, responsable administratif du Département de la justice. En revanche, James Dempsey, avocat du Centre pour la démocratie et la technologie, voit là un danger pour les libertés individuelles.



ASSOCIATED PRESS

Le président américain, Bill Clinton, et le premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou, ont eu un autre tête-à-tête hier pour tenter de résoudre le dossier du retrait israélien de Cisjordanie.

Une modification sera apportée à la charte de l'OLP

Un accord clé

Associated Press
Queenstown, Maryland

Le premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou, et le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, sont parvenus à un accord, hier, sur la suppression des articles de la Charte de l'OLP (Organisation de libération de la Palestine) mentionnant la destruction d'Israël.

Cet accord impliquerait une réunion du Conseil national palestinien avec d'autres mouvements palestiniens pour annuler officiellement les dispositions du document de 1964 qui prônent le démantèlement d'Israël en tant qu'État juif.

«Nous avons réussi», a déclaré à l'*Associated Press* un haut responsable israélien. Quelques minutes plus tard, des sources palestiniennes ont confirmé l'accord concernant la charte.

Benyamin Nétanyahou avait mis cette demande au centre du sommet, refusant de signer sur un nouveau retrait des troupes israéliennes de Cisjordanie si Yasser Arafat ne cédait pas à sa requête.

L'administration Clinton n'avait soutenu Israël que partiellement sur ce point, soulignant à plusieurs reprises que Yasser Arafat avait déjà fait un grand pas en avant en désavouant les dispositions émotionnelles du document fondateur de l'OLP.

Mais M. Nétanyahou, qui avait menacé mercredi de quitter le sommet pour montrer sa détermination, avait insisté sur le fait que seul le Conseil national palestinien pourrait supprimer de façon officielle les articles de la charte mentionnant la destruction d'Israël.

Par ailleurs, selon un responsable américain, Israéliens et Palestiniens devraient former une commission mixte pour considérer la demande de Yasser Arafat concernant un retrait supplémentaire des troupes israéliennes de Cisjordanie, en plus d'un retrait des 13 % mis en oeuvre dans le cadre d'un accord. Des officiels israéliens ont ajouté que M. Nétanyahou avait accepté de libérer des Palestiniens détenus dans les prisons israéliennes, mais pas «ceux qui ont du sang sur les mains».

Selon des sources israéliennes, aucune solution n'avait encore été trouvé, mais on en était proche, pour garantir aux Palestiniens un passage en toute sécurité entre la Cisjordanie à Gaza.

La «Dame de fer» veut la libération de Pinochet

AP — Londres

Margaret Thatcher s'est portée, hier, au secours du général Pinochet, sous la menace d'une procédure d'extradition vers l'Espagne, en appelant à sa libération immédiate. Londres a rejeté sa requête en excluant cependant toute intervention du gouvernement britannique dans cette affaire.

Par ailleurs, les avocats d'Augusto Pinochet, 82 ans, ont contre-attaqué hier, affirmant que la police britannique s'était mise dans l'illégalité en acceptant d'agir sur le mandat d'arrêt délivré par le juge espagnol Baltasar Garzon. La Haute Cour britannique a fixé à lundi une audience pour examiner la plainte des avocats.

Le général chilien restait hier sous la garde de la police dans la clinique privée de Londres où il a été arrêté le 16 octobre, alors qu'il se remettait d'une opération lombaire. Le juge Garzon réclame son extradition pour «génocide», «meurtre» et «torture» durant ses 17 années à la tête du Chili (1973-1990).

Montant à son tour au créneau, Margaret Thatcher, première ministre britannique de 1979 à 1990, a demandé la remise en liberté immédiate du sénateur à vie. Dans une lettre au quotidien *Times* daté d'hier, la «Dame de fer» souligne que le général Pinochet a rendu des services à la Grande-Bretagne pendant la guerre des Malouines et qu'il doit être autorisé à retourner dans son pays «sur-le-champ». Elle ajoute que l'aide apportée par l'ancien dictateur a permis d'écourter la guerre et donc d'épargner la vie de nombreux Britanniques.

«De délicats équilibres ont été mis en oeuvre dans la transition du Chili vers la démocratie, et nous nous en mêlerions à nos risques et périls», conclut M^me^ Thatcher, qui avait reçu à son domicile londonien le général Pinochet deux semaines avant son arrestation.

L'affaire Pinochet a tendu les relations du Chili, qui affirme que l'immunité diplomatique du général a été violée, avec la Grande-Bretagne et l'Espagne. Elle provoque l'émoi au Chili même, où des manifestations pro et anti-Pinochet ont éclaté.

Dépôt d'un rapport alarmant de l'ONU

Des millions d'enfants victimes de la guerre

AP — Nations unies

Les enfants sont de plus en plus les victimes innocentes de la guerre: depuis 1987, deux millions ont été tués et six millions gravement blessés. Et 300 000 portent actuellement les armes dans des forces régulières ou rebelles, selon un rapport des Nations unies.

«Non seulement des millions d'enfants sont toujours les victimes de la guerre, mais ils en sont aussi les cibles principales et même les instruments», estime l'émissaire de l'ONU pour les enfants dans les conflits armés, Olara Otunnu, dans son premier rapport annuel.

Les enfants subissent le contrecoup des conflits armés dans une cinquantaine de pays, dont une trentaine sont toujours le théâtre de combats. Au Sierra Leone, Tadjikistan, Liberia, Cambodge, Soudan, Kosovo, Sri Lanka, Afghanistan... «ils sont des millions à être privés de leur enfance et à voir leur vie brisée».

Une tendance alarmante est l'utilisation croissante des enfants comme soldats. Le nombre des jeunes de moins de 18 ans enrôlés dans les forces régulières ou rebelles est passé de 250 000 il y a deux ans et demi à 300 000 aujourd'hui. La généralisation des armes automatiques légères permet le recours à de très jeunes combattants, note M. Otunnu.

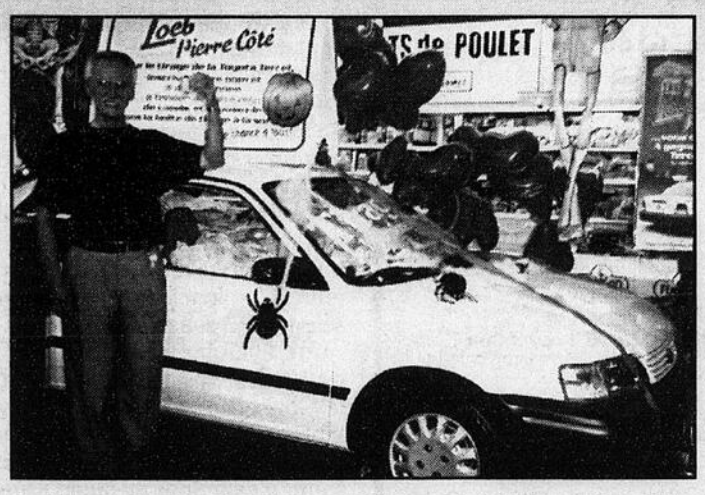
Beaucoup d'autres enfants sont affectés à des postes non directement exposés au combat, tels que «cuisiniers, messagers et porteurs». Mais certains «sont aussi employés pour le déminage, l'espionnage et les attentats-suicide», révèle le rapport publié mercredi. D'autres enfin sont victimes d'abus sexuels.

L'émissaire de l'ONU accuse les gouvernements d'ignorer les traités internationaux tels que la Convention relative aux droits de l'enfant (droit à la santé et à l'éducation notamment) dont les dispositions «s'appliquent en temps de guerre comme en temps de paix», rappelle-t-il.

Les enfants sont également au premier rang des victimes indirectes de la guerre. Ils représentent plus de 50 % des 24 millions de personnes réfugiées ou déplacées dans leur propre pays.

«Pour tous les enfants délibérément massacrés, tombés sous les balles perdues ou mutilés par les mines antipersonnel, beaucoup d'autres sont privés de leurs besoins physiques, mentaux et émotionnels dans les sociétés en guerre, souligne M. Otunnu. Plusieurs millions ont perdu leur foyer, leurs parents, des années d'éducation et leur jeunesse. Certains sont traumatisés à vie par ce qu'ils ont vu ou connu.»

Un autre gagnant au Loeb Pierre Côté !



le 10 octobre dernier, le Loeb Pierre Côté était en fête. Une journée remplie de plaisir et d'activités. Le maquillage, le gâteau et les mascottes ont fait le bonheur des tout-petits et des plus grands. Le plus heureux de tous fut le gagnant de la Toyota Tercel CE, **M. Robert Saumier**, que l'on peut voir, sourire aux lèvres, devant son véhicule. La direction et le personne du **Loeb Pierre Côté** tiennent à remercier sincèrement leur fidèle clientèle. Si nous nous fions au nombre de reçus de caisse participants qu'il y avait dans l'auto, nous croyons que notre clientèle a grandement apprécié ce genre de concours.

LOEB
Loeb Pierre Côté
381, boul. Maloney Est, Gatineau
(819) 663-5374

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

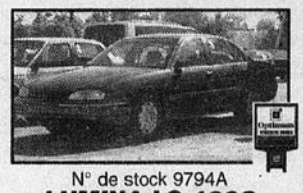
Bélisle
Chevrolet•Oldsmobile•Cadillac

Exclusif à Bélisle
Vidanges d'huile, filtres et graissages
GRATUIT À VIE !

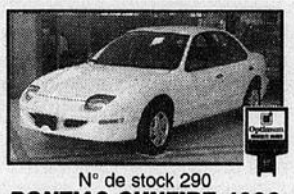
• Échange 30 jours • Vérification de qualité en 150 points
• Garantie de 6 mois ou 10 000 km sur tous les véhicules d'occasion Optimum de qualité

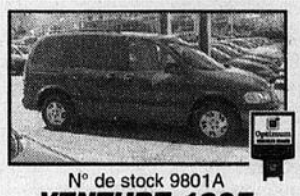

N° de stock 282A
CHEV CAVALIER 1992
Auto., climatiseur
5 984$


N° de stock 98349A
CHEV TAHOE LT 1995
Tout équipée, cuir
28 950$
CRÉDIT-BAIL 499 $/mois


N° de stock 9794A
LUMINA LS 1998
Tout équipée
18 850$
CRÉDIT-BAIL 369 $/mois

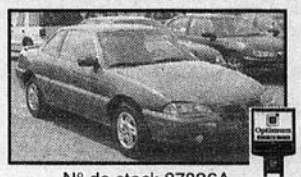

N° de stock 87834A
HONDA ACCORD EX 1995
Tout équipée, aut.
14 754$
CRÉDIT-BAIL 259 $/mois

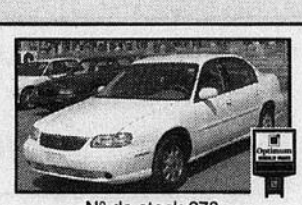

N° de stock 290
PONTIAC SUNFIRE 1998
Aut., clim., cass.
14 450$
CRÉDIT-BAIL 289 $/mois

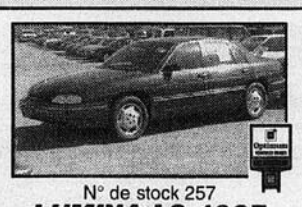

N° de stock 9801A
VENTURE 1997
Équipée, 7 places
18 950$
CRÉDIT-BAIL 349 $/mois

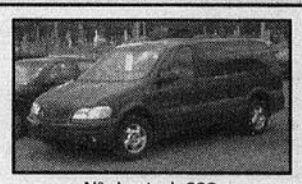

N° de stock 9739A
OLDS CUTLASS SL 1995
Tout équipée
11 950$

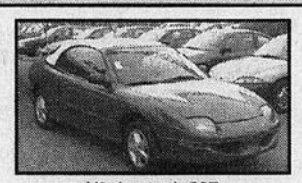

N° de stock 9792A
SUZUKI SWIFT 1997
Aut., clim., bas km
9 850$
CRÉDIT-BAIL 189 $/mois

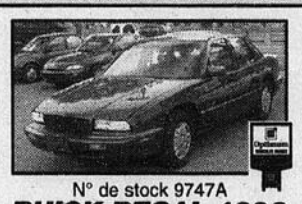

N° de stock 87836A
PONTIAC GRAND AM 1995
Seulement 43 500 km
9 658$
CRÉDIT-BAIL 229 $/mois

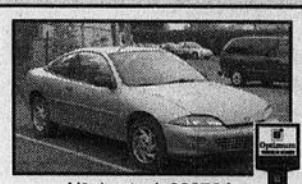

N° de stock 278
MALIBU 1998
Équipée, V6
18 850$
CRÉDIT-BAIL 349 $/mois


N° de stock 257
LUMINA LS 1997
Équipée
16 450$
CRÉDIT-BAIL 298 $/mois


N° de stock 289
PONTIAC TRANS SPORT 1998
V6, 4 portes, clim.
24 185$


N° de stock 287
PONTIAC SUNFIRE DÉCAPOTABLE 1997
Bas km, équipée
19 830$
CRÉDIT-BAIL 319 $/mois


N° de stock 9747A
BUICK REGAL 1996
Équipée, seulement 35 000 km
15 911$
CRÉDIT-BAIL 329 $/mois


N° de stock 98372A
CHEV CAVALIER 1997
Aut., clim.
10 750$
CRÉDIT-BAIL 249 $/mois

*Crédit-bail 36 mois, 20 000 km/année. Frais adm., dépôt de garantie, taxes et immatric. en sus. Sur approbation de crédit. Le programme de vidanges d'huile, filtres et graissages gratuits à vie exclut les véhicules de plus de une tonne et toutes les fourgonnettes cubiques. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

749-5941

Bélisle
Chevrolet•Oldsmobile•Cadillac
VOITURES D'OCCASION
Heures de la salle de montre :
lun au jeu. 9 h à 21 h,
ven. 9 h à 18 h et sam. 9 h à 17 h

444, chemin Montréal
angle boul Saint-Laurent



Autre revers pour la Maison-Blanche

AP — Washington

Les avocats de la Maison-Blanche n'ont pas réussi à convaincre leurs homologues du Congrès de préciser les charges qui pèsent contre Bill Clinton dans l'enquête préalable à une éventuelle procédure de destitution contre le président des États-Unis.

Au cours de la première réunion de travail mercredi entre les deux parties depuis le vote de la Chambre des représentants sur l'ouverture d'une enquête, les républicains ont annoncé à leurs interlocuteurs qu'ils n'avaient aucune intention d'enlever des pièces du dossier transmis par le procureur indépendant Kenneth Starr. Ce dossier comprend 15 motifs de destitution potentiels contre Bill Clinton.

L'avocat de la Maison-Blanche Gregory Craig a expliqué que toutes ses demandes avaient été rejetées par les républicains. Le défenseur du président souhaitait notamment limiter l'enquête à la relation entre Bill Clinton et Monica Lewinsky.

«Vous ne pouvez enquêter sur des accusations sans dire qui est accusé et de quoi il est accusé, a déclaré M. Craig. C'est comme attaquer un homme menotté et les yeux bandés. Ces procédures ne sont pas équitables.»

Lors de cette réunion, les avocats républicains ont délivré un message ambigu à leurs interlocuteurs.

«Si d'autres documents nous sont communiqués, nous nous réservons le droit de les examiner», a déclaré Paul McNulty, porte-parole de la majorité républicaine à la Chambre des représentants.

Ces «autres documents» pourraient porter sur d'autres dossiers potentiellement embarrassants pour Bill Clinton, l'affaire Whitewater, les licenciements au bureau des voyages de la Maison-Blanche (*travelgate*) ou le détournement de dossiers du FBI.

Offensives militaires au Congo

L'ONU lance un appel au calme à Kinshasa

Le Conseil de sécurité de l'ONU a appelé à la cessation immédiate des offensives militaires au Congo-Kinshasa, hier, alors que les troupes de trois pays africains soutenant le président Laurent-Désiré Kabila se préparaient à attaquer les rebelles dans l'est du pays.

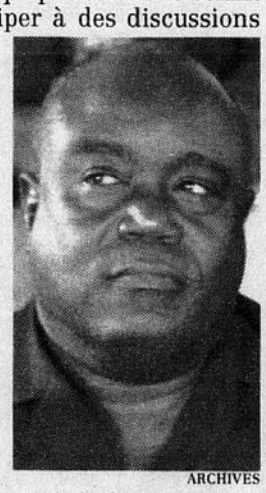
AP — Nations unies

Les alliés du président Kabila, la Namibie, le Zimbabwe et l'Angola, ont décidé mercredi de l'aider à déloger les forces rebelles établies dans l'est de la république démocratique du Congo (RCD, ex-Zaïre). Les troupes de ces trois pays sont concentrées dans l'ouest du pays, où elles avaient repoussé l'avancée des insurgés au mois d'août.

Après avoir été informé par le sous-secrétaire général Sir Kieran Prendergast, le Conseil de sécurité de l'ONU a appelé toutes les troupes présentes dans le pays à ne pas changer de position et à arrêter les combats.

Les membres du Conseil ont également exhorté toutes les parties impliquées à ne pas commettre d'actions «qui mèneraient à une escalade du conflit» et à respecter l'intégrité territoriale du Congo-Kinshasa, a déclaré l'ambassadeur de Grande-Bretagne Jeremy Greenstock, qui assume actuellement la présidence du Conseil.

Ils ont par ailleurs demandé aux parties impliquées dans le conflit de participer à des discussions prévues lundi prochain à Lusaka en Zambie, auxquelles doivent être présents les ministres des Affaires étrangères et de la Défense de certains États, afin de tenter de mettre un terme à la crise. Les membres du Conseil les ont appelées à saisir «cette occasion majeure dans un esprit de réalisme et de compromis pour contribuer à rompre un cycle destructeur de violence dans la région», selon M. Greenstock.



ARCHIVES

Le président Laurent-Désiré Kabila

Une fois que les résultats de la réunion de Lusaka seront connus, le Conseil a déclaré qu'il avait l'intention de discuter à nouveau du Congo-Kinshasa et «si nécessaire, d'examiner de façon urgente quel rôle supplémentaire pourrait jouer l'ONU pour encourager un règlement pacifique et durable».

Sur le terrain, des soldats, des véhicules blindés et des pièces d'artillerie ont quitté Harare (Zimbabwe) hier, apparemment pour la république démocratique du Congo, où se préparait une nouvelle offensive contre les rebelles.

Les autorités congolaises n'ont fait aucun commentaire sur le nombre des troupes qui viendraient renforcer les 3000 soldats zimbabwéens, déjà mobilisés en RCD.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

DEMANDE DE DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT À L'ENDROIT DE LA VENTE DE L'AUTOROUTE À PÉAGE 407

La province de l'Ontario invite les organismes intéressés à soumettre une déclaration d'intérêt à l'endroit des choix suivants visant l'autoroute à péage 407 :

i) acquisition* du droit de possession et d'exploitation de l'autoroute 407, et de perception du péage sur celui-ci, ainsi que de la conception et la construction du prolongement ouest, de la section partielle est et de son achèvement; ou
ii) conception et construction du prolongement ouest et du prolongement partiel est de l'autoroute 407.

L'autoroute 407 est actuellement d'une longueur de 69 kilomètres et relie l'autoroute 403 à Oakville (Ontario) à l'autoroute 48 à Markham (Ontario). Il offre un itinéraire de rechange est-ouest pour traverser la région du Grand Toronto. Selon les prévision actuelles, l'autoroute s'étendra sur 174 kilomètres, de l'intersection du chemin Reine Élizabeth et des autoroutes 35 et 115 à Clarington (Ontario).

Les soumissionnaires éventuels qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements et assister à une séance d'information sont priés de communiquer avec l'une des personnes suivantes :

M. Eugenio Mendoza
Directeur général
Merrill Lynch & Co.

M. Duncan McCallum
Vice-président et directeur
RBC Dominion Securities inc.

Téléphone : 416-369-8787

La première séance d'information est prévue pour la première semaine de novembre à Toronto (Ontario). Les participants seront tenus de signer une entente de confidentialité et de s'acquitter d'un droit non remboursable afin de recevoir de plus amples renseignements.

* Sous réserve de l'adoption de la loi habilitante par l'Assemblée législative.

This notice is also available in English.

G:/COMM/407/407-noticeFR.wpd

Ontario

CLD DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRE
LOCATION D'ESPACES DE BUREAU

Le demandeur
Le Centre local de développement des Collines-de-l'Outaouais (CLD) a pour mission de prospecter et soutenir des projets de développement dans les municipalités comprises dans le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, et plus précisément, les municipalités de Chelsea, La Pêche, Cantley, Val-des-Monts, Pontiac, L'Ange-Gardien et Notre-Dame-de-la-Salette.

Localisation recherchée
Toute proposition reçue pour être admissible devra être faite en fonction d'un bâtiment situé dans une des municipalités précitées, du territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Besoins généraux
Les propositions devront répondre aux besoins décrits ci-dessous, incluant les frais d'amélioration locative pour satisfaire ceux-ci :

3 espaces @ 120 pi²	360 pi²
1 espace 180 pi²	180
1 espace de secrétariat	120
1 emplacement pour équipements de bureau	80
1 salle pour archivage	100
1 salle de réunion partagée	300
1 espace d'attente	50
Sous-total des besoins minimums	**1 190pi²**
Bureaux à prévoir à moyen terme :	
4 espaces @ 120 pi²	480
Besoins prévisibles à court et moyen terme	1 670pi²

Durée du bail et conditions
Le CLD des Collines-de-l'Outaouais s'engage à louer lesdits espaces selon un bail de un(1) an ou avec une option de renouvellement de un (1) an. Ladite corporation ne s'engage d'aucune façon à choisir la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

Autres spécifications
Les locaux proposés devront être situés dans un immeuble conforme aux règlements d'urbanisme de la MRC des Collines et de la municipalité d'accueil.

Échéances
Les soumissions devront être envoyées sous enveloppe scellée et reçues au plus tard le vendredi 6 novembre 1998, à 16 h, aux coordonnées suivantes :

Centre local de développement
des Collines-de-l'Outaouais
216, chemin Old Chelsea, C.P. 210
Chelsea (Québec)
J0X 1N0
Tél.: (819) 827-5067

Lesdites soumissions seront ouvertes au bureau du CLD, le mardi 10 novembre 1998, à compter de 10 h.
Pour renseignements additionnels, vous pouvez communiquer au bureau du CLD.

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Conformément aux dispositions de l'article 168 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (chapitre C-37.1), avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le 27 octobre 1998 à 11 heures.

En vertu du Règlement numéro 39 concernant la tenue des assemblées, cette réunion se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Hull.

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

VAL-DES-MONTS

MUNICIPALITÉ VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que : -

Aux personnes intéressés par un projet de règlement d'urbanisme modifiant le règlement de zonage numéro 174-89.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 5 octobre 1998, le conseil a adopté le projet de règlement de modification identifié par la cote AM-67 et intitulé «Dispositions applicables aux usages complémentaires du groupe commerce, fourrière pour véhicules».

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 2 novembre 1998, à 20 h à l'édifice du Carrefour, sis au 1 route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9.

3. Le projet de règlement peut être consulté à l'édifice du Carrefour, sis au 1 route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9 durant les heures normales de bureau.

4. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Résumé du projet :

Le projet de règlement d'urbanisme identifié par la cote AM-67 a pour objectif de permettre à titre d'usage complémentaire aux commerces de type station-service pour la réparation de véhicules légers ou lourds incluant les commerces de débosselage de véhicules, le service de fourrière pour véhicules. Le projet de règlement prévoit certaines conditions d'implantation telle que la construction d'une clôture.

Ce projet de règlement affecte toutes les zones où sont autorisés les usages de type station-service pour la réparation de véhicules incluant le débosselage de la carrosserie.

La description et l'illustration de ces zones peuvent être consultées au bureau de la Municipalité.

DONNÉ à Val-des-Monts ce vingt-troisième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Le directeur des Travaux publics et secrétaire-trésorier adjoint,
Gilles Reny

Le bogue de l'an 2000 n'est plus tout seul

L'an 2000 approche et avec lui le fameux bogue. Mais d'autres dates butoirs se pressent au portillon informatique, dans des domaines aussi divers que la conversion à l'euro, les satellites, les télécommunications et la sécurité sociale.

AP — New York

Selon les dernières estimations, il en coûtera entre 600 milliards $ et 4600 milliards $ à l'échelle mondiale pour remettre à jour les ordinateurs qui, notant les dates par les deux derniers chiffres, confondront l'an (20)00 et l'an (19)00.

Pour les autres bogues, la note pourrait atteindre les 5000 milliards $ entre 1999 et 2050, estime Capers Jones, expert chez Artemis Management Systems et fondateur de la Software Productivity Research, qui étudie le développement des logiciels. Dans le cas de l'Union européenne, les difficultés seront encore plus importantes. Le passage à l'euro au 1er janvier constituera le deuxième plus important chantier informatique mondial après le passage à l'an 2000, affirme M. Jones.

En outre, les systèmes informatiques des 11 pays concernés devront être compatibles entre eux, en considérant que certains compteront en euros dès le début, tandis que d'autres resteront en monnaie nationale jusqu'à leur abandon en 2004. Environ 10 millions de logiciels devront être modifiés.

Il n'y aura pas assez de programmeurs pour faire face à la fois à la conversion vers l'euro et au passage à l'an 2000, assure Ed Severs, opérateur en chef chez ADPAC, constructeur de systèmes informatiques. La conversion pourrait coûter entre 150 milliards $ et 400 milliards $. Pour M. Severs, «une institution financière traitant avec l'UE devra dépenser trois à cinq fois fois plus que pour le passage à l'an 2000».

Les satellites ne sont pas au-dessus de tout cela. Mais pour les 24 appareils du Global Positioning System (GPS), qui permet de repérer une position terrestre à 100 m près, c'est le 21 août 1999 qui pose problème. À cette date, le réseau, qui considère le 5 janvier 1980 comme son année zéro, est programmé pour redémarrer.

Les récepteurs risquent ainsi de croire à un retour en arrière de 20 ans. Des centrales électriques pourraient tomber en panne et des ordinateurs de transfert de fonds calculer les intérêts sur 20 ans, au lieu d'une seconde...

Les systèmes informatiques financiers devront s'adapter à la fois aux satellites, à l'euro et à l'an 2000.

La France et l'Allemagne veulent lutter contre l'instabilité des marchés

Une réforme du système monétaire international en vue

La France et l'Allemagne vont élaborer des propositions communes pour réformer le système monétaire international et lutter contre l'instabilité sur le marché des changes.

Associated Press
Sarrebruck, Allemagne

Le ministre français de l'Économie et des Finances Dominique Strauss-Kahn et son nouvel homologue allemand, le social-démocrate Oskar Lafontaine, ont fait cette annonce à l'issue de leur premier entretien, hier, à Sarrebruck. Signe du début d'une coopération économique franco-allemande plus étroite, les deux hommes sont également convenus de coordonner leurs politiques pour lutter contre le chômage et stimuler la croissance économique en Europe.

«Nous avons besoin de taux de change stables entre l'euro et le dollar», a estimé M. Lafontaine, qui recevait son homologue français dans la capitale de son Land de Sarre. À cette occasion, les deux hommes ont manifesté leur attachement à l'amitié franco-allemande en s'exprimant chacun dans la langue de l'autre.

Le nouveau ministre allemand des Finances s'est déclaré favorable à la mise en place à moyen terme de bandes de fluctuation entre les grandes monnaies. Mais il a ajouté qu'il n'était pas «naïf au point de croire que cela arrivera vite».

Dominique Strauss-Kahn n'a pas pris position sur la proposition de M. Lafontaine. «Ce qui compte, c'est d'être capable de mettre en place les mécanismes pour éviter une trop grande volatilité du dollar. (...) Limiter la volatilité des devises devrait être notre première priorité dans les semaines à venir», a expliqué le ministre français.

Depuis le mois d'août, le dollar a perdu environ 10 % sur le marché des changes face aux monnaies des pays de «l'Euroland», et s'est effondré face au yen japonais. Cette baisse du dollar inquiète les responsables européens car elle risque de réduire de plusieurs dixièmes de point la croissance en Europe dès 1999.

Par ailleurs, MM. Strauss-Kahn et Lafontaine ont réaffirmé leur soutien à une baisse concertée des taux d'intérêt en Europe, mais le ministre français s'est montré beaucoup plus prudent sur ce point que son homologue allemand, partisan déclaré d'une baisse des taux de la Bundesbank.

«C'est aux banquiers centraux de trouver la meilleure politique en se basant sur une politique budgétaire donnée», a observé Dominique Strauss-Kahn.

Hier, la Bundesbank allemande et la Banque de France ont toutes les deux décidé de laisser inchangés leurs taux directeurs à 3,30 %, alors que la Réserve fédérale américaine a baissé à deux reprises le mois dernier son taux d'intervention sur le marché monétaire.

Répétant leur appel à une plus grande régulation du marché financier, ébranlé par la crise mondiale, les deux ministres se sont efforcés de mettre au point des propositions communes.

Selon une porte-parole de Dominique Strauss-Kahn, la France et l'Allemagne présenteront ces propositions à leurs neuf partenaires de la zone euro lors de la prochaine réunion du conseil de l'euro fin novembre.

Comment Monique Groulx livre combat à la maladie de Parkinson



Monique et Marcel Groulx, couple fondateur en Outaouais, en compagnie d'Émilie Castonguay, physiothérapeute pour la Fondation.

Lorsqu'une épreuve les atteint, certains n'ont qu'une envie : répliquer. Monique Groulx et son mari sont de ceux-là. Quand son conjoint reçoit le diagnostic de la maladie, Monique le convainc de réagir pour son propre bien et le mieux-être de tous les gens de sa région vivant aussi avec cette maladie, en créant la section Outaouais de la Fondation canadienne du Parkinson.

À eux deux, ils président l'organisation qui apporte soutien, écoute, information et réconfort aux personnes malades et à leur famille. Monique et Marcel ont mis sur pied des sessions d'exercice deux fois par semaine, une rencontre mensuelle et des conférences données par des spécialistes. Ils voient aussi à ce que la Fondation offre un service de ligne d'écoute, organise des rencontres sociales et rende accessibles toutes les ressources thérapeutiques disponibles.

Monique nous parle de son bénévolat : « L'important, c'est l'espoir et le sentiment qu'on peut faire quelque chose. Et c'est exactement ce que les gens vivent lors des collectes de fonds au profit de la recherche et de la région, ainsi qu'au contact de personnes avec lesquelles ils ont tant à partager. »

Monique travaille à la Banque Royale, à Hull. Elle n'est qu'une des nombreux bénévoles qui, dans notre région et partout en province, font don de leur personne pour le mieux-être de notre collectivité. Nous tenions à leur dire merci.

GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada

Les arts

Jean Rafa s'éteint à 88 ans

Finie la chansonnette

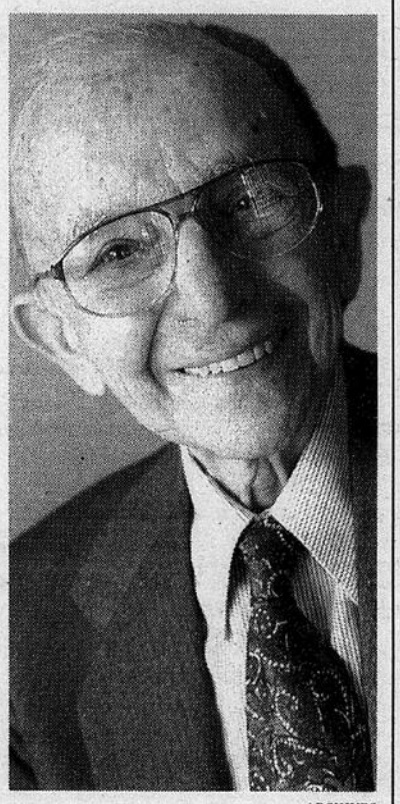
Le chanteur, auteur et fantaisiste Jean Rafa est mort jeudi, à l'âge de 88 ans. Souffrant de problèmes rénaux, M. Rafa avait été hospitalisé dimanche et il est décédé d'une insuffisance cardiaque.

PIERRE ROBERGE
PC — Montréal

Né à Paris en 1910, d'origine occitane, le disparu a été un prolifique parolier, entre autres du fameux air *Les Nuits de Montréal*, qu'interprétait le regretté Jacques Normand.

Le petit Jean Febbrari, devenu tôt orphelin, exerce divers métiers, puis il participe à des concours d'amateurs. Il choisit son nom d'artiste et, à 36 ans, son projet d'émission pour la radio, *Swing contre musette*, obtient un fort succès auprès de l'auditoire.

Avec l'accordéoniste Émile Prudhomme, Jean Rafa est un des animateurs de la caravane qui précède le Tour de France, offrant une description de l'étape au public de la ville d'arrivée, rappelle son ami Pierre Day, auteur en 1997 de la biographie *Jean Rafa, de Paris aux nuits de Montréal*.



ARCHIVES

Jean Rafa en a fait rire plus d'un avec, entre autres, ses chansonnettes improvisées.

Il a écrit aussi, pour Bourvil, des chansons comme *Pour sûr, qu'est-ce que tu dis?* et *Ah l'éloquence*.

Jean Rafa arrive au Québec pour la première fois en 1948, avec le groupe d'Émile Prudhomme, qui composera la musique des *Nuits de Montréal*. Ils sont à l'affiche du cabaret Le Faisan doré, où se produiront aussi le duo de Pierre Roche et Charles Aznavour.

Le 6 septembre 1952, Rafa anime la partie variétés de la soirée inaugurale de la télévision de Radio-Canada; CBMT, le canal 2, était alors une station bilingue. À la radio, il travaille à CKAC et beaucoup auprès du producteur Marcel Brouillard.

Incorrigible optimiste, toujours doté de son bagout parisien, Rafa participe aussi à des tournées à travers le Québec ainsi qu'à des revues avec Rose Ouellette (la «Poune»), et Clairette Oddera.

Mais, raconte son biographe, il s'ennuie de ce grand passe-temps provençal, la pétanque. Avec deux jeux de boules aux normes officielles, venus de France, il va voir une petite fonderie du côté de Drummondville où il passe sa commande.

Ce sera ainsi, il y a maintenant quelque 40 ans, le prélude à l'essor de la pétanque chez les Québécois. Enthousiaste, Rafa distribuera des jeux de boules à ses collègues et amis, initiant chacun à ce jeu nouveau.

Plus tard, sa santé devenant moins bonne, Jean Rafa diminue son rythme de travail. Mais il reste en contact avec le public, entre autres comme animateur de foules, comme en 1977 pour l'émission du midi *Les Coqueluches*, présentée à la télévision de Radio-Canada par Gaston L'Heureux et Guy Boucher, et réalisée par Pierre Day.

Une première oeuvre

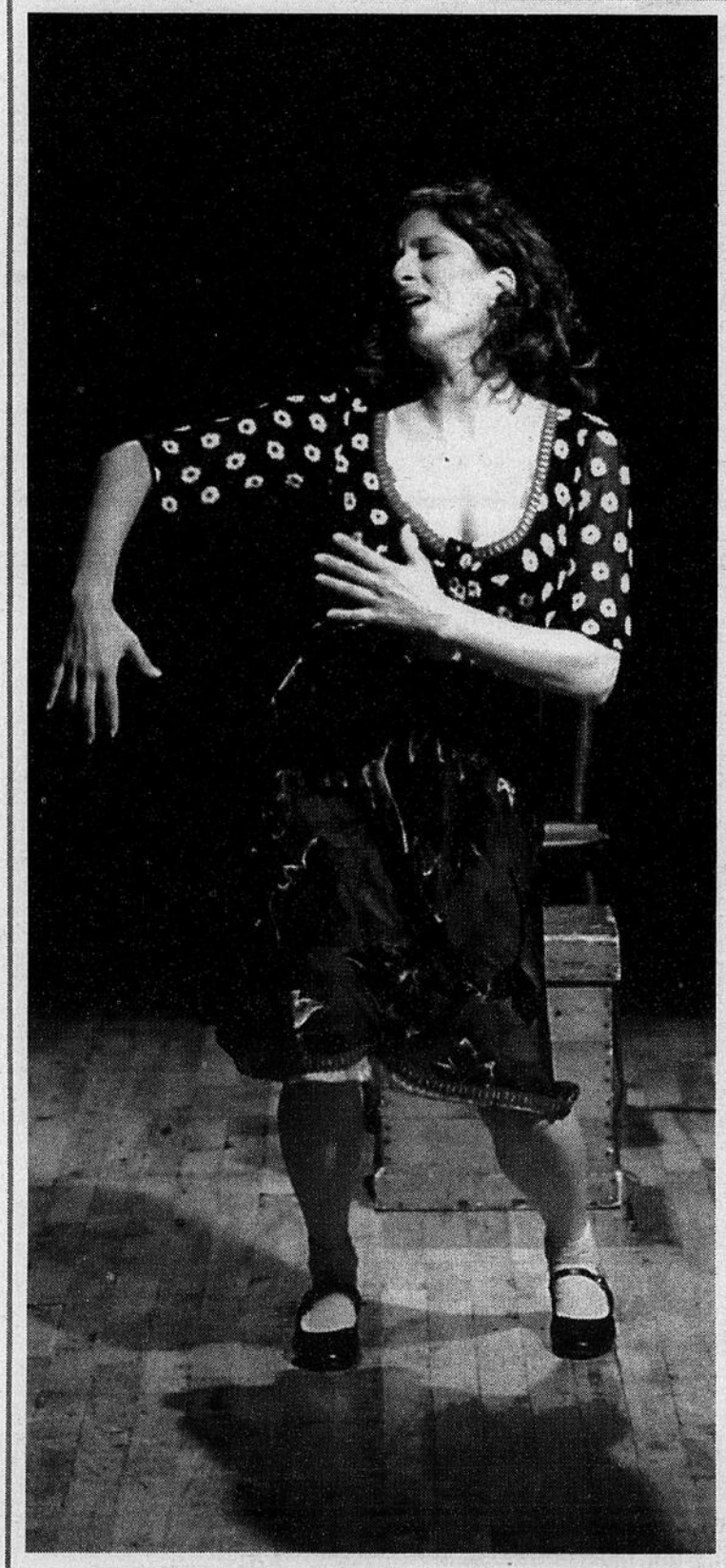


Figure de proue de la Ligue nationale d'improvisation dans les années 1978 à 1983, actrice dans près d'une quarantaine de productions théâtrales, Hélène Mercier, auteure, peintre, professeure et danseuse, présente à l'Auberge Symmes sa première oeuvre pour le théâtre, Le Défilé des canards dorés.

Décorée de l'Ordre du Canada

Arlette Cousture préfère les coulisses à l'avant-scène

Quelques heures avant d'être décorée de l'Ordre du Canada, hier, Arlette Cousture était «émue» d'être ainsi convoquée à Rideau Hall. Car la romancière n'est pas habituée à se trouver «à l'avant-scène».

PATRICK LAGACÉ
Le Droit

«J'écris, je fais du bénévolat, je suis habituée à être dans les coulisses. Moi, j'évolue dans une microsociété, mon petit monde. Je suis *low-profile*», a confié l'auteure des *Filles de Caleb* et de *Ces enfants d'ailleurs*.

Le Droit a rencontré M^me^ Cousture lors d'une réception du Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) visant à honorer les récipiendaires de l'Ordre ayant apporté une contribution exceptionnelle au domaine de la santé.

C'est donc une journée «chargée» qu'a vécue Arlette Cousture, hier, à Ottawa, où travaille d'ailleurs son fils, comme avocat au gouvernement fédéral.

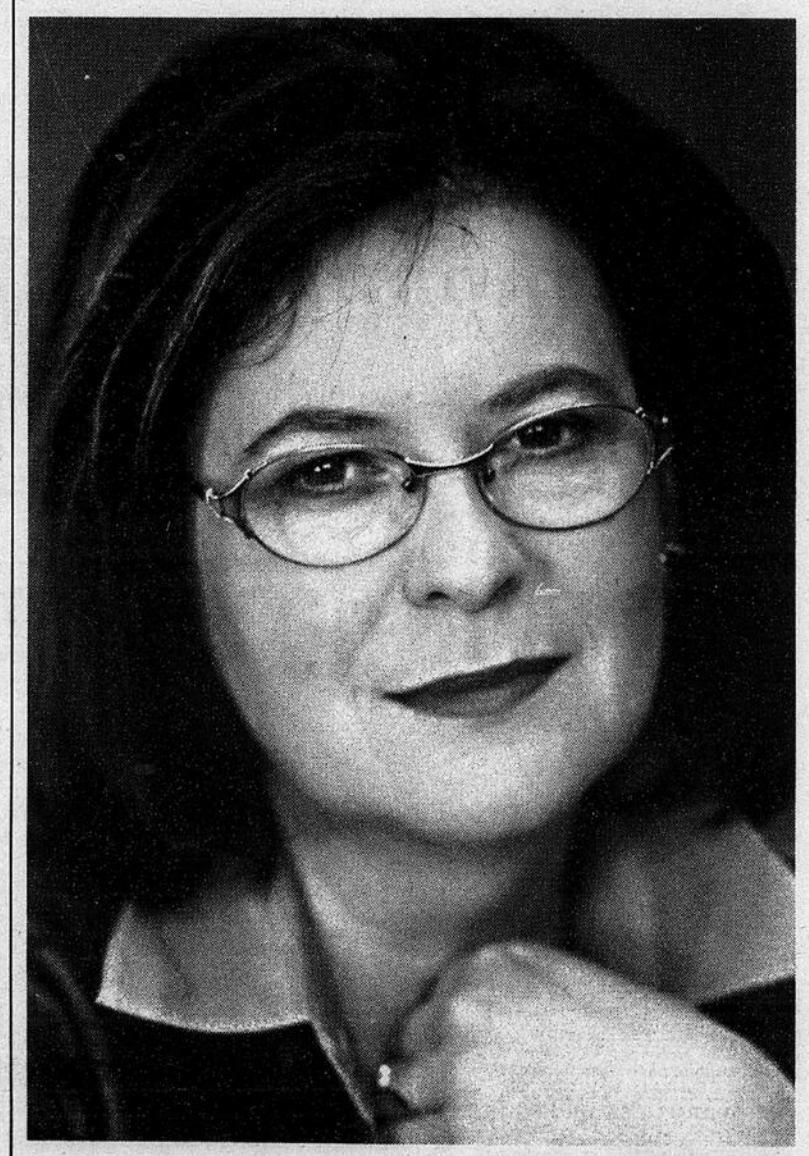
Le CRM voulait ainsi souligner l'univers littéraire d'Arlette Cousture, qui fait une large place aux personnes handicapées. Rien de plus normal, explique la romancière: elle-même souffre de la sclérose en plaques et sa fille est handicapée intellectuellement et physiquement.

«Pour moi, cela a toujours été normal d'inclure des personnages handicapés dans mes écrits, puisque ma fille l'est aussi. Cela est normal, et c'est normal que j'en parle dans mes romans, dit-elle. Et ça doit bien passer, car je n'ai jamais eu de commentaires...»

Elle perçoit d'ailleurs une certaine ouverture de notre société aux handicapés, un phénomène moins évident en France, regrette-t-elle.

«En France, on n'en parle pas autant. Il y a une certaine pudeur, par exemple, quand on a un enfant handicapé. On est discret.»

Pour elle, le plus grand handicap demeure celui de l'intellect, «quand tu ne peux pas marcher, il y a toujours des palliatifs», alors que la déficience de l'esprit est sans retour, et «prive l'individu de sa liberté», parce que la liberté, «c'est dans la tête».



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Arlette Cousture était très émue d'être décorée de l'Ordre du Canada, elle qui est plus habituée d'être dans les coulisses, plutôt qu'à l'avant-scène.

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
*Logements à louer - Masson-Angers	411
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CLUB AMYSEULE, jeudi au dimanche avec disco. Spécial vendredi: Rendez-vous L.B. avec Sylvie et Roberto, Ottawa Inn, 112 ch. Montréal, Vanier. Frais d'entrée, pas de jeans. 744-4054.

MIGRAINES? Nous cherchons des gens pour une étude scientifique de soulagement des douleurs. **669-6633.**

PARTENAIRES tout âge demandés pour cours danse sociale. **827-4445.**

SALLES à louer pour soirées (party), 200 places, 318 Main, Manoir des Rapides, 400 et 300 places. 276-2798

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

DE RETOUR, massages suédois, reçus. 290-9937.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel sur rendez-vous seulement. Reçus. 777-4342.

MASSAGE professionnel de détente thérapeutique par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. 246-7957.**

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle certifiée A.M.S. Reçus. 771-0700

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle, massages suédois, reçus A.M.S. 663-6435

NOUVEAU studio. Excellents massages européens, 485 rue Cumberland, Ottawa. 233-4583.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

SOINS à domicile de la Petite-Nation, Andrée Beaudry, technicienne en soins des pieds/réflexologie, infirmière auxiliaire. À domicile. **983-3047.**

TRAITEZ les malaises de façon naturelle avec la massothérapie. La Renaissance, reçus. 775-5468.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 LITS doubles, 2 lits simples. **772-8216.**

2 LITS simples (Lapensée), micro-ondes Kenmore, Nintendo. 561-4035

2 MEUBLES en chêne pour système de son et bar. 770-4163.

CAUSEUSE: $100; séc. en bon état: $150; mobilier de cuisine moderne: $200; télé Zenith 21 po: $200; synthétiseur Yamaha avec pied: $150; 2 bureaux: $75. 819-427-6097.

DIVAN, causeuse et 3 tables, style rustique, bon état, $350. 827-2705

DIVAN, causeuse, fauteuil, tables de salon, comme neufs. 772-4164

DIVAN noir en tissu, très propre, $250; refroidisseur d'eau, valeur $400 pour $150. 669-3821.

ENSEMBLE de chambre Queen mélamine rosé, 2 tables de nuit, bureau avec miroir et tête de lit, $450. 243-2187.

ENSEMBLES chambre à coucher 5 morc., salon et autres. 671-0233

ÎLOT blanc, 4 pi, comptoir vert granite 5 pi, $215. 669-9802.

MAGNIFIQUE table de s/manger en marbre avec 6 chaises, excellent état, valeur $4,000 pour $1,300. 682-6088

MEUBLE AUDIO-VIDÉO, demande $150. **487-2582.**

MINI lav./séc., blanches, très bon état, $260. 776-5402.

MOBILIER cuisine en merisier (6 chaises); mobilier salon. 985-2108.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon en rotin 6 pièces, $1,000. 663-1467.

PLUSIEURS meubles en très bon état. Prix nég. 243-0549

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

POÊLE, réfrig., mobilier cuisine en verre, lit grandeur queen, prix nég. 778-0703.

SOFA et fauteuil El-Ran, inclinables, très propres, $750. 643-1576

TABLE Bermex de s/manger, 6 chaises, blanc, style moderne, valeur $2,000 pour $600. 772-9267.

VAISSELIER en bois, table de téléphone. 568-7065.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

BUFFET canadien en pin, 9 tiroirs, 2 panneaux, $800. 777-3649.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

PAYONS comptant pour meubles anciens, vaisselle, argenterie, horloges, etc. 276-3450, 747-1617.

RECAMIER environ 1930, excellent état, $950. Annie 595-1933.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1A RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"13e ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantie.
S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT et vente d'appareils ménagers. 663-2311 ou pag. 779-4502.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

FRIGO-PLUS,
L•I•Q•U•I•D•A•T•I•O•N
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE beige, très bon état, $175. 595-0271.

LAVEUSE/sécheuse Admiral, $250 les deux. 770-2056.

LAV., SEC. GE, 1 an d'usage, garanties 4 ans, $1,000 nég. 568-1413.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig., couleur cuivre, $100 ch. Après 17h: 986-5023.

POÊLE et réfrig. jaunes, $150 la paire. 669-9433.

POÊLE Hotpoint beige, porte teintée noire, très propre, $200. 772-1530.

POÊLE, réfrig., blancs, congélateur 10 pi cub., unité murale. 771-1445.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 669-0302.

RÉFRIG. GE blanc, grandeur: 24" profond X 20" large X 43" haut (7 pi cu.), $225. 669-4841.

SÉCHEUSES! Lubrification, mise au point, réparation. **$39.95. 778-6540**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

AUBAINE, téléviseurs, vidéos, systèmes stéréo, équipements pour discothèque mobile. **561-5905.**

ÉCRAN géant 46", RCA, 2 ans d'usage, $1,500 ferme. 827-0492.

RÉPARATION, télés, vidéos, micro-ondes, installation radio auto. Pag. **239-9024.**

TÉLÉVISEUR 13 po, 1 an d'usage, $140. (819)427-5285

132 ORDINATEURS

386 AVEC écran couleurs et imprimante. $275 nég. 684-0524

486 DX4-100, 4XCD SCSI, écran SVGA, carte de son, 16 Mo RAM, carte vidéo 2 Mo, prix nég. **770-3040**

486 DX, 66 MHz, 8 Mo RAM, 130 Mo disque dur, écran 14 po, $600. 772-8324.

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

DÉPANNAGE INFORMATIQUE **759-8890**

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

OUTAOUAIS PC
Vente et réparation d'ordinateurs, spécial CD-ROM 16X, $54. **787-2412**

PENTIUM 200 MMX, 1,100. 246-5802

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

SYSTÈMES neufs et usagés, pièces, Mise à jour et dépannage
Détails au www.ordizak.qc.ca
Ordizak enr. 772-9850, 775-1414.

TRS80, Tandy 1200, Tandy 3000 complets, imprimantes. 685-1494

134 MUSIQUE

ACHETERAIS guitare, ampli., Fender, Gibson. Michel 459-3878.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

DANSE mobile **DEMOTECH,** service personnalisé. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

DEMANDÉ: batterie et acc., violon, contrebasse, guitare. (819)663-0404

DISCO MOBILE, KARAOKE MOBILE. Animation professionnelle. 643-4268

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

GROUPE vocal recherche voix soprano, alto, ténor et basse. 773-3374.

134 MUSIQUE

GUITARE électrique Aria Pro II, 2 ans d'usage, avec accessoires, valeur $800 pour $400. Phil, 456-4870.

ORGUES Technics EN4, 2 claviers contrôle digital, $4900. 663-7565

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

PIANO debout de marque Lesage, $1,800 nég. 747-9396.

PIANO droit 1967, Heintzman, excellent état, $2,900. 669-7497.

RECHERCHE chanteuse énergique pour groupe Rock. Eric, 456-2071, Stéphane, pag.: 778-9444.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare populaire, privés, jour ou soir. 243-1417

ECOLE DE MUSIQUE VANIER
Professeurs certifiés bilingues, musique classique, populaire et rock.
289 ch. Montréal. 749-4484.

144 OUTILLAGE

MACHINE à balancer les roues F.M.C., $800. M.G.O. Autos **775-8787**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison noir, dame, collet renard bleu, long, excellent état, taille 14, $1,500. 684-6200.

MANTEAU long, renard et vison noir, 12 ans, bon état, valeur $2,800 pour $1,000. 561-9528 après 18h.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU 3/4, mouton noir, 6 ans; chat sauvage long: 5-6 ans, parfait état, très propres. 568-5656.

ROBE de mariée + acc., grandeur 8-9, valeur $3,500 pour $1,000. Stéphanie, 281-5828, pag: 239-8688.

SUPER AUBAINE! Manteau de vison noir, 14-16 ans, très propre, demande $600. 243-2869

VÊTEMENTS pour fille, grandeur 4 à 6X. Excellente condition. 669-7783

150 COIN DU BÉBÉ

CARROSSE, $40, bon état. 772-1530.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

16 LITS d'hôpital à vendre. 514-523-8727.

1 BROUETTE à béton motorisée, tracteur, poêle à bois, moteur 5 forces à essence, briques, lumière. **663-5104**

53 APPAREILS MÉNAGERS
avec garantie, vêtements usagés, meubles, livres gratuits. Eco-Centre, 275 Notre-Dame, Gatineau. **669-6733.**

5 FENÊTRES thermos en bois, diverses grandeurs, excellent état, pour chalet ou autre, le tout $250. **561-0195.**

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves et usagées. **819-422-3805**

AQUARIUM 80 gal., tout équipé avec meuble, $400. 595-0556.

BOUCHERIE: scie à viande, machine à viande hachée, bon état. 684-9905.

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité... Bas prix imbattables! Moulure MDF cadre: $1.19; plinthe: $1.59; parqueterie chêne sélect: $1.39 pi; plancher érable naturel: $1.99 pi; feutre 15 lb perforé: $10.99; talus classique: $1.99; peinture latex: $8.49; Polythène 1000' 4 mm: $8.95, 6 mm: $12.95; Styrofoam 1": $3.89, 2": $7.69; porte Lauan: $22.95, Newport: $26.19, acier: $59.95. **Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420.**

AQUARIUM, marque Océanique, 200 gal. équipement complet, valeur $5,000 pour $2,000 ferme. 777-3786.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ATTENTION futurs mariés. Bague de fiançailles, 50 carats, 33 diamants et jonc 12 diamants, valeur $1,300 pour $650. 246-5872.

CONGÉLATEUR GE, 7 pi cu., 8 mois d'usage, vaut $425 pour $325. **BATTERIE** 2 sem. d'usage, payé $120 pour $80. 772-0599.

ENCYCLOPÉDIE famille 2,000, $100. 772-1530.

ENSEMBLE de fenêtres (6), très bon état. Après 18h, 685-1112.

EXERCISEUR Aeromotion, $60; bureau de travail, $40 et lampe de cuisine, $25. 246-2885.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES, armoires de chêne, micro-ondes, stores, ventilateur, portes. André, 561-3925 après 17h.

LAVAGE de tapis professionnel, $15 ch. pièce, sofa 4 places: $49.95. **281-2069**

LIT D'EAU QUEEN rembourré cuir noir. Cellulaire, 277-2145.

152 DIVERS À VENDRE

MANTEAU de fourrure en castor rasé, beige, long, $500, marcheuse électrique pour exercice. 561-7463.

MANTEAU de fourrure en chat sauvage, grandeur 12 ans, $500; orgue Kawai, KX230, 2 claviers, très bonne condition, $1,500. 246-9530.

PELLE à neige Western, hydraulique/électrique. Prix à discuter. 663-1545

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

PHARMACIE avec 2 portes miroir; tapis 12' X 13'; télé couleur 20 po; ensemble de cuisine, 5 morc., avec rallonge, 1 an d'usage. 243-3647.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE de garage Caraga 12x12, métal isolé R16.5 avec accessoires. Prix à discuter. 771-0708

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

RADIO amateur (C.B.), base Unidem, antenne K40, micro, fils, etc. **561-7227**

TABLE de billard Brunswick 5x9, tout équipée. $2200. 663-7565

152 DIVERS À VENDRE

REPRODUCTIONS à édition limitée, $200 à $350. Se présenter 767 Aylmer, Aylmer, Qué., le ven. 23 oct. de 17h à 21h, sam. et dim. de 9h à 17h.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES de billards (ardoise), neuves/usagées à partir de $1,300. **427-5011**

VANITÉ blanche, mélamine, toilette et bain bleus. Vraie aubaine! **568-2565**

154 DIVERS À LOUER

CHEZ Terry, costumes d'Halloween et accessoires. 568-7664.

LOCATION de costumes. Denise, 986-3436.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, vases, tasses de fantaisies. **243-6879**

ACHÈTE vieux canot cèdre ou écorce indien, piège à ours avec dents, tête ou gros panache d'orignal. **Payons comptant, 819-758-8914.**

ACHETONS lots à bois, sapin, épinette, pin rouge, pour Scierie Location Inter Beauce. Contactez Raymond, jour: 418-774-4442, cell.: 226-7198, soir: 418-228-1037.

BESOIN D'ARGENT? Achète tableaux d'arts, spécimens minéralogiques, ivoire. Payons comptant. Discrétion assurée. 450-537-8277.

DIVAN-LIT et réfrig. blanc, 30 po, propre. 775-8964.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 237 ch. Taché. **Vente de déménagement,** sam.-dim. 24-25 oct.

GATINEAU, 37 Chiasson, sam. et dim. Cause déménagement: beaucoup de meubles et plusieurs autres articles. Beau temps, mauvais temps.

GATINEAU, 433 Tessier, le 24 oct. Plusieurs familles.

GATINEAU, 629, rue Nobert, 24 et 25 octobre, 9h à 16h.

GATINEAU, rue Burns (près Montée Paiement), les 24 et 25 oct.

HULL, s/sol église St-Raymond
Le Centre de la petite enfance organise sa vente de vêtements, etc., 24 octobre, de 10h30 à 15h. Coût d'entrée: $1.00/adulte. Céline ou Stéphanie, 776-0114.

HULL, vente de liquidation: vêtements pour toute la famille, à partir de $1., 60 rue Bégin. 771-6004.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

À LOUER: terrain de chasse, privé, 130 acres, Edelweiss, $350. **459-3330**

CHASSE au chevreuil, acre et carabine, forfaits et territoire privé, 1,200 acres, cabine, guide, zone 10 Ouest, Maniwaki. 1-819-449-5399.

CHASSE au chevreuil, acre et carabine, forfaits et territoire privé, 1,200 acres, cabine, guide, zone 10 Ouest, Maniwaki. 1-819-449-5399.

FUSIL calibre 10, 2 canons, $275 ferme. 671-5982.

SPÉCIAUX CHEVREUIL. Cartouches calibre p.m.c. 270, 130 ou 150 grain à seulement $13.99 jusqu'à fin inventaire. Service complet armurerie. Salle de tir. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous. Sport Moto Thurso, 819-985-2400, fax 985-1197.

TERRAIN à louer pour chasse au chevreuil, secteur Gracefield. 819-465-2154

TERRAINS pour **chasse au chevreuil** + de 100 acres, Lac Roddick, $1,200, 6 chasseurs maximum. 775-0298.

ZONE 10 Est, terrain de chasse aux chevreuils, excellent. (819) 766-2367

174 ANIMAUX

BEAU boxer mâle pour accouplement; 2 chiots mixtes. 457-1385.

BERGER allemand, pures, 8 chiots à vendre (parents sur lieux). 827-1162.

CHATONS à donner avec achat d'accessoires. 568-0546.

CHATONS persans, et himalayens, **toilettage** (Lucye Proulx). 561-0446

CHATONS persans, vaccinés, vermifugés, prix nég. 771-4277.

CHATONS siamois + service, Chocolate Point. (613)678-3246

CHEVAL canadien non enregistré, 3 1/2 ans, baie foncée, 15,2 mains, dressage classique. (819)983-2613.

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et pouliches. 827-3486.

CHIOTS boxer, $200 ch., prêts à partir. 669-8345, 955-4054.

CHIOTS eskimos américains miniatures, lévrier afghan. **281-1007**

CHIOTS labrador, pure race, 7 semaines, vermifugés, $150 nég. **663-8161**

CHIOTS: labradors blonds ou noirs; collies croisés, propres, opérés, adorent les enfants; poméraniens blonds, 7 sem. (819)587-2342.

CHIOT Terre-Neuve, femelle, 3 mois. 243-6664

DALMATIEN avec papier, $150. 669-8496, 684-7873.

GRATUIT: chaton, à l'achat d'acc. et nourriture, vermifugé. 669-7377

174 ANIMAUX

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES
SAMEDI 24 oct. 1998, à 12h30, encan de vaches à boeuf gestantes. Pour Inf.: 669-5775 (ENCAN), 663-7023 (gérant).

"JACK RUSSEL", 8 sem., $350, 448-3064

LABRADOR jaune, 8 sem., enregistré, vacciné, $600, garanti. 448-3064

PERROQUET (Quaker), nourri à la main, cage tout équipée. 568-7545

ROTTWEILER, enregistré, vacciné, tatoué, opéré, 1 an, douce avec les enfants, $250. 568-3180.

SHIH-TZU pure race, blanc et caramel, $275 nég. Après 16h, 775-3855.

SIAMOIS pure race, $80.
772-0104

TERRIER écossais (cairn), pedigree AKC, 7 kilos, prix nég. 827-8067.

YORKSHIRE, 13 mois, mâle, très doux avec les enfants, $100. 819-587-2342 ou 587-3542.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN, balles rondes sèches ou enveloppées, balles carrées sèches. Nous faisons la livraison. **488-3841**

PENSION pour chevaux, manège, sentiers. Prix raisonnable. 827-2225.

178 JEUX, JOUETS

LES idées vous manque Pour occuper vos enfants?
Vous trouverez dans **JEUX D'ENFANTS** des idées de jeux pour l'intérieur, l'extérieur, des histoires, continues, chronique santé, etc. Abonnez-vous sans tarder en écrivant à Jeux d'enfants:
10 rue Noël, unité 26
Hull, Québec
J8Z 3G5

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AFFAIRES, VOYAGES SUD? ESPAGNOL Axé sur la conversation. 595-9393

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 24 oct. 1-800-561-1781

LE **meilleur** cours de **CONVERSATION ANGLAISE** en région! 777-6564.

PROFESSEUR qualifié **d'espagnol,** cours individuel/en groupe. **669-6145**

MOT MYSTÈRE

NO 2913 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: LUMIÈRE

allumé	ébloui	illuminé	nicol	soleil
aube	éclat		nimbé	stigma
aura	éclipse	jour	noir	store
	écran			
beau		lamparo	phare	torche
	faisceau	lampe	pho-	
cale-	falot	luire	togène	vif
bombe	fanal	lumen		vitre
cathode	flambe	lumineux	rayère	vive
chandelle	flamme	lustre	rayon	volt
clair	fusible	lux	reflet	
clarté			rideau	
	halo	merveille		
diffus			soir	

Solution du problème précédent: mocassin

C	L	U	S	T	R	E	E	R	E	Y	A	R	U	L
D	A	E	O	I	L	H	R	C	E	B	I	L	A	U
I	U	L	D	I	L	C	T	F	L	A	M	M	E	M
F	A	E	E	O	E	R	I	U	L	I	P	A	B	E
F	A	L	C	B	H	O	V	C	I	E	P	M	L	N
U	O	I	P	H	O	T	O	G	E	N	E	S	O	F
S	N	R	A	T	A	M	A	E	V	I	V	Y	E	A
T	I	L	A	L	I	N	B	C	R	A	A	B	L	I
O	O	L	L	P	A	E	D	E	E	R	U	U	E	S
R	C	U	L	M	M	F	L	E	M	A	X	R	R	C
E	M	V	G	U	A	A	E	B	L	O	U	I	A	E
E	C	I	O	N	M	F	L	M	I	L	N	G	H	A
E	T	R	A	L	C	I	R	I	O	S	E	O	P	U
S	N	L	A	O	T	V	N	N	J	O	U	R	I	N
L	U	M	I	N	E	U	X	E	T	E	L	F	E	R

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

S&S RAMASSAGE de feuilles, nettoyage de gouttières. Pag. 792-0913

245 ARBRES

776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, désoucheuse, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. P. Landry, propriétaire.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite, 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

FAITES tailler vos haies par Pierre Clément, artiste. 771-8817.

253 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ PME, impôt, T.P.S., paye etc. 643-4820.

257 COUTURE

COUTURIÈRE, 30 ans d'exp., altération, réparation et confection de tous genres. Marcelle, Gatineau, **663-1928.**

COUTURIÈRE: bord de pantalons: $4,50; et d'autres spéciaux. 561-2547

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 24 h. Assurances. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

LANCE-DÉFI
Nouveau déménagement pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Bien fait, bon prix. **561-6406, 792-0913.**

TRANSPORT GATINEAU déménagement. 568-0353.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

262 DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. **669-2027.**

20 ANS d'expérience, contrat ou à la tempête, secteur Gatineau, **663-1068**

262 DÉNEIGEMENT

24 HEURES, À CONTRAT OU TEMPÊTE
Entrées/toitures, assurance, **Gatineau Style20 Paysagiste, 669-0150, 783-9041.**

ASSURANCE, souffleuse seulement **Leblanc & Leblanc, 643-5568, 986-3916**

DÉNEIGEMENT J.C. LTÉE
résidentiel/comm., Hull/Gatineau, au contrat ou sur appel. 561-5156.

DÉNEIGEMENT résidentiel ou commercial, Gatineau. Luc, 743-2547.

DÉNEIGEMENT, tracteur-souffleuse, Gatineau. Contrat ou appel. **243-6250**

HULL-Ottawa, résidentiel/commercial, 24h. P.B.S. Ltée, 771-2039

PAYSAGISTE ÉTUDIANT
Déneigement, camion et souffleuse, pour 7h le matin. Prix compétitifs, travail garanti, Visa/Master. 595-0011.

264 DIVERS

CSST/CALP/WCB/SAAQ/ASSURANCE PRIVÉE. PROBLÈMES de dossiers. Jean, 797-6484.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATION de cheminées, crépi, blocs, etc. André, 773-0308.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

11 ANS d'expérience, lavage de tapis, $60 maison complète, sofa, prix spécial. **669-8624**

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FERAIS entretien résidentiel à Gatineau. Exp. et références. 669-4230.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIS entretien, résidentiel et comm., exp. et références. 669-1635

FERAIS ménage dans maisons privées et garderies. Sylvie, 456-4428.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. **827-5400, 664-0704**

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION neuve, rénovation int./ext. générale, garantie, licensié. Denis, **773-1159, 827-3090.**

CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.

FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. **775-1759**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

→ LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc. ←
Entrepreneur général licencié pour tous vos travaux de rénovations, garantie rénovation de l'A.P.C.H.Q. **246-3204**

→ LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc. ←
Entrepreneur général licencié pour tous vos travaux de rénovations, garantie rénovation de l'A.P.C.H.Q. **246-3204**

MENUISERIE, rénovation de tous genres, galerie, peinture. Charles, 243-9782, cell.: 664-2653.

PLAFONDS suspendus, "Ambiance", super prix, estimation gratuite. 792-0795.

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp., toitures B. Ethier, D. Verreault. 643-9007, pag. 955-5449.

297 RÉPARATIONS

PROBOTEC, répare toutes machines à coudre à domicile. Pag.: **598-5265.**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

LIT solaire, maison, 10 tubes, valeur $700 pour $350. Sylvie, 246-7040.

Spiritualité amérindienne
1 fin de semaine par mois.
Enseignements,
«sweat lodge»,rituels, etc.
La Sève PNL
819-463-3261
1-800-561-3261

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL York Méga Max 3001, valeur $600 pour $250. 663-8336.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée, 663-9997.

100% BOIS franc, sec. Livraison incluse. **Ramonage. 751-7290.**

100% BOIS franc, semi-sec $50. 827-4316

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage, livré, ramonnage inclus. 743-2798 ou 246-2071.

BOIS de chauffage sec, 100% érable, livraison icluse. 986-3872.

BOIS de chauffage sec à vendre. Après 18h, 819-986-6855, demander Curtis

BOIS franc sec, livraison. Après 18h: 568-7213.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOURNAISE à bois/combinée, **"Newmac"** à air forcé, un vrai cadeau. (613) 443-1962.

GROS poêle à combustion lente à vendre. Après 18h, 663-0155.

P.C.L. Chaleureux avec ventilateur, $450 nég. 770-6337, 246-9838.

PCL, neuf, 22x16x24", vitres transparentes, $200. Réal, 663-4221.

POÊLE à bois, 1,000 BTU, grandeur: 27X18", $200 nég. 643-4238.

POÊLE à bois Alpiner avec ventilateur, $350. Fournaise à bois Blanchard, $250. Fournaise à l'huile, $100. Après 18h, 561-2906.

POÊLE granules avec cheminée, presque neuf, $1,700. **456-1363, 743-1508**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

125 CHAISES de qualité pour restaurant. Richard, le matin, 777-4040.

CLASSEURS format légal: 2 latéraux, 4 tiroirs, $200 ch. 1 latéral, 5 tiroirs, $225. 9 verticaux, 4 tiroirs, $75 ch. Ou $1,000 pour le tout. 682-5153.

DISTRIBUTEUR de monnaie, 1 an d'usage. Bon prix. Carl 797-6330.

EQUIPEMENT pour dépanneur à vendre. Pierre ou Ginette, 246-0713, 561-5270.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, mélangeurs à pâte, poêle à pizza. **776-3611**

PORTE de garage commerciale 12x12 avec commande manuelle comm., $800 nég. Très bon état. 561-1622

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4976.**

1ER, 2e, 3e acte hyp. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'hésitez pas. **Fernand Nadon 771-6641, 773-2926.**

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE
- Aide financière privée
- Aide 10 000 $ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

Pré-requis pour qualifications :
RÉER (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilité) Fonds de pension d'un ex-employeur
Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT !



Ligne sans frais 1-888-657-1062
Télécopieur 1-888-703-1492
Le Groupe Financier

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE pour bébé. Notre maison (Ottawa Est), 3 jours/sem., janv., non-fumeurs. 742-7193

GATINEAU, chez moi, non-fumeuse, références, pour bébé de 8 mois, 5 jours/sem. (819)643-4883.

OTTAWA Est, chez moi, temps plein, enfant de 6 mois. 733-3301.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, chez moi, près autoroute 50 et sortie La Gappe, le soir de 18h à 1h, du lun. au ven., pour garçon de 10 ans. Avant 17h30, 561-1806.

GATINEAU, dame non-fumeuse, pour garder bébé à domicile, du lun. au ven. et ménage début mi-nov. **Poster demande à M. Vincent, C.P. 84057, 381 boul. Maloney, Gatineau, J8P 7R8.**

NON-fumeuse, exp., références, temps plein, 9h-19h30, congés variables, bébé 8 mois, début jan. **669-9361.**

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.

0-10 ANS, avec reçus, repas chauds, grande s/jeux, bricolage. 243-3871.

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 12 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ANS et +, boul. Taché, ch. de la Montagne, milieu familial. Cécile, **770-4599**

2 1/2 ANS ET +, garderie éducative Montée Rousseau, éducatrice diplômée. Repas nutritifs et équilibrés. Subventions et places à $5. **770-3024**

2 PAS de l'école Parc de la Montagne, dîner dans milieu calme. 777-5409.

À Farrellton, sur route 105, parc ext. clôturé, disponible 7 jours semaine, près école St-Joseph. 459-1026

AYLMER, garderais enfants le soir à votre domicile. 682-9126

CH. des Érables, gardienne reconnue, subvention disponible. **827-3431**

GARDERAIS bébé chez moi, 15 ans d'exp., références. 669-1524.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE 24h, 0 et +, secteur Hôpital, jeux éducatifs. Josée, **246-2402.**

GARDERIE, Masson-Angers, temps plein, 0-5 ans. Julie 281-4360.

GATINEAU, **St-Rosaire,** 12 ans d'exp., activités éducatives. **243-8564.**

POM d'amis, 6 Kelly. Martine: 778-3372.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
Avec expérience, mature, **immédiatement,** et résident, pour 1 unité de 31 logements, Gatineau. **246-3902.**

1 COUPLE CONCIERGE
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. **568-5151**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ALLARD'S COLLISION
Poste pour peintre de voitures, exp. avec peinture Dupont un atout. Roger Piecki, 741-8156.

APPRENTI-boulanger recherché pour la boulangerie Au Rouet (Farm-Point), expérience un atout. 459-3116, télécopieur: 459-1850.

APPRENTIS machinistes avec diplôme et base sur les tours et sur les fraiseuses. Envoyez C.V. au C.P. 280, Thurso, Qué., J0X 3B0.

AURIEZ-VOUS BESOIN... $$$... POUR LE TEMPS DES FÊTES?
Joignez-vous à AVON
FACILE - INTÉRESSANT
PAYANT
Informez-vous 613-232-8585.

*****AVENTURE DANS LE SUD*****
Voyages, soleil, $$$, en travaillant sur bateau-croisière. **Bilingue.** 841-3800.

AVIS IMPORTANT
dernière chance en 1998
Temps plein/partiel, payé comptant tous les jours. Pour entrevue, 770-9193 entre 9h30 et 16h30.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

CAMIONNEUR classe 1, bilingue, exp. aux États-Unis. **568-7847/760-1389.**

CENTRE canin recherche toilettеuse. (819) 985-3839.

325 OFFRES D'EMPLOI

Chauffeurs messagers

Service de livraison achalandé recherche 8 chauffeurs et véhicules. Vous devez posséder un véhicule (voiture/camionnette/fourgonnette) compact récent et avoir une présentation soignée. Maîtrise parfaite des deux langues officielles et connaissance des rues d'Ottawa essentielles. Nous accorderons préférence aux individus d'expérience bien mis et possédant une attitude professionnelle en matière de service à la clientèle. Postes à temps plein offrant une excellente rémunération. Milieu des plus stimulants. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante: Corporate Express Delivery Systems (anciennement Swift Transportation Group), 80, chemin Colonnade, Nepean, Ont.

CHEF DES PIÈCES ET SERVICES
recherché par un concessionnaire de voitures importées. Exigences: bilinguisme, motivation, débrouillardise et excellentes aptitudes pour le service à la clientèle. Expérience minimale de 3 ans et horaire variable essentiels. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, en précisant vos attentes salariales à: CASE 408, Le Droit, 47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

$$ CHOCOLATS $$

Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et fais-toi beaucoup de $$$. Prix de quantité disponible. Service de levée de fonds. Livraison 24h.

1-800-561-2395

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS-BOUCHER (h.f.), temps partiel, 5 ans d'expérience. Se présenter avec C.V. au 22 Des Flandres, Gatineau, demander le gérant.

CONSEILLER(E) publicitaire C.V. **Journal Zone,** 37 St-Joseph Hull, J8Y 3V8

COUPLE concierge résidant avec expérience pour location, entretien et réparations. 772-1453.

COUTURIÈRE d'expérience demandée sur machine à coudre industrielle. Jour: 770-9297, 246-9128.

DANSEUSES demandées à la Taverne Ontario. 613-679-8821.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Alain, (819)985-2056, pag.: (819)779-6765.

ÊTES-VOUS à la recherche de plus d'argent pour Noël? Joignez une équipe gagnante pour promouvoir des cartes de crédit dans collèges et universités. Entraînement fourni. Emploi à temps partiel. Horaire de jour. Excellents commission et boni. Appeler Julie au 1-888-850-2350 ou au 1-416-332-8513.

FAITES faire votre C.V.
Appeler 771-9828.

FEMME de chambre avec expérience demandée. 777-1250.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GREENPEACE recherche des environnementalistes bilingues et motivé(e)s pour sa levée de fonds porte-à-porte. Excellente ambiance. Salaire + commissions. Faites votre contribution à la planète! Laurent au 234-8900.

KIOSQUE à journaux situé au terminus des autobus à Ottawa, cherche employé(e) pour ouverture à 6h, les sam. et dim., environ 15h. Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi de 8h à 18h au 265 Catherine.

LIVREURS demandés, pour nouvelle pizzeria, Hull. Se présenter entre 10h et 14h au 79, boul. Raymond, Hull.

MACHINISTE-opérateur de tour requis pour atelier d'usinage situé près de l'aéroport d'Ottawa, poste de jour à temps plein, minimum 5 ans d'exp. Télécopeur, 822-1363.

MÉCANICIEN/ne avec exp. et outils, temps plein, M.G.O. Autos **775-8787**

MESUREUR DE BOIS, licencié du Québec, **expérience en bois franc (billots) nécessaire.** Télécopier C.V. **(819)669-0229** ou tél.: **(819)669-0308.**

PERSONNE dynamique, responsable, enthousiaste, apte à faire fonctionner une caisse, pour travail de soir et fin de sem. S.V.P. téléphoner au 643-2423, entre 7h et midi et entre 20h et 23h.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS sommes présentement à la recherche de 20 individus pour combler les postes d'agents en support technique. La formation et le certificat de compétence seront fournis aux candidats choisis. Le/la candidat(e) idéal, devra avoir une excellente connaissance de: DOS, WIN 3.x, WIN 95 et de l'internet. Le bilinguisme sera un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur: à Taima Corporation: 736-0849 ou par courrier électronique: hr@taima.on.ca

PERSONNEL bilingue pour résidence psychiatrique pour entretenir les chambres, laver les vêtements des patients, servir les collations et aider à servir les repas, etc. et soins aux patients. Travail sur rotation: jour, soir et nuit. Se présenter au 198 Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

PLUS grande agence d'escorte dans l'Outaouais, recherche demoiselles sexy pour expansion. Jour (613)364-1672, 777-5085 soir.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais avec 9 ans d'exp. est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-25 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $1,500 à $2,000 par semaine garanti. Aucune entrevue personnelle et sixième appel requis. **Claude, 276-2767**

POSTE de commis: personne disponible sur une base de 7 jours. Se présenter avec C.V. et références Au Centre du Party (entre Harvey's et Poulet Frit Kentucky), 174, boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE camionneur classe 1 avec exp. 2 ans sur semi-remorque pour le transport de copeaux (Maniwaki-Gatineau et Amos-Gatineau). 281-4792

RECHERCHE couvreurs et journaliers avec minimum 5 ans d'expérience et moyen de transport. Salaire selon l'expérience. Ronald, 775-6395

**** RECHERCHE ****

*** PROMOTEUR(TRICE)S ***

**** POUR TÉLÉMARKETING ****
avec ou sans exp., bilingues, dynamiques, enthousiastes, disponibles de jour ou de soir. Rémunération intéressante. Ambiance professionnelle. **Pour entrevue, Lee Geneau, 643-2774.**

REPRÉSENTANT(E)S RECHERCHÉ(E)S
Cherchons représentants et solliciteurs avec expérience dans la thermopompe. Salaire: $8 à $15/h + bonis + commission. **Jacques, 243-3874.**

REPRÉSENTANT(E)S recherché(e)s, **formation** complète, sec. V minimum, **excellents revenus.** Pour entrevue, Denis Robertson, **777-7474.**

REPRÉSENTANT(E) vente et service
Nous recherchons personnes capables de prendre contacte avec notre clientèle actuelle et de recruter de nouveaux clients. Rénumération proportionnelle aux aptitudes, auto nécessaire, travail sur la route. Composer le 561-7130.

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans)
• C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises
Passe à l'action! 561-3631

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT
RECHERCHE couturière autonome pour confectionner vêtements de karaté. 669-8551, 1-888-768-2159.

URGENT! Technicien(ne) porte avec carte compagnon ou entrepreneur. C.P. 82032, Gatineau, J8T 8B6.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$$$ BONI $$$ BONI $$$

Devenez membre de notre équipe dynamique et soyez éligible à recevoir un boni de $50 sur votre première affectation!!!!
Pour de plus amples renseignements, s.v.p. communiquer avec nous!
PERSONNEL FORCE, 237-9798/ télécopieur, 237-7752.

CABINET d'avocats en pleine croissance recherche une secrétaire juridique bilingue. La rémunération sera établi en fonction de l'expérience. Faites parvenir votre C.V. à Mellissa Blaauwbroek, 30 Metcalfe, pièce 500, Ottawa, Ont., K1P 5L4, télécopieur: 613-235-3041.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ
d'une durée de 10 mois, avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville Ottawa, pour un(e)secrétaire bilingue qui détient une cote sécuritaire de niveau Secret valide. Expérience avec WordPerfect et/ou Word est essentielle. Envoyez votre C.V. par courrier électronique: julie@excelhr.com ou communiquez le plus tôt possible avec Julie aux **Ressources humaines Excel, 230-5393.**

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
avec de bonnes aptitudes au téléphone, 40h/sem., 8h-17h, $9/h, durée: 4 mois. Se présenter chez DICOM EXPRESS, 1792 Queensdale, Gloucester. 739-1725.

RÉCEPTIONNISTE parfaitement bilingue ayant le sens de l'initiative et de l'entregent, dynamique, fiable, travail de classification de dossier, etc. Se présenter chez Emballages Boudreault Ltée, 45 Adrien Robert, Hull, pour remettre C.V., à l'attention de Mme Bélanger, directrice de bureau.

SECRÉTAIRE-DENTAIRE, avec exp., bilingue, temps plein, jour et soirée. Contactez Julie: 671-5995.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un viole sa promesse. Il faut procéder selon la raison. Il se développe du nouveau. Vos sources d'information ne sont pas dignes de foi. Vous vous accommodez partout. On discerne vos préférences.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous faites des préparatifs en hâte. Des intérêts entrent en conflit. Une révélation sert vos fins. L'autre sexe vous fait agir. N'oubliez pas ceux qui pensent à vous. Un mirage vous fait faire fausse route.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Il est souvent difficile de reprendre le fil. Vous avez un but bien déterminé. L'autre sexe entend votre appel. Il ne faut jamais désespérer. Message important. Une orientation semble défectueuse.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Les deux sexes collaborent intimement. Il vous semble avoir des ailes. On vous accorde la préséance. Vous ne bâtissez pas sur le sable. Surprise générale. Un étranger se montre curieux.

LION
du 23 juillet au 23 août

N'ajoutez pas foi aux rumeurs. Vous devez faire la moitié du chemin. Un déboire se change en joie. Vous engagez votre parole. Une déclaration vous frappe. Vous vous imposez un sacrifice. De nouvelles figures illuminent le décor.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

L'incomptabilité de caractère assombrit votre entourage. Une entrevue a des résultats imprévus. L'autre sexe reste coi. On n'a rien pour rien. Il n'y a rien d'absolu en ce monde. Vous méritez un meilleur sort. Qui ne dit mot consent.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Ne lésinez pas pour des enfantillages. Vos soucis se dissipent. Vous triomphez d'un adversaire. Chacun pour soi. La vie a des aspects divers. Restez calme. Une petite enquête vous cause une surprise.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Laissez de côté le pessimisme. Vous devez revenir à la charge. Vous savez à qui vous avez affaire. Surveillez bien les influences extérieures. Vous avez de l'atout, mais vous jouez mal. On vous observe à l'insu.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Le temps perdu ne revient plus. Votre rôle s'esquisse bien. Vous comprenez toute la portée d'un geste. On soulève une question. Vous savez dicter votre volonté. Une nouveauté vous séduit.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous échangez des confidences. On parle d'une aventure romanesque. Tendez bien votre voile pour ne pas chavirer. Vous insistez beaucoup sur un fait. Comptez les cordes de votre arc avant de vous exécuter.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Une action immédiate et rapide s'impose. C'est le temps de tirer les marrons du feu. Ne mêlez pas les cartes. Vous ressentez une émotion étrange. Une affaire particulière vous retient. Accélérez le pas.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

On vous fournit des indices précieux. Vous mêlez l'utile à l'agréable. Evitez de mettre le feu aux poudres. Vous séduisez les autres. Il faut oser plus que jamais. Ne confiez pas votre pensée.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE dentaire avec expérience, bilingue, temps plein, jour et soir. Colette 246-9191.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE
avec minimum de 3 mois d'expérience, bilingue. Appeler au **733-9731**.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN immédiatement de personnes capables de faire calfeutrage Démeric 240, avec 5 ans d'exp. $15/h. Contacter Richard 771-4340.

RECHERCHE poseur de bois franc avec moyen de transport. 595-1389, 743-2369.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(e) avec exp. en cuisine française. Service du jour. Envoyer C.V. à case 77, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum de 3 ans d'expérience, restaurant à gros volume. Contactez Martin Oswald au 777-3333.

CUISINIER(ÈRE) et livreur (h./f.) pour pizzeria, temps partiel. **663-3223**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ère) pour cuisine rapide, à temps partiel, immédiatement, expérience un atout. Se présenter au Terminus Resto Billard, 84 Jean Proulx, Hull, voir Marcellin.

CUISINIER(ÈRE), serveur(se), demandé(e)s, pour cuisine authentique Tunisienne. Se présenter de 9h à 11h ou 16h à 18h au 39 Laval, Hull.

OUVERTURE D'UN NOUVEAU PATIO VIDAL À GATINEAU
Besoin cuisinier(ère)s, serveur(se)s. Vous présenter au 470 Gréber, entre 8h et 16h.

RECHERCHE personne fiable avec entregent, responsable pour vente au comptoir, service traiteur (fromages, charcuteries). **Rendez-vous: 328-3546.**

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps plein ou partiel, avec exp. dîners et soupers. Se présenter avec C.V. entre 14h et 15h au restaurant Les délices fleuris, 630 Maloney est, Gatineau.

SERVEUR(EUSE), minimum 3 ans d'expérience cuisine française, bilingue. 770-3291 laisser message.

SERVEUR(SE) pour restaurant français, bilingue, sérieux. Appeler de 14h à 17h, 230-8123.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 421

LE JEU DE FLANC

Ce matin, un très beau problème de défense. Faites toutes les déductions possibles avant d'aller voir les quatre mains.

Personne vulnérable
Est donneur

NORD
♠ R 7
♥ 6 2
♦ R D 8 5 2
♣ R 8 4 3

EST
♠ A 3 2
♥ A 8 3
♦ A V 4 3
♣ 10 6 2

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	1 ♦	2 ♥*
Passe	2 SA	Passe	3 ♠
Passe	3 SA	Passe	4 ♥
Ts passent			

*Intermédiaire, 11-16 points avec 6 cartes de cœur.

Ouest entame du cinq de trèfle. Le mort joue le trois et votre dix est capturé par le Valet du déclarant. Celui-ci joue maintenant le Roi de cœur, que vous laissez gagner. L'As de trèfle et la Dame de cœur suivent. Vous gagnez de l'As. Comment continuer pour faire chuter ce contrat?

À la table, le défenseur est retourné cœur. Sud gagne et joue carreau pour le Roi. Est gagne de l'As, mais il doit maintenant livrer le contrat. En effet, tout retour de sa part donne accès au mort au déclarant. Il ne concédera plus que l'As de pique. Pourtant, Est avait toutes les données pour faire chuter le contrat. Les enchères ont révélé que Sud détenait au départ six cœurs et quatre piques. L'entame lui place deux trèfles. Il ne détient donc qu'un seul carreau. Avant de retourner cœur, Est doit simplement encaisser son As de carreau. Il évitera ainsi d'être « mis en main ».

♠ R 7
♥ 6 2
♦ R D 8 5 2
♣ R 8 4 3

♠ V 10 8 5
♥ 10 5
♦ 10 9 6
♣ D 9 7 5

N O E S

♠ A 3 2
♥ A 8 3
♦ A V 4 3
♣ 10 6 2

♠ D 9 6 4
♥ R D V 9 7 4
♦ 7
♣ A V

Après le jeu de l'As de carreau et le retour cœur, les défenseurs n'ont plus qu'à s'asseoir et attendre les trois levées de pique qui viendront bien à un moment donné.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Cours de préposé(e)s aux chambres débutant bien tôt. 243-5670, entre 9h et 11h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANTE dentaire avec exp., bilingue, poste permanent, immédiatement, Hull. Hélène 777-7092.

URGENT
Recherchons traducteurs/traductrices
Anglais-français, avec expérience dans le domaine technique. Faites parvenir C.V. par télécopieur: (613) 234-2631 ou via courriel: appendix@sprint.ca a/s Service des ressources humaines, Appendix Publishing Inc. Les personnes dont la candidature sera retenue seront convoquées à une entrevue.

378 PERSONNEL DE VENTE

ACCEPTONS demandes d'emploi pour poste à temps plein avec possibilité de faire $400/sem. Si vous êtes choisis attendez-vous à débuter immédiatement. Pour une entrevue, composez le 778-2881.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille ou M. Bélanger, 771-6646

VENDEUR(SE) avec expérience des produits naturels, temps partiel. Centre Nature et Vie, Gatineau, **246-2829**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES
cherche professeur(e)s de français avec expérience, temps plein et temps partiel, bon salaire. Télécopier C.V. au 568-3112.

ENSEIGNANT(E) qualifié(e) maîtrisant la Langue des signes du Québec. (519)776-6431 poste 397.

NOUS sommes à la recherche de professeurs expérimentés connaissant les niveaux B et C. Acheminer votre C.V. par télécopieur au: **(613)232-9493.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 1/2 CHAMBRE, grands salon et cuisine, prises lav./séc., $350, pas chauffé ni éclairé, stat. 682-2819.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, $490 chauffés, pas éclairés. **455-2360**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., $475, 1er nov. **682-7559**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi s/sol, 1er déc. 682-0711

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, câble, $475, stat. 682-7775

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 1er oct. 592-9857.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, très propre, libre 1er oct., $390. 595-6730.

1 OU 2 chambres, solarium, foyer, bois franc, poêle, réfrig, prises lav./séc., rénovés, stat., quartier patrimonial, commence à $595. 684-7458

23 TIBÉRIUS, 2 chambres, 1er étage, redécoré, prises lav./séc., stat., concierge, $535 + services. **455-2525.**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $450 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, maison de ville, stat., cour, libre, $555. 684-0100.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près de tout, $540, sous-location, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, stat., buanderie, bonis à la signature. **684-3340.**

2 CHAMBRES, près marina, charmant, cour, r.-de-ch., $520, nov. **682-1755**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stores, stat., $460. 684-9348

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **libre,** ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, prix demandé: $495, libre. 682-8106, pag.: 778-9326.

2 CHAMBRES, style condo, puits de lumière, $565, 1er nov. 770-1572.

AYLMER, petit appartement coquet, 1 chambre avec den, $450. 685-0233

DUPLEX: 3 chambres, 4 appareils, semi s/sol: $545, pas chauffé ni éclairé. Jour: Marc 727-5111, soir 834-6545.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er nov., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1,000 Pl car., 1er nov., 2 chambres, $525, 43 de Rouville, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 643-9061

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, 2 stat., $360. 243-2197.

1-2-3 CHAMBRES, 1er OCT.-NOV., près Promenades, planchers béton, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$395. 246-3307.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condo, maisonnette, $450 à $750. Denise, 663-6535

1-2 CHAMBRES
Idéal pour personnes âgées
projet tranquille, près des Promenades et services, luxueux. 568-4111.

NOUVEAU GESTIONNAIRE
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière 325$ — 2 chambres spécial 465$
1 chambre 395$ — 3 chambres 515$
Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton
246-3307
www.appartnet.com/direct (code 2-139)

1-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, $440-$540. **243-7953, 738-7579.**

1-2 CHAMBRES, rénovés, propres, tranquilles, **2 appareils,** chauffés, éclairés, $455-$510. **246-0544.**

158 EAST, 3 1/2, + cour, + stat. + s/sol, + 1 mois gratuit, libre, $395. **776-4194**

1 BELLE chambre libre, Limbour, $385, pas chauffé ni éclairé. **243-8929**

1 CHAMBRE, 12 Sacré-Coeur, libre, chauffé, eau chaude, clim. central, piscine, stat. **À VOIR!** 561-0941.

1 CHAMBRE, 1er nov., haut de maison, avec garage, $390. Pag. 787-2911.

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non, stat. **643-2027, 737-5788**

1 CHAMBRE, libre. 663-2035, 663-5008.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., $425 chauffé et éclairé. 827-5065

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, semi-s/sol, stat. et entrée privés, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500, libre. **663-5113.**

1 CHAMBRE, nov., Templeton, grand s/sol, 5 appareils, $480. **643-2485**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!
Promotion spéciale
2 chambres
246-3307
246-5776
246-1751
246-6453
246-5995
643-3246
663-2891
246-9144
3 chambres
246-3307
246-3363
246-9144
246-3307
246-3363
246-9144
246-3307
246-3363
Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.
Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
immogest@sympatico.ca — www.appartnet.com/direct (code 2-139)

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., non chauffé, $325. 671-1578.

1 CHAMBRE, 1er nov., s/sol de maison, poêle, réfrig., $450 chauffé, éclairé. 246-1185, 827-3483.

1 CHAMBRE, 1er nov., stat., poêle, réfrig., $360. 243-5265, 778-5773.

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., libre, rénové, 2 appareils, $385. **663-9967**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395/$450. 643-9233, 663-3455

1 CHAMBRE (3 1/2), haut duplex, prises lav./séc., câble fourni, pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 663-9667.

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat. Jour: 243-4706, soir: 663-9337.

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux, nov. 669-7434.

1 CHAMBRE, $440, chauffé, éclairé, stat., libre. 663-8891.

1 CHAMBRE, 555 Watt, libre, $374, pas chauffé ni éclairé. 819-458-2042, 458-2353.

1 CHAMBRE, 5 appareils, demi s/sol, très éclairé, garage chauffé, $535 chauffé, éclairé, boul. St-René Ouest. Hélène 772-2224.

1 CHAMBRE, à Templeton, $355 pas chauffé, ni éclairé, 4 logis, paisible, stat. 669-4076, 771-7799.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 appareils, garage, très propre, privé, $495, pas chauffé ni éclairé. 243-6999

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre, $360. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, libre, $400. 669-0946, 643-5983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., très propre, 2 appareils, tranquille, $430. 561-2872.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $400. 243-0426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $375, appareils ou non, libre. **663-1466**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, tapis neuf, frais peint, $400. **664-0479 ou 669-8727.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $425. Après 18h, 643-9269

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre. 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., près des services, $340, 171 Brian, 1er nov. 643-2514

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, libre. 770-8880, 246-2765

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, $450 chauffé. **243-2965, 669-2178.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, $375. 561-3435

1 CHAMBRE, rue Laviolette, poêle, réfrig., pas chauffé, $365. **777-2959**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, $350; 1 chambre, 1er étage, $375, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. 986-3552.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, $360. 643-3625

1 CHAMBRE, s/sol de maison, face rivière la Blanche, tout inclus: $480, 1er nov. 663-4165.

1 CHAMBRE, tranquille, chauffé, $400; **2 CHAMBRES,** $465 pas chauffé ni éclairé, Templeton. 669-2285

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** $400 libres oct.-nov.-déc. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, triplex, stat., prises lav./séc., chauffé, $475. 771-1716.

1ER nov. , 1 chambre, poêle, réfrig., stat., bois franc, $375, non chauffé non éclairé. 246-6946.

1ER NOV., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., $510. 243-5550.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-6185, 328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, nov. et févr., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. 246-9015.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, chauffé, stat., concierge résidant, très grand, tapis neuf, prises lav./séc. $475. **243-4585, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 S/MANGER + 2 chambres, poêle, frigo, stores, $475, chauffé. 827-8728

2-2 CHAMBRES, 2 stat., beaux, grands, tranquilles, bien éclairés, libres. **À VOIR! 246-8969, 827-0855.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, libres, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., stat., frais peint, rabais, $475. **723-1108.**

2-2 CHAMBRES, libres, rue East, pas chauffés ni éclairés, $395 ou $430, **2 mois gratuits.** 595-1422, 663-2186.

2-2 CHAMBRES, mois gratuit, 1er nov., stat., remise, prises lav./séc., 335 La Vérendrye. **685-0185, pag. 751-7418.**

2-3 CHAMBRES, très grands, spécial poêle, réfrig., lav./séc. fournis ou 1 mois gratuit, boul. Maloney, secteur Templeton, à partir de $535, libres immédiatement. 799-7632.

2 BELLES chambres, 1er nov., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, $480, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. 246-8395, 664-3363

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 243-5755, 669-1155

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., 1er oct. 778-8852.

2 CHAMBRE, nov./déc., ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., propre, grand balcon, $500. 669-6615.

2 CHAMBRES, 1103 Notre-Dame, très grand, moderne, édifice neuf, vue sur la baie, prises lav./séc., 2 stat., libre 1er nov., spécial 1er mois. 663-6053.

2 CHAMBRES, 126 de Charny, haut de triplex, frais peint, tapis neuf, ensoleillé, $550. 669-0287, 663-3906.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov., $550. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 13 Cléricy #3, $425 pas chauffé, ni éclairé, libre. 243-5756.

2 CHAMBRES, 172-3e Avenue Est, très grand, très propre, semi-s/sol de maison, $525 chauffé. 669-1841.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc. Jour: 776-9441, soir: 669-5699

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, vue sur l'eau, Templeton, neuf, $560. **246-4255**

2 CHAMBRES, 1er nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1ER NOV. DOIT LOUER!
Très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $595, près des Promenades, balcons avant et arrière, dans quadrex. Roberto, jour: 780-3875, soir: 243-1797, 850-9292.

2 CHAMBRES, 1er nov. et 1er déc., frais peint, tapis neufs, 486 rue Notre-Dame, app. 2, prise lav./séc., stat., $485 + utilités. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut de duplex, prises lav./séc., balcon, cour, remise, chauffé, $500. 770-6753.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut duplex, moderne, neuf, prises lav./séc., remise ext./int., cul-de-sac, $450. 669-8204, 780-9803.

2 CHAMBRES, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, stores incl., $550. 643-3569

2 CHAMBRES, 1er nov., rénové, propre, $550, poêle, réfrig. **Pag.: 751-0869.**

2 CHAMBRES, 1er nov., style condo luxueux, 5 appareils, $610. 246-1391

2 CHAMBRES, 1er nov., (Templeton), ni chauffé ni éclairé, $450. 643-1027

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue, stores,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1 **mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Touraine, frais peint, non-fumeur, **$450. 561-0735**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Templeton, plusieurs inclusions, libre, $550. Vaut une visite! 671-7540.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $460, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou $35 sur 15 mois, tapis neufs. 561-4838.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, nov. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $545. 246-3729.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, $500. 243-0139

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière. **561-9802**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296

2 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, eau chaude, stat., $400. 778-3591

2 CHAMBRES, 2e Avenue, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat, libre, $385. 663-6627

2 CHAMBRES, 2 s/bains, super propre, moderne, $525/mois. 568-6623.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., très propre, $550, 1er sept., 1 mois gratuit. 771-6230.

2 CHAMBRES, 300 Du Vigneau, libre, **1 MOIS GRATUIT, chauffé, $300 pour déménagement.** Adulte, pas d'animaux. 643-3597

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 35-B L'Acadie, 3-B Matapédia, 104-B Curé-Préseault, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., nov. à janv., $510, 1 mois gratuit (bail 2 ans). **771-8707.**

2 CHAMBRES, $375; 1 chambre, $300, références. 663-4600.

2 CHAMBRES, $425 chauffé, prises lav./séc., rue Notre-Dame. 243-6923

2 CHAMBRES, $440, grand, propre, rénové, prises lav./séc., eau chaude et 2 appareils incl. **568-3131.**

2 CHAMBRES, $500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, $525, chauffé, éclairé, grand pièces, stat., **camion de déménagement gratuit.** 243-7072.

2 CHAMBRES, $550 **TOUT INCLUS,** 1er sept., haut de duplex, rénové, boul. Lorrain/St-René. **669-0617, 777-7470**

2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, libres. 819-246-2230.

2 CHAMBRES, 667 rue Notre-Dame, très propre, frais peint, prises lav./séc., balcon, libre. **663-0794.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, AUBAINE
Modernes, spacieux, frais peints, 2 appareils, $500 à $550 chauffés, éclairés, stat. avec prise. S.V.P. pas d'animaux, 1er nov-1er déc.-1er jan. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, avec balcon, nov., chauffé, éclairé. 243-3953.

2 CHAMBRES, boul. St-René Est, superficie de 1,100 pi car., pas chauffé ni éclairé, triplex, app. du haut, 2 stat., $570, libre. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. **776-6379**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., $435/mois. 776-9950

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233,** soir **669-9680.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. **643-3704.**

2 CHAMBRES, chauffé, près des autobus, $495. 643-4274, 663-4481.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, 3e étage, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., libre, $500; **rue Nobert,** neuf, 2 chambres 12'X14', $600. **643-1459**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./séc., très propre, $500 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remises int./ext., nov.-déc. 568-3133.

2 CHAMBRES, déc., remises, prises lav./séc., près Promenades. **786-2915**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, duplex, $475, pas chauffé ni éclairé. **827-0434**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, grandes pièces, $495; **1er 2 mois $99.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand semi-s/sol de maison, libre. 669-9381

RUE OSBORNE
4 appareils inclus
375$/mois
3 chambres,
complètement rénové
550$/mois
(819) 775-1072

• **2 CHAMBRES,** grand stat., **1 mois gratuit,** $500. 782-4928, 775-6918.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., $395. 669-9246

2 CHAMBRES, haut de duplex, très propre, 4 appareils, stat., cour clôturée, $420 pas chauffé ni éclairé. 669-7221

2 CHAMBRES, le nov., près du Club Price, porte patio et balcon dans chambre des maîtres, petit immeuble, morderne, spacieux, impeccable, prises lav./séch., entrée privée, $585. 778-3227 ou 561-5491.

2 CHAMBRES, libre, **Boni à la signature? frais peint,** imm. 5 ans, belle vue, 1036 Notre-Dame, $525. **775-6987**

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, à partir de $500. 246-6260.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, 1er nov., $475. 561-4062

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., remise, libre. 246-8575.

2 CHAMBRES, oct. ou nov., $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy. 663-6855.

2 CHAMBRES, Onézime, déc., adultes, impeccable, ensoleillé, 2 balcons, tranquille, $448. 749-9991

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 343-2, boul. La Vérendrye, très grand, triplex jumelé, logis du milieu, 1er oct., $530. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $475. Pag. 955-4054, 669-8345.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, remise, $395, libre. 246-1093.

2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., rue Main, $400 et St-Paul, $465. 827-9953, 827-3224.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, très propre, $550. **664-0479, 328-2128.**

2 CHAMBRES, près de la sortie de la Vérendrye et autoroute 50, rénové, chauffé, éclairé, $499. 568-4111

2 CHAMBRES, près de tout, pas chauffé ni éclairé, $410. **Soir: 568-9835**

2 CHAMBRES, près hôpital, parfaitement insonorisé **(béton),** moderne, chambre principale 14x12, **garage chauffé,** 5 appareils. **778-3227, 561-5491**

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
oct.-nov.-déc., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, $495 à $560. Pas d'animaux. **561-3324, 328-4845.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 775-8389.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $400. 281-5287

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., planchers bois franc, nov.-déc. 568-3860.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé ni éclairé, $375, libre immédiatement. 561-4498.

2 CHAMBRES, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764, 772-0639.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 1er oct., 32 St-Josaphat. 671-2532.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $450, libre. 568-7822, 561-5818.

2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, récent, plusieurs extra, $485. **669-5052**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, libre, $450. 663-7840.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $395. **643-2284**

2 CHAMBRES, style condo, concept aire ouverte, 1,200 pi car., prise lav./séc., remises int./ext., frais peint, 986-7060, pag: 778-9639 code 10.

2 CHAMBRES, **Templeton, $420,** cour, rénové, prises lav./séc. **777-2959**

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 243-5043, 243-9760.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., stat., secteur tranquille. 643-3246.

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

2 ET 3 chambres, pas chauffés, pas éclairés, 1 mois gratuit. **282-8227**

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $605. 243-8929, 771-5432.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit, haut de triplex, $585. 669-0741, pag.: 778-9124.

3 BELLES CHAMBRES, oct.-nov., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES chambres, près Lorrain, libre. **684-5615, 663-6502**

3 BELLES grandes chambres, refait à neuf, doit absolument louer, stat., remise, $500. 772-5134 laissez mess.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., 2e dans triplex, foyer, grand, remise, propre, $625. **568-7436**

3 CHAMBRES, 1er nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 1er nov., rue Moreau, $500, pas chauffé ni éclairé. **243-1496.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $535, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, stat. 643-1827, 775-1648 soir.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très ensoleillé, prises lav./séc., stat., libre, $585. **743-2818.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./séc., $575, libre. **669-9964, 669-6097**

3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., 1er nov./déc. $600. **Soir: 819-669-6936 Jour: 613-567-5134.**

3 CHAMBRES, $575, chauffé, 2 stat., grand patio, cour. **613-822-1022.**

KATASA
568-4111
GATINEAU
195 de la Savane
1 et 2 chambres
Projet tranquille, style condo
440$/mois / 580$/mois
Idéal pour personnes âgées
Rue Cléricy
Complètement rénové.
2 chambres
479$/mois - 499$/mois
chauffé, éclairé,
stationnement.
Appareils ménagers.

3 CHAMBRES, $575, chauffé, s/sol, libre, très grand, 2 appareils. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., 1er nov., pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. **Faut voir! 827-1270**

3 CHAMBRES, **aubaine, "tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089

3 CHAMBRES, av. Principale, ni chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $550, libre. 246-8159

3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés. 243-1986.

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., stat., remise. 664-1411.

3 CHAMBRES, beau triplex, rénové, chauffé, $585. 663-9397, 731-7083.

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** oct./nov./déc. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, constr. 1996, $500 pas chauffé, ni éclairé. 669-2203.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., 1e mois gratuit, $610. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, duplex, 2e étage, prises lav./séc., garage, $550/mois pas chauffé ni éclairé, 212 East. 663-5655

3 CHAMBRES, grand bungalow, **complètement rénové,** chauffé, 4 appareils, **non-fumeur,** $799, libre. **731-8366.**

3 CHAMBRES, grand, foyer, chauffé, poêle et réfrig., $575. 663-1255

3 CHAMBRES, haut de duplex, rue Guay, prises lav./séc, chauffé, éclairé, $590, pas de cour. 663-5868.

3 CHAMBRES, libre, $525 chauffé, non éclairé. 669-2129.

3 CHAMBRES, libre. 663-2035, 663-5008

3 CHAMBRES, libre, beau, grand, rénové $525 + Hydro. **994-6398, 669-6325**

3 CHAMBRES, libre, rénové, remise, prises lav./séc., près de tout, 2 stat., $550. 671-4333.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, nov., grand, très bien situé, parc, $550. **643-4477, 751-8431**

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, balcon, Côte d'Azur. 561-5826, pag. 786-2935.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, spacieux, libre, s/sol inclus, grande cour arrière, $580. 682-0950, 682-8454.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, s/sol, piscine, terrain 100x500 pi, sur bord de La Blanche, $550/mois. 669-2753.

3 CHAMBRES, Touraine, chauffé, cour, 1er nov., $585, 243-3395.

3 CHAMBRES, très grand, face rivière, $695. **www.appartnet.com/direct,** mon code: 2-159, OU 243-0034

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

• **3 CHAMBRES,** triplex jumelé 1991, spacieux, entrée privée, frais peint, tapis neufs, Labrosse, près Maloney, **1 MOIS GRATUIT,** $590, libre. 281-1677, 986-7081, 773-1588.

GATINEAU, 3 chambres, balcon, moderne, libre, $550. 152 la Savane. Samira, jour: 234-0997 soir: 733-5284.

GATINEAU, ch. McDermott, maison mobile, 2 chambres, meublée ou non, option d'achat, $450, libre. 243-1727

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
RABAIS MENSUEL OU 1 MOIS GRATUIT
2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix abordable, concierge résident. **243-7718, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, dès la 1re visite. (613)567-1921.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1,000 Pl car., le plus **beau** loyer à Hull, $525, **céramique,** (chauffé). 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, près Maxi, poêle, réfrig., prises, câble, balcon, stat., **$430 à $575.** 772-4750

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., buanderie, balcon, propres, **Mont-Bleu. 741-2519**

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, stat., $385-$480. **770-8902.**

1-2 CHAMBRES, calmes, **rénovés,** en sécurité, **céramique,** libre 243-9364.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., **calme,** 2 stat. --- 771-4880, pag.: 751-4531

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

158 RICHER: 2 chambres, appareils, buanderie, **céramique,** libre. 243-9364

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre nov./déc./janv., chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, nov./déc./janv., $420 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 et 65 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 770-5930.**

1 CHAMBRE, **100% rénové, avec du cachet,** bois franc, céramique, 2 appareils, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, 170 St-Joseph, $525, $550, 1er nov. **(613)799-2260**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., balcon, chauffés, éclairés, $380 à $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, près UQAH, stat., $345. **770-4521, 671-7422**

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 balcons, chauffé, éclairé, stat., $420. **243-2661**

1 CHAMBRE, 1er nov., $365, **près UQAH,** buanderie, stat. 771-8479.

1 CHAMBRE, 1er nov., $425, chauffé, très grand, neuf, stat. 772-9973.

1 CHAMBRE, 1er nov., près Musée, chauffé, eau chaude, bois franc, poêle, réfrig., $450. 771-2679.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat. $400. **827-2823**

1 CHAMBRE, 1 Labelle, très grands, céramique, bois franc, prises lav./séc., stat., $475. 684-5573

1 CHAMBRE, 21 Mont-Bleu, $400 pas chauffé ni éclairé, nov. 778-2525

1 CHAMBRE ($220), garçonnière ($350), chauffé, éclairé. 663-0142.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $385, libre, 663-7191

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc, 175 Archambault, $390. **771-4558**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol très propre, stat., nov., $400. **827-2823**

1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, $390, libre. 777-9298, entre 18h et 19h.

1 CHAMBRE, $435 chauffé, St-Jean Bosco, très propre, libre. **772-2994**

1 CHAMBRE, $465, près Cegep et Casino, libre, secteur tranquille, poêle et réfrig., prises lav./séc. 776-5789.

1 CHAMBRE, $490 et +, **libre nov./déc./janv.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, $495, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils. 777-2962.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $500. 743-2547.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, près Place Portage, stat., balcon, remise, libre, $485. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, 65 Laval et rue Riel, chauffés, libres. 778-0644, 776-1815

1 CHAMBRE, 81 Lois, $375, poêle et réfrig., stat. 770-3636.

1 CHAMBRE, appareils, rénové, $375 pas chauffé ni éclairé **771-9214**

1 CHAMBRE, au 2e, pour 1 personne, références, $350, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre. 771-1683

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, près UQAH, stat., $400, 1er déc. 568-0037, 771-4635.

1 CHAMBRE, boul. Riel, grand semi-s/sol de maison, $465 tout incl., libre 1er déc. 595-5887.

1 CHAMBRE, **CENTRE-VILLE,** 89 Vaudreuil, 2 appareils, buanderie, stat., à partir de $495. 778-2441, 778-9650.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, $350, près de Place Cartier. 771-9858

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $425. 776-2694, 776-9482.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., $495, 1er nov. 778-1608.

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er oct., $450. 770-8880.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig. 827-2974.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., balcon, $320. 776-0784, 834-3254.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., $475. 772-5782.

1 CHAMBRE, Fortier, 2e étage, petit, **chauffé, éclairé,** $425. **772-9822**

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $400. 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE, grand, 1er déc., poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $400. 54 rue Falardeau. 243-4024.

1 CHAMBRE, grand, $380, chauffé, prises lav./séc., rénové. **243-0631**

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, $495. Jour: 243-3111, soir: 456-3393.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. 246-1470.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., $460. 777-1861.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 4 appareils. **43 Lavallée, 4 logis.** 456-3363.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, $495, chauffé, stat. 771-3499, 852-3846.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 744-5456.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, arbres et fleurs, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $450. **738-1411, 770-8389**

1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS
très propre, tous rénové, excellents services. Faut voir. $425 tout inclus. **772-0189, 243-3740, 955-8610.**

1 CHAMBRE, nov., chauffé/éclairé, 2 appareils, balcon, stat., Mont-Bleu, $460. 824-8032 ou 738-2314.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., à partir de $350. 770-2835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $330. 770-2686.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $325. 778-7524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé, rue Eddy, $390. 777-9589

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rénové; à louer dépanneur. **776-2424, 827-4914**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., ni chauffé ni éclairé, 1er nov. 746-8066

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, poêle, réfrig. fournis, libre, $385. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, 776-6379

1 CHAMBRE, près Place du Portage, poêle, réfrig., prises lav./séc., $375 + électricité. **Pag.: 783-8786, 663-6748.**

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er sept. 836-3928.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, très tranquille, près du Village Place Cartier, 1 stat., $420. 778-1755.

1 CHAMBRE, rue Laval, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, repeint, libre, $420. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Papineau, prises lav./séc., stat., $325. 561-5089.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, frais peint. 835-2981.

1 CHAMBRE, spacieux, $468 chauffé, éclairé, 2 appareils **neufs,** frais peint, **piscine, stat. int.** et +. **770-9553, 246-0041**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, vue magnifique, tranquille, neuf, foyer, prises lav./séc., $565. 775-2542.

1 CHAMBRE, vue du parlement et chutes Rideau, stat., $685. 737-5838

1 ET 2 CHAMBRES
$465-$495 SPÉCIAL
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa. **595-9044**

MOTS CROISÉS

NO 461 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

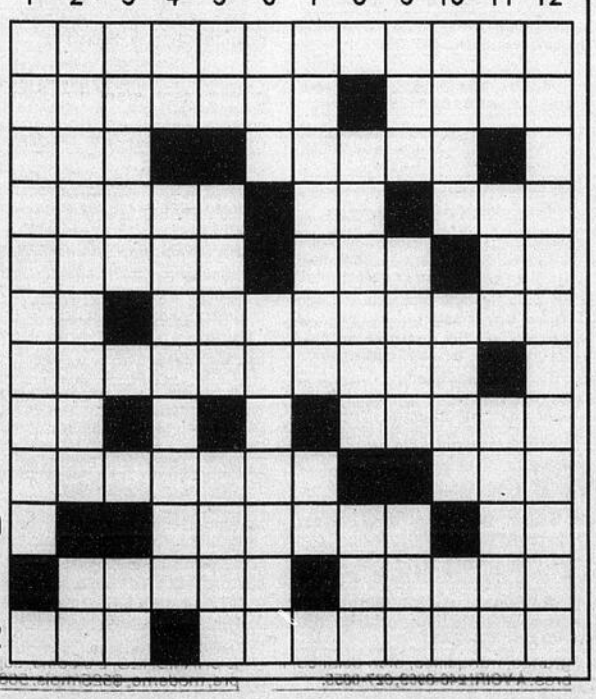
1 - Pituites.
2 - Avis émis sur un sujet - On y glisse un oreiller.
3 - Plante textile - Notions.
4 - Fait partie de la parenté - Nombre - Lettre grecque.
5 - Ch.-l. de c. de la Haute-Vienne - Poisson rouge - S'il est "noir", c'est du pétrole.
6 - Tantale - Tendance à s'intéresser aux autres.
7 - Trajet.
8 - Erbium - Excita le désir de qqn.
9 - Rénova la bande de roulement d'un pneu usagé - Capucin.
10 - Prénom fém. - Laize.
11 - Vase qui aurait servi à Jésus-Christ pour la Cène - Il découvrit l'existence des isotropes des éléments chimiques.
12 - Toto - Attachent.

VERTICALEMENT

1 - De bon gré.
2 - Obstiné - Jeu d'origine chinoise.
3 - Peu épais - Ruthénium.
4 - Indium - V. de Zambie.
5 - Oui - Pron. pers. - Garantie.
6 - Sézig - Capitale de la Libye.
7 - Recouvrira d'une matière semi-liquide - Berge.
8 - Sécrétion visqueuse à la surface de certains organes - Cap d'Espagne.
9 - Saison - Irlande - Levant.
10 - Nez - Signification - Double règle.
11 - Titane - Tambour - Il y a celui "d'Achille".
12 - Diviseraient.

SOLUTION DU PROBLÈME 460

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	L	L	I	C	I	T	I	O	N	S
2	O	R	E	A	D	E	■	A	M	M	O	N
3	R	A	V	I	E	■	R	I	P	E	E	■
4	E	N	E	E	■	D	E	L	I	T	■	B
5	■	T	E	S	S	E	L	L	E	■	P	U
6	N	E	S	■	E	L	U	E	■	S	E	T
7	A	S	■	E	T	I	Q	U	E	T	T	E
8	P	■	E	N	T	O	U	R	N	U	R	E
9	P	A	N	T	E	N	E	■	I	D	E	S
10	E	N	V	E	R	S	■	A	G	I	■	■
11	■	S	O	T	S	■	M	I	N	O	S	A
12	G	E	L	E	■	A	G	R	E	S	S	A



402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, libre nov./déc./janv., $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82-84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, centre-ville, béton, appareils, $420. **682-5661**

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, 70 bl. Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, balcon, stat., $475. 777-6326, 684-2514.

2-2 CHAMBRES, appareils, **tout céramique,** (haut, chauffé), $525. 243-9364

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, $495, **733-0620.**

2-3 CHAMBRES, libres, à partir de $458, poêle, réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

2 BELLES chambres, 2 appareils, près Maxi, nov.-déc., bon prix. **684-5615**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 109 Berri, $500, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, libre. 771-8608.

2 CHAMBRES, 1er déc., $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 17 de la Roseraie, app. 16, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, $640. **EXEC, 777-0216**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./séc.), très propre, $525. **771-9100, soir: 777-8052.**

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er étage, chauffé, éclairé, stat., très propre, $560. 776-1405.

2 CHAMBRES, 1er nov., 21 St-Florent, chauffé, éclairé, $525. 738-8086

2 CHAMBRES, 1er nov., $550, chauffé, éclairé, **776-4507, 751-7840.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., prises lav./séc., balcon, $460. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 6 logis, $480. Références. **771-5118, 775-8695**

2 CHAMBRES, 1er oct., $530, 1er nov.: $500, frais peint, poêle, réfrig., câble, 10 Des Prés. **595-3156, 777-0286.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, eau chaude, appareils, stat., semi-s/sol, Mont-Bleu, $520. **777-5236, 722-5506**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., pas chauffé/éclairé. **772-0807, 776-6299, 986-3597.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 25 Chauveau, dans triplex rénové, tapis neuf, $480 chauffé. 777-5550.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, pas éclairé, rénové, cour, stat., rue Rouleau, $500. **778-3591**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** libre, paisible, 2 stat. 771-4880, 751-4531.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit (à partir de $484), possibilité chauffé, éclairé, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, sécuritaires, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 20 Nicolet, $425, rénové, pas chauffé ni éclairé, libre. 664-4823.

2 CHAMBRES, 216 Mont-Bleu, chauffé, 2 appareils, **$500-$550.** 595-9362

2 CHAMBRES, 246 Maisonneuve, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, remise, stat., $430. 770-9301.

2 CHAMBRES, 2 appareils, frais peint, prises lav./séc., stat., $525 pas chauffé ni éclairé, libre. 457-9720

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, entrée privée, grand logis frais peint, chauffé, non éclairé, $550 nég., libre. 682-8106, pag.: 778-9326.

2 CHAMBRES, 2e étage, près du C.H.R.O., 1er nov., $385. 243-0870.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $725. **771-1716.**

2 CHAMBRES, $340 pas chauffé ni éclairé, 10 Joanisse, nov. ou déc. **Pas de poêle ni de réfrig.** 771-3436.

2 CHAMBRES, $340, stat., buanderie, 1er nov. ou déc. 777-3762.

2 CHAMBRES, $350, près musée, demi s/sol, poêle, réfrig. 777-0087.

2 CHAMBRES, $400, Lucien Brault, libre, prises lav./séc., repeint, stat., près de tout. Sans bail. 777-6252.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. **772-1453, 777-9602.**

2 CHAMBRES, **403 Taché,** $550, chauffé, éclairé, UQAH; **51 Montpetit,** triplex neuf, $595. 777-9800.

2 CHAMBRES, $410 chauffé, rénové, près de Place Cartier. **243-0631**

2 CHAMBRES, $425, très propre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat. 246-7436.

2 CHAMBRES, $430-$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près école, Cégep et la 50. **243-0096, pag.: 779-1664, www.appartnet.com**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, $450, $485, près St-Joseph; **3 chambres,** $585 chauffé; maison à Gatineau: $575. 777-5342.

2 CHAMBRES, $450, Mont-Bleu, rénové, chauffé, stat., libre. **243-5726.**

2 CHAMBRES, $475, complètement rénové, plancher bois et céramique, près parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., libre. 568-9360.

2 CHAMBRES, $500, chauffé, prises lav./séc., stat., Laval/Sacré-Coeur, 1er nov. 669-0946, 772-4718.

2 CHAMBRES, $500, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES $525 TOUT INCLUS
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. **772-0189, 243-3740, 955-8610.**

2 CHAMBRES, $530, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils. 663-6738

2 CHAMBRES, $530, rue St-Florent, chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $545/$615, prises lav./séc., **chauffé/éclairé,** 67 Lois. **663-2567**

2 CHAMBRES, $560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922

2 CHAMBRES, **5 min. université,** 2 étages, chauffé, libre, $560. 771-6411.

Secteur Mont-Bleu
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Chauffé, terrain central paysager + piscine avec surveillant, etc.
778-1122 772-4886
776-2485 772-9561

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, aubaine véritable, luxueux, central, tranquille, sécuritaire, prises lav./séc., stat., mois gratuit. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, balcon, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, plancher bois franc, libre, $490. **776-0622**

2 CHAMBRES, balcon-terrasse 12x20, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., $480. 778-7534.

2 CHAMBRES, bonis de signature (bail de 12 mois): machine à expresso et capuccino gratuite. Éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, centre-ville, $450. 777-0129, après 17h: 595-9622.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 5 appareils, très propre. 595-0585.

2 CHAMBRES, centre-ville, $510 chauffé, éclairé, janv. **772-6644 #460.**

2 CHAMBRES, chauffé, $520; **1er 2 mois: $195.** 777-5152, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $550,** libre, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, super logis
$525, $545, nov.-déc., secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig. 771-6266

2 CHAMBRES
chauffé/éclairé, appareils, balcon, stat., buanderie, **Mont-Bleu. 741-2519**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de $550. **776-5049**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, libre. 777-8474

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre, remise, stat. 771-5156.

2 CHAMBRES, condo neuf, boul. Taché, près université, disponible immédiatement, incluant réfrig., cuisinière, lav./séc., stat., $525. 747-9396

2 CHAMBRES, condo, secteur Mont-Bleu, plein-pied, patio, très calme, ni fumeurs, ni animaux, $550. 778-3753

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir: **595-9106.**

2 CHAMBRES, grand, $550 chauffé, eau chaude, câble, 76 Jolicoeur, étage supérieur, déc. **777-8823 soir.**

2 CHAMBRES, grand, rue Eddy, $575 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., libre; 778-2764, 772-0639

2 CHAMBRES, haut de duplex, libre, $455 pas chauffé. Soir, 669-0869.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, $575, r.-de-ch., petit immeuble récent, immaculé, moderne, **insonorisation,** forêt en face, entrée privée, appareils, prises, rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avec studio, libre. 595-2048, 771-6059.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $460. 776-6735.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, 81 Fontaine, près Galeries, prises lav./séc., bois franc, très beau. **246-3560**

2 CHAMBRES, libre, haut duplex, **pas prises lav./séc.,** $540 chauffé, clim. central, stat. 770-6291.

2 CHAMBRES, libre, très luxueux, foyer au gaz, prises lav./séc., stat., tranquille, $600. 782-4644.

2 CHAMBRES, logis récent, face à un parc, stat., centre-ville. 568-1556

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $455, $420, le 12e mois gratuit ou $425 et $395 pour 14 mois, prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, totalement rénovés. 771-4047 après 16h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, $560 tout incl., libre. Annie, 595-1933.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, beau, tranquille, bois franc, balcon, stat., 1er nov. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., $480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., libre. 663-3800.

2 CHAMBRES, neuf, **luxueux,** face parc la Gatineau, 1,250 pi car., plafonds 9', bois franc, céramique, foyer gaz, $665, 1er déc. **Soir: 243-9303.**

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 777-2588.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $400, libre. 776-6755

2 CHAMBRES, nov., chauffé/eau chaude, 2 appareils, bois franc, buanderie, rénové, stat., $505. 770-1379

2 CHAMBRES, nov., chauffé, eau chaude, près services, $520. **776-3878**

2 CHAMBRES, nov., chauffé, éclairé, $500. 776-2694, 776-9482

2 CHAMBRES, nov., très propre, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, pistes cyclables. **243-0906**

2 CHAMBRES, Parc de la Montagne, chauffé, 1er nov., $475. **(819)684-6868.**

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, 2 sem. gratuites, $660. 243-5995

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat. **778-1904.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er étage, $425 pas chauffé ni éclairé, références, libre. 771-6858.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. si besoin, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400. 771-7667.

2 CHAMBRES pour 50 ans et +
rue Montcalm, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, autobus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, $525. 771-6826.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tapis gris, balcon, stat., $400. 770-6428

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, rue St-Rédempteur, chauffé, très propre, gens tranquilles, 1er nov., $425. 684-3445 après 18h.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, SECTEUR MONT-BLEU balcon, stat., prises lav./séc., frais peint. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, bien situé, près services. 771-7206

2 CHAMBRES, semi-s/sol, $425 pas chauffé ni éclairé. 741-2911

2 CHAMBRES, semi-s/sol, dans triplex, rénové, prises lav./séc., $475, non chauffé ni éclairé, 1er oct., 87 St-Henri. 778-3138.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem.: **771-5424.**

2 CHAMBRES, stat., très grand, propre, prises lav./séc., $485. **748-7016**

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, poêle, réfrig., 2 stat., 79 St-Raymond, $495, libre. 771-0404

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, vue magnifique, neuf, foyer, prises lav./séc., 2 étages, $825. 775-2542.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, $445. 671-5528

35-B DE Lanaudière, $470, 3 1/2, neuf. 771-6641, 773-2926.

3 CHAMBRES, 1er déc., 2 étages, foyer, $750 nég. 772-4037.

3 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $320, sat., pas chauffé ni éclairé. Maurice Leblanc, 595-5195.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., libres. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

3 CHAMBRES, 70 Garneau, $500.; 4 chambres, chauffé: $620. 276-2798.

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $600, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, coin St-Joseph/St-Raymond, $550. **770-5585.**

3 CHAMBRES, condo, Mont-Bleu, luxueux franc, foyer, $690. 747-6039.

3 CHAMBRES, coopérative Hautes Plaines, $575. 777-8952, 777-1910.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, grand, clair, propre, semi-s/sol, remise, prises lav./séc., Mont-Bleu, $500. 778-7743.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, tranquille, ensoleillé, $695 chauffé, eau chaude, stat. **454-2834**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $625. 777-9773.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 777-2588.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat. 224-1639.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, $680, 1er nov. 771-3226, 778-7335

4 CHAMBRES, $550 pas chauffé ni éclairé, bois franc. **Après 18h, 243-5721**

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

CENTRE-VILLE
1 CHAMBRE, rénové, céramique, jardin, prix négociable. 459-3090.

COOP. D'HABITATION DU COTEAU
2 chambres: $500; 3 chambres: $550.
De 9h à 17h, 778-2813
De 18h à 21h, 770-2568
Visites sur rendez-vous seulement.

COOPÉRATIVE D'HABITATION DU LAC
1 chambre. Faire parvenir demande au 193 Ste-Marie, Hull, Qué., J8Y 2B4 ou par télécopieur au 771-3734.

GRAND 3 chambres, logement de coin, dernier étage, 1er déc., stat., chauffé, $575. 776-1896.

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, stat. int., chauffés, éclairés, câbles, piscine int., luxueux, $725 et $500. 568-4111

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $320. 25 Chouinard. **777-3676, 745-6507.**

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 297 St-Andrews, chauffé, 2 appareils, $500 ou meublé: $550, 1er nov. Soir/fin sem. **777-1850**

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, $600 et $750. 824-1887

3 CHAMBRES, 340 Donald, $775 chauffé, possibilité de s/sol. 741-2911

ALBERT/BRONSON
1-2 chambres, chauffés. Jour: 560-1221. Pour visites: 233-6119.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

CORNWALL, 1er nov., duplex (bas), **2 +** 1 chambres, 3 appareils. **613-932-3616**

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre. 487-2524

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

VANIER, 2-3 chambres, bois franc, $425 et +, services extra. 738-9504

VANIER, duplex, 2 grandes chambres, prises lav./séc., chauffé, stat., entrée privée, $650. 746-4171.

VANIER, duplex, r.-de-ch., 2 chambres, chauffé, éclairé, lav./séc., cuisinière, réfrig., cour privée, stat., aucun animal, $750. **749-4789.**

WENDOVER, 1 chambre, joli, très propre, bord de l'eau, $350. 673-2001

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE (3 1/2), neuf, près école, nouveau projet, $395. **281-4997**

1 CHAMBRE, très propre, spacieux, libre, $325. 986-6098.

2 CHAMBRES, grande terrasse, abri d'auto, eau chaude fournie, piscine ext., $330. 281-1340, 986-5826.

2 CHAMBRES, immédiatement, prises lav./séc., 2 appareils, 1er mois gratuit, $400. (613)445-5772.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, libre, style maison en rangée, rénové, prises lav./séc., $395, garage en sus. 986-6738.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, stat., vue sur la rivière, centre-ville, $425. 743-0208

2 CHAMBRES, propre, rue Principale, tranquille, libre, $425. **281-7550.**

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $410, libre. **819-985-2550.**

3 LOGIS à louer: 2-2 chambres et 1 chambre. 986-3486.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, pas d'animaux, idéal pour couple, à Chelsea. 827-1272.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut de maison, chauffé, éclairé, $600, 67 ch. Létourneau. 671-7380.

2 CHAMBRES, $350, pas chauffé ni éclairé, Masham. 456-2785

2 CHAMBRES, CANTLEY, LIBRE
827-2173, pag.: 782-4933.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, à St-Pierre de Wakefield. 457-2134.

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, $450 chauffé, éclairé, 1768 du Carrefour. 671-6649, cell.: 743-1567.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, prises lav./séc., stat. 671-6592.

3 ET 2 chambres, grands, Lac Sinclair, prises lav./séc., $500-$450, 1er août. 456-2758.

CHELSEA, 1 et 2 chambres, $375/$425 chauffés, pas d'animaux, libres. 643-9878.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc, déc. **671-2529**

PERKINS, 2 chambres, oct./nov., $370 1 chambre, $300. **745-6507, 671-0497**

406 GARÇONNIÈRES

1ER NOV., 7 Montpetit, Hull, $325/mois, tout inclus. 791-6622

1ER oct/nov., **près UQAH,** 2 1/2 pièces. chauffée, éclairée, poêle, réfrig., prises lav./séc., $395. **684-3459.**

1 petit bijou de 2 1/2, paisible, ensoleillée, poêle, frigo, rue Laramée, Hull, $315. Vaut une visite! 246-3880

1 ST-RAYMOND, tout inclus, refait à neuf, 1 stat., $425. 827-2750.

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, 1er nov., $325. 243-0996.

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, poêle, frigo, **libre,** stat., $375. **776-2424**

2 1/2, près UQAH, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $375, libre. **246-1210**

23 BRODEUR, Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $385. 771-0319

$350, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, Gatineau, secteur Riviera, propre, services, non-fumeuse. **561-5164**

$365-$395
Mont-Bleu, nov.-déc.-jan., 2 grandes pièces, chauffées, éclairées, 2 appareils, balcon, stat. 771-6266

AYLMER, libre ou 1er nov., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., Templeton, nov., $340. Soir **663-1759**

GATINEAU, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, stat. **663-1385.**

GATINEAU, 2 1/2 tout meublé, chauffé, câble, stat., près autobus. **663-5577**

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée ou non, câble, propre, tranquille, $400, 184 St-Louis. **775-8964.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, neuve, câble, $325. 663-8042, 281-8709.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., frais peint, moderne, $375, **références.** (613)769-0161.

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU, grande, meublée, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), $385. 669-9729.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $325, 1er nov. 669-8878.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, stat. 246-2265.

HULL, $370, chauffée, éclairée, rue St-Rédempteur, meublée, pas d'animaux, stat. **778-2764, 772-0639**

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, Lesage, 2 1/2 chauffé, éclairé, 2 appareils, $380. 776-5573.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, près centre-ville, $400. 595-5017.

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $380. 776-5049

HULL, poêle, réfrig., près Musée des Civilisations, $300. 777-9589.

HULL, près hôpital et Casino, 2 1/2, pas chauffé, $315, $325. 776-6248, 738-9504, 328-4727

HULL, Val-Tétreault, vue magnifique, neuf, non-fumeur, 2 appareils, $400, chauffée, éclairée. 775-2542.

MONT-BLEU, poêle, réfrig., stat., $325 chauffée/éclairée, libre. 771-5423

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, $340, libre. 457-2668

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, bien éclairé, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., double, $475. 827-0816

5 MIN. de la ville, s/sol, 1 chambre, prises lav./séc., fraîchement rénové, 2 stat., cour privée et clôturée. **827-1591**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 777-9800.

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, $350 chauffé, éclairé, 1er nov. Denis **995-2715, 243-2953**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, demi-s/sol, non-fumeur, $425. 771-2115

1 CHAMBRE, Hull, moderne, 1er nov., chauffé, eau chaude. **772-2113**

1 CHAMBRE, tout équipé (vaisselle, plats), chauffé, éclairé, câble, stat., près d'autobus. Jeune travailleur(euse), non fumeur(euse). $400, Gatineau. 669-9965

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

3 1/2, HULL, s/sol clair, chauffé, éclairé, stat., $400. 771-2462.

3 CHAMBRES, 6 appareils, Hull, central, 6 rue Glaude, ameublement complet + télé, chauffé, remise, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRES, nov./déc./janv., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, 2 1/2 chauffé, éclairé, personne seule qui travaille, pas d'animaux, idéal pour étudiant(e), près Place Cartier et autobus, $375. 771-8753.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, neuf, près Place Cartier, 3 1/2, chauffé, éclairé, échangeur d'air, remise, stat., 1er nov., $495. 457-9399.

HULL, près Place Cartier, 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $425; aussi garçonnière, $325. **770-3751**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

TOURAINE, beau secteur, 3 1/2, chauffé, éclairé, libre, non-fumeur, $450. 243-1738

409 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Ottawa, très central, atmosphère conviviale, lav./séc. comprise, $400. 234-0232.

AVEC étudiant, non-fumeur, meublé, etc., Gatineau. 568-4392, 568-8082.

BEAU, meublé, tout inclus, près hôpital, campus, magasins, femme chrétienne, $300. 246-6247.

CENTRE-ville de Gatineau, près de l'autoroute, $280/mois. 568-4691.

CÔTE d'Azur, s/sol, entrée privée, meublé, tout incl., $300. 243-4795

GATINEAU, grand 6 1/2, $325. **243-5755, 775-3034.**

GATINEAU, près Cégep, récent, tout inclus, $280. 983-6578

HOMME ÂGÉ demande dame retraitée pour partager maison. 746-2088.

HULL, 2 chambres, $300, femme seulement, amitié, respect, partager le quotidien. Pierre: 595-4812.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

3 CHAMBRES, spacieux, propre, cour privée, chauffé, entrée lav./séc., St-André/2e ave, près arrêt autobus, 1er déc., $560, références. **669-3154**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE (3 1/2), neuf, près école, nouveau projet, $395. **281-4997**

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

1 ET 2 CHAMBRES, près de l'école. 775-3646, (819)685-2017, 328-3646.

2 CHAMBRES, 1er nov., poêle, réfrig., bain tourbillon, chauffé, éclairé, $575. **243-5265, 778-5773**

2 CHAMBRES, neuf, balcon, libre, prises lav./séc., $420. 986-8398

2 CHAMBRES, récent, près école, 1 mois gratuit. 281-5182, 281-5413.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près école, 1er oct. ou nov., $450. **986-8211.**

2 CHAMBRES, très propre, 7D St-Amour, libre ou nov., $390. 561-4753

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, duplex, revenu $425, super propre, 102 Delorimier, libre. **772-2994**

110 BOCAGE, Gatineau, bungalow, 4 chambres, chauffage au gaz, option d'achat, nov. ou déc., $780. 738-7717

432 MAISONS À LOUER

16 DES Rédemptoristes, 3-4 chambres, clôturée. $745. 771-6641.

1er NOV., Templeton, haut ou bas, 1 chambre, chauffé, éclairé. **743-0971**

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563.

362 Jules Bordet, Gatineau, maison de ville, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, avec option d'achat, $690, nov. ou déc. 738-7717

3 CHAMBRES, Aylmer, luxueux, 1 1/2 s/bains, foyer, gaz naturel, clôturée, stores, paisible, près autobus et garderie. **Faut voir!** déc., $850. **682-9203**

49 DOLLARD, Hull, grand 3 chambres, jardin, $830. 276-2798

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, près école primaire et autoroute 50, $625/mois. 669-8050.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, $690. **749-6351**

AYLMER, 3 chambres, garage attaché, patio, foyer, chauffée au gaz, $875 pas chauffée, ni éclairée. **684-0076**

AYLMER, 3 chambres, maison-jardin, 1er déc., références. **682-3445.**

AYLMER, bungalow 3 chambres, foyer, pas d'animaux, $825. 684-2767

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, immédiat, $710 + hydro et gaz. **684-0411**

AYLMER, rue Conroy, maison-jardin, 3 chambres, garage, $700 + Hydro + gaz. Après 18h: 684-2115.

AYLMER, secteur tranquille, semi-dét., 3 chambres, $730 pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 682-0888.

BUCKINGHAM, rue Charette, maisons jardin, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils ménagers, #830 libre, $410. **EXEC LTÉE. 777-0216**

BUCKINGHAM, rue Walker, semi-dét., 3 chambres, grand rangement, pas de voisins arrière, $700, 1er nov. Marc 281-4013 ou Joanne 727-1999.

CANTLEY, 3 chambres, planchers bois franc, pas chauffée ni éclairée, 1er déc., $550. 827-0641.

CHELSEA, immense maison 4 chambres, libre. **737-5788.**

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, maison en rangée, St-Luc, cour clôturée, stat., libre, $560. 824-5482.

GATINEAU (Carrefour), unifam., 70x100, clôturé, 3 chambres, s/sol fini, alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre, $750. 440-2117(819)

GATINEAU, en rangée, rénovée, 3 chambres, $575 pas chauffée/éclairée, rue Carle. **277-1986, 669-6226.**

GATINEAU, haut maison, 2 chambres, chauffé/éclairé, cour, 812 St-René E., 1er nov., $650. Diane, **643-4721.**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 4 appareils, stat., clôturée, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, $575, libre. Karen ou Mark 841-7903.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 stat., $530. 592-2022

GATINEAU, maison en rangée avec garage, 3+2 chambres, 1 1/2 s/bains, $675. **643-1658, 669-7790, 663-6830**

GATINEAU maison unifam., Touraine, 2 s/bains, 5 chambres, libre. **830-1306**

GATINEAU, Mont-Luc, unifam. 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, $975. 561-4319, Georges: 561-0505.

GATINEAU, près boul. Lorrain, semi-dét. et en rangée, 3 chambres, à partir de $650. **246-3868.**

GATINEAU, près des Promenades, maison de ville, $700, libre. Option d'achat disponible. **568-7754.**

GATINEAU, secteur hôpital, superbe 3 chambres, s/sol fini, foyer, lave-vaisselle, chauffage au gaz, paysager, $795. Option d'achat. 827-8560.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, frais peint, $625, pas chauffé ni éclairé, libre. 243-8697.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande remise, très propre, $680/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 643-3286, 443-4625.

HULL, 3 chambres, 1,800 pi car., secteur tranquille. 776-2893, 771-9099

HULL, bas de maison à louer, 3 chambres + s/sol, remise, $600. 595-4721

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, devenez propriétaire pour seulement **$621** capital/intérêt/taxes. 772-2224.

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, **$750**/mois. 772-2224.

HULL, Hautes-Plaine, bungalow, 3 chambres, $900. 246-9779

HULL, maison split avec logis au s/sol, $900 le tout ou $750 (haut) et $350 (logis). 455-9110.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3+1 chambres, lave-vaisselle, aspirateur, près services, pas chauffée ni éclairée, libre, $785. **663-3435**

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

JEAN XXIII, près des Promenades, 3 chambres, planchers chêne, foyer, chauffage au gaz, grande cour clôturée, libre 1er novembre. **Fernande Sirois, agent immobilier agréé, 772-2705**

LIBRE, **Touraine,** bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, 2 balcons, terrain clôturé, $800. **777-9935.**

432 MAISONS À LOUER

LAC McGREGOR
plage sablonneuse, genre condo, luxueuse et très spacieuse, entretien ext. inclus, 1er jan. 1999, $1,050 chauffée, éclairée. 671-3551.

MAISON de ville, 3 niveaux, 3 chambres, s/sol fini, garage, secteur Mont-Bleu Riel, Hull, accès à tout, $675, ni chauffée ni éclairée. 772-0858, 595-1281.

MASHAM, semi-dét., 4 chambres, bois franc, spacieux, grand s/sol, grande cour, pas chauffé ni éclairé, $575, libre. Soir: 456-2527.

MASSON, 1er nov., maison mobile, 2 chambres, $450. Avant 21h: 741-7424

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, garage double, libre immédiatement si désiré. **Fernande Sirois, agent immobilier agréé, 772-2705**

PERKINS, 3 chambres, s/sol, $600. 568-0648.

PRÈS rivière Outaouais, 15 min. Ouest Aylmer, 3 chambres, $550 + hydro. Après 16h, 455-9701

ROCKLAND, maison de ferme, $200, réparations nécessaires, aussi doit nettoyer la forêt. 748-7054

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre immédiatement, 123 Castagnier, Gatineau. Pag.: 719-1065.

SEMI-dét., près Labrosse et auto route 50, 3 chambres, $800. **669-6255**

ST-PIERRE, 2 chambres, maison de campagne, 1er nov. 457-4343.

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, très grande chambre, pour dame non-fumeuse. 561-9006.

À CHELSEA, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, $325. 827-3200.

AYLMER, non fumeur(se), autobus, $300/mois. 684-7242 (Diane).

AYLMER, quartier tranquille, non-fumeur, $250, libre. 685-0024.

CHERCHE personne seule pour maison au bord de l'eau à Val-Des-Monts, 20 min. Hull. 457-4961, 457-2592.

GATINEAU, 3 chambres, tout inclus. 246-1459.

GATINEAU, accès à tout, propre et tranquille, libre. 669-7924.

GATINEAU, femme, propre, accès à tout, stat., $300. 568-8474.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$290. 246-5338**

GATINEAU, maison à partager avec belle grande chambre, femme auto nome, $280/mois. 663-1390

GATINEAU, personne non-fumeuse. Robert au 669-5786 ou 247-7332.

GATINEAU, professionnel, non-fumeur, s/exercices, $350. 246-0925

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

HULL, tout incl., 3 min de l'hôpital et centres d'achats. 777-8574

MASSON-Angers, accès à tout, $325. **281-1975, 684-4818 poste 233.**

POINTE-Gatineau, grande chambre neuve, tout meublée, s/lavage, câble, télé, étudiante ou travailleuse non fumeuse, $275. 775-8964.

PRÈS de Montée Paiement, maison à aire ouverte + piscine, $300. **643-3798.**

TEMPLETON, unifam., pour professionnel(le) de préférence. 643-3974

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 777-9800.

124 CARILLON, Hull, central, meublée, buanderie, $250. 775-3952.

154 ST-Raymond, propre, tranquille, accès à tout, $275. 771-6318.

19 MARENGÈRE, Gatineau, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $220. 791-6622.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $240, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1er NOV., près hôpital Grace, av. Carruthers/Armstrong, grande, $325. 798-2448, 246-7727.

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 CHAMBRES, tranquille, propre, non-fumeur(se)s. 778-6464.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, 10 min. de la ville, dans grande maison, accès à tout. **770-1398**

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $175/mois. **682-4479**

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeur, tout incl., $300. 682-1583.

AYLMER, s/bains privée, meublée, stat., libre. 682-2116.

AYLMER, tranquille, accès cuisine, s/lavage, près autobus. 682-4499.

CHAMBRE et studio meublés, accès à tout, 1 stat., 10 min. du CEGEP/UQAH, étudiante/travailleuse, $300. 771-1557.

CHAMBRE, garconnière, stat., entrée privée. 243-4680.

CHAMBRES à louer, Motel Châteauguay, à la sem. ou au mois. 777-1250.

CHAMBRES, stat., près autobus, tout inclus, $250/mois. **663-2189.**

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, $300, accès à tout, parfait pour travailleur de l'ext. 643-3988.

GATINEAU, $300 tout incl. (repas). 663-9304.

GATINEAU, belle grande chambre, meublée, salon, télé, cuisine, tout compris, $65/sem. 246-1032.

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, $250. 561-2123.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65/sem. 669-8516.

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, tél., réfrig., s/bains privée), **à partir** $300, stat. **246-5621.**

GATINEAU, pour travailleur ou étudiant sérieux, $225, libre. 643-6577

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, $275. 669-8696

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée, **1er oct. 568-1035**

HULL, centre-ville, grandes chambres de qualité, rénovées, prêtes pour internet, clim., cuisine, salon, lav./séc., **$275/mois et +.** Pag.: **751-4758.**

HULL, centre-ville, rénové, $215 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, s/bains privée disponible, location au mois ou à la sem. **775-0135**

HULL, maison neuve, non-fumeur, libre, travailleur, $300. 595-8976.

HULL, paisible, travailleur/étudiant, à la sem./mois. 953-4793, 776-6133.

HULL, près du Cegep, non fumeur, accès à tout. 561-2894, 991-4768.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, $290 et +., 1er nov. 775-6987.

MEUBLÉE, cuisinette + acc., câble, tél., entrée privée. $70/sem. **663-4877**

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, $250. 778-0635.

POINTE-Gatineau, grande chambre neuve, tout meublée, s/lavage, câble, télé, étudiant(e) ou travailleur(se) non fumeur(se), $275. 775-8964.

POINTE-Gatineau, près du McDonald, personne tranquille. 561-2577

PRES de l'UQAH, meublées, câble, stat., lav., séc., rénovées, tranquilles, $235 à $275. 771-5118, 772-5557.

PRÈS du C.H.R.O., meublée, femme sérieuse, propre, non-fumeuse. 777-8968.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, résidence privée pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, chambre simple, 15 min. des Promenades, coin très tranquille. 663-5770.

POUR personnes âgées, lieu idéal pour amants de la nature, banlieue d'Aylmer. 682-4800.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 PI CAR., 2 chambres, foyer, 2 stat., $575/mois. Kim, 834-1042.

1200 Pl. car., Gatineau, 2 et 3 chambres, foyer, bain tourbillon, remise, bien situé. Luc (613)799-3173

1 CHAMBRE, Hull, 1er nov., 2 appareils, câble, stat., $540. 778-8787.

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de $550. **770-8711.**

2-3 CHAMBRES, Gatineau, très propres, économiques, spacieux, rangement, stat., **promotion.** A voir! **663-7041**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $725. **771-1716.**

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 4 appareils, $500, libre. 246-1316

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, foyer, $670. 771-9119

2 CHAMBRES, rue des Lilas, Hull, stat., $490 pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 561-2194, 772-9549.

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 2 chambres, impeccable, $550. **664-0479, 328-2128.**

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR/PROMOTION SPÉCIALE,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

55 DES Carouges, Hull, 2 chambres, solarium, s/lavage 7x8, remise int. 8x8, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $750, libre 1er oct. 770-5092.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, $610, promotion. 669-4493.

CONDO ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, 5 appareils, $775, pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

DAYTONA BEACH, sur la plage, tout inclus, piscine, libre jusqu'au 31 déc., et ensuite pour le 1er avril. 231-7850.

GATINEAU, $0 comptant, à vendre ou à louer avec option d'achat, condo penthouse, 2 chambres, sur du Coteau, foyer, bain tourbillon. 751-4392

HULL, 2 chambres, 5 appareils, piscine, foyer, terrain de tennis, jardin patio, peinture et tapis neufs, 2 min. du pont Champlain, $680. 281-0050

HULL, 3 chambres, foyer, 3 appareils, tennis, piscine, $700. **595-0401.**

HULL, luxueux, 2 chambres, foyer, tennis, piscine, 5 appareils, $660. 827-6013, 794-4909.

HULL, Place des Sorbiers, près du CEGEP, 2 chambres, lave-vaisselle, stores, unité de coin, face au parc, $560. 992-2905, soir: 595-9547, Denise.

HULL, près de Taché et du ch. de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis + 1 stat., $685 + Hydro, 1er déc. 775-5136, 728-2968.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1,200 pi car., 5 appareils, foyer, stat., communauté adultes, 1er nov./déc., $800/mois. 243-6114.

MANOIR DES TREMBLES, 2 + 1 chambres, foyer, solarium, 3 électroménagers, stat., $885. Libre. 450-458-0510

NEUFCHATEL, Hull, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, très spacieux, 4 appareils, chauffé, éclairé, piscine, s/d'exercice, etc. $775. 684-8498.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO de qualité, garage, foyer, coin, tout rénové, libre, 2 chambres, près de tout. Prix extra, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

HULL, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, doit vendre! 595-0585

HULL, pl. des Sorbiers, 2 chambres, 5 appareils, 1 stat., $55,000. 776-3921

HULL, rue Mutchmore, très très beau condo, 2 chambres. 770-7791.

HULL, Tourelle sur le Parc, 1,200 pi car., luxueux, tout équipé, $89,500 directement du proprio. 418-889-0522.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, semi-dét. (1997), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, 1er nov. 682-6115.

AYLMER, semi-dét. 4 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près autobus, $2,000 comptant seulement. **682-1547**

MAISONS NEUVES Masson-Angers 2 et 3 chambres, à partir de 500 $/mois. Disponibles immédiatement 669-3939

BUCKINGHAM, transfert, semi-dét., 1,355 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, clôturé, pavé. Réduit à $62,900. **281-4180, 986-4916.**

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim. 772-1453.

HULL, semi-dét., Val-Tétreault, libre foyer, bois franc, abri d'auto. Nathalie Guay, agent immobilier, 664-0588.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

$0 COMPTANT, REPRISE DE FINANCE Gatineau, Buckingham, Angers. Doit liquider rapidement. 787-3098.

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, duplex, revenu $425, super propre, 102 Delorimier, libre. **772-2994**

$0 NOTAIRE, 3 premiers mois gratuits, bungalow neuf, 3 chambres, $820/mois. Michèle, 783-7951.

102 ROYALE, semi de luxe, garage double, plusieurs extra, réduit à $159,900. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

1092 BÉLAIR, Gatineau, unifam. bungalow 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée. Pierre, **775-0437, 663-9613.**

16 DES Rédemptoristes, Gatineau, 3-4 chambres, clôturée. 771-6641.

3 CHAMBRES, 3 1/2 ans, prix réduit, Projet Rivermead, Aylmer, $129,000 nég. 595-0585.

510 DUQUETTE, Gatineau, bungalow idéal pour jeune couple, s/sol fini, piscine, plusieurs améliorations, seulement $84,900. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

8 HAMEL, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, très propre, $59,900. Possibilité financement 95%. 669-7497.

ANGERS, semi-dét., constr. 1987, 2 chambres, split level, 1,150 pi car., frais peint, armoires en chêne, stores, lave-vaisselle et piscine inclus. Doit vendre. $59,900 nég. 986-6334.

À VOIR à Hull, Manoir des Trembles, par proprio, $99,500. 669-8481

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

- À QUI LA CHANCE
Gatineau, bungalow, 3 chambres, très propre, rue Gilles, près du Club Price, $89,000. **Faut voir!** 246-5546

ATTENTION BRICOLEURS
Aylmer, 2 unifam. adjacentes, pour $49,900! • Hull, duplex, $69,900. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

AUBAINE $115,000, coût de constr. $162,000, maison 7 chambres. Vicky Bertrand, Royal LePage, 778-5724.

AUBAINE! Hull, urgent! unifam., Hautes-Plaines, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, plusieurs extra. **Faites une offre.** Louise Thivierge, Re/Max Vision, 243-3111.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

AYLMER, construction 1992, 2 + 2 chambres, grande s/familiale, 2 s/bains. Soir: 682-3074.

AYLMER, construction neuve, 1,300 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains, $124,900. **Hélène: 772-2224.**

AYLMER, grand semi, 3 chambres, très propre, grandes pièces, s/sol fini à 75%, bien orienté, $14,000 sous l'éval. **685-0289**

BUNGALOW, 3 chambres, excellent état, **$83,000.** Occupation rapide, très bien situé, à Gatineau, central. M. Bouvier Re/Max Vision 568-5141

CHÂTEAUX Faubourg, maison neuve, visites libres. **671-1900, 663-5104**

CHELSEA, 3 + 1 chambres, grand salon et s/manger, très grand foyer et grandes fenêtres, 2 s/bains, 1 1/4 acre, étang/ruisseau, près golf/ski/voile, 12 min. du centre Ottawa, $136,500 nég. **827-1343.**

DOMAINE DU RUISSEAU
ANGERS
Maison en rangée
disponible en octobre 1998
825 p.c.
NOUVEAU **66 900$ taxes incluses**
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128
Après 12 h

DANFORD LAKE, 20 acres, maison en bois rond, $55,000. 819-422-1353, 819-463-4128.

DUPLEX 2 chambres, Hull, s'autofinance, hyp. jusqu'à 100%. 824-6989.

DUPLEX rénové. Visite libre le 25 oct. de 11h à 16h, au 131 du Progrès, Gatineau. Financ. disponible. 568-9720.

GATINEAU, 3 chambres, aucun voisin arrière, garage, prix et possession à discuter. Contactez Jean-Charles 568-0663.

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, int. rénové, bois franc et céramique, secteur Carrefour. Soir: **561-7097**

GATINEAU, centre-ville, 65 Leblanc, bungalow 3 chambres, abri d'auto, piscine, s/sol fini, $87,900. 246-9049.

GATINEAU, duplex 5 ans, tout briques, 2-2 chambres, 4 min. de Hull, terrain 50x100, cul-de-sac, $108,000. 457-1150, 671-6365.

GATINEAU, en rangée, près Promenades, 3 chambres, garage, parquetterie, toit et fenêtres neufs, int. refait, très propre, $74,900. Soir 777-8417.

GATINEAU, Ferme Limbour, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains avec bain romain, $116,900. Hélène, 772-2224.

GATINEAU, maisons jumelées neuves, rue Hamel, 1,125 pi car., 2 grandes chambres + extra. $71,900. Nous avons un spécial pour Phase 1. Maison ouverte tous les dimanches de 13h à 16h.
Fernand Migneault, Christine Rousel, Re/Max Vision. 243-3111.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, bungalow, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, solarium, piscine creusée, clôturé, chauffage bi-énergie, etc., $118,700 nég. 243-2155, 663-2610.

HAUTES-Plaines, unifami., 2,400 pi car., 3 + 1 chambres, emplacement exceptionnel, rue sans issue, ruisseau, $178,500 sans agent. **771-4684**

HULL, 1,200 pi car. en bois franc + s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sous le prix du marché, $81,000. À VOIR! **595-1307.**

HULL, 32 Jolicoeur, 3 chambres, foyer, garage int., $129,000. **776-4283.**

RIPON, 4 logis, brique, très propre, $50,000 nég. 613-987-5403.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, à vendre ou échanger, maison luxueuse, 1,800 pi car. sur terrain de golf du Dôme, garage double, s/manger, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, foyer, située au 115 rue de La Citadelle. **Groupe Régional Roger Prud'Homme au: 797-4522**

HULL, Hautes-Plaines et Cité des Jeunes, nouveau modèle, 3 chambres avec garage, nouveau prix, possibilité possession immédiate. 782-4940

HULL, Manoir des Trembles, jolie maison 2 étages avec garage, foyer, bois franc, comme neuf, idéal pour débuter. $5,700 comptant. 685-9040.

HULL, secteur recherché, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, bois franc: salon et étage. Venez voir! 595-2958.

HULL, Val-Tétreault, 56 Coallier, 2 logements avec solariums, garage double, terrain privé de 10,922 pi car., bois franc, s/sol fini, $148,000! 775-2542.

INCROYABLE, $15,000 sous l'évaluation, semi-dét. à Angers, $0 comptant, parfaite condition. 772-5070

LAC Simon, 2 étages, s/sol fini, 2 s/bains, foyer, piscine, bain tourbillon, 65' façade sur le lac. Cause maladie. 819-687-9692.

MASHAM, 2 semi-dét., 4 chambres et 3 chambres, rénovés ext./int., planchers chêne et frêne, foyer, grand terrain, beau secteur à l'orée d'un bois, vente séparée ou ensemble, 35 min. de Hull, 1 côté libre. Soir: **456-2527.**

MASSON, près école primaire et dépanneur/arrêt d'autobus/Encan Larose/la 50, 2 + 2 chambres, 2 s/bains, s/manger, armoires en chêne, bois franc et parquetterie, s/sol fini, garage attaché, remise, piscine hors-terre et patio, entrée pavée, clôturé, aucun voisin arrière, $82,000. Jour 819-428-3242, soir: 819-281-5625.

PROMENADES, impeccable bungalow avec revenu, tout brique, s/sol aménagé, piscine, foyer et +. 797-6484.

SEMI, très coquet, 3 chambres, secteur Hautes Plaines, bois franc, céramique, portes françaises, etc. Vaut une visite! 595-9248

TOURAINE, 29 de Lorraine, champêtre, aire ouverte, plancher bois, s/sol fini très beau, p.c.l., paysager, $99,900. 243-0466.

TOURAINE, 2 étages, 4 chambres, piscine hors-terre, $114,900. Nicole Leblanc-Cliche, agent, G.R. Lauzon, 566-1366.

VAL-DES-MONTS, bungalow 1995, à paliers, terrain 46,000 pi car., secteur boisé, 10 min. de Gatineau. 671-7499

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

VISITES libres, dim. de 14h à 16h, 286, boul. des Trembles, Hull. Semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, patio pavé uni, boisé, $97,500. **778-3212**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

PETIT lac tranquille, 40 min. de Hull, 3 chambres, $80,000. 456-4789.

484 MAISONS À ÉCHANGER

HULL, semi-dét., **Manoir des Trembles,** clôturé, deck, 3 chambres, grand salon, s/sol aménagé, propre, pour condo 2 chambres, Hull. **771-1557**

520 MAISONS À REVENUS ONTARIO

BON REVENU, 3 logis avec garage, situé sur coin, 249-251 Shakespeare, Vanier. 741-8191.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

10 LOGIS, Gatineau, construction 1989, revenus mensuels $4,775, vente privée. 770-8880

12 LOGIS, 2 chambres, tout brique, rentable, revenu: $74,000. 561-4838

24 LOGIS, Hull, excellent état, toit refait, frais peint, tapis, $948,000, bon revenu. Agent s'abstenir. **777-0286.**

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure, **772-9383.**

3 LOGIS, Hull, revenu à 13%, excellente occasion à $115,500. **772-9822**

4 LOGIS, Gatineau, $134,000, revenu net mensuel: $500. **561-4753.**

5 LOGIS, Masson, $148,000, revenu net mensuel: $750. **561-4753.**

CRÉEZ VOTRE FONDS DE PENSION
Vente privée, 7 immeubles entre 2 et 16 unités de logements. Contactez-nous au 663-0474.

DEUX 7 logis, **rue Richer** à Hull, toujours loués, sous éval. municipale, site exceptionnel, vente rapide, cause transfert. **1-800-524-2125, (819)770-4239**

DUPLEX, St-Jean Bosco, $68,000 nég. Après 17h, 771-5464

GATINEAU, 4 logis, revenus $22,920. Hyp. $126,000 à 6.45%. C. Bourdeau, 771-0383 TAPP Immobilier.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $285,000. 643-1618

GATINEAU, triplex jumelés (2), revenus: $73,380. Vente privée. 669-7223

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul., La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

GATINEAU, triplex jumelé, grand 3 chambres, revenu $40,680. **663-0716.**

HULL, duplex, rue Ste-Marie près du C.H.R.O., $92,000. 243-0870

PLUSIEURS maisons à revenus, rénovées, pour propriétaire occupant ou non. 2 logis, 3 logis ou 4 logis. Prix $82,000 à $135,000. Claude **776-9950**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

TRIPLEX, Hautes-Plaines, idéal pour proprio occupant. 776-9778

TRIPLEX, Plateau la Capitale, très bien situé, revenu assuré. 243-5995.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, 3 saisons, tout meublé, Notre-Dame-du-Laus, ancienne île de 2 acres, grande étendue d'eau naviguable, prix réduit. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

3 CHAMBRES, bord du lac Castor Blanc, lot 100X100, $44,000. **749-0680**

4 SAISONS, sur Lac Lacroix, Cayamant, moderne, 2 chambres, lave-vaisselle, prises lav./séc., chauffage électrique, poêle à bois, garage, 2 acres boisés. À voir! $83,500. **(819)463-4391**.

DOIT vendre, lac Simonet, 4 saisons, 2 chambres, plage, $42,900. 770-1939

LAC Balsan, meublé, tranquille, chasse et pêche, $32,000. 819-683-2658 ou 819-683-2496.

LAC LACROIX (Lac Cayamant), chalet-maison 4 saisons, garage hivernisé, tout meublé, poêle à bois, $69,900. Paul Richard, Gauvin Immobilier, 787-7278.

LAC St-Pierre de Wakefield, cul-de-sac, 2 chambres, 4 saisons, 2 terrains, remise, $83,900 nég. 457-4998

LUSKVILLE, ch. Curley, Rte 148, vue exceptionnelle, **$28,900** meublé, (évaluation mun. $33,000). **684-9905.**

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

SUR le lac Epinette, 40 min. de la ville, meublé. C. Bourdeau 771-0383, TAPP Immobilier.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse. N.D. du Laus. **Domaine Denis, 767-2575**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

4 SAISONS, meublé, au bord de la rivière, sem. ou mois. 454-2131.

4 SAISONS, privé, bain, foyer, terre pour chasse, **N.-D. du Laus: 243-6917**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, foyer, $325/sem., $170/fin de sem. 281-0788.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC STE-MARIE, 2 chambres, tout meublé, 467-3505 ou 772-8926.

VAL-DES-BOIS, foyer, 4 chambres, sem./fin de sem. 819-454-2311.

VAL-DES-BOIS, Lac Vert, 4 saisons, sem./fin de sem./saison. **613-247-7782.**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

RÉGION Blue Sea, 2 chambres, 2 acres +. Pour bricoleur. **819-463-3494.**

564 MAISONS MOBILES

1987 MAISON mobile, 14X50, 1 chambre, remise, $33,000 nég. 243-4944

GATINEAU, secteur rural, maison mobile, 55 Montée Chauret, petit 2 chambres, $460, AUSSI 43 Montée Chauret, 14'X68', 3 chambres, frais peint, tapis neuf, pas chauffée ni éclairée, $560. 663-1215.

MAISON mobile à louer dans le Parc mobile Riviera, Gatineau, centre-ville. 568-4111.

MODÈLE Glendale 14x60, 2 chambres, financ. par le propriétaire, paiement mensuel capital, taxes, intérêt, loyer: $563, avec dépôt minimum de $3,000 (Parc Riviera). Téléphoner Gary au 771-2787.

570 TERRES

200 ACRES, bord de la Blanche, Mayo, très privé, $48,000. Demander Rick Cameron, **281-6040** ou **986-3000**

240 ACRES vierges. Résidentiel. ÉRABLIÈRE. Lac. Chalet **chasse. 778-0222**

575 TERRAINS

1 ACRE, accès à grand lac, hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, $6,500, pas dépôts, $85/mois. 684-3572

1 ACRE, Cantley, Domaine Chanteclerc, 2 km de l'école. $11,500 nég. 457-4500, pag.: **775-6388**

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
$0 comptant, $0 intérêt pour 2 ans
Ch. pavé, autobus. Les paiements serviront de comptant lors de votre construction. 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

25% DE rabais, Perkins, pour investir ou bâtir, droit de passage bord de l'eau, $7,500 +, financ. (819)767-2182

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. **AUSSI** maison à vendre avec grand terrain. **663-5113.**

3 TERRAINS riverains à Aylmer, $95,000-$150,000. **684-1085**

AUBAINE, Perkins, 1 acre +, $7,000+, 25% comptant, 3 ans sans intérêt. 246-1802, 671-0858

AUBAINE! Secteur Mont-Luc, 3 lots cadastés, 50x100, $7,900. **561-2308**

BORD DE L'EAU
Lac Gagnon avec plage de 1 à 25 acres. Claude Gagnon G.R. Lauzon, 566-1355 ou 427-8481.

CANTLEY, terrains 1 acre, 6 km de Gatineau. Cell.: 328-2181, 671-6489.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

EN bordure du lac Lacroix, 70 min. de Hull, 1 acre boisée, plage, électricité, accessible à l'année. **819-463-4446**

HULL, bordure du parc de la capitale nationale, 10 min. d'Ottawa, 6,000 pi car., $40,500. 777-0954

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, bord de l'eau. **561-4753**

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac. Aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT Lauderdale, condo, 2 s/bains, complexe sécuritaire, vie sociale active pour retraités. 738-9504

HOLLYWOOD, Floride, maison mobile, 1 chambre, toute équipée, 1er déc.-avril. 443-0608.

580 BUREAUX À LOUER

1000 pi car. centre-ville Hull, 3 bureaux, professionnel-consultant. **682-5661.**

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **772-9383, 770-2222.**

26 ST-RAYMOND, près du casino, excellent choix de mini bureaux, 250 à 1,200 pc, $250 et +. **771-6266**

À LOUER
Bureaux d'affaires
150 pi², services sur place, prix réduit pour location immédiate.
777-7788

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

825 DE la Carrière, face Reno Dépôt, 3,000 pi car. 595-9496, 827-1024.

BUREAU de professionnels, offre bureaux (boul. Gréber), service réception, télécopieur, photocopieuse, ordinateur. Richard: **243-6678, 328-2662**

HULL, bureau à louer (professionnel), détails à discuter. 770-8880

HULL, bureaux pour praticien en médecine douce. 772-8318 Doris.

ORLÉANS, 245 pi car., s/bains, chauffé, éclairé, $300. 824-1887

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

À VENDRE:
CASSE-CROUTES DE LA POINTE
Notre-Dame-de-Pontmain, au **819-643-1088**, après 16h.

À vendre: inventaire de friperie pour enfants (0-12 ans). Chantal, 669-7121, 663-6099.

BAR licenciée, meublé, 2,600 pi car., clim. central, boul. Maloney, loyer $1,700. Offre considérée. 568-8054.

CENTRE de conditionnement physique et bronzage à Gatin. ?au avec clientèle établie. Pag. 364-4348.

DÉPANNEUR à louer à Hull, équipé, $550/mois. **776-0784, 834-3254**

HULL, **grand dépanneur,** rénové, équipé, bon bail, bon revenu, potentiel énorme, **faut vendre,** départ. Faut voir! **771-8890**

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

MAGASIN général à vendre ou à louer: comptoir postal et quincaillerie. Faut vendre! Luskville. 455-2272

SALON de bronzage à vendre, bien situé, bonne clientèle. (613)852-3710

590 ENTREPÔTS

139 LORRAIN, plus ou moins 800 pi car., possibilité de place d'affaires, plafond 12 pi. 663-4303.

40'X40', HAUTEUR 14', porte de garage 14'X12', $800/mois, 24 de Bécancour. 643-5299.

ENTREPOSAGE extérieur (tout genre), emplacement sécuritaire. 827-2799

ENTREPÔT 1,500 à 18,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

ENTREPÔT à louer au 76 rue Lois, 1,500 pi car., porte de garage 14 pi de haut, plafond 22 pi, libre 1er nov., $7/pi car. 595-9132.

595 LOCAUX

130 AV. Gatineau, commerce ou bureau, 460 pi car., $475. 568-5625

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2 LOCAUX à louer à Gatineau, secteur achalandé. 246-3301, 663-3223.

324 MAIN, Gatineau, 1,400 pi car., chauffé/clim. **Idéal: bureaux. 669-0960.**

595 LOCAUX

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
BUREAUX-COMMERCES
prix avantageux
★ **r.-de.-ch.:** 1,500 à 4,000 pi car.
★ **1er étage:** 575 à 1,200 pi car.
771-6266, fax: 819-771-5150

GATINEAU
2 locaux à louer,
800 pi. ca.
Rénové à neuf.
Prix négociable.
669-8394

625 PI CAR., dans mini-centre, près Montclair, rue Fortier, Hull. **772-9822.**

815 DE LA CARRIÈRE, HULL
(face Réno-Dépôt)
3,000 pi car., r.-de-ch., visibilité exceptionnelle. Le Permanent, Marcel Joly, 776-3332 ou 593-5222.

À LOUER, espace à bureau, 600 pi car., libre 1er oct., $595/mois. 669-1508.

BUREAU, condo, commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

ESPACE commercial, 900 pi car., 140 Eddy, Hull, libre, **$650/mois.** 771-6858.

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, 625 St-René Est. **663-1722.**

GATINEAU, 151 St-Antoine, 700 pi car., grand stat., clim., $650/mois + électricité, **2 mois gratuits.** 568-0211

GATINEAU, 460 Gréber, à louer, local comm. au r.-de-ch. et bureau à l'étage, prix avantageux. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

GATINEAU, 605 Maloney Est, face à Pépinière Emery, 1,400 pi car. Pour inf. Daniel Larivière, 773-2449.

GATINEAU, local comm. 16x40. Idéal pour coiffeuse ou autres. Si intéressés, appeler Sylvie au 562-5289 le jour, après 18h au 671-6831.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 boul. St-Joseph, 2,200 pi car., respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, 35 Gamelin, 550 pi car., tout incl., $630. 778-0313.

HULL, centre-ville, 2 locaux de 450 pi car. et +. **777-0129,** après 17h: **595-9622**

LOCAL 1,600 pi car., 116 Maclaren, ruelle du Village à Buckingham, libre 1er nov. Pour inf.: Daniel Brunet, 986-3426, Marc St-Jean: 246-7788.

LOCAL commercial à louer, secteur rue Notre-Dame à Gatineau, $525, chauffé. Chantal, 669-7121, 663-6099.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CHAUFFEUR/VENDEUR possédant véhicule pour distribution de bonbons et de produits de concession. Fax: **1-800-745-6317,** tél.: **1-800-259-8892**

CINÉMA 9, local à louer pour petit restaurant. 941-2060 ou 364-3794.

ÉQUIPEMENT et inventaire pour magasin de bonbons, $15,000 ferme. 669-3094, cell. 720-7015.

OUTAOUAIS, commerce à temps partiel dans votre localité, investissement $9,900, financement, revenus environ $80/heure, possibilité à plein temps. Sans frais, 1-888-324-9770.

SERRURERIE mobile à vendre (camion). 243-4267.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISES Nutri Zoo à vendre. Pour information: 663-7589.

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ dès aujourd'hui! Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. - 50% femme professionnelle (28-35). **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CHERCHE jolie dame pour relation. www.geocities.com/Paris/Arc/5654/index.html ou 247-0928.

PROFESSIONNEL, grand, mince, 40 ans, désire rencontrer femme grassette 30-45 ans. Écrire à: D.F., C.P. 78093, Hull, QC. J8X 4B7

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

★★★★★ CLAIRVOYANTE et guide spirituel. Francine 595-8700.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui

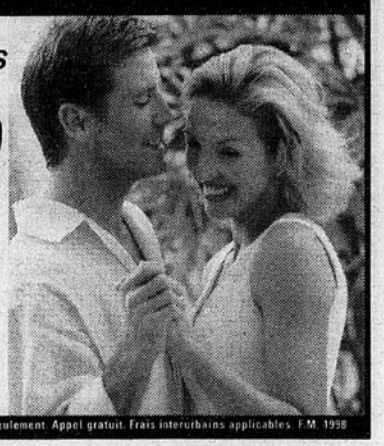
Entièrement gratuit pour les femmes

(613) 566-2000

Quest Personals

DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR

www.questpersonals.com



Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F-M 1998

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES **1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.**

LAISSEZ-MOI vous guider vers votre destinée, clairvoyante, $30. **243-5917.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MÉDIUM par vibrations, $60. Carole, pag.: 719-5139.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce beau désir de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1ER ABANDON à ce caprice?????? Apple Girls pour vous servir: 819*777-5085.

100% 1ER SECRET, faites nous confiance! 819*777-5085.

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

100% GARANTI-DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% GARANTIE, Mélanie, de 15h à 21h. 246-2199.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

(24 HEURES), Ashley, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. ♥ À bientôt! ♥ 776-0043.

$40, LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION, ATTENTION: $40, super massage, de 8h à 15h. 246-5957.

ATTENTION
super bon massage sensuel
Joanne. 663-2091, 8h à 16h

♥♥ ATTRAYANTE et sensuelle. Super massage. Silvi, 246-2199.

★★★**À VOUS**★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

BARBARA, belle mulâtre, 23 ans, super massages. 663-2091.

BELLE FEMME, excellents massages, privé. Loulou, **798-1203.**

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BON massages pour votre bien-être à votre domicile. 669-0514.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

♥♥ **CHANELLE** ♥♥ de retour, bienvenue aux nouveaux clients. 776-0043.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

COMPLÈTEMENT nouveau! Satisfaction maximum au prix minimum. Kassandra, 669-5754, de 8h à 16h.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DANIKA, 42D, massage sensuel, $39.99, extra inclus. 240-1144.

DE RETOUR! Massage avec tendresse, propre et discret. 743-2084.

♥ **DEUX JEUNES** demoiselles sexy. Privé, propre. **♥745-9938♥**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 40 ans +. 777-4141

DOMINATRICE, belle et grassette, maîtresse pour homme ♥♥ 771-9573

602 MESSAGES PERSONNELS

ÉMERAUDE, 568-0103
La plus belle, sensuelle en ville

EROTICA
engageons, 24h, $1.50/min., $15
1-819(ou 613)976-5999
Si problèmes, 834-7209.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS MAGIQUES $30 massage doux et relaxant. Marie-Hélène, 246-4742.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE musculaire, 7 jours sur 7, 9h-21h. Prix spécial. Line 669-9253.

MASSAGE pour femme seulement. Sensuel et érotique. 682-5621.

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU
7 superbes masseuses
Ouvert 10h-23h, 744-0869

RELAXEZ avec nous. Massages californien, suédois. 770-2936.

SANS limite, pour homme marié ou femme. Nick, 246-4942.

♥♥ **SENSUALITÉ "MAX"** ♥♥, douceur assurée, 40-D. Suzy, 663-7094

SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Jean Paul Jolicoeur est priée de communiquer avec Kanchi Radia au **747-7800 poste 2883.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% NID d'amour, séductrice, charmeuse et distinguée. 775-2216.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-4476**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

$70, SERVICE complet, belle femme noire. 24h. **246-9701.**

ABANDONNE-toi à la chaleur, douceur, sensualité. 819-777-5085.

★★ **AMANDA VOUS ATTEND**
38DD-27-36. 776-3022

AVIS aux intéressés, femme séduisante vous reçoit. 664-3193.

BEAU garçon, allure alternative, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131**

CARO, transexuelle, m'essayer c'est m'adopter. 771-0363.

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

CRYSTAL, 746-1303
Désirs et fantaisies

♥♥♥ **DÉESSES** ♥♥♥
Jolies femmes, hommes disponibles
♥♥♥ 328-3360 ♥♥♥

DES moments inoubliables avec de belles chouettes. Osez. 246-9676.

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... **663-7310.**

EXCITANT, désirable, 22 ans, 5'10", 175 lb, propre. Ian 24h, **779-9269.**

JEUNE, attractive et plaisante. Bas prix. Appele-moi, **742-6437.**

JEUNE, BELLE, SEXY
Monique, 745-9938.

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

JOLIE, sympathique et audacieuse. 664-2216. Spécial spectacle.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥EXXXCELLENCE ENR.♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 34C-24-34
Mercedes; 19 ans, 5'5", 110 lb, cheveux brun roux, yeux bruns 34C-24-34 (noire)
Gabrielle; 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34C-24-34
Tanya; 20 ans, 5'4", 115 lb cheveux bruns longs, yeux bruns 36B-26-36
Michelle; 21 ans, 5'10", 120 lb cheveux blonds mi-longs, yeux verts 34B-26-34
Sophie; 22 ans, 5'8", 125 lb cheveux châtains, yeux pers 34C-26-36
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns 34A-24-34
Anick; 26 ans, 5'5", 120 lb cheveux roux longs, yeux verts 34C-26-36
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Alexia, 18 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
Sonia, 19 ans, 5'3" , 110 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 34B-24-34
Valérie, 19 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36.
Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux et yeux bruns, 36C-26-36
Anika, 20 ans, 5'9", 120 lb, cheveux blond châtain, yeux pers, 34B-24-34
Michelle, 20 ans, 5'2", 110 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34B-24-34
Véronique, 23 ans, 5'9", 125 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Jessy, 24 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
Elizabeth, 25 ans, 5'6", 125 lb, cheveux roux, yeux verts, 36C-26-36.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
$100-30 min. $130-60 min.
$120-40 min. $160-80 min.
PRIX SPÉCIAL POUR DIM.-LUN.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
On reçoit, 276-2767. Claude. 24h

LIUNG-LEE
664-4780

MASSAGE pour homme par jeune homme blond. Pierre 561-3613

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1977 CADILLAC, blanche, bon état, 140,000 km, $3,500 nég. 568-4722.

1983 CENTURY, 126,000 km, mécanique A-1, $2,300. 771-9640

1984 CADILLAC Fleetwood Brougham, équipée, $2,250 nég. Jim: 246-9048.

1984 RABBIT GTI, excellent état, peinture neuve, $2,450. 684-7248.

1984 SUNBIRD, très propre, $700 nég. Cellulaire, 277-2145.

1985 OLDSMOBILE Calais, besoin **un peu** de réparations. $600. **281-7717**

1985 OLDSMOBILE Cutlass, très propre, V6, $1,200 nég. 770-9657.

1985 TOYOTA Celica GT, peinture neuve, très bon état, manuelle, $1,150 nég. 281-7018.

1986 GM Calais, 5 vit., excellent état, propre, aubaine $995. **776-5402**

1986 HONDA Prélude, bon état, très bons pneus, freins neufs, silencieux neuf, $1,000. 568-0170.

1986 LE BARON, tout équipé, certifié, 134,000 km, $1,800. 328-6990.

1986 VOLKSWAGEN Scirocco, automat., 2 portes, $2,900. 682-4444.

1987 CADILLAC Eldorado Biarritz, bon état, nouveau moteur, 72,000 km, int./ext. bourgogne, $3,995. **663-3241**

1987 CAPRICE familiale, 8 places, automat., bon état, $1,800. 771-2974.

1987 FORD Crown Victoria familiale, tout équipée, 127,000 km, bonne condition, $1,200 nég. 770-1199.

1987 HYUNDAI Stellar, 4 portes, propre, 2 L., $950 nég. 682-1955.

1987 MAZDA 626, 2 portes, manuelle, toit ouvrant, vitres électriques, rég. de vitesses, $2,200. 777-4285.

605 AUTOS À VENDRE

1987 OLDSMOBILE Cutlass familial, V6, certifié, $3,200 nég. 328-6990.

1987 SUNBIRD, 4 portes, excellent état, $1,500. 243-8726.

1987 TOYOTA Corolla, 5 vit., $1,700. 682-4444.

1991 Mazda 626
4 portes, 5 vitesses, prêt pour l'hiver. Prix discutable. Prix de liquidation.
Contactez Ronald
568-0066

1988 CAVALIER, automat., 2 portes, en bon état. 770-4971.

1988 CHEVROLET Sprint, automat., bon état, $1,250. 776-5004

1988 DODGE Shadow, 5 vit., 2.5 L, bon état, $1,500. 827-0410.

1988 FORD ESCORT GT, sport, 5 vit., très très propre, 770-8864.

LOCATION CARTIER NATIONAL LEASING
159, 1ER AVENUE, GATINEAU

1997	Toyota Rav 4	Bourgogne, automatique,	22 995$	285,56$ mois
1997	Pontiac Transport,	verte, automatique,	21 995$	346,50$ mois
1997	Chevrolet Venture,	verte, automatique,	23 995$	363,50$ mois
1996	Chevrolet Cavalier,	or, automatique,	12 995$	261,64$ mois
1995	Hyundai Elantra,	argent, manuelle	9 995$	220,76$ mois
1995	Toyota Corolla,	taupe, automatique,	12 995$	258,79$ mois
1994	Subaru SVX,	verte, automatique,	26 995$	
1992	Géo Métro,	blanche, manuelle,	2 995$	
1992	Asunna 4X4,	blanche, automatique,	8 995$	
1992	Suzuki Swift,	rouge, manuelle,	2 995$	
1992	Géo Storm,	jaune, manuelle,	5 995$	
1991	Chevrolet S10,	blanche, automatique,	3 995$	
1991	Dodge Spirit,	bleue, automatique,	3 495$	
1991	Suzuki Swift,	rouge, manuelle,	2 995$	
1991	Pontiac Firefly,	blanche, automatique,	2 995$	
1989	Mazda 626,	bleue, manuelle,	2 995$	
1988	Volks Jetta,	or, manuelle,	3 995$	Taxes en sus

rent-a-wreck
TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIES 1 AN OU 12 000 KM
Location acquisition disponible pour plus d'information composer le
643-9012

1988 HONDA Civic DX, rouge, automat., 150,000 km, besoin réparations, $1,000. 669-9332.

1988 HYUNDAI Excel, bon état, peu de rouille, $950. 771-6388.

1988 MERCURY Topaz, 5 vit., 144,000 km, très bon état, pour $575. **776-5402**

1988 SUBARU familiale, 4X4, manuelle, $1,500 nég. 243-3889.

1996 Honda Odyssey
98-730A - 4 portes, vitres, miroir et portes électrique. Économique.
Contactez Ronald
568-0066

1988 TOYOTA Camry, toute automat., très propre, 146,000 km, $3,900. 777-4435

1989 CAMRY, LE, V6, équipée, certifiée, $3,795. **Principale, 568-AUTO.**

1989 CAVALIER à vendre pour pièces. Laisser message: 243-5836.

1989 CAVALIER, manuelle, 4 cyl., 4 portes, telle quelle, $850. 643-2017.

1989 CHEVROLET Celebrity, 4 portes. David, **778-4854, 819-743-3125**

1989 CHRYSLER Dynasty, $2,000 nég. 643-3000.

1989 HONDA Civic, 4 portes, automat., garantie, $4,300. **M.G.O., 775-8787**

1989 JETTA, 5 vit., 149,000 km, toit ouvrant, bon état. $2,500. 595-9253

1989 LE BARON, automat., $2,950. 682-4444.

1989 MERCURY Topaz, mécanique A-1, automat., 123,000 km, $1,550 nég. 770-2583.

1989 NEW YORKER, Landau, $2,795; **1988 SUNDANCE,** $1,295. 759-0532.

1989 PLYMOUTH Voyager, $95 comptant, paiements faciles. **852-1378.**

1989 PONTIAC Tempest, $2,400 nég. 643-3000.

1989 TEMPO, automat., 132,000 km, certifiée, $1,700. 682-7070.

1989 TERCEL, 2 portes, coupé sport, 5 vit., peinture, freins, pneus neufs, $2,900 nég. 243-4356.

1990 CAVALIER, 2 portes, automat., garantie, $3,399. **M.G.O., 775-8787**

1990 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., cassette, bas km, vente rapide. 243-4731, 827-3738.

1990 CAVALIER, 5 vit., 2 portes, certifié, 119,000 km, $2,250. 243-5691.

1990 FORD CROWN VICTORIA, excellent état, $95 comptant, paiements faciles. **852-1378.**

1990 GRAND AM turbo, excellent état, toit ouvrant, $3,995. 770-5544.

1990 HONDA Accord EX, tout équipée, 4 pneus neufs, $4,650. 664-1220, 561-0363.

1990 HYUNDAI Sonata, manuelle, 4 cyl., très fiable, $1,700. 643-2017.

1990 LUMINA Eurosport, automat., 3.1 L., 4 portes, tout équipée, garantie 12 mois, $4,995. Martin Auto 446-2070.

1990 MERCURY Topaz, $2,750 nég. 775-2789.

1990 PONTIAC Sprint, manuelle, $900 ferme. 772-4912, 772-7807.

1990 SUNBIRD, automat., 148,000 km, très propre, $3,400. 568-7829

1990 TEMPEST, 55,000 km, excellent état, $4,400. 770-6005 (jour), 243-8167 (soir et fin de semaine).

1990 TEMPO, 4 portes, manuelle, $1,900. 682-4444.

1990 TOYOTA Tercel, automat., garantie 1 an, $3,699. **M.G.O., 775-8787**

1991 BERETTA GT, automat., certifiée, $4,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 CAMRY, automat., bijou, bas km, $7,495. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 CAVALIER, bon état, $95 comptant, paiements faciles. **852-1378.**

1991 FIREFLY, 2 portes, automat., très bon état, $1,600 nég. 598-6025.

1991 FORD Escort, 131,000 km, familiale, bon état, $2,700. 771-4710

1991 FORD Festiva, impeccable, manuelle, $1,400. 671-2345, 669-6373.

1991 HONDA Civic, 4 portes, garantie, $4,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1991 HONDA Civic DX, automat., 123,000 km, démarreur à distance. À partir de Midi: 457-2196.

1991 HYUNDAI Scoupe, manuelle, très propre, radio antivol, $1,100. **684-0524**

1991 ISUZU Stylus XS, 4 portes, 5 vit., clim., 95,000 km, $3,500. **682-5165**

1991 MAZDA 626, 5 vit., très bon état, 1 seul proprio, $4,975. 568-3906.

1991 PLYMOUTH Sundance, $2,100 nég. 328-3156 après 16h30.

1991 PONTIAC Firefly, automat., 74,000 km, garantie, 1 an, certifiée, $3,999. **M.G.O., 775-8787**

1991 PONTIAC Tempest, 4 cyl., clim., garantie, $4,250. **M.G.O., 775-8787**

1991 SPRINT, manuelle, 5 vit., 2 portes, $2,200 nég. 777-9471 (mess.)

1991 Jeep YJ
Couleur jaune, manuel, 4X4, bonne condition, vitres neuves.
Contactez Ronald
568-0066

1991 SUNBIRD SE, automat., 3.1 L., V-6, 125,000 km, $4,350. 776-9755.

1991 TEMPO, automat., 4 portes, $1,950. 682-4444.

1992 ACCLAIM, V6, automat., garantie, $4,500. **GRÉGOIRE AUTO, 772-8000**

1992 BONNEVILLE, 3.8 L., équipée, propre, $6,595. **Méga auto, 770-CARS.**

1992 COLT 200 GT, 103,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 DODGE Colt 100E, 5 vit., $2,500. 777-2840.

1992 DODGE SPIRIT, V6, très propre, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 FIFTH AVENUE, garantie Chysler, $6,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 FORD Escort, automat., 2 portes, $3,200. 682-4444.

1992 GÉO MÉTRO, $2,995
1989 GRAND AM, tout équipée
1988 DYNASTY, $2,500
1988 GMC Rallye Van, V8, $3,995.
1986 LINCOLN, $2,500
GRÉGOIRE AUTO, 772-8000

1992 GOLF, 82,000 km, manuelle. Pag.: 955-5147, 669-0772.

1992 SATURN, SL, automat., 4 portes, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 HONDA Civic DX, 252,000 km, automat., clim., am-fm cassette, moteur refait à 208,000 km, bien entretenue, bon état, $4,500. (819)827-3774

1992 PONTIAC Lemans, $2,600; **1991 Tempest,** $3,400, automat., clim., bon état, nég. Doit vendre! 776-2663.

1992 SATURN SL1, 4 portes, blanche, bas km, excellent état, $6,300. Après 18h, (613)443-2788.

1993 COROLLA, automat, 103,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 GEO Storm, rouge, automat., 109,000 km, $5,000. 427-9256.

1993 HONDA Civic DX, 5 vit., hatchback, noire, excellent état, pneus neufs, conduite sur autoroute, Kenwood AM-FM stéréo, immatriculée Québec, pourrait être certifiée Ontario, $6,900. 762-5660, 820-4450

1994 COLT, 2 portes, 97,000 km, $6,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 NISSAN Altima GXE, 5 vit., 106,000 km, équipée, ABS, alarme, clim., **impeccable,** nég. 776-3497

1994 CHRYSLER Intrepid (rouge vin), automat., 96,000 km, 4 portes, V6 3.L., bon état, $9,900. 663-6035.

1995 MONTE Carlo, complètement équipée, démarrage à distance, moteur, V-6, 3.4 L, 67,000 km, blanche, comme neuve, demande $14,900 nég. 246-8165

1995 NÉON, 4 portes, 59,000 km, blanc, $6,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 NÉON, automat., garantie, $6,995. **GRÉGOIRE AUTO, 772-8000**

Voitures! Voitures! Voitures!



CHRYSLER IMPÉRIAL 1993
tout équipée, blanche, intérieur en cuir, V-6 (3,8). Excellent état.
Spécial 9 995 $



PONTIAC GRAND-AM 1996
verte, tout équipée. Achat ou location... Votre choix !



CHEVROLET CAVALIER 1997
blanche, 4 portes, climatiseur.
Spécial 11 995 $



PONTIAC SUNFIRE 1997
noire, 2 portes, climatiseur, manuelle, 27 000 km. À voir !



PONTIAC SUNFIRE 1997 GTX
verte, manuelle, climatiseur. Un vrai bijoux !



MAZDA MIATA 1999
9 000 km, impeccable. Achat ou location.



MAZDA MX3-GS, 1996
automatique, tout équipée, toit ouvrant.
Spécial 16 995 $



MAZDA PROTÉGÉ 1997
4 portes, manuelle, 37 000 km, garantie prolongé.
Spécial 12 495 $



HONDA CIVIC 1994
4 portes, manuelle.
Spécial 9 995 $



FORD ASPIRE 1994
automatique, climatiseur, modèle hatchback.
Spécial 6 995 $

Kansei mazda GATINEAU
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • AUTOS ET CAMIONS.
NEUFS ET USAGÉS. LOCATION DISPONIBLE.
Démareur à distance gratuit à l'achat de tout véhicule usagé.
Nos prix ici on négocie
1255 boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau 246-7000

1992 SUNBIRD, 4 portes, automat., excellent état, $5,000. 243-4657.

1992 TOYOTA Paseo, 5 vit., excellent état, 155,000 km, (autoroute), $4,900. 992-0111, 459-3264.

1992 TOYOTA Paseo, coupée, 5 vit., servo-direction, AM/FM cassette. Doit vendre. 243-4731, 827-3738.

1992 VOLKSWAGEN Jetta, diesel, prix à discuter. (819)766-2941.

1993 ACCLAIM, 106,000 km (moteur 80,000 km), garantie 4 mois (certificat), $5,900. 568-8959.

1993 ASUNA Sunfire, automat., bleue, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 ASUNA Sunfire, bas km, automat., $7,495. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 CAMRY LE Touring, bas km, équipée, $13,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 PROTEGÉ, automat., garantie, financ., $6,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 SUNBIRD LE, 4 portes, automat., 86,000 km, $4,950. 827-4160.

1993 SUZUKI Swift, 16 valves, électrique, 3 portes, $5,900. 986-8798.

1993 TOYOTA Corolla, 5 vit., 106,000 km, excellent état, $7,000. 643-3862, 951-1259.

1993 TOYOTA Tercel, 67,000 km, automat., 2 portes, garantie jusqu'en sept. 1999, comme neuve. 778-2758

1994 ASPIRE, 5 vit., 95,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 CAMRY, LE, bas km, équipée, financ., $14,895. **Principale, 568-AUTO.**

1994 CAVALIER Z22, 4 cyl., automat., $6,700 nég. 669-5978.

1994 CHRYSLER Intrepid, $8,900, $8,900, $8,900. $8,900. 246-9424.

1994 NISSAN Sentra, garantie, certifiée à $6,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1994 SATURN SL2, automat., 84,000 km, financ., $8,595. **Méga, 770-CARS.**

1995 CONTOUR GL, sable, équipé, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 FORD Aspire, en parfait état, 60,000 km, $6,500. 663-0165.

1995 GEO Metro, 5 vit., coussins gonflables, radio cassette, 4 pneus d'hiver, $6,800. Pag. 613-274-9918.

1995 GOLF, CL, garantie, financ., $9,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1995 GRAND Am, V6, automat., équipée, $10,495. **Principale, 568-AUTO.**

1995 INTREPID ES, 84,000 km, bijou, financ., $12,495. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 NEON Highline, automat., 2 portes, $7,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 OLDSMOBILE Achieva, complètement équipée, 3.1L, $9500. **643-4928.**

1995 SATURN SL, blanche, 78,000 km, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 SUNFIRE, Sport, clim., blanche, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 TOYOTA Tercel, clim., financ., $8,595. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 ACCENT GL, automat., 61,000 km, financ., $8,695. **Méga, 770-CARS.**

1996 ACCORD EX, automat., garantie, $15,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 BREEZE, automat., clim., 35,000 km, $13,900 nég. 246-1171.

Solde 16e anniversaire
Venez nous rencontrer au Salon de l'Auto aux Promenades de l'Outaouais du 22 au 25 octobre.

1996 Suzuki X-90 4X4, bas km	**10 500$**
1995 Jeep YJ 4X4, toit dur, bas km	**12 900$**
1996 S-10 King Cab automatique, bas km	**12 900$**
1995 Caravan climatiseur, 7 passagers, bas km	**12 900$**
1995 Transport climatiseur, 7 passager, bas km	**12 900$**
1995 Cadillac DeVille équipée, un bijou	**21 900$**
1991 Corvette tout équipée, bas km, automatique	**23 900$**
1995 Neon climatiseur, bas km, vert forêt	**5 900$**
1995 Intreprid tout équipée, bas km	**12 900$**
1993 Paseo 5 vitesse, bon km, bijou	**6 900$**

Tous nos véhicules sont garantis 1 an pour le salon 98. Financement disponible.

Denis AUTO
328-3250

TOYOTA GATINEAU
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE !
NOUVEAU
Centre de véhicules d'occasion Certi-Plus

1994 Chevrolet Lumina automatique, 4 portes, 6 cyl., bas km, tout équipée. Stock 98-605A	**1996 Voyager** très propre, excellent état, anti-démarreur. Stock 98-966A **Un bijou !**
1992 Eagle Vista automatique, 2 portes, bon état. Stock 98753A **Prêt pour l'hiver !**	**1996 Pontiac Sunfire** automatique, 2 portes, a/c, bas kilométrage, très propre et allure sportive. Stock P98024
Nissan Axxess automatique, 5 passagers, 4 portes, vitres, portes et miroirs électrique. Stock 98-095A **Pour jeune famille !**	**Tropper** **Vérification complète et prêt pour l'hiver.**

COIN DES ÉCONOMIES
PLUSIEURS VÉHICULES DE 1 000 $ À 3 000 $
TOYOTA GATINEAU
850, boul. Maloney O.
Contactez Ronald
568-0066

605 AUTOS À VENDRE

1996 CAVALIER Z22, automat., clim., équipée, garantie 12 mois, $8,995. Martin Auto, Rockland, 446-2070.

1996 CONTOUR, automat., équipée, financ., $11,995. **Principale, 568-AUTO.**

1996 HONDA Accord EX, rouge vin, 110,000 km, manuelle, 4 portes, excellent état, $13,800. 771-7598.

1995 Chevrolet Pick-up
98501A - Automatique, bleu, «Full Size», antidémarreur, très bon état.
Contactez Ronald 568-0066

1996 HONDA Civic, argent, 3 portes, 50,000 km, 4 pneus d'hiver, très propre, garantie transférable 2001/100,00 km, une seule proprio, $11,500. 244-0047 ou 952-8022

1996 JETTA GL, blanche, 4 portes, vente reste des paiements. **643-1924**

1996 MYSTIQUE, automat., équipée, financ., $10,995. **Principale, 568-AUTO.**

1996 MYSTIQUE verte, garantie, 4 portes, $9,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 NEON, automat., 51,000 km, clim., financ., $8,995. **Méga, 770-CARS**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

1996 NEON EX, noire, 37,000 km, garantie, anti-démarreur, $9,000. Michelle 561-9011.

1996 NÉON Highline, 51,000 km, $7,495 nég. Doit vendre. 759-0532.

1996 SATURN, automat., équipée, 48,000 km, $12,995. **Méga, 770-CARS.**

1996 SUNFIRE GT, manuelle, 50,000 km, équipée, $14,900 nég. 246-1171.

1996 SUNFIRE GT, rouge, 5 vitesses, clim., 95,000 km. 243-5041.

1996 SUNFIRE, noire, manuelle, clim., 36,000 km, $10,500 nég. 684-1925

1997 GOLF K2, 5 vit., 47,000 km, impeccable, $13,400. **328-2388, 770-0925**

1997 SUBARU Impreza, $15,600. 775-3941.

1997 SUBARU Impreza, 5 vit., 5 portes, 100,100 km, $12,900. 775-3941.

1998 STRATUS, automat., équipée, garantie, $15,995. **Méga, 770-CARS**

1998 SUBARU Impreza, 39,000 km, 5 vit., $15,000. 778-1536 ou 993-8600

ACHETONS et vendons autos usagées. Jour: 643-3000, soir: 663-7500.

ÉTUDIANT cherche voiture 100,000 km et -, $2,000 et -, 1 seul proprio, excellent état. (819)778-0369.

POUR BRICOLEURS. Autos et camions, $500 à $1,500. 770-5544.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET PLUS. Meilleur prix garanti. 770-2583.

$350+ . AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 595-1903.

ACHETONS autos ou camions usagés, et aussi la ferraille. 281-7447

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 663-7884

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

568-4116
PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

PLUS haut prix, comptant, autos et camions, de 1985 à 1995. 852-1378.

VENTE ACHAT COURTIER ET ÉCHANGE. Mike Renaud: **643-2017**

621 FOURGONNETTES

1976 WESTFALIA, certifiée au Québec, 130,000 km. Prix nég. 827-9994.

1985 GMC, 3/4 t., bon état, $800. nég. 566-6938.

1986 VOYAGER de luxe, manuelle, 6 places, demande $2,000. 243-8726.

1987 AEROSTAR, automat., tout équipée, très bien entretenue, $2,800. Alain 568-9086.

621 FOURGONNETTES

1987 ASTRO, automat., bas km, mécanique et carrosserie A-1, système alarme, $2,800 certifiée. **281-1706**

1987 PLYMOUTH Voyager, $2,600 ou échange pour auto. 770-2056.

1989 DODGE Caravan, très propre, bien entretenue, $2,500. 246-9862.

1989 GMC CARGO 3/4 T., bon état, $2,800. Soir 243-4126, 235-3800.

1990 PONTIAC Trans Sport SE, équipée, très état, $4,995. 682-1789

1991 CARAVAN, 4X4, équipée, certifiée, $6,995. **Principale, 568-AUTO.**

1991 CARAVAN, 7 places, 179,000 km, très propre, $4,950. 243-0147.

1991 FORD Aerostar 4x4, $4,900 ou à échanger. 243-6147

1992 CARAVAN, 105,000 km, 5 passagers. 643-9237

1992 VOYAGER, 3.3 L., 7 places, financ., $5,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1992 VOYAGER, 7 places, V-6, automat., clim., $5,800. 456-2003.

1993 AEROSTAR, sport, clim., financ., $5,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 VILLAGER, 7 places, équipée, financ., $11,495. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 VILLAGER GS, tout équipée, démarreur, gris, $8,500 nég. 281-5926.

1994 AÉROSTAR, traction intégrale, $9,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1994 DODGE Caravan SE, vitres teintées, inspection A-1. 770-5959.

1994 DODGE Caravan Sport, tout équipée, 4 sièges individuels, 4 roues d'hiver, $12,750. 682-7652.

1994 PLYMOUTH Voyager tout équipée, $14,000 nég. 669-7846

1995 ASTRO, 8 places, certifiée, financ. $13,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 FORD Econoline 150, 117,000 km, très propre, $10,900. 986-6098

1995 LUMINA APV, 7 places, automat., tout équipée, garantie 12 mois, $12,995. Martin Auto, 446-2070.

1995 PONTIAC Transport, SE, verte/or, $13,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 CARAVAN, 64,000 km, équipée, $14,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 CARAVAN, clim., 63,000 km, $13,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 CARAVAN SE, équipée, certifiée, garantie, $14,995. **Méga, 770-CARS**

1996 TRANSPORT, clim., garantie, $13,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1998 TOYOTA Sienna SE, V-6, automat., tout équipée, 15,000 km. Après 18h: 819-427-6339.

625 CAMIONS À VENDRE

10 ROUES, Ford 1989, moteur 270 Ford, essieu 18-46, "rack" portebillots, 10 pneus neufs, frais peint, $30,000. (819)422-3855.

1981 FORD, bonne mécanique, carrosserie mauvais état, $550. **246-0244**

1982 CHEVROLET S10, 2.8 L., pas de rouille, $1,250. 684-7248.

1983 FORD 1/2 t., bon état, plusieurs pièces neuves, $2,000 nég. 669-7964

1985 CHEVROLET S10, bon état, pneus neufs, $1,350 nég. 663-9254.

1986 FORD F-150, $1,500 nég. 777-6762.

1986 FORD F-150, moteur 75,000 km, plusieurs pièces neuves, $2,000. 778-1536 ou 993-8600

1988 FORD Ranger, 5 vit., $1,200. 669-7828 ou pag.: 593-8018.

1988 FORD Ranger, automat., bas km, 4 pneus neufs, peinture neuve, $4,500 nég. 281-6216.

1988 GMC, V-6, automat., avec boîte, $4,900, certifié. 456-2003.

1989 FORD F250, manuelle, 6 cyl., 100,000 km, frais peint, mécanique A-1, $4,200 nég. **281-8338, 773-6502**

1989 MAZDA, B2200, Club Cab, 5 vit., $995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1990 CHEVROLET Van Cargo, financ., $3,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 CHEVROLET S10, 6 cyl., automat., garantie, $4,399. **M.G.O. 775-8787**

1991 DAKOTA, cabine allongée, 8 cyl., $8,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1992 F-150 XLT Sport, équipé, 5 L., V8, excellent état, $8,900. 643-2017.

1993 F150, automat., 4.9 L, 120,000 km, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 CHEROKEE Sport 2 X 4, rouge, automat., $9,950. 682-5661.

1995 RAM 1500 Club Cab, 54,000 km, $17,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 SIERRA, Turbo diesel, Club Cab, équipé, $21,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 DODGE Dakota Sport, automat., 46,000 km, $18,500. 246-4306.

1997 SONOMA, automat., 4.3 L. Vortec, $13,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1978 CHEROKEE avec pelle, $1,500; 1984 CHEROKEE, $1,200 ou meilleure offre. 643-8631.

1978 GMC 3/4 tonne 4X4, plusieurs pièces neuves. 663-0648.

1982 CHEVROLET avec pelle à neige Western, bon état, $3,500. 669-4936.

1983 TOYOTA, manuelle, avec plusieurs pièces, $1,600 nég. 671-7380.

1987 BLAZER, 115,000 km, $2,900. 669-7740.

628 CAMIONS 4X4

1987 FORD Bronco (grand modèle), 8 cyl., $3,200. Jimmy 230-3307.

1987 FORD F-150 4x4 Lariat, $1,200 nég. 669-9118 ou 669-9999.

1988 DODGE Ram 4x4, très bon état. 682-5175.

1988 FORD 3/4 tonne, en bon état, automat., pelle à neige. 770-5544.

1989 ISUZU Trooper II, 4 portes, 2.6L, barre pour treuil, $5800. **778-3442.**

1989 JEEP Cherokee Laredo, 4 L., très bon état, 5 vit., $5,500. 643-2017.

1989 JEEP YJ Islander, toit dur, $5,595. **Méga auto, 770-CARS.**

1990 CHEROKEE LTD, automat., 139,000 km, $7,595. **Méga, 770-CARS.**

1991 SONOMA, V6, pneus neufs, $4,595. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1992 CHEROKEE, 4 portes, 73,000 km, $12,000, bon état. 777-3423.

1992 GMC SLX, automat., très bon état, $12,995. 456-2003.

1992 TRACKER, automat., certifié, financ, $5,495. **Principale, 568-AUTO.**

1993 F-150, 5.0 L., automat., 90,000 km, $13,800 nég. 986-2651.

1993 JIMMY SLT, 118,000 km, A-1, int. cuir, $12,500. 561-0770

1994 CHEVROLET Silverado Club Cab, moteur 350, boîte 8 pi., automat., $19,495. Faut vendre! **561-0821**

1994 GEO Tracker, 55,000 km, certifié, $8,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 GRAND Cherokee, équipé, certifié, $14,495. **Principale, 568-AUTO.**

1995 CHEYENNE, Club Cab, automat., financ., $17,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 GMC SLE, cabine allongée, boîte courte, tout équipé, garantie 12 mois, $21,495. Martin Auto, 446-2070.

1995 SONOMA Club Cab, automat., financ., $16,595. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 SUZUKI Sidekick, sport, JLX, automat., tout équipé, 54,000 km, $15,500. 643-2411.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE pour auto, bateau, motoneige, etc. 673-4730.

GARAGE à louer, avec clientèle assurée. 663-3388.

NOV.-mai, autos, bateaux, $250. 771-7126.

TERRAIN à louer pour entreposer bateaux ou camions. 663-1068.

663 MACHINERIE

10 ROUES International 1987, Detroit 466, 6 roues International 1984, Detroit 466, très bon état. 594-0693.

1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état. 770-5544.

1985 CAMIONS Chevrolet et Ford, 6 roues, 5 tonnes, $3,500. 663-5297.

SABLEUSE 1 verge, bonne condition, $2,000. (819)463-3494.

TRACTEUR John Deer, 66 c.v., cabine, souffleuse 7 pi, pneus neufs avec chaînes. 986-6638 ou 720-3000.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA Shadow 750, excellent état, $2,500. 682-7013.

1983 XL 200, bonne condition, $600. 455-2732.

ENTREPOSAGE de moto intérieur, Centre sport motorisé. 663-4444.

LOCATION de motocyclettes et véhicules tout terrain, 743-2625.

670 MOTONEIGES

1987 ESCAPADE, pont neuf, $1,200. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 BOMBARDIER Formula MX, moteur 467, $1,800 + remorque. **663-9896**

1990 FORMULA MX, parfait état, avec extra. 568-5083.

1991 MACH 1, bonne condition, siège double avec dossier, chenille agressive, toile, moteur remis à neuf au coût de $1,100, demande $3,000. **443-2228**

1992 POLARIS Indy 340 DLX, plusieurs options, $2,000. 986-8794

1993 THUNDER CAT, impeccable, $3,500. 613-769-9300.

1994 BOMBARDIER MXZ, 1,900 km, comme neuf, $3,800. 671-4525.

1994 POLARIS, super sport, 440, excellent état, $2,800. 669-3265

1995 FORMULA STX, 3 cyl., siège et dossier doubles, $4,600. 568-9141

1995 MACH 1, 670 cc, sièges double ou simple, toile, $4,200. 669-4023

1995 MACH I, 2,000 km, toile et dossier, $4,450. 561-2308 (mess.).

1996 FORMULA III, impeccable, $4,700 nég. **778-5097, 819-463-2245.**

1996 FORMULE 3, très propre, avec accessoires, $4,000. 663-5533.

1996 STORM 800 cc, très propre, $6,000 nég. 782-3415

Spécial-SKI-DOO-Cross Country
MX-Z - 440 F
MX-Z - 583
Prix: à partir de $3,495
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 EXCELLENTS pneus Blizzak WS-15 de Bridgestone 195/60R15. Usure 23%. Prix à neuf $103 ch. Prix demandé, $75 ch. 568-5198

4 JANTES en aluminium avec pneus: 15", 5 trous (5 1/2"). 643-9260.

4 PNEUS d'hiver 195-70-14, 3 avec jantes, $185. 770-8955 après 18h.

ATTACHE-remorque (Fifthwheel) Holand, pour camion lourd, refait à neuf, $500. 819-427-6097.

MOTEUR 1985, 2.5 L. (4 Tech), + **transmission** automat. $350. **595-1882**

MOTEUR 440 de 1968 Chrysler, 34,000 milles, $1,000 nég. 827-4820.

PELLE à neige Myers 6 1/2 pi, usage personnel, reconditionnée à neuf, $1,300. 243-6255, cell.: 775-0050.

PELLE à neige "Myers", 8 pi, $1,350. **Denis Auto, 643-5262.**

PELLE à neige, **WESTERN**, 7.6 pi, pour camion Chevrolet, 1988 et plus, $1,900. 669-7314 ou 743-1971.

PNEUS 13"-14"-15", 4 saisons, prix d'aubaine, très bon état. 776-5402

PNEUS, batteries et autos usagés à vendre. 643-3000.

673 REMORQUES

REMORQUE 6 pi X 8 pi, 1998, certifiée, $1,800. 671-7888.

REMORQUE, essieu double, frein électrique, capacité 6,000 lb, 7x12, neuve, prix à discuter. 663-5942

677 ROULOTTES

1978 SHAMROCK 35 pi, avec rallonge au salon, très bon état, avec extra, $8,500 nég. Alain 281-2992.

1978 TAURUS, 23 pi., couche 6, auvent amovible, poêle, réfrig., fournaise automat., s/bains 4 pièces incluant douche et bain. Le tout fonctionne bien. Int. et ext., en parfait état. $4,750. (613)232-8758, Ottawa. **PEUT ÊTRE LIVRÉE.**

1980 PROWLER 21', 6 places, équipée, A-1, échange ?, $3,200. 643-2017.

1988 MOTORISÉ, classe C, 24 pi, lit coin arrière, réfrig. 2 portes, 26,000 milles, **comme neuf,** $24,900. **669-1311**

CAMPEUR 9 pi, toilette, chauffage, etc, très propre. 671-2325.

MOTORISÉ 1988 Tioga Arrow, 23 pi, 67,500 km, clim., non-fumeur, 7 Joly, Gatineau.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1994 KAWASAKI Bayou 4x4 - 400, 660 km, $5,500. 671-3317.

LIQUIDATION Argo 1998. Toute offre raisonnable acceptée. Prêt bancaire jusqu'à 60 mois. Échange accepté tout-terrain, motoneige. Dépositaire Sport Moto Thurso Inc. Ouvert 7 jours/soirs. 819-985-2400, fax 985-1197.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

REGAL 1990, V6, 175 forces, 18.5 pi, $9,500. 281-2673.

In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

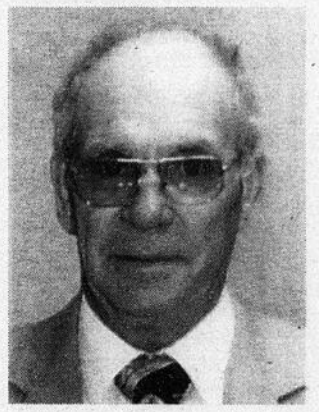
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tel. : (819) 771-8595

Nécrologie



BEAUCHEMIN - Mme Jacqueline (née Sarault)
est décédée paisiblement au Centre d'accueil Renaissance d'Aylmer le jeudi 22 octobre 1998, à l'âge de 75 ans. Prédécédée par son époux Louis-Georges Beauchemin et son fils André Beauchemin, elle laisse dans le deuil 2 fils: Gilles (Louise Trépanier) d'Ottawa et Jean-Guy (Lynda Lamoureux) de Montréal; 4 filles: Louise Beauchemin (Gilles "McGill" Fréchette) de Hull, Murielle (Jean-Pierre Thérien) de Hull, Diane (Guy Beaulieu) de Hull et Gisèle (Paul Hubert) d'Aylmer. Elle laisse également dans le deuil 17 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Remerciements au personnel du 1er étage du Centre d'accueil Renaissance d'Aylmer pour les bons soins. Elle repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
770-1300
Heures d'accueil: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 11h30.
Les funérailles seront célébrées le samedi 24 octobre à 13h, en l'église St-Joseph de Hull.
Pour ceux qui le désirent des dons à la Société canadienne d'Alzheimer seraient appréciés.



BEAULNE - M. Roland, de Ripon, est décédé le 20 octobre 1998, à l'âge de 62 ans. Originaire de Angers, il était fils de feu Léon Beaulne et de feu Bernadette Patry. Il laisse dans le deuil son épouse en deuxièmes noces Anna Dupuis; 1 fille, Sylvie Trottier de Buckingham; ses fils: Robert Trottier (Lucie) de Hull, Yves Trottier (Chantal) de Angers, Christian Trottier (Diane) de Buckingham et Stéphane Trottier (Johanne) de Seattle, ainsi que ses petits-enfants: Claudya, Patrik, Martin, Simon, Stéphanie, Maxime, Karine, Kevin, Stéphanie, Julie; 1 arrière-petit-fils, Jonathan; 1 soeur, Laurence (Hector Chartrand) de Buckingham; 4 frères: Armand (Espérance) de Thurso, Albert, Roger (Suzanne) de Buckingham et Réal (Monique) de Notre-Dame-du-Laus. Il est prédécédé par 1 soeur, Léa (Maurice Doré). Il laisse aussi ses enfants d'un premier mariage: Janie (Denis Jeanrio), Pierre (Sylvie), Luc (Johanne), Gilles (Caroline), Marc (Johanne) et Mario, tous de Buckingham; 3 petits-enfants: Pierre-Luc, Frédéric, Johanne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille le vendredi 23 octobre à compter de 10h30, en l'église St-Grégoire de Buckingham où le service aura lieu à 11h; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour renseignements: **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 986-3834.



BECKER - M. Melvin "Mel". Il était sportif accompli, gardien de but senior pour la division des Sénateurs d'Ottawa, aussi impliqué au tennis, la crosse et patinage de vitesse. Est décédé paisiblement à la maison le dimanche 18 octobre 1998, Melvin John Becker, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil sa femme bien-aimée et dévouée de 60 ans, Leona (Morin); père bien-aimé de Dianne Knowles, Bernard (Margaret Nelson) et Sharon Nadeau (William); grand-père de Ian (Nicole), Bruce et Lori Knowles, Craig (Sylvie) et Jennifer Becker et Lee et Kelly Cyr; arrière-grand-père de Tara, Kelsey, Sara et Ryan; cher frère de John et Frank. Il fut prédécédé par 2 beaux-fils: Rick Cyr et Les Knowles; ses parents: John et Mary; ses frères: Jim, Ted et Kenny et ses soeurs: Rita, Marjorie Bisson et Noreen Gaudreau. Pour de plus amples renseignements, S.V.P. contacter la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY** au 233-1143.



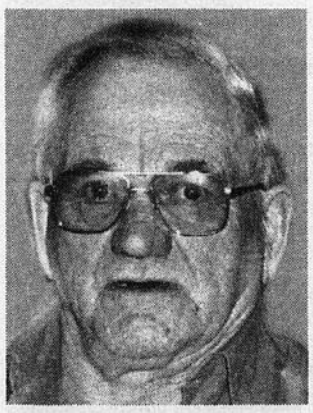
M. GILBERT DOUCET
de Pointe-Gatineau, est décédé le mardi 20 octobre 1998, à l'âge de 52 ans. Récemment retraité de Douanes et accises Canada, il était le fils de feu Georges-Emile Doucet et de feu Esther D'Aoust. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Pierrette L'Heureux; son fils Geoff; ses 7 frères et soeurs: Michèle, Diane (Raymond Fugère), Marie-France (Gaétan Guénard), Martine (Robert Fugère), Jacques (Raymonde Legault), Lucie (Réjean L'Heureux) et Patrice (Sylvie Tremblay), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **une messe commémorative sera célébrée le lundi 26 octobre à midi, en l'église St-François de Sales de Pointe-Gatineau.** Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et de la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

Nécrologie



DUBÉ - M. Denis, est décédé le 21 octobre 1998, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Lisette Pilon et fils de feu Emile Dubé et de feu Lucille Brazeau. Il fut propriétaire du restaurant "Au Pot à Café" et membre chevalier de Colomb, conseil 5228 pendant plusieurs années. Il laisse dans le deuil 1 fils, Pascal (Stéphanie Charron); 2 filles: Chantal (Jean-François Landry), Christine (Mario Roy); 1 frère, Paul-Émile (Marquise Blais); 4 petits-enfants: Alexandre, Jonathan, Marie-Pier et Francis, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, 3 soeurs: Claudette (Réal Larose), Lise et Paquerette. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 23 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, et le samedi à compter de 9h, suivra un service religieux en l'église St-Alexandre de Limbour à 11h. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.

JOLY - M. Marcel, est décédé le 16 octobre 1998 au C.H.V.O., pavillon de Hull, à l'âge de 55 ans. Il laisse dans le deuil une amie très chère, Aurore Philippe. Fils de feu Rémi Joly et de Hélène Bélanger, il laisse dans le deuil le fils de son amie, Maurice Philippe; 1 frère, Denis; 6 soeurs: Thérèse (Rosaire Laplante), Nicole (Jean-Claude Lafontaine), Francine (Velère Landry), Carmen (Raymond Desterres), Louise (Yvon Lapierre) et Johanne (Laurier Larouche), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. L'a prédécédé, 1 soeur, Monique. Le **service religieux** aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Île le samedi 24 octobre 1998 à 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**



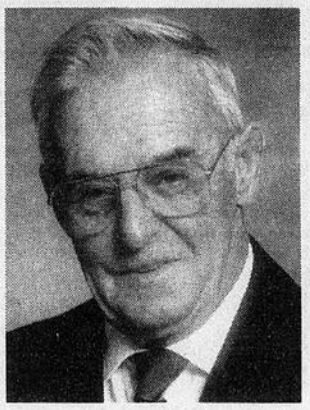
LACHAINE - M. Emile, est décédé le 22 octobre 1998 au C.H. de Buckingham, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Thérèse Perron et en deuxièmes noces de Madeline Venne Cheslok et fils de feu Evangéliste Lachaine et de Philicité Matté. Il laisse dans le deuil 2 fils: Ronald (Monique Thom), Claude (Pauline Cousineau); 1 fille, Carmen (Bernard Quesnel); 4 frères: Laurier (Jeanne-D'Arc Dubois), Gildas (Rita Lachaine), Rhéo, Horace; 4 soeurs: Lauria (feu Ernest Lago), Aurore (feu Neilson Desormaux), Lisa (feu Pierre Poulin), Rolande (feu Martin Lynott); 12 petits-enfants: Linda, Mario, Chantal, Anne, Stéphane, Suzanne, Denis, Sylvie, Joanne, Sylvain, Steve, Sonia; 13 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, belles-soeurs et beaux-frères dont Wilfrid Perron et Guy Perron de B.-C. Il laisse également 4 garçons par alliance: Georges (Diane), Philips (Gessie), Bernard (Lil) de Calgary, Alex (Angie) de Calgary; 3 filles par alliance: Violet (Ellard), Murielle (Orville), Anne (Garry); 15 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants par alliance. L'ont prédécédé 1 fils, Réjean; 4 frères et 4 soeurs. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 23 octobre 1998 de 19h à 22h et le samedi 24 octobre 1998 à compter de 9h. Le **service religieux** sera célébré en l'église St-Pierre-de-Wakefield, Val-des-Monts à 14h, le samedi 24 octobre 1998. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

LEVAC - M. Charles, de Hawkesbury, anciennement de Fournier, est décédé le mercredi 21 octobre 1998, à l'âge de 81 ans. Tendre époux de Annette Brabant; père bien-aimé de Neil Levac (Denise St-Laurent) de L'Orignal, Michel Levac d'Ottawa, Odette James (Michael) d'Ottawa, Louise Pharand (Robert) de Toronto; grand-père de 9 petits-enfants. Prédécédé par sa fille Nicole Levac, il laisse son frère Armand Levac (Simone Arcand) de Hawkesbury; ses soeurs: Béatrice Lamoureux (Aldéo) d'Ottawa, Florence Lalonde (feu Fernand) d'Ottawa, Jeannette Lalonde (Rolland) de Bradford, Berthe Levac de L'Orignal. Prédécédé par 3 frères: Omer, Lionel, René et 4 soeurs: Rita, Simone, Alice et Laurette, lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), **(613)632-8511**, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église St-Bernard de Fournier, le samedi 24 octobre 1998 à 11h; inhumation au cimetière de St-Bernard à Fournier, Ont. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courrier électronique: berthiau@hawk.igs.net

REMERCIEMENTS

LORTIE - Les membres de la famille Lortie désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Emma Lortie, survenu le 8 octobre 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE BEAUCHAMP
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ANTONIO BEAUCHAMP

de Gatineau, est décédé le samedi 17 octobre 1998, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de Clémence Pilon; fils de feu Antoine Beauchamp et de feu Maria Perreault; père bien-aimé de Rachelle (Rhéal St-Arnaud) et Richard (Nicole Girard) tous de Gatineau. Outre son épouse et ses enfants, il laisse sa belle-mère Célina Pilon de Hull; sa marraine Rose Durocher de Hull. Grand-père bien-aimé de 4 petits-enfants: Roch et Luc St-Arnaud, Véronic et Marja Beauchamp, il laisse 2 frères: Albert (Claudette Beauchamp) et François tous de Gatineau; 3 soeurs: Jeannine (Hermas Sanscartier), Pauline et Françoise (Dominique Bourgeault) tous de Gatineau. Prédécédé par 4 frères: Jean, Léo (Georgette Langlois) de Gatineau, Marcel (Cécile Samson) et Roland (Marie-Rose Cloutier) toutes deux de Hull, il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Ernest Bisson, Cyril Pilon (Rita Savard), Doris Pilon (Gabriel Carrière), Daniel Pilon (Denise Fournier), Annette Pilon (Ronald Simoneau) et Hélène Pilon (Adéodat Sabourin), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 24 octobre, à 10h, à l'église Jean XXIII de Gatineau pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
Des dons au département d'oncologie du C.H.V.O, (pavillon de Gatineau), 909 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, QC, J8P 7H2 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

LES FAMILLES BOURGON, PELLETIER ET DUBÉ
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME DENISE BOURGON

de Gatineau, décédée le mardi 20 octobre 1998, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Pierre Pelletier et en deuxièmes noces de Normand Dubé. Fille de feu Henri Bourgon et de feu Marie-Reine St-Denis, elle était membre des Filles d'Isabelle, cercle 674, St-Jean-Vianney de Gatineau. Outre son époux, elle laisse sa belle-mère Jeannette L'Écuyer de Gatineau; mère bien-aimée de Guy Pelletier (Anne Tremblay) et Hélène Pelletier, tous de Gatineau; grand-mère bien-aimée de 5 petits-enfants: Caroline, Roxanne, Rick, Marie-Pier et Natacha. Chère soeur de Pierrette (Jacques Smith) de Val-des-Bois, Henri de Gatineau et Diane de Val-des-Monts, elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis.

"Un merci très spécial à tous ceux qui aurait voulu partager sa douleur mais qui ont respecté sa volonté."

Un service religieux aura lieu le vendredi 23 octobre à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750, boul. Maloney Est à Gatineau, le jeudi de 19h à 22h, **vendredi pas de visites au salon**.

Des dons à la Société canadienne du cancer aux soins de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

1er ANNIVERSAIRE



ROBINSON - À la douce mémoire de Claire Howe Robinson, décédée le 23 octobre 1997. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

De ton époux, tes enfants: Dany (Mary-Ann Spicer), Mario (Chantal Pichette); ta petite-fille Mélanie et tes frères et soeurs

EN MÉMOIRE DE



MARIE-MARTHE LADOUCEUR (née Beauchamp)

Déjà trois longues années que tu es partie. Malgré les années, le mal est aussi douloureux que la première journée. Mais nous sommes venus à comprendre le pourquoi de ton départ prématuré. Tu disais toujours maman chérie que les gens quittaient ce monde quand ils avaient fini de faire du bon sur cette terre. Étant donné que tu avais rempli ce rôle adéquatement, le Seigneur est venu te chercher pour être notre ange gardien du haut de ta nouvelle demeure et nous aider à passer à travers les épreuves de la vie. L'épreuve la plus difficile fut ton départ. C'est un combat de tous les jours mais tu es là-haut à nous aider à faire face à cette épreuve et à continuer dans la vie. Merci d'avoir été une bonne épouse et une bonne mère.

Ton époux Paul, tes filles: Lise, Judith et Anne,
leur conjoint et petits-enfants.

P.S. Elle était le bonheur de la maison, elle en restera l'ange-gardien.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

R.P.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

G.J.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

(819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE

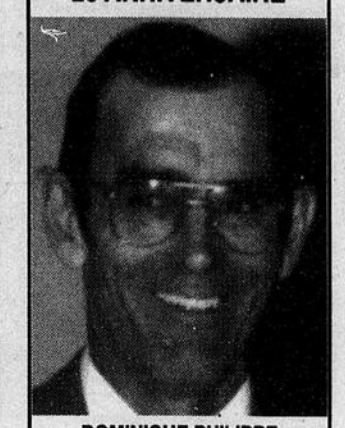


ERNEST LAVIGUEUR
En souvenir d'un père

Cinq longues années déjà, Dad, que tu es parti pour un monde meilleur. Nous tenons à te dire que ta présence est toujours dans nos coeurs. Les années peuvent passer mais ne pourront jamais effacer ta bonté. En attendant de se revoir un jour, prends soin de nous.

Joan, France,
Jacques et Claudia

2e ANNIVERSAIRE



DOMINIQUE PHILIPPE

Déjà deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour le ciel. Le Seigneur t'a rappelé à Lui pour un monde meilleur, mettant fin à tes souffrances. Ton souvenir reste toujours bien vivant dans nos coeurs. Veille sur nous, toi que nous aimons toujours, afin qu'un jour nous jouissions du bonheur éternel.

Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 25 octobre 1998 à 9h, en l'église de St-Sixte.

Funérailles

SAMEDI

BEAUCHAMP - M. Antonio
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

BEAUCHEMIN - Mme Jacqueline
Départ du Funérarium Beauchamp, 271, boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

BOUCHER - Mme Laurana Olympe
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville.

BRAZEAU - M. Marcel
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

DUBÉ - M. Denis
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-Alexandre de Limbour.

JOLY - M. Marcel
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église Notre-Dame de l'Île.

LACHAINE - M. Emile
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 14h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield, Val-des-Monts.

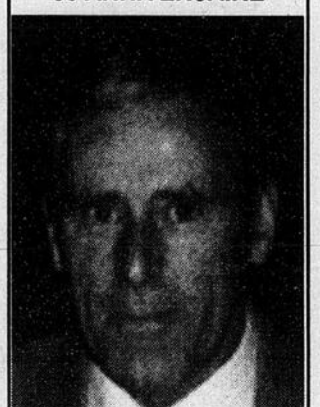
LEDUC - M. Harold
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso, Québec.

LESCELLEUR - Mme Huguette
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h30, en l'église Ste-Geneviève, 825, av. Canterbury à Ottawa.

LEVAC - M. Charles
Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario), pour obsèques à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier.

WHISSELL - M. Yvon
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de St-André-Avellin.

6e ANNIVERSAIRE



ROGER SIMONEAU

En ce 6e anniversaire, je me fais un devoir de rappeler ton nom et de demander une prière à tous ceux qui t'ont connu et aimé. Il y a déjà 6 ans, tu te soumettais à la volonté de Dieu; toi qui as vu venir la mort avec le calme et le courage, de là-haut, veille sur moi.

Ton fils Luc

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

P.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Le Babillard

Activités

• **Soupière Oméga:** offre un dîner au sous-sol de l'église située au 20, rue Front à Hull le 24 octobre, de 12 h à 14 h. Gratuit.

• **Centre de la Petite Enfance:** vente de vêtements et d'articles neufs et usagés au sous-sol de l'église St-Raymond de Hull le 24 octobre. Info.: Céline ou Stéphanie au 776-0114.

• **Fondation canadienne du Parkinson:** invite tous les intéressés à une rencontre d'exercices pour parkinsoniens, sous la direction de Renée Soucy (physiothérapeute), le 28 octobre, à 19 h, à la résidence La Pietà, 273, rue Laurier à Hull. Info.: Marcel Groulx au 243-3340.

• **Braves du Coin:** souper fèves au lard et macaroni le 30 octobre, de 17 h à 19 h, au 8, rue Iberville à Hull. Membres: 3 $. Non-membres: 3,50 $. Info.: 771-5525.

• **Entre «L»:** soirée dansante le 30 octobre, à 20 h, pour femmes gaies. Thème: «Halloween - Boo Hoo!» Entrée: 5 $. Prix de présence. Info.: 643-9129 ou 246-0359.

• **Chevaliers de Colomb 9988:** soirée d'Halloween le 31 octobre, au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti, à Gatineau. Coût: 5 $ par personne. Info.: Charles Maranda au 669-1753.

Aîné(e)s

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais:** session préretraite secteur Gatineau du 28 octobre au 2 décembre les mercredis soirs de 19 h à 22 h au Centre Nouvel-Horizon, 100, rue Champlain.

• **Service d'écoute pour les aînés:** Vous subissez des abus, que ce soit physiquement, psychologiquement, verbalement ou sous toute autre forme y compris les abus reliés aux problèmes financiers, contractuels ou autres? Vous désirez en parler? Contactez-nous au 779-6398 (pagette) ou au 246-6150 (Centre de services communautaires).

• **Corporation des aînés de la Cabane:** vous offre des cours de courtepointe le lundi matin, à la Cabane en bois rond. Si vous êtes intéressé, appelez au 776-6015 et laissez vos nom et no de téléphone, ou présentez-vous à la pièce 113.

• **Chorale des Aînés de la Cabane:** Vous avez 50 ans et plus et vous êtes retraité? La Chorale des Aînés est à la recherche de personnes engagées et dynamiques. Venez nous rencontrer, de 13 h à 15 h 30, tous les jeudis après-midi. Info.: Madeleine St-Jean-Guérette (777-6980) ou Cabane en bois rond (776-6015).

Clubs sociaux

• **Cercle Jonathan**: réserve un accueil chaleureux aux hommes et femmes libres de 45 ans ou plus, francophones, non fumeurs, et les invite à partager sa joie de vivre lors de déjeuners bihebdomadaires, danses, événements divers, activités sportives et culturelles: 749-8862, 771-8193.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 5683533, 682-8285.

• **Club Amitié 35 +:** hommes/femmes seul(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 772-0228.

• **Club Sélect:** pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18 h).

• **Club Rendez-vous L.B.:** Attention célibataires! Danse tous les vendredis à 20 h 30, avec musique live, au 112, ch. Montréal à Ottawa; déjeuner du dimanche de 10 h à 13 h et pâtes du mardi de 18 h 30 à 20 h 30 au coût de 6 $, sur réservation, avec musique live, au 131, rue Laurier à Hull. Info.: Lucette au 643-4944 ou au 328-4676.

• **Association des jeunes veufs, veuves et ami(e)s:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soirs. Jeannine, 745-9269.

Divers

• **Étude UQAH:** Le papa et la maman... comment le rôle de chacun est-il perçu dans la famille? Si votre enfant a 4 ans et que vous êtes intéressé à participer à une étude menée par une équipe de chercheurs de l'UQAH, alors contactez-nous rapidement au 595-3900, poste 2500.

• **Soupe populaire de Hull:** besoin de costumes d'Halloween pour son Petit comptoir vestimentaire. Si vous avez des costumes trop petits pour vos enfants, n'hésitez pas à composer le 770-3789, nous irons les chercher. Aussi, une boîte bleue est installée pour la cueillette à l'avant de nos locaux, au 751, boul. St-Joseph à Hull. Merci de votre générosité.

• **Parents Secours:** bénévole recherché pour être mascotte à l'Halloween. Tu aimes les enfants, tu aimes t'amuser avec eux, tu as deux heures de disponibles le soir de l'Halloween, tu mesures entre 5'1" et 5'4", tu es la personne recherchée. Appelle Lise au Centre d'action bénévole de Gatineau au 568-0747.

• **L'Atelier en couleur:** recherche bénévoles pour sa campagne de boules de Noël 1998. Information: Diane Dagenais au 777-1263.

• **Les Notes du Choeur:** chorale de Gatineau recherche des choristes pour 1998-99. Au répertoire: chant choral, folklorique, gospel et populaire. Répétitions tous les vendredis soirs, à 19 h 30. Info.: 669-6202.

• **Choeur de l'Ile:** est toujours à la recherche de chanteurs-euses pour la saison 1998-99. Info.: 685-9460.

• **Centre de la petite enfance:** urgent besoin de jouets. Pour don: 122, rue Berri, à Hull, de 8 h à 16 h du lun. au ven. Info.: 776-0114.

• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre des ateliers sur l'estime de soi et les habiletés parentales durant des fins de semaine. Info.: Annick au 457-4066.

• **Maison de la famille de Gatineau:** à la recherche de bénévoles ayant le goût de s'impliquer auprès des jeunes familles de Gatineau. Le parent intéressé sera invité à participer à une rencontre, une fois par semaine, dès le mois d'octobre, en matinée, pour partager son expérience auprès des autres parents qui ont un enfant de 0 à 2 ans. Elle offrira aussi de l'accompagnement-transport ainsi qu'un service d'écoute pour les familles inscrites à ces rencontres (10 semaines). Info.: Nathalie Plamondon au 568-6830.

• **Équipe Soutien-Famille:** souhaite recruter des personnes intéressées à accueillir bénévolement des enfants de temps à autre et ce selon votre disponibilité. Info.: Judith Daoust au 771-2037.

• **Croix-Rouge canadienne:** «Aider ceux dans le besoin» exprime l'engagement de la Croix-Rouge à répondre aux besoins de la communauté. Durant la semaine de reconnaissance du 12 au 17 octobre, la société tient à remercier chaleureusement tout son personnel pour leur dévouement. La qualité de service à la clientèle est notre plus grande priorité et c'est grâce à votre implication que nous sommes en mesure de relever des défis . Encore une fois, merci!

• **Centre d'action bénévole de Hull:** à la recherche de bénévoles pour faire l'entrevue des personnes désirant oeuvrer comme bénévoles au sein des organismes communautaires. Le Centre est aussi à la recherche de conducteurs bénévoles pour son service de transport (frais de km défrayés). Info.: 778-6155.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** recherche des bénévoles dans les domaines suivants: visites d'amitié chez les personnes seules ou malades, chauffeurs et/ou baladeurs pour livraison de la Popote roulante et chauffeurs-accompagnateurs pour accompagner les personnes à leurs rendez-vous médicaux. Info.: Lise au 568-0747.

• **Naissance Renaissance Outaouais:** les services de relevailles, d'accompagnement, de groupes et les soirées thématiques sont annulées temporairement. Les services de Nourri-Lait continuent. Info. NRO: 663-2552.

• **Nourri-Lait:** invite toutes les nouvelles mères de Hull qui allaitent à Entraide Allaitement. CLSC de Hull, tous les mardis, de 13 h 30 à 15 h 30, au 85, St-Rédempteur. Aussi, besoin de marraines d'allaitement pour supporter les mères dans cette expérience. Info.: 777-4499.

• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles la semaine et la fin de semaine dans la nature avec des animateurs-trices qui s'occupent des enfants. Pour réserver 457-4066.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** à la recherche de bénévoles pour offrir du transport à des personnes âgées en perte d'autonomie et pour son nouveau projet Second Souffle qui consiste en de l'accompagnement à domicile pour familles et personnes atteintes. Aussi, besoin de bénévoles pour la campagne de sensibilisation La Pause-Café qui aura lieu en septembre. Renseignements: 777-4232.

• **Animation 55 plus:** organisme qui aide les aînés de Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Si vous êtes disponible quelques heures par semaine, nous serons heureux de vous accueillir comme bénévole au transport ou pour visites amicales. 771-6609.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **L'Apogée:** offre du soutien, de l'information et de la formation pour les familles et les proches de la personne atteinte de maladie mentale, et cela, tout en favorisant l'entraide. Rencontres régulières. Info.: 771-6488.

• **Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s). Les rencontres ont lieu à chaque deux semaines, les mardis soirs, de 19 h à 21 h, au Centre Jeunesse Outaouais, 105, boul. Sacré-Coeur à Hull. Pour info.: 771-2277.

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Prévention spécialisée en toxicomanie:** offre des services en relation d'aide auprès des familles de personnes judiciarisées. Suivi individuel, thérapie de groupe et counselling vous sont offerts. Renseignements: 595-7092 ou fax: 595-9146.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 669-0543.

• **Survivant(e)s d'Inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seul(e). Appelle Robert au 643-1752.

• **Narcotiques Anonymes:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.

• **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.

• **Groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'angoisse, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie:** se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Info.: Lise, 561-0937.

• **GABO:** groupe d'entraide pour personnes vivant avec l'anorexie ou la boulimie qui se rencontre tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre d'animation familiale situé au 17, rue Lapointe à Gatineau, ainsi que les mercredis soirs, à 19 h 30, au CLSC Vallée-de-la-Lièvre à Buckingham. Info.: Odette au 561-1922 ou pagette 760-6769. C'est gratuit!

• **Centre d'aide 24/7:** formations offertes dans le cadre de ses projets de prévention du suicide. Les personnes intéressées apprendront à reconnaître les signes précurseurs de la crise, à évaluer la situation et à intervenir. Inscription: Diane ou Michel au 595-2441.

• **Groupe d'entraide SP:** pour les personnes atteintes de sclérose en plaques, la SCSP section Outaouais organise tous les mardis à 19 h des groupes d'entraide à ses locaux au 10, rue Noël, suite 110, à Hull. Info.: 778-1450.

• **AQETA et CFRO:** l'Association québécoise des troubles d'apprentissage et le Centre de ressourcement pour la famille offrent un nouveau service de répit et de soutien aux familles d'enfants hyperactifs. 777-3126 (AQETA) ou 457-4066 (CFRO).

• **Groupe d'entraide Les Bipos:** pour personnes atteintes du trouble affectif bipolaire (maniaco-dépression). Les Bipos se réunissent à 19 h le deuxième et le troisième mardi du mois au Centre hospitalier Pierre-Janet (20, rue Pharand) à Hull, pièce S18 au pavillon juvénile et le quatrième mardi au Centre Intersection au 1232, boul. St-René-Ouest à Gatineau. Info.: Monique au 568-0275.

• **Entraide Cancer inc.:** Tu es touché(e) par le cancer? Quelqu'un de ta famille? de tes ami(e)s? toi-même? Tu aimerais parler de ce que tu vis? Écouter ce que les autres racontent à ce sujet? Échanger avec d'autres qui sont passé(e)s par là? Ça t'intéresse? Communique avec nous! 669-2828.

• **Entre-Femmes/Entre-Hommes:** groupe de support, d'entraide et de partage pour les gens qui vivent une situation de séparation/divorce, offre des ateliers qui vous permettront de cheminer dans votre douleur et de partager vos émotions dans une atmosphère de respect. Nos entraidants naturels vous accompagneront durant 10 semaines consécutives en abordant des thèmes tels que le deuil, l'estime de soi, la solitude, les idées noires, etc. Info.: 775-9306.

• **S.O.S. Femmes:** ligne d'urgence, de détresse et d'information pour les femmes francophones. Ligne qui informe sur les ressources de la communauté et soutient les femmes en situation de détresse ou de crise, en français. 24 heures sur 24. 1-800-387-8603.

• **Société canadienne du cancer:** à la recherche, pour son programme Surmonter le cancer, de personnes ayant été atteintes du cancer qui souhaitent aider d'autres personnes dans la même situation. Ce programme permet de jumeler, par téléphone ou lors de visites, une personne en traitement avec une personne ayant déjà vécu une expérience semblable. Info.: 777-4428.

• **Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais:** offre des ateliers de groupe, des activités familiales, des conférences et plusieurs autres services favorisant l'entraide et le partage d'un vécu commun, le développement d'habiletés parentales, la prise en charge et la réorganisation familiale suite à une rupture ou à la formation d'une nouvelle famille. Une formation de préemployabilité (Vers la réussite) est également offerte pour les femmes monoparentales. Info.: Line au 771-3269.

• **La Ligue navale du Canada:** tous ceux âgés de 12 à 18 ans qui aiment la voile, la navigation maritime, les randonnées sur les rivières des Outaouais et du fleuve St-Laurent ainsi que la musique et les fanfares peuvent se joindre au corps cadet de la marine 230 "La Hulloise". Des rencontres ont lieu tous les jeudis soirs à 18 h au Manège de Hull angle Taché et St-Joseph. Info.: 246-1895.

• **Groupe Intimité:** Pour toi qui a peur et t'isoles, rencontres-échanges sur la dépendance affective tous les mercredis, au centre Notre-Dame-de-l'Île (115, boul. Sacré-Coeur) à Hull. Viens apprendre à te faire confiance, mieux t'apprécier et moins souffrir... Info.: 669-7661 ou 281-3825.

• **Avenue des Jeunes:** à la recherche de bénévoles pour ses clubs de devoirs. Deux heures par semaine. Bienvenue particulièrement aux membres de la FADOQ ainsi qu'aux nouveaux enseignants retraités. Info.: 778-0634.

• **Le Tremplin des lecteurs:** cours gratuits de français et de mathématiques de base, temps plein ou partiel, pour adultes. Inscription continue: 663-6807.

• **Le Vent dans les lettres:** offre gratuitement des ateliers de lecture et d'écriture. Laissez un message au 561-5196.

• **Société des obstétriciens et gynécologues du Canada:** La santé des femmes, parlons-en! À la recherche d'information sur la ménopause? Besoin d'en savoir plus long sur l'ostéoporose? Notre service d'information sans frais est là pour vous: 1 800 977-1778.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à Le Droit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Décès de la championne olympique

Griffith Joyner emportée par une crise d'épilepsie

La championne olympique Florence Griffith Joyner, décédée le 21 septembre à son domicile à l'âge de 38 ans, s'est étouffée lors d'une crise d'épilepsie pendant son sommeil, ont annoncé hier les autorités américaines.

AP – Santa Ana



ARCHIVES

Florence Griffith Joyner

Selon le lieutenant Frank Fitzpatrick, les tests en toxicologie ont montré que l'ancienne athlète avait pris du Tylenol et du Benadryl, mais «rien d'inhabituel en termes de drogues».

Depuis la disparition de Florence Griffith Joyner, qui a suscité des soupçons quant à une éventuelle prise de produits dopants par l'athlète durant sa carrière, les enquêteurs ont tenté de déterminer la raison exacte de sa mort.

Son époux Al Joyner, triple champion olympique en triple saut en 1984, avait appelé des auxiliaires médicaux après avoir découvert qu'elle ne respirait pas ce matin-là.

Florence Griffith Joyner avait remporté trois médailles d'or aux Jeux olympiques de Séoul en 1988 et établi des records du monde, qui tiennent toujours, sur 100 et 200 mètres.

Sa carrière a été assombrie par des spéculations sur la prise de substances interdites, mais elle n'a jamais été contrôlée positive et a toujours démenti s'être dopée.

«Nous espérons maintenant que cette grande championne olympique, épouse et mère (d'une petite fille de sept ans, Mary), pourra reposer en paix, et que ses millions d'admirateurs à travers le monde célébreront l'héritage qu'elle a transmis au sport et aux enfants chaque jour, a déclaré le président du Comité olympique américain Bill Hybl. Il est temps que les rumeurs et les sombres allégations cessent.»

La LNH en bref

Rangers 3, Islanders 2

AP – New York

Kevin Stevens a marqué à 5:08 de la fin de la troisième et les Rangers de New York ont résisté à un tir de pénalité en toute fin de match pour arracher un gain de 3-2 aux Islanders de New York.

Après que le but de Stevens eut brisé une égalité de 2-2, les Islanders ont obtenu un tir de pénalité quand Mathieu Schneider a fait trébucher Claude Lapointe qui s'était échappé seul.

Le gardien Mike Richter a frustré Lapointe en stoppant son tir du revers de la jambière. C'était la première fois de leur histoire que les Islanders obtenaient un tir de pénalité contre leurs voisins de New York.

Richter a repoussé 28 tirs au total. Son vis-à-vis Tommy Salo a été mis à l'épreuve 29 fois.

Mike Knuble et John MacLean ont enfilé les autres buts des Rangers.

Trevor Linden et Robert Reichel ont riposté pour les Islanders.

Devils 3, Flyers 2

AP – Philadelphie

Brian Rolston a marqué lors d'un désavantage numérique en fin de deuxième période et a permis aux Devils du New Jersey de vaincre les Flyers de Philadelphie 3-2 pour ainsi mettre fin à la série de cinq matches sans revers des Flyers.

Brendan Morrison et Randy McKay ont marqué les autres buts des Devils, qui ont un dossier de cinq victoires et un verdict nul à leurs six derniers matches contre les Flyers.

Éric Desjardins et Eric Lindros ont marqué les buts des Flyers, qui avaient entrepris le match avec un dossier de quatre gains et un match nul cette saison.

Rolston, qui a aussi récolté une passe, a brisé l'égalité de 1-1 à 1:19 de la fin de la deuxième.

McKay, qui avait manqué les quatre permiers matches de la saison à cause d'une blessure à l'aine, a marqué ce qui devait être le but de la victoire après 29 secondes de jeu en troisième.

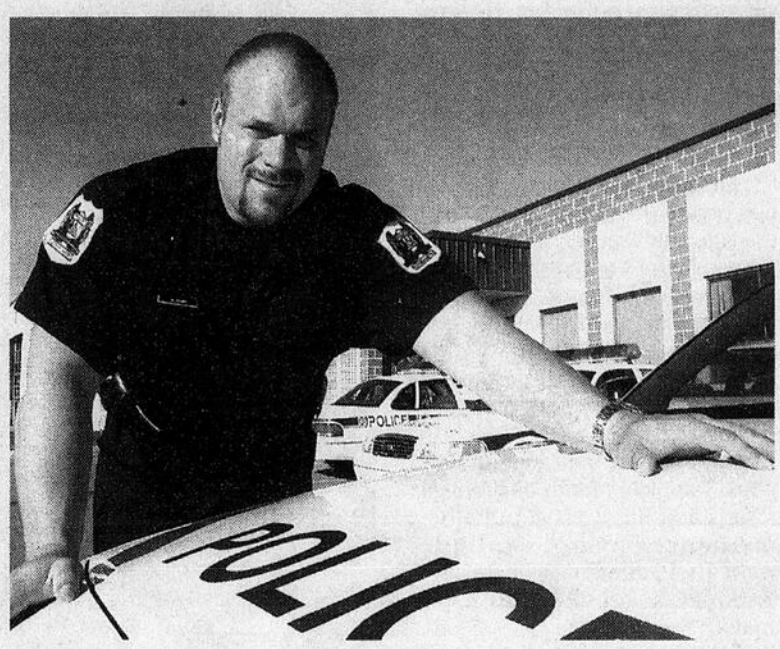
Lindros domine la Ligue nationale à égalité avec Brendan Shanahan, de Détroit, avec six buts.

Le Gatinois au Championnat du monde des hommes forts

Un virus force Hugo Girard à abandonner

Le ton de la voix est sourd et dégage un peu d'amertume. Beaucoup plus, en tout cas, qu'à l'occasion d'un entretien, il y a trois semaines.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit



ARCHIVES

Hugo Girard a été contraint d'abandonner la compétition au Maroc.

Hugo Girard est de retour du Championnat du monde des hommes forts, à Tanger, au Maroc.

Le policier de 26 ans, de Gatineau-métro, est plutôt ambivalent. Fier d'avoir passé à travers la ronde préliminaire et de s'être taillé une place en finale. Et à la fois déçu d'avoir dû déclarer forfait dans la dernière phase de ce championnat. Phase qui l'a mené sur le même plateau que les 10 hommes les plus forts de la planète.

C'est un fichu de virus qui a contrecarré tous ses plans.

«J'ai pensé à un moment donné que c'était la nourriture, a-t-il rappelé. Non, les médecins me l'ont confirmé, c'était viral. J'avais ressenti des malaises en début de compétition, mais ça s'est finalement tassé. Jusqu'en finale, où là, je n'en pouvais plus. J'avais des crampes partout. J'ai vomi et j'ai eu un sérieux cas de diarrhée. J'ai dû abandonner.»

Bien malgré lui, car tout s'était déroulé comme prévu durant les premières journées du championnat mondial.

Derrière le champion

«On était divisés en 10 groupes de 4 compétiteurs, et seul le premier de chaque groupe accédait à la finale. J'ai terminé deuxième, derrière le champion du monde en titre, le Finlandais Youco Aohla. J'ai tellement bien fait que les responsables de la compétition m'ont gardé à titre de réserviste, au cas où un des finalistes ne se blesse. C'est justement ce qui s'est produit.»

Une journée dans la vie des participants au Championnat du monde des hommes forts ressemblait à ceci. Le bloc de compétitions durait deux heures et les compétiteurs devaient passer à travers toute la gamme d'émotions. «On nous a demandé entre autres de tirer un poids de 440 livres sur une distancce de 25 mètres et de soutenir deux véhicules sur des rampes. C'est tout ce que j'anticipais et même plus.»

Camaraderie

Au-delà des épreuves, Hugo Girard, qui fait 6 pieds 2 pouces et pèse 320 livres, a apprécié l'esprit de camaraderie qui a marqué ce championnat.

«Très sympathiques, ces compétiteurs. Ils savaient que j'en étais à ma première expérience et ils n'ont jamais cessé de m'encourager.»

Sympathiques et surtout plus expérimentés et plus âgés que le policier de carrière.

«Il n'y avait qu'un participant plus jeune que moi, et il était âgé de 23 ans. Les autres ont tous entre 30 et 35 ans. Il y avait même un monsieur de 45 ans, extrêmement fort. La plupart des participants gagnent leur vie avec ce type de compétition.»

Hugo Girard a beaucoup appris à ce championnat du monde. «J'avais trois objectifs: me faire connaître, acquérir de l'expérience et participer à la finale. Je les ai atteints. Je sais maintenant à quoi m'en tenir. Je vais revoir quelques facettes de mon entraînement. Je m'en suis vite rendu compte, je n'étais pas bien préparé pour certaines épreuves. J'ai dû aussi combattre le stress lié à l'omniprésence des caméras de télé. C'était une première pour moi et j'ai trouvé ça intimidant, au début.»

Le policier s'allouera maintenant deux semaines de répit avant de reprendre l'entraînement en gymnase.

Pour le travail, c'était le retour à la normale, hier. Sur le *shift* de nuit.

Les Padres veulent un nouveau stade

AP – San Diego

Les Padres tentent déjà de trouver de nouveaux moyens pour se rendre encore à la Série mondiale la saison prochaine.

Mais là, ce ne sont pas les joueurs qui décident des mesures à prendre. Ce sont les citoyens de San Diego qui décideront si on garde l'équipe intacte. On leur demandera de voter le 3 novembre pour l'érection d'un nouveau stade au centre-ville. Les dirigeants de l'équipe devront décider quant à eux ce qu'ils font avec tous les joueurs qui deviendront autonomes.

«Ce fut une saison très spéciale et personne ne devrait avoir honte pour ce qui s'est passé en Série mondiale, a dit Tony Gwynn, qui a conservé une moyenne de ,500 en Série mondiale. J'aimerais que tous les gars soient de retour, si c'est possible, et de tenter notre chance à nouveau.»

Si les citoyens réagissent comme l'ont fait les 65 427 spectateurs qui ont applaudi les Padres pendant 20 minutes après la fin du match, tout pourrait bien aller et on pourrait croire que le projet du stade de 411 millions $ au centre-ville pourrait voir le jour.

«Je n'ai jamais entendu des supporteurs crier aussi fort, a dit le voltigeur de centre Steve Finley. Ce serait formidable de pouvoir garder tous les gars ici. J'aimerais avoir une autre chance de remporter la Série mondiale.»

Mais si on se fie au propriétaire John Moores, les Padres pourraient compter plusieurs nouveaux visages l'an prochain.

«J'ai dit aux gars que j'aimerais les garder tous, a-t-il dit. Mais ce sera difficile.»

Les priorité des Padres sont bien identifiées. Ils devront tenter de garder leur as Kevin Brown, Finley, le joueur de premier but Wally Joyner et le joueur de troisième but Ken Caminiti, qui deviendront tous joueurs autonomes.

Les Padres disent eux aussi qu'ils ont beosin d'un nouveau stade pour survivre. S'ils obtiennent ce nouveau stade, ils demeureront au moins 30 ans à San Diego.

Les Padres ont rencontré l'agent de Brown, Scott Boras, cette semaine. Les Padres sont prêts à offrir 10 millions $ par année à leur as droitier pour un contrat de cinq ans. Mais sa valeur marchande pourrait être encore plus grande.

Les Yankees de 1998 sont-ils la meilleure équipe de baseball de l'histoire?

Que le débat commence

Parmi eux, il n'y a pas de véritables supervedettes, personne qui approche les Reggie, Rose ou Ruth.

Associated Press
San Diego

Il n'y a pas non plus un gars qui est très certainement un futur membre du Temple de la renommée comme l'étaient les DiMaggio, Mantle ou Bench. Il n'y a pas non plus de gars qui vont gagner le trophée Cy-Young. Il n'y a pas non plus personne qui a terminé parmi les 35 premiers frappeurs de circuits.

Même pas un seul joueur qui a été élu pour le Match des étoiles.

Mais à la fin, il y avait une bien meilleure façon d'expliquer pourquoi les Yankees de New York ont atteint de si hauts sommets.

«J'aimerais que les gens pensent à une seule chose, a dit le gérant Joe Torre. Quand on songe aux Yankees, on ne songe pas à un seul joueur en particulier, mais à toute l'équipe.»

Et dorénavant le débat fera rage. Ces Yankees de 1998, qui ont remporté la Série mondiale pour la 24e fois en balayant la série contre les Padres de San Diego et qui ont présenté une fiche globale de 125-50, formaient-ils la meilleure équipe de tous les temps?

Meilleurs que les Yankees de 1927, meilleurs que la Grosse Machine Rouge, meilleurs que les A's d'Oakland?

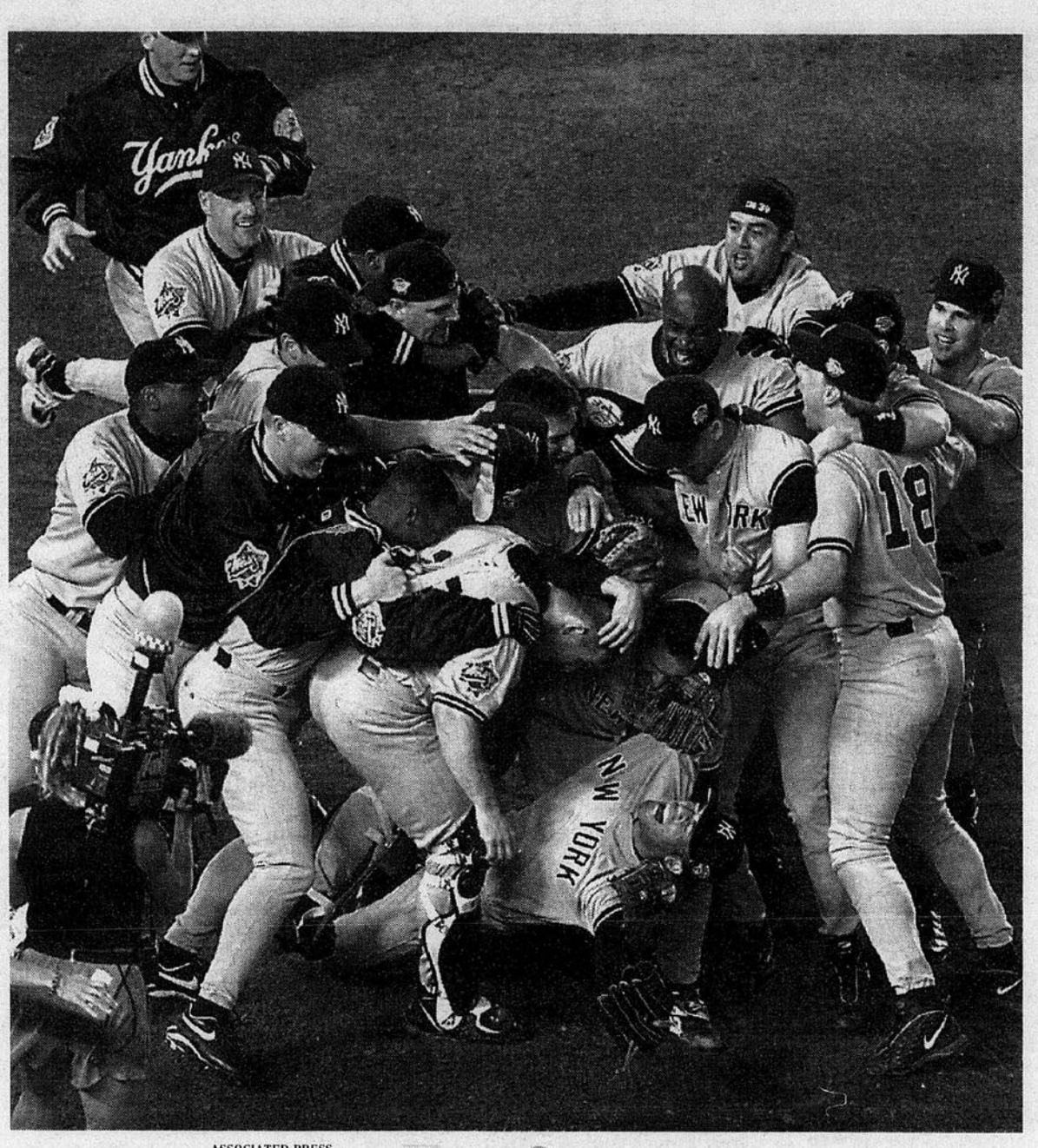
«Je crois qu'on en discutera éternellement, a dit Scott Brosius, joueur par excellence de la Série mondiale. On fera des tas de comparaisons et personne ne pourra vraiment dire qui était la meilleure équipe de tous les temps.

«Mais on pourra regarder ce que nous avons fait et on pourra dire que nous avons connu la meilleure saison de tous les temps. C'est une grande réalisation.»

Et c'était bien dans l'ordre des choses de voir Brosius être choisi le joueur par excellence, lui qui a produit 6 points après avoir obtenu 8 coups sûrs en 17 présences en séries. Un joueur fiable, mais peu spectaculaire, Brosius a frappé au neuvième rang pendant presque toute la saison. Juste un autre joueur qui faisait tranquillement son travail.

Et dans une saison qui a apporté de grandes réalisations, comme les 70 circuits de Mark McGwire, les 2632 matches consécutifs de Cal Ripken, les 20 retraits sur des prises de Kerry Wood, la fiche de 125 victoires des Yankees est la marque qui pourrait demeurer inégalée pendant le plus longtemps.

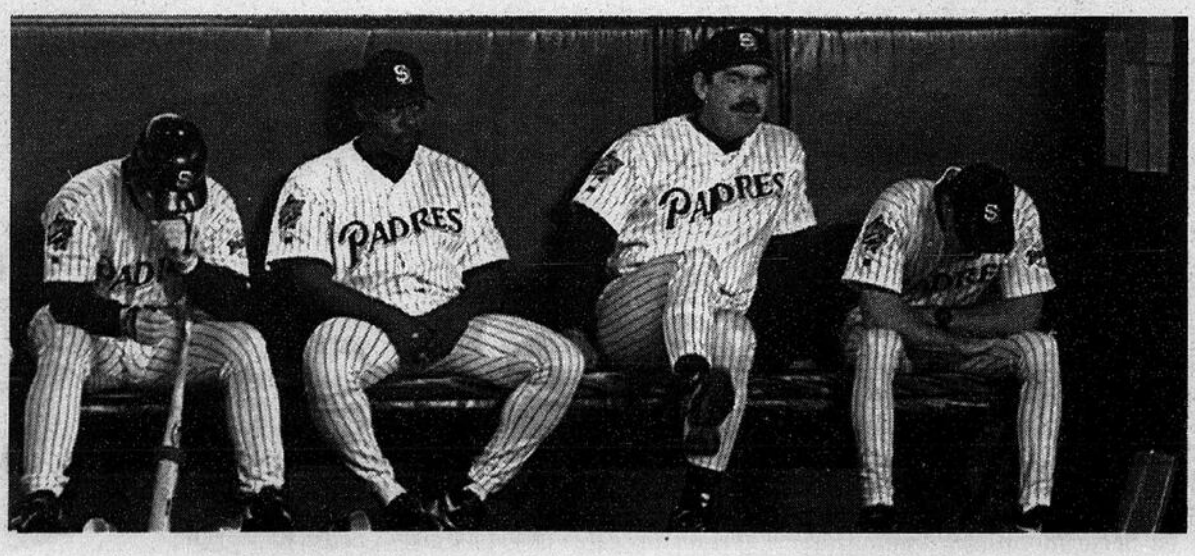
Cette moyenne de réussite de ,714 des Yankees égalait celle de l'édition de 1927 qui comptait dans ses rangs Ruth et Lou Gehrig.



ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Yankees ont célébré leur victoire, mercredi soir (ci-dessus) et aspergé de champagne le propriétaire de l'équipe George Steinbrenner (à droite). Les joueurs des Padres restent assis après la défaite (ci-dessous).





«Les Yankees de 1927 avaient peut-être une meilleure équipe, mais nous avons conservé une meilleure fiche, a dit Torre. Pour moi, c'est ce qui était le plus important.

«On peut penser aux A's d'Oakland qui ont remporté quelques championnats de suite et aux Reds de Cincinnati de 1976, qui ont toujours été un modèle pour moi, mais je pense que nous avons un meilleur personnel de lanceurs. De mon vivant, je n'ai jamais vu une équipe comme la nôtre.»

La deuxième conquête de la Série mondiale en trois ans a même apporté quelques larmes aux yeux du propriétaire George Steinbrenner.

«Il n'y a jamais eu une équipe supérieure à celle-ci, a-t-il dit. Nous avons créé quelque chose d'exceptionnel.»

Baseball en bref

Vaughn refuse les offres et devient autonome

Associated Press

Alors que Jose Canseco, des Blue Jays de Toronto, et sept autres joueurs ont demandé leur statut de joueur autonome quelques heures après la fin de la Série mondiale, Mo Vaughn a fait un premier pas pour quitter les Red Sox de Boston en refusant l'option qui lui aurait permis de demeurer avec l'équipe la saison prochaine pour la somme de 6,75 millions $.

Vaughn, qui est prêt à quitter Boston, est devenu un des 150 joueurs qui pourront devenir agents libres le 5 novembre prochain.

Dans cette liste, on voit des joueurs de renom comme le voltigeur Bernie Williams, des Yankees de New York, le lanceur Kevin Brown, de San Diego, Scott Brosius, joueur par excellence de la Série mondiale, le lanceur Randy Johnson, de Houston, le receveur Mike Piazza, des Mets, le joueur de deuxième but Roberto Alomar, de Baltimore, et le joueur de troisième but Robin Ventura, des White Sox de Chicago.

Boston et Vaughn avaient une entente mutuelle pour la saison 1999. Ils pouvaient tous deux mettre fin ou prolonger l'entente pour la saison prochaine. Les Red Sox ont dit oui, mais Vaughn a refusé.

Johnson serait le prochain gérant des Dodgers

Davey Johnson serait le prochain gérant des Dodgers de Los Angeles.

Johnson, l'ancien gérant des Mets de New York, des Reds de Cincinnati et des Orioles de Baltimore, devait recevoir une offre des Dodgers hier, selon le *Los Angeles Daily News*.

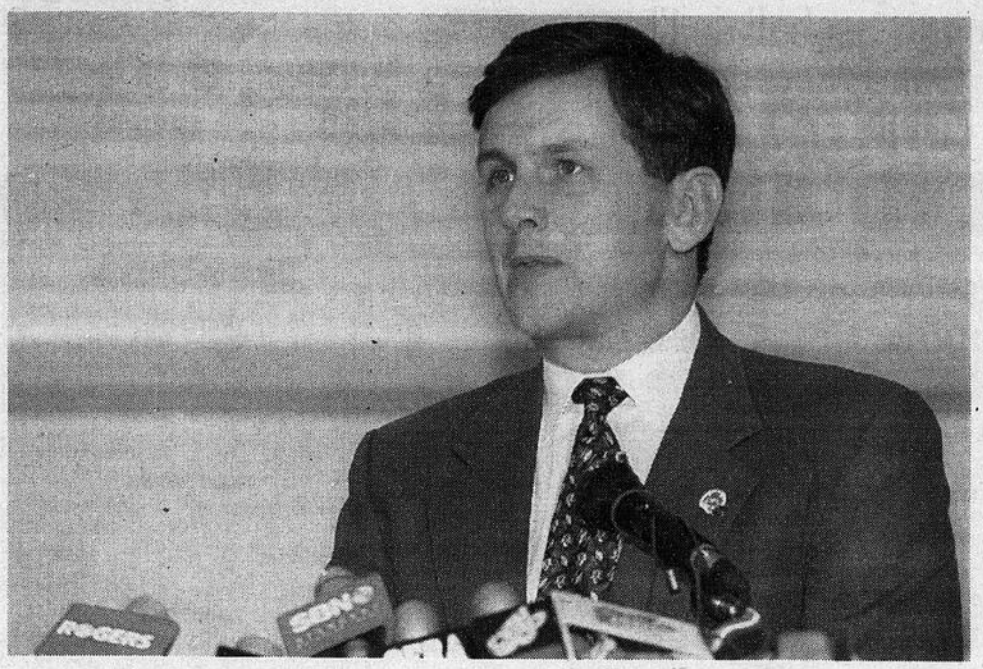
Le directeur général des Dodgers, Kevin Malone, n'a pas voulu confirmer la nouvelle, hier. «Je ne peux pas commenter, a-t-il dit. Ce ne sont que des spéculations et je ne peux commenter des spéculations.»

Âgé de 53 ans, Johnson est dans la course pour le poste de gérant des Dodgers avec Kevin Kennedy, qui a déjà été le gérant des Rangers du Texas et des Red Sox de Boston. Les Dodgers voulaient confier la barre de l'équipe à Felipe Alou mais ce dernier restera avec les Expos.

Schott: le baseball serait prêt

Maintenant que la Série mondiale est terminée, le baseball majeur serait prêt à annoncer la fin du règne de 14 ans de Marge Schott en tant que propriétaire des Reds de Cincinnati. Trois quotidiens de l'Ohio, le *Dayton Daily News*, le *Cincinnati Post* et le *Cincinnati Enquirer*, ont rapporté hier qu'une décision est imminente.

Schott a été suspendue pour deux ans par le baseball majeur pour avoir fait des remarques racistes. Sa suspension doit se terminer à la fin du mois.



ARCHIVES

Le président des Alouettes de Montréal, Larry Smith

Alouettes: un budget équilibré en 1999

Les Alouettes de Montréal prévoient atteindre l'équilibre budgétaire en 1999, troisième année de leur plan triennal. Pour y parvenir, le président de l'équipe, Larry Smith, mise sur une hausse des abonnements et l'appui de commanditaires.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne – Montréal

«Notre objectif est d'atteindre 10 000 abonnements en vue de la prochaine saison, a déclaré Smith. Nous voulons en vendre 7000 au grand public et 3000 auprès des entreprises.

«Généralement, cette proportion est inversée dans le sport professionnel, a noté l'ancien commissaire de la Ligue canadienne de football. Mais notre déménagement au stade Molson de l'Université McGill a obtenu la faveur du public.»

Il y a un an, les Alouettes avaient visé le même objectif de 10 000 abonnements. Le total d'abonnements de saison s'est finalement élevé à 7546.

«Il faut se rappeler que nous sommes partis de loin, a rappelé Smith. Nous sommes passés de 2000 abonnements à 7546 en quelques semaines seulement. Je suis convaincu que nous n'aurons aucun mal à atteindre notre objectif cette fois.»

Cette année, les Alouettes ont attiré 16 139 spectateurs en moyenne par match, ce qui représente une augmentation de 75 % par rapport à la saison précédente. Après huit matchs, l'équipe a accueilli 129 119 spectateurs. Hier, les Alouettes ont annoncé une grille de prix variant entre 365 $ et 95 $ par abonnement. De plus, un rabais sera accordé à ceux et celles qui se procureront leur abonnement avant le 23 décembre.

«Nous poursuivons notre objectif de maintenir accessible le prix de nos billets pour tous nos amateurs tout en conservant une équipe compétitive sur le terrain», a fait valoir le président.

Un déficit de 1,3 million $

Les Alouettes devraient conclure la saison 1998 avec une déficit prévu de 1,3 million $ comparativement à 4 millions en 1997. La saison prochaine, les coûts d'exploitation seront de 5,95 millions $, en hausse légère par rapport à 1998. Les revenus proviendront des abonnements (2 millions $), des commandites (1,75 million $), de la LCF (8 millions $), et de la vente aux guichets (1,4 million $).

À la fin de la prochaine saison, le propriétaire de l'équipe, Robert Watenhall, souhaiterait vendre le club à des intérêts locaux.

«La perception du public a bien changé, a rappelé Smith. Il y a deux ans, on se demandait s'il y aurait du football à Montréal. L'an passé, on commentait le botté raté de Terry Baker. Cette année, les gens veulent savoir dans combien de temps nous allons agrandir le stade.»

À cette question, Smith répond que l'équipe devra faire salle comble durant deux saisons avant d'entreprendre des travaux d'agrandissement.

«Nous pouvons compter sur 16 000 mordus de football, dit Smith. Il nous faut maintenant attirer les 5000 ou 6000 personnes qui viennent au stade de façon occasionnelle.»

Nouveau projet

Un projet, baptisé «Adoptez une Alouette», vient d'être lancé afin de permettre à des jeunes d'une douzaine d'écoles de la région de Montréal d'avoir accès aux joueurs des Alouettes durant l'année scolaire. Ce projet a pour but de promouvoir l'importance de l'éducation, réaliser des levées de fonds scolaires, organiser la présentation de méritas et autres événements spéciaux.

Williams et Seles l'emportent

Associated Press – Moscou

La favorite Venus Williams et Monica Seles ont remporté la victoire au deuxième tour du tournoi de la Coupe du Kremlin à Moscou, hier.

Williams a défait la Russe Elena Likhovtseva 6-3 et 6-1. Seles, la deuxième favorite, a battu l'Allemande Barbara Schett 6-3 et 6-4.

L'Espagnole Magui Serna a créé la surprise de la journée en l'emportant contre la Suisse Patty Schnyder 6-7 (3-7) et 4-6.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



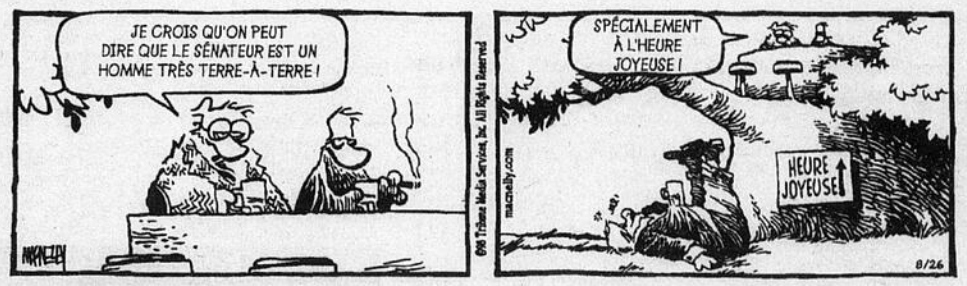
BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Toronto	5	3	1	1	15	12	7	1	0	1	2	1	0	N 1
Montréal	**6**	**3**	**2**	**1**	**17**	**11**	**7**	**3**	**2**	**0**	**0**	**0**	**1**	**G 1**
Boston	7	3	3	1	14	11	7	1	0	1	2	3	0	P 1
Ottawa	**5**	**3**	**2**	**0**	**16**	**13**	**6**	**1**	**1**	**0**	**2**	**1**	**0**	**P 2**
Buffalo	4	2	1	1	10	9	5	0	0	1	2	1	0	G 1

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Philadelphie	6	4	1	1	16	8	9	2	1	0	2	0	1	P 1
Pittsburgh	4	2	1	1	10	12	5	0	0	1	2	1	0	P 1
Rangers N.Y.	7	2	4	1	13	21	5	2	3	0	0	1	1	G 2
New Jersey	5	2	3	0	9	12	4	0	2	0	2	1	0	G 1
Islanders N.Y.	6	2	4	0	10	14	4	0	2	0	2	2	0	P 2

Section sud-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Floride	4	2	0	2	8	4	6	1	0	1	1	0	1	N 2
Washington	5	2	2	1	8	8	5	1	2	1	1	0	0	P 1
Caroline	5	1	1	3	12	11	5	1	0	3	0	1	0	G 1
Tampa Bay	6	1	4	1	13	19	3	1	3	0	0	1	1	G 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Detroit	5	4	1	0	15	7	8	3	0	0	1	1	0	G 4
Chicago	5	3	2	0	12	14	6	2	1	0	1	1	0	G 2
St. Louis	5	2	2	1	13	13	5	0	1	0	2	1	1	G 1
Nashville	5	1	3	1	8	13	3	1	1	0	0	2	1	P 1

Section nord-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Vancouver	5	3	2	0	12	14	6	2	1	0	1	1	0	G 1
Edmonton	6	3	3	0	16	13	6	0	2	0	3	1	0	G 1
Calgary	5	1	3	1	12	18	3	0	1	1	1	2	0	P 3
Colorado	5	0	4	1	10	20	1	0	3	0	0	1	1	N 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
Dallas	6	4	1	1	17	10	9	4	0	0	0	1	1	G 2
Los Angeles	5	2	1	2	12	12	6	1	0	1	1	1	1	N 2
Phoenix	4	2	2	0	10	9	4	2	1	0	0	1	0	P 1
Anaheim	5	2	3	0	9	9	4	1	0	0	1	3	0	G 2
San Jose	4	0	3	1	7	14	1	0	2	0	0	1	1	P 3

Comparaisons avec 1997-98

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	5	2	1	2	10	10	6	1	0	0	1	1	2	N 1
Montréal	6	3	1	2	17	11	8	0	1	2	3	0	0	G 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS-1. Philadelphie	6	9
MS-2. Toronto	5	7
MS-3. Floride	4	6
4. Montréal	**6**	**7**
5. Boston	7	7
6. Ottawa	**5**	**6**
7. Pittsburgh	4	5
8. Buffalo	4	5
9. Washington	5	5
10. Caroline	5	5
11. Rangers N.Y.	7	5
12. New Jersey	5	4
13. Islanders N.Y.	6	4
14. Tampa Bay	6	3

Association ouest

	Mj	Pts
MS-1. Dallas	6	9
MS-2. Detroit	5	8
MS-3. Vancouver	5	6
4. Chicago	5	6
5. Edmonton	6	6
6. Los Angeles	5	6
7. St. Louis	5	5
8. Phoenix	4	4
9. Anaheim	5	4
10. Nashville	5	3
11. Calgary	5	3
12. San Jose	4	1
13. Colorado	5	1

MS-Meneurs de section classé 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Darryl Sydor, Dal	4	6	10
Mark Recchi, Mon	**0**	**9**	**9**
Eric Lindros, Phi	5	3	8
Brendan Shanahan, Det	6	1	7
V. Damphousse, Mon	**4**	**3**	**7**
John LeClair, Phi	4	3	7
Joe Sakic, Col	4	3	7
Darren McCarty, Det	3	4	7
Brett Hull, Dal	1	6	7
Jaromir Jagr, Pit	1	6	7
Steve Yzerman, Det	0	7	7
Bill Guerin, Edm	5	1	6
Clark, TB	4	2	6
Yannick Perreault, LA	4	2	6
Theoren Fleury, Cal	3	3	6
Paul Kariya, Ana	3	3	6
Mike Modano, Dal	3	3	6
Keith Primeau, Car	3	3	6
Rod Brind'Amour, Phi	2	4	6
Sergei Samsonov, Bos	2	4	6
Josef Beranek, Edm	1	5	6
Craig Janney, TB	1	5	6
Wayne Gretzky, RNY	1	5	6
Peter Forsberg, Col	0	6	6

Calendrier des matches

Lundi 19 octobre
Chicago 2 **Montréal 1**
Nashville 2 Toronto 2 (P)
Boston 1 Phoenix 3

Mardi 20 octobre
Vancouver 1 Caroline 3
Edmonton 2 Rangers NY 3
San Jose 1 Philadelphie 3
Calgary 1 Dallas 3

Mercredi 21 octobre
Ottawa 2 Montréal 3
Vancouver 2 Washington 1
Edmonton 4 Islanders NY 2
Pittsburgh 0 Tampa Bay 5
Los Angeles 1 Floride 1
Nashville 2 Detroit 5
Boston 0 Anaheim 3

Jeudi 22 octobre
St. Louis 5 **Ottawa 3**
Islanders NY 2 Rangers NY 3
New Jersey 3 Philadelphie 2
Phoenix 1 Dallas 2
San Jose 2 Chicago 2 (en 3e)

Vendredi 23 octobre
Washington à Buffalo, 19h30
Los Angeles à Tampa Bay, 19h05
Vancouver en Floride, 19h30
Toronto à Detroit, 19h30
Calgary à Nashville, 20h

Samedi 24 octobre
Rangers NY à Philadelphie, 13h
Detroit à **Montréal**, 19h
Buffalo à Islanders NY, 19h
Toronto à Pittsburgh, 19h
Floride à Washington, 19h
Calgary à St. Louis, 19h
Caroline à **Ottawa**, 19h30
Boston au New Jersey, 19h30
Nashville à Chicago, 20h
San Jose à Dallas, 20h
Edmonton au Colorado, 22h

Dimanche 25 octobre
Los Angeles en Caroline, 17h
Vancouver à Tampa Bay, 19h05
Phoenix à Anaheim, 20h

Lundi 26 octobre
Pittsburgh à Toronto, 19h30
Phoenix au Colorado, 21h

Mardi 27 octobre
Los Angeles à Islanders NY, 19h30
Buffalo à Rangers NY, 19h30
St. Louis à Philadelphie, 19h30
Vancouver à Nashville, 20h

Mercredi 28 octobre
Boston à **Montréal**, 19h
Chicago en Caroline, 19h
Washington à Edmonton, 19h
Los Angeles au New Jersey, 19h30
Detroit en Floride, 19h30
Pittsburgh à Calgary, 21h
Tampa Bay à Anaheim, 22h30
Phoenix à San Jose, 22h30

Hockey professionel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	4	1	1	0	22	18	9
St. John's	4	3	1	0	34	36	9
Lowell	3	2	0	0	16	17	6
Fredericton	**2**	**3**	**0**	**1**	**22**	**21**	**5**
Portland	1	4	0	0	14	22	2

Section Nouvelle-Angleterre

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Hartford	4	0	0	0	20	9	8
Worcester	4	1	0	0	12	8	8
New Haven	3	2	0	0	19	11	6
Springfield	1	3	0	0	9	12	2
Providence	1	3	0	0	9	15	2

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Adirondack	3	1	0	0	10	10	6
Albany	3	2	0	0	16	15	6
Syracuse	2	4	1	0	17	19	5
Rochester	2	1	1	0	19	10	3
Hamilton	1	2	0	1	11	11	3

Section Mid-Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	2	1	1	0	10	9	5
Kentucky	1	1	1	0	12	12	3
Cincinnati	1	3	1	0	12	15	3
Hershey	0	3	1	0	7	17	1

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 23 octobre
Hershey à Philadelphie, 19h05
Portland à Providence, 19h05
Hamilton à Adirondack, 19h30
Worcester à Springfield, 19h30
New Haven à Hartford, 19h35
Rochester à Kentucky, 19h35
Syracuse à Lowell, 19h35
St-Jean à St.John's, 19h35

Samedi 24 octobre
Kentucky à Hershey, 19h
Hamilton à Adirondack, 19h30
Frédéricton à Springfield, 19h30
Rochester à Cincinnati, 19h35
Albany à Hartford, 19h35
Providence à Lowell, 19h35
Syracuse à Portland, 19h35
Saint-Jean à St. John's, 19h35
New Haven à Rochester, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Orlando	5	3	2	0	18	17	6
Cincinnati	5	3	2	0	14	15	6
Grand Rapids	4	2	1	1	14	11	5
Detroit	3	2	1	0	9	5	4

Section Centrale

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Indianapolis	3	2	0	1	11	10	5
Cleveland	5	2	2	1	12	15	5
Michigan	5	2	3	0	12	16	4
Fort Wayne	4	1	2	1	12	15	3

Conférence de l'Ouest

Section Midwest

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Milwaukee	6	3	0	3	17	16	9
Manitoba	4	3	1	0	15	14	6
Chicago	5	2	1	2	17	17	6
Kansas City	6	1	5	0	11	22	2

Section Sud-Ouest

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Houston	6	5	1	0	28	15	10
Long Beach	7	5	2	0	25	18	10
Utah	5	2	3	0	17	18	4
Las Vegas	5	1	4	0	18	26	2

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 21 octobre
Long Beach 4 Michgan 2
Houston 3 Cincinnati 1
Orlando 4 Kansas City 2
Milwaukee 3 Utah 4 (F)

Vendredi 23 octobre
Michigan à Las Vegas, 19h
Houston à Detroit, 19h30
Long Beach à Grand Rapid, 19h30
Manitoba à Cincinnati, 19h30
Indianapolis à Chicago, 19h30
Utah à Kansas City, 19h30

Samedi 24 octobre
Manitoba à indianapolis, 19h
Utah à Chicago, 19h
Michigan à Las Vegas, 19h
Long Beach à Détroit, 19h30
Houston à Grand Rapids, 19h30
Kansas City à Cincinnati, 19h30
Clevaland à Fort Wayne, 19h30
Orlando à Milwaukee, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robet-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	15	9	6	0	60	53	18
Val-d'Or	15	8	5	2	79	58	18
Shawinigan	13	6	4	3	52	43	15
Rouyn-Noranda	12	4	3	5	54	48	13
Drummondville	15	5	9	1	50	73	11
Hull	**13**	**3**	**7**	**3**	**43**	**55**	**9**
Sherbrooke	14	4	9	1	47	68	9

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	15	14	1	0	79	32	28
Québec	14	8	4	2	57	43	18
Moncton	16	7	7	2	57	60	16
Acadie-Bathurst	14	7	6	1	61	54	15
Cap-Breton	14	6	6	2	63	54	14
Rimouski	14	5	7	2	45	58	12
Chicoutimi	13	4	9	0	46	66	8
Baie-Comeau	13	1	8	4	40	69	6

Calendrier de la LHJMQ

Mercredi 21 octobre
Québec 3 **Hull 3**
A.-Bathurst 4 Baie-Comeau 1

Jeudi 22 octobre
Chicoutimi 5 Val d'Or 4 (P)
Moncton 0 Shawinigan 6

Vendredi 23 octobre
Cap-Breton à **Hull**, 19h30
Acadie-Bathurst à Québec, 19h30
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30
Halifax à Drummondville, 20h
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 20h
Shawinigan à Sherbrooke, 20h
Moncton à Victoriaville, 20h

Samedi 24 octobre
Acadie-Bathurst à Rimouski, 16h
Halifax à Shawinigan, 16h
Moncton à Drummondville, 19h
Sherbrooke à Val d'Or, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les mathces d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Ryan Walsh, Cap	14	19	17	36
Ladislav Nagy, Hal	12	12	16	28
Benoit Dusablon, VdO	12	6	22	28
Christian Daigle, VdO	14	9	18	27
Patrick Grandmaître, Vic	15	7	20	27
Philippe Tremblay, Cap	14	5	22	27
James Desmarais, Rou	11	12	13	25
Mike Ribeiro, Rou	11	10	15	25
Alain Charbonneau, VdO	13	15	9	24
Didier Tremblay, VdO	14	7	16	23
Oleg Timchenko, BC	13	14	8	22
Denis Boily, Bat	14	9	13	22
Simon Gagné, Qué	14	11	10	21
Jason Troïni, Hal	15	11	10	21
Marc-André Thinel, Vic	15	8	13	21

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**10**	**8**	**0**	**2**	**53**	**18**	**18**
Peterborough	10	7	3	0	39	28	14
Oshawa	8	5	3	0	26	25	10
Belleville	10	4	4	2	45	35	10
Kingston	10	4	6	0	38	47	8

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Barrie	8	5	3	0	37	22	10
North Bay	10	3	5	2	31	30	8
St. Michael's	10	2	6	2	33	45	6
Sudbury	10	2	7	1	34	48	5
Mississauga	9	0	9	0	14	77	0

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Plymouth	10	9	1	0	58	22	18
Sarnia	9	5	4	0	36	27	10
London	11	5	6	0	41	29	10
S.S. Marie	9	4	5	0	34	42	8
Windsor	10	2	7	1	23	50	5

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	10	8	2	0	47	30	16
Owen Sound	9	5	3	1	47	38	11
Erie	8	5	3	0	41	37	10
Kitchener	10	4	5	1	35	38	9
Brampton	7	1	6	0	20	42	2

Calendrier de la LHO

Mardi 20 octobre
Ottawa 3 Oshawa 2
London 1 Guelph 2

Mercredi 21 octobre
Oshawa 4 Belleville 2

Jeudi 22 octobre
Mississauga à Windsor, 19h
S. S.-Marie à North Bay, 19h30
Plymouth à Peterborough, 19h30
Barrie à St. Michael's, 19h35

Vendredi 23 octobre
North Bay à Barrie, 19h
Sarnia à Érié, 19h30
Brampton à **Ottawa**, 19h30
Windsor à Guelph, 19h30
Plymouth à Kingston, 19h30
Sault Ste. Marie à Kitchener, 19h30
Belleville à London, 19h30
St. Micheal's à Oshawa, 19h30
Peterborough à Sudbury, 19h30

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	14	8	4	2	48	41	18
C.-LeMoyne	14	7	5	2	63	53	16
Régents LLL	13	7	5	1	47	43	15
Amos	14	7	6	1	52	59	15
Gatineau	**15**	**7**	**8**	**0**	**55**	**60**	**14**
C.-Français	13	4	8	1	38	54	9

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Cap. Madeleine	15	12	3	0	73	48	24
Magog	14	8	5	1	60	50	17
A.-Girouard	14	8	4	2	61	42	16
Jonquière	14	7	6	1	50	55	15
Ste-Foy	15	7	8	0	44	55	14
Lévis	13	2	10	1	31	64	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 18 ocotbre
Gatineau 2 Collège Français 6
Cap-de-la-Madeleine 7 Amos 4
Charles-Lemoyne 7 Ste-Foy 5
Jonquière 6 Magog 5 (F)
Lac St-Louis 4 Régents LLL 2

Mercredi 21 octobre
Gatineau 4 C.-Lemoyne 1

Vendredi 23 octobre
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30
Lévis à Antoine-Girouard, 20h

Meneurs

	B	A	Pts
David Jacob-Tancrède, Cap	11	18	29
J.-Michel Boivert, C.L.	13	13	26
Jonathan Bellemare, Cap	10	16	26
C. Montgomery, LSL	14	10	24
Sébastien Brière, Cap	20	3	23
Vincent Tougas, A.G	9	13	22
Karl Chassé, C.L	9	13	22
Jason Pomainville, Cap	5	16	21
Étienne Germain, C.L.	9	11	20
Olivier Fillion, Amos	9	10	19
Luc Mazerolle, Gat	**12**	**7**	**19**
Michel Ouellet, Jon	10	8	18
Guillaume Montaison, Jon	9	9	18
Marc-André Roy, A.G	7	11	18

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	10	9	1	0	66	30	19
Ottawa	11	6	5	0	39	42	12
Cumberland	10	4	6	0	51	57	8
Gloucester	9	0	9	0	25	44	1
Cornwall	7	0	7	0	29	46	0

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	12	8	4	0	68	49	17
Pembroke	11	8	3	0	59	32	16
Kanata	10	5	5	0	43	43	12
Nepean	9	5	4	0	30	44	10
Smiths Falls	9	4	5	0	39	44	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 18 octobre
Hawkesbury 5 Smiths Falls 6
Ottawa 4 Nepean 5
Kanata 2 Cornwall 5
Brockville 9 Cumberland 8
Gloucester 2 Perbroke 5

Mercredi 21 octobre
Pembroke 5 Ottawa 3

Jeudi 22 octobre
Brockville 3 Kanata 5

Vendredi 23 octobre
Nepean à Gloucester, 19h30
Cumberland à Hawkesbury, 20h
Smith Falls à Brockville, 20h

Dimanche 25 octobre
Brockville à Hawkesbury, 14h
Gloucester à Nepean, 19h
Smith Falls à Cumberland, 19h15

Ligue junior BB des Trois Vallées

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Aylmer	8	6	2	0	63	32	12
Mont-Laurier	6	4	1	1	41	19	9
Maniwaki	5	4	1	0	27	21	8
L'Annonciation	6	3	2	1	32	32	7
La Pêche	5	0	4	2	20	48	2
Fort Coulonge	5	0	3	2	16	25	2
Ferme-Neuve	4	0	4	0	11	32	0

Vendredi 16 octobre
Maniwali 6 Aylmer 5

Samedi 17 octobre
L'Annonciation 4 Mont-Laurier 7
Aylmer 7 La Pêche 5

Dimanche 18 octobre
Aylmer 8 Ferme-Neuve 3

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Buckingham	5	4	1	0	32	14	8
Metcalfe	7	3	3	1	33	44	8
Ottawa Ouest	7	2	3	2	34	33	8
Ottawa Sud	6	2	2	2	22	23	7
Clarence	6	2	3	1	20	24	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Résultats de la semaine
Metcalfe 5 Ottawa Ouest 9
Ottawa Sud 3 Buckingham 6
Ottawa Ouest 2 Shawville 4
Clarence 5 Metcalfe 2
Ottawa Ouest 6 Clarence 4
Bukingham 9 Carleton Place 3

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Prince Albert	13	7	4	2	53	37	16
Swift Current	12	5	6	1	43	42	11
Brandon	12	5	6	1	49	54	11
Saskatoon	12	5	7	0	32	40	10
Regina	12	4	7	1	43	58	9
Moose Jaw	11	4	7	0	39	52	8

Section Centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Calgary	11	9	0	2	53	28	20
Kootenay	11	7	4	0	45	42	14
Red Deer	10	5	5	0	47	43	10
Medicine Hat	11	5	6	0	34	40	10
Lethbridge	10	3	6	1	33	33	7

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kamloops	13	7	3	3	58	39	17
Tri-City	9	6	2	1	39	22	13
Prince George	11	5	4	2	33	27	12
Portland	12	5	5	2	39	44	12
Seattle	7	3	3	1	24	27	7
Spokane	11	2	7	2	28	48	6
Kelowna	10	2	7	1	29	44	5

Mercredi 21 octobre
Lethbridge 5 Brandon 3
Regina 4 Swift Current 3
Prince Albert 5 Seattle 3
Calgary 4 Prince George 2
Kamloops 4 Spokane 3

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	0	5	5	8
6. Wade Redden	2	2	4	4
15. Shawn McEachern	1	3	4	2
10. Andreas Dackell	3	0	3	2
20. Magnus Arvedson	2	1	3	2
14. Radek Bonk	2	1	3	4
21. Andreas Johansson	2	1	3	2
4. Chris Phillips	2	1	3	10
25. Bruce Gardiner	1	2	3	7
29. Igor Kravchuk	1	2	3	4
13. Vaclav Prospal	0	2	2	0
24. Stanislav Neckar	0	2	2	0
22. Shaun Van Allen	0	2	2	2
17. Chris Murray	0	1	1	9
2. Lance Pitlick	0	0	0	4
28. Steve Leach	0	0	0	2
3. Patrick Traverse	0	0	0	2
5. Sami Salo	0	0	0	0
12. David Oliver	0	0	0	2
23. Radim Bicanek	0	0	0	0
33. Jason York	0	0	0	0
26. Phil Crowe	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	120	6	0	3,00
1. Damian Rhodes	179	7	0	2,35

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	0	9	9	4
25. Vincent Damphousse	4	3	7	2
17. Benoît Brunet	2	3	5	4
38. Vladimir Malakhov	3	1	4	8
11. Saku Koivu	2	2	4	0
24. Scott Thornton	2	0	2	18
27. Shayne Corson	0	2	2	0
5. Stéphane Quintal	0	2	2	2
37. Patrick Poulin	0	2	2	2
55. Igor Ulanov	1	0	1	16
52. Craig Rivet	1	0	1	16
29. Brett Clark	1	0	1	4
49. Brian Savage	1	0	1	0
34. Sergei Zholtok	0	1	1	0
23. Turner Stevenson	0	1	1	0
22. Dave Manson	0	0	0	4
44. Jonas Hoglund	0	0	0	2
6. Trent McLeary	0	0	0	6
46. Matt Higgins	0	0	0	0
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
3. Brad Brown	0	0	0	0
36. Dave Morissette	0	0	0	15

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	304	9	1	1,78
60. José Théodore	60	2	0	2,00

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	10	9	19	22
24. Paul Spadafora	6	6	12	13
28. Adam Rivet	1	9	10	13
26. Ryan Lauzon	5	4	9	10
19. Radim Vrbata	2	7	9	6
7. Bruno Lemire	3	5	8	10

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Blues 5 Sénateurs 3

Première période

1. Ottawa, Bonk 2 (Johansson, Neckar).....11:35
2. St. Louis, Chase 1 (Estwood, Rhéaume).....13:09
3. St. Louis, Turgeon 1 (Conroy, Courtnall).....13:43
4. St. Louis, Picard 1 (Demitra, Reasoner).....17:58

Pénalités — Courtnall Stl, 3:24, Conroy Stl, 8:08, Pronger Stl, 9:41, Yashin Ott 10:08, McAlpine Stl, 14:04, Johansson 15:41.

Deuxième période

5. St. Louis, Picard 2 (Demitra, MacInnis).....8:39.

Pénalités — Courtnall Stl, 6:18, Rhéaume Stl, 10:33, McEachern Ott 10:52, Bergevin Stl, 14:24, Gill Stl, 17:19.

Troisième période

6. Ottawa, Johansson 2 (Yashine, Phillips).....17:37 (an)
7. St. Louis, Estwood 1 (Handzus).....19:06 (fd)
8. Ottawa, Kravchuk 1 (Van Allen).....19:57

Pénalités — Reasoner Stl, 8:38, Dackell Ott 9:53, Ottawa banc (purgée par Johansson) 12:06, Handzus Stl, 16:23.

Tirs au but

St. Louis .....12 11 9—32
Ottawa .....9 9 10—28

Gardiens — St. Louis: McLennan (G,1-1); Ottawa: Tugnutt (P,1-1).

Avantages numériques — St. Louis: 0-5; Ottawa: 1-10.

Arbitres — Dennis LaRue, Rob Shick. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Jean Morin.

Assistance — 14 293.

Islanders 2 Rangers 3

Première période

1. N.Y. Rangers, Knuble 1 (Graves, Beukeboom).....10:13
2. N.Y. Islanders, Linden 4 (Jonsson).....11:21

Pénalités — Berard NYI 3:42, Beukeboom NYR 6:44, Lapointe NYI 19:49.

Deuxième période

3. N.Y. Islanders, Reichel 1 (Watt, Lapointe).....2:13
4. N.Y. Rangers, MacLean 1 (Leetch, Stevens).....16:24

Pénalités — Stevens NYR 6:32, Jonsson NYI 18:56.

Troisième période

5. N.Y. Rangers, Stevens 1 (Leetch, Tikkanen).....14:52

Pénalités — N.Y. Islanders banc (purgée par Odjick) 10:28, Leetch NYR 11:54.

Tirs au but

N.Y. Islanders .....8 11 11—30
N.Y. Rangers .....13 9 7—29

Tir de pénalité raté — Lapointe NYI, 15:18 troisième.

Gardiens — N.Y. Islanders: Salo (P,2-4-0); N.Y. Rangers: Richter (G,2-3-1).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 0-3; N.Y. Rangers: 0-4.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Brian Murphy.

Assistance — 18 200.

Devils 3 Flyers 2

Première période

1. Philadelphie, Desjardins 1 (Brind'Amour, McGillis) 17:47 (an)

Pénalités — Dean NJ 0:31, Bombardir NJ 17:15, Souray NJ 19:47.

Deuxième période

2. New Jersey, Morrison 1 (Arnott, Andreychuk).....6:44 (an)
3. New Jersey, Rolston 1 (Stevens).....18:41 (dn)

Pénalités — Zubrus Phi 1:27, Lindros Phi 6:26, Zubrus Phi 11:45, McKay NJ 18:13.

Troisième période

4. New Jersdey, McKay 1 (Rolston, Carpenter).....0:29
5. Philadelphie, Lindros 6 (LeClair).....13:06

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

New Jersey .....7 7 4—18
Philadelphie .....11 5 6—22

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,2-3-0); Philadelphie: Vanbiesbrouck (P,3-1-1).

Avantages numériques — New Jersey: 1-3; Philadelphie: 1-4.

Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Tim Nowak.

Assistance — 19 555.

Mercredi soir

Bruins 0 Mighty Ducks 3

Première période

1. Anaheim, McKenzie 1 (Crowley).....19:13

Pénalités — Sandstrom Ana 8:59, Ferraro Bos 12:26, Sandstrom Ana 19:45.

Deuxième période

2. Anaheim, Kariya 3 (Selanne, Crowley).....14:51 (an)
3. Anaheim, Olausson 1 (Crowley, Kariya).....15:42 (an)

Pénalités — Marshall Ana 4:56, Pushor Ana 11:26, Heinze Bos 13:10, Bourque Bos 13:52, Green Ana 14:56, Van Impe Bos 15:18.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Grimson Ana 10:15.

Tirs au but

Boston .....6 9 11—26
Anaheim .....15 6 9—30

Gardiens — Boston: Dafoe (P,2-3-1); Anaheim: Hebert (G,2-2-0).

Avantages numériques — Boston: 0-6; Anaheim: 2-4.

Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Darren Gibbs.

Assistance — 17 174.



Golf

Omnium d'Australie

Disputé à Adelaide, Australie.

Meneurs, 1re ronde

Jarrod Moseley 66
Stephen Leaney 68
Jamie McCallum 68
Matthew King 68
Nathan Green 69
Mathew Goggin 69
Andrew Stolz 69
Kyle Woodbine 69
Scott Wearne 69
Peter Lonard 69
Robert Stephens 69

Omnium de Chiba

Disputé à Chiba, Japon.

Meneurs, 1re ronde

Tsuneyuki Nakajima .....32-34—66
Takeo (Jet) Ozaki .....35-32—67
Toru Suzuki .....34-34—68
Lee Janzen .....33-35—68
Brandt Jobe .....34-35—69
Shingo Katayama .....34-35—69
Nobuhito Sato 35-34-69
Hsieh Chin-sheng .....33-36—69
Shusaku Sugimoto .....34-35—69
Toshimitsu Izawa .....35-35—70
Koki Idoki .....35-35—70
Lin Keng-chi .....34-36—70
Taichi Teshima .....35-35—70
Yoshimitsu Fukuzawa .....36-34—70
Naotoshi Nakamura .....36-34—70

Canadiens

Rick Gibson .....37-36—73

Championnat mondial Samsung

Disputé à The Villages, Floride.

Meneuses, 1re ronde

Dottie Pepper .....35-34—69
Annika Sorenstam .....35-34—69
Juli Inkster .....37-33—70
Brandie Burton .....34-36—70
Karrie Webb .....37-34—71
Se Ri Pak .....41-31—72
Helen Alfredsson .....36-36—72
a-Grace Park .....37-36—73
Laura Davies .....37-37—74
Lorie Kane .....36-38—74
Liselotte Neumann .....35-40—75
Hiromi Kobayashi .....37-38—75
Donna Andrews .....37-38—75
Pat Hurst .....38-38—76
Danielle Ammaccapane .....37-40—77
Meg Mallon .....36-42—78

Tournoi Nike

Disputé à Semmes, Alabama.

Meneurs, 1re ronde

Perry Moss .....32-34—66
Jimmy Green .....33-36—69
Don Reese .....36-34—70
Carl Paulson .....32-38—70
Don Walsworth .....35-35—70
Ryan Howison .....36-35—71
John Wilson .....36-35—71
Tom Scherrer .....36-35—71
Charles Raulerson .....36-35—71
Joe Ogilvie .....33-38—71
Chris Riley .....34-38—72
Michael Clark .....38-34—72
Chris Zambri .....38-34—72
Gene Sauers .....33-39—72
Emlyn Aubrey .....37-35—72
John Maginnes .....36-36—72
Marco Gortana .....34-39—73
Anthony Painter .....35-38—73
Brian Bateman .....39-34—73
Sean Murphy .....34-39—73
Bob Burns .....34-39—73
Doug Dunakey .....34-39—73
Notah Begay .....36-37—73
Eric Booker .....37-36—73
Craig Kanada .....36-38—74
Dennis Paulson .....38-36—74
Woody Austin .....37-37—74
Jeff Brehaut .....37-38—75
Jeff Gove .....38-37—75
Steve Lamontagne .....34-41—75
Mark Hensby .....37-38—75
Jay Williamson .....37-38—75
Robin Freeman .....35-40—75
Joey Snyder .....35-41—76
John Kernohan .....36-40—76
John Elliott .....36-40—76
Pat Bates .....39-37—76
Deane Pappas .....37-39—76
Scott Dunlap .....40-37—77
Jeff Julian .....38-39—77
David Berganio .....40-37—77
Greg Lesher .....38-39—77
Mike Sposa .....36-41—77
Michael Allen .....35-43—78
Matt Gogel .....39-39—78
Craig Bowden .....42-37—79
Mike Sullivan .....42-39—81
Geoffrey Sisk .....42-39—81
Casey Martin .....41-41—82
Eric Johnson .....46-39—85

Classique Disney

Disputée à Lake Buena Vista, Floride sur les parcours de Palm-(p) et Magnolia-(m).

Meneurs, 1re ronde

p-Duffy Waldorf .....30-33—63
p-Tiger Woods .....33-33—66
p-Jesper Parnevik .....32-34—66
m-Len Mattiace .....33-33—66
p-John Huston .....32-35—67
m-Larry Nelson .....33-34—67
p-Rocco Mediate .....34-33—67
m-Glen Hnatiuk .....32-36—68
p-David Duval .....34-34—68
m-Paul Goydos .....33-35—68
p-Jay Haas .....34-34—68
m-Brandel Chamblee .....34-34—68
p-Jerry Kelly .....34-35—69
p-Clark Dennis .....32-37—69
p-Larry Rinker .....35-34—69
p-Vijay Singh .....34-35—69
m-Nolan Henke .....34-35—69
p-J.L. Lewis .....35-34—69
m-John Riegger .....34-35—69
p-Skip Kendall .....33-36—69
p-Tom Purtzer .....34-35—69
m-Kelly Gibson .....34-35—69
m-Doug Barron .....35-34—69
p-Doug Martin .....35-34—69
p-Clarence Rose .....34-35—69
p-Phil Blackmar .....36-33—69
p-Mark Brooks .....34-35—69
p-Mike Brisky .....34-35—69
m-Spike McRoy .....34-35—69
p-Robert Gamez .....34-36—70
m-Bob Gilder .....36-34—70
m-Glen Day .....35-35—70
m-Stewart Cink .....34-36—70
p-John Cook .....35-35—70
p-David Frost .....35-35—70
m-Mark Wiebe .....36-34—70
m-D.A. Weibring .....35-35—70
p-Harrison Frazar .....35-35—70
m-Pete Jordan .....37-33—70
p-Chris DiMarco .....34-36—70

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	4	2	0	102	70	,667
Nouvelle-Angleterre	4	2	0	161	110	,667
Buffalo	3	3	0	128	124	,500
N.Y. Jets	3	3	0	138	119	,500
Indianapolis	1	6	0	112	193	,143

Section Centale

Jacksonville	5	1	0	140	109	,833
Pittsburgh	4	2	0	86	87	,667
Tennessee	3	3	0	124	103	,500
Baltimore	2	4	0	92	106	,333
Cincinnati	2	4	0	117	159	,333

Section Ouest

Denver	6	0	0	203	109	1,000
Kansas City	4	2	0	118	103	,667
Oakland	4	2	0	88	117	,667
Seattle	3	3	0	127	79	,500
San Diego	3	4	0	83	112	,429

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Dallas	4	3	0	174	115	,571
Arizona	3	4	0	108	155	,429
N.Y. Giants	3	4	0	146	152	,429
Philadelphie	1	6	0	79	162	,143
Washington	0	7	0	93	227	,000

Section Centrale

Minnesota	6	0	0	207	103	1,000
Green Bay	4	2	0	155	134	,667
Tampa Bay	3	3	0	91	112	,500
Detroit	2	4	0	134	158	,333
Chicago	2	5	0	129	158	,286

Section Ouest

Atlanta	5	1	0	172	123	,833
San Francisco	5	1	0	198	117	,833
Nouvelle-Orléans	3	3	0	112	136	,500
St. Louis	2	4	0	129	139	,333
Caroline	0	6	0	114	169	,000

Calendrier des matches

7e semaine

Jeudi 15 octobre
Green Bay 20 Detroit 27

Dimanche 18 octobre
Arizona 7 New York Giants 34
Baltimore 6 Pittsburgh 16
Caroline 13 Tampa Bay 16
Cincinnati 14 Tennessee 44
Jacksonville 16 Buffalo 17
N.-Orléans 23 Atlanta 31
Washington 7 Minnesota 41
Indianapolis 31 San Francisco 34
Philadelphie 10 San Diego 13
St. Louis 0 Miami, 14
Dallas 12 Chicago 13

Lundi 19 octobre
Jets NY 24 N.-Angleterre 14

8e semaine

Dimanche 25 octobre
Atlanta à Jets NY, 13h
Baltimore à Green Bay, 13h
Minnesota à Detroit, 13h
N.-Angleterre à Miami, 13h
San Francisco à St. Louis, 13h
Tampa Bay en N.-Orléans, 13h
Chicago au Tennessee, 16h05
Cincinnati à Oakland, 16h15
Jacksonville à Denver, 16h15
Seattle à San Diego, 16h15
Buffalo en Caroline, 20h20

Lundi 26 octobre
Pittsburgh à Kansas City, 20h20

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Hamilton	16	11	4	1	44	73	21 23
Montréal	**16**	**10**	**5**	**1**	**39**	**03**	**80 21**
Toronto	16	9	7	0	43	23	32 18
Winnipeg	16	2	14	0	32	15	18 4

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	16	11	5	0	50	53	37 22
Edmonton	16	8	8	0	33	13	95 16
C.-B.	16	7	9	0	32	13	68 14
Saskatchewan	16	5	11	0	35	04	37 10

Samedi 17 octobre
Montréal 38 Toronto 28

Dimanche 18 octobre
C.-B. 31 Edmonton 7
Calgary 39 Winnipeg 23

Vendredi 23 octobre
Hamilton à Toronto, 19h30

Dimanche 25 octobre
Winnipeg à Montréal, 13h
Edmonton à Calgary, 16h
C.-B. en Saskatchewan, 16h30

Meneurs de la LCF

	Tou	Tr	Pl	S	Pts
Osbaldiston, Ham	0	43	39	14	174
Baker, Mon	**0**	**36**	**37**	**18**	**165**
McLoughlin, Cal	0	51	32	13	160
Passaglia, C.-B.	0	24	42	10	160
Fleming, Edm	0	30	31	8	131
McCallum, Sask	0	35	26	11	124
Westwood, Win	0	25	30	6	121
Bigos, Tor	0	30	23	7	106
Anderson, Cal	15	0	0	0	90
Mitchell, Tor	10	0	0	0	60
Prefontaine, Tor	0	12	10	18	60
Williams, Ham	10	0	0	0	60
Clemons, Tor	9	0	0	0	54
Pitts, Cal	9	0	0	0	54
Amerson, Ham	8	0	0	0	48
Pringle, Mon	**8**	**0**	**0**	**0**	**48**
Saunders, Sask	8	0	0	0	48
Climie, Mon	**6**	**0**	**0**	**0**	**36**
Mayfield, Sask	7	0	0	0	42
Slack, Sask	7	0	0	0	42
Blount, Win	6	0	0	0	36
Garcia, Cal	6	0	0	0	36
Moore, Cal	6	0	0	0	36
Narcisse, Sask	6	0	0	0	36

Ligue universitaire

Conférence Québec-Ontario

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Ottawa	**6**	**5**	**1**	**0**	**21**	**9**	**11 10**
Concordia	6	4	2	0	13	7	11 5 8
Queen's	6	3	3	0	17	8	11 8 6
Bishop's	6	3	3	0	12	5	14 5 6
Laval	7	3	4	0	16	8	14 6 6
McGill	7	3	4	0	8	7	15 3 6
Carleton	**6**	**1**	**5**	**0**	**8**	**32**	**04 2**

Samedi 17 octobre
Ottawa 28 Queen's 21
Laval 16 McGill 26

Dimanche 18 octobre
Bishop's 14 Concordia 28

Samedi 24 octobre
Concordia à Carleton, 13h
Ottawa à Bishop's, 13h

Dimanche 25 octobre
Queen's à Laval, 13h30

Ligue universitaire

Conférence féminine de l'Ontario

Division est

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A–Queen's	10	0	1	33	8	31
A–York	9	1	1	42	11	28
A–Toronto	5	4	2	22	11	17
A–Ottawa	**5**	**4**	**1**	**23**	**13**	**16**
É-Carleton	**3**	**6**	**2**	**11**	**26**	**11**
É-Trent	1	8	2	3	27	5
É-Ryerson	0	10	1	2	40	1

Division ouest

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A–Western	8	1	1	26	7	25
A–McMaster	8	2	1	24	12	25
Guelph	5	4	1	23	11	16
Laurier	4	4	2	8	11	14
Brock	2	4	4	7	11	10
É-Waterloo	2	6	2	7	19	8
É-Windsor	1	9	1	9	33	4

A–Assurés d'une place en séries.
É-Éliminés des séries.

Vers la Série mondiale

Série mondiale
(Série 4-de-7)

Samedi 17 octobre
San Diego 6 New York 9
Dimanche 18 octobre
San Diego 3 New York 9
Mardi 20 octobre
New York 5 San Diego 4
Mercredi 21 octobre
New York 3 San Diego 0
(New York gagne la série 4-0)

Joueurs par excellence

1989—Dave Stewart, Oakland (LA)
1990—Jose Rijo, Cincinnati (LN)
1991—Jack Morris, Minnesota (LA)
1992—Pat Borders, Toronto (LA)
1993—Paul Molitor, Toronto (LA)
1994—Pas de série.
1995—Tom Glavine, Atlanta (LN)
1996—John Wetteland, New York (LA)
1997—L. Hernandez, Floride (LN)
1998—S. Brosius, New York (LA)

Tennis

Coupe du Kremlin

Disputée à Moscou, Russie. Tournoi doté d'une bourse globale de 1 million $ US.

Simple, deuxième tour
Venus Williams **(1)**, E.-U., bat Elena Likhovtseva, Russie 6-3, 6-1.
Monica Seles **(2)**, E.-U., bat, Barbara Schett, Allemagne, 6-3, 6-4.
Mary Pierce **(5)**, France, bat Sabine Appelmans, Belgique, 6-2, 6-2.
Magui Serna, Espagne, bat Patty Schnyder, Suisse, 7-6 (7-3), 6-4.
Sylvia Farina, Italie, bat Henrieta Nagoya, Slovaquie, 6-3, 6-1.
Katarina Studenikova, Slovaquie, bat Chanda Rubin, E.-U., 6-3, 7-5.
Sandrine Testud **(7)**, France, bat Natasha Zvereva, Belarus, 6-4, 6-3.
Conchita Martinez **(3)**, Espagne, bat Nadezhda Petrova, Russie, 6-0, 6-0.

Grand prix de Lyon

Disputé à Lyon, France. Tournoi doté d'une bourse globale de 725 000 $ US.

Simple, deuxième tour
Pete Sampras **(1)**, E.-U., bat Todd Woodbridge, Australie, 6-2, 6-4.
Marcelo Rios **(3)**, Chili, bat Nicolas Escude, France, 6-2, 6-3.
Alex Corretja **(4)** Espagne, bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-4, 2-6, 6-3.
Tommy Haas, Allemagne, bat Fabrice Santoro **(8)**, France, 2-6, 6-3, 7-5.
Olivier Delaitre, France, bat Gianluca Pozzi, Italie, 1-6, 6-0, 6-4.

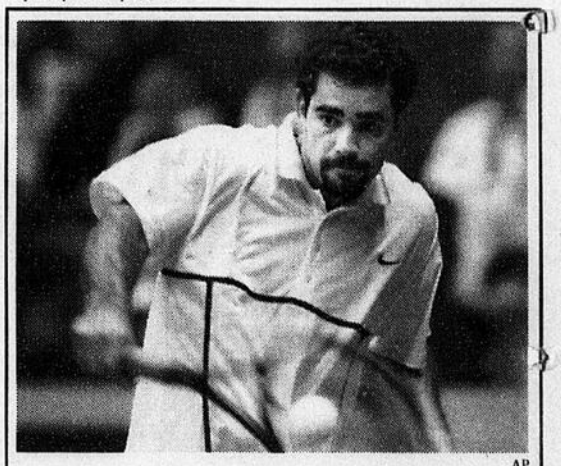
Tournoi de tennis intérieur IPB

Disputé à Ostrava, République tchèque. Doté d'une bourse globale de 975 000 $ US.

Simple, deuxième tour
Andre Agassi **(2)**, E.-U., bat Magnus Norman, Suède, 6-2, 7-5.
Martin Damm, Rep. tchèque, bat Yevgeny Kafelnikov **(4)**, Russie, 3-6, 6-3, 6-2.
Andrei Medvedev, Ukr., bat Karol Kucera **(3)**, Slovaquie, 6-4, 6-7 (4-7), 6-4.
Jan Kroslak, Slovaquie, bat Guillaume Raoux, France, 7-5, 6-2.
Wayne Black, Zimbabwe, bat David Prinosil, Allemagne, 3-6, 6-2, 6-4.

Challenge Bell féminin

Le challenge débutera lundi prochain. Voici les têtes de série.
1. Dominique Van Roost, Belgique, (10); 2. Sandrine Testud, France, 9 (15); 3. Julie Halard-Decugis, France, (25); 4. Alejandra Vento, Venezuela (36); 5. Chanda Rubin, E.-U., (40); 6. Amy Frazier, E.-U., (45); 7. Tara Snyder, E.-U., (48); 8. Nathalie Dechy, France, (57); 9. Kimberley Po, E.-U., (62); 10. Adriana Gersi, République tchèque, (67)



AP

Pete Sampras se sert de son revers contre Todd Woodbridge lors d'un match dans le cadre du Grand Prix de Lyon. Il a vaincu son adversaire 6-2, 6-4.

Soccer

Samedi 24 octobre
Ryerson à **Ottawa**, 13h
Guelph à Waterloo, 15h
Laurier à Western, 15h
McMaster à Brock, 15h

Dimanche 25 octobre
Trent à **Ottawa**, 13h
Toronto à York, 13h
Carleton à Queen's, 15h
Guelph à Brock, 15h
Laurier à Windsor, 15h
Waterloo à Western, 15h

Top 10 canadien

1. Queen's (2)
2. Alberta (1)
3. Western (2)
4. York (5)
5. McMaster (8)
6. Laval (4)
7. McGill (10)
8. Colombie-Britannique (6)
9. Saint-François Xavier (7)
10. Dalhousie (n.c.)

Classement de la semaine dernière entre parenthèses.

Ligue intérieure professionnelle

Conférence américaine

Section Est

	V	D	Moy.
Baltimore	0	0	,000
Floride	0	0	,000
Harrisburg	0	0	,000
Philadelphie	0	0	,000

Section Centrale

Cleveland	0	0	,000
Milwaukee	0	0	,000
Montréal	**0**	**0**	**,000**

Conférence nationale

Section Nord

Buffalo	0	0	,000
Detroit	0	0	,000
Edmonton	0	0	,000

Section Midwest

Kansas City	0	0	,000
St. Louis	0	0	,000
Wichita	0	0	,000

Samedi 24 octobre
Harrisburg à Baltimore
Detroit à Philadelphie
Cleveland à Kansas City
St. Louis à Wichita

Pari sportif

PROGRAMME 1 - 22 OCTOBRE 1998

HOCKEY — **MISE-O-JEU** — **TOTAL**

Match/ date	HEURE	VISITEUR		NUL		RECEVEUR	BUTS
6 Ven 23	18h55	Los Angeles •	1,85	5,00	2,25	Tampa Bay	5,5
7	19h25	Toronto	3,40	4,95	1,45	Detroit •	5,5
8	19h25	Vancouver	2,10	5,10	1,95	Floride •	5,5
9	19h55	Calgary •	1,70	5,10	2,50	Nashville	5,5
10	19h55	Washington	2,25	5,00	1,85	Buffalo •	4,5
11 Sam 24	12h55	New York	3,75	4,90	1,40	Philadelphie •	5,5
12	18h55	Buffalo •	1,70	5,10	2,50	Long Island	4,5
13	18h55	Caroline	2,55	4,90	1,70	Ottawa •	5,5
14	18h55	Detroit •	1,75	5,10	2,40	Montréal	5,5
15	18h55	Floride	3,40	4,95	1,45	Washington •	4,5
16	18h55	Toronto	2,65	4,95	1,65	Pittsburgh •	5,5
17	19h25	Boston	2,50	5,10	1,70	New Jersey •	4,5
18	19h55	Calgary	3,15	5,00	1,50	Saint Louis •	5,5
19	19h55	Nashville	4,10	5,00	1,35	Chicago •	5,5
20	19h55	San Jose	4,60	5,05	1,30	Dallas •	5,5
21	21h55	Edmonton	2,95	5,00	1,55	Colorado •	5,5
22 Dim 25	16h55	Los Angeles	2,25	5,00	1,85	Caroline •	5,5
23	18h55	Vancouver •	1,80	4,90	2,35	Tampa Bay	5,5
24	19h55	Phoenix	2,10	5,10	1,95	Anaheim •	5,5
25 Lun 26	19h25	Pittsburgh	2,25	5,00	1,85	Toronto •	5,5
26	20h55	Phoenix	2,75	5,10	1,60	Colorado •	5,5

Le quart-arrière des Gee Gees connaît une année extraordinaire

Phil Côté a l'oeil rivé sur la coupe Vanier

Ses coéquipiers parlent de lui comme étant le prochain Doug Flutie. Son entraîneur fait allusion au trophée Hec-Creighton remis au joueur par excellence du circuit universitaire canadien. Le principal intéressé, le quart-arrière Phil Côté, préfère penser à la coupe Vanier.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

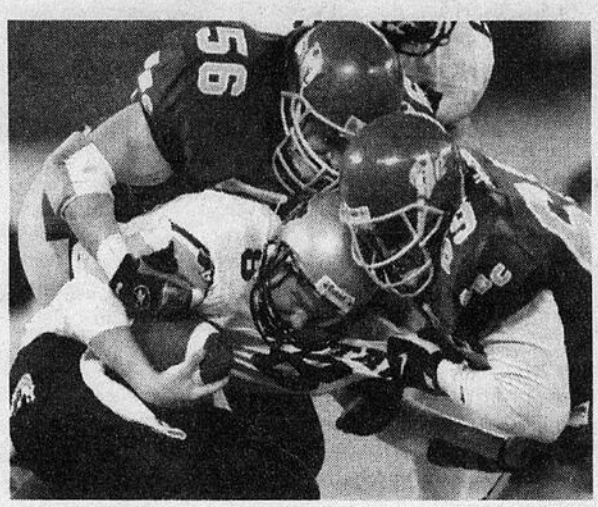
À sa troisième saison avec les Gee Gees de l'Université d'Ottawa et sa deuxième à titre de quart-arrière numéro un, Phil Côté est devenu un élément indispensable pour l'équipe. Il domine tous les quarts-arrière au pays avec 1823 verges de gains par la passe. À ce chapitre, il devance Ben Chapdelaine de l'université McMaster (1806) et il est en voie de surpasser un record de conférence établi en 1991 par le quart Silvio Martel des Gaitors de Bishop's. Ce dernier avait amassé 2374 verges par la voie des airs pour établir cette marque.

Phil Côté a de plus complété 108 passes sur une possibilité de 189 en plus de réussir 16 passes de touchés.

Sur le terrain, ce jeune homme de 22 ans peut tout faire. Il court, il passe, il frappe. Rien ne peut l'arrêter quand il est dans son élément.

Il fait bon de le regarder en action. Patient et surtout en contrôle de lui-même, le petit quart-arrière de cinq pieds 10 pouces et 175 livres voit tout sur le terrain.

«Il lit les défensives adverses à merveille. Il fait toujours un bon choix quand vient le temps de repérer un receveur de passe. Sa rapidité est un bonus mais il est surtout très compétitif», a souligné le receveur de passes Ibrahim Tounkara qui évolu avec Côté pour une deuxième année.



ARCHIVES

Le quart-arrière des Gee Gees Phil Côté se fait plaquer par deux joueurs des Thunderbirds de l'UBC, l'an dernier.

Le demi-défensif Marc-André Hubert est une recrue au sein de l'équipe mais il ne ménage pas les éloges envers son quart-arrière. «L'an passé, je l'ai vu jouer dans quelques matches. Cette année, en le voyant à l'oeuvre à tous les jours, je remarque vraiment à quel point il est bon. Il court comme un secondeur de ligne. Les gars lui ont collé l'étiquette du prochain Doug Flutie. Phil ne se donne pas cette étiquette mais je te dis que des gars comme lui, ça ne court pas les rues», assure-t-il en précisant que Côté aura sa place chez les professionnels.

L'entraîneur-chef Marcel Bellefeuille peut se compter chanceux d'avoir un tel athlète sous sa gouverne. «C'est un gars tellement intelligent doté d'aptitudes physiques phénoménales. C'est surtout un bon leader qui pourrait gagner le trophée Hec-Creighton si nous avons de bonnes séries», explique t-il.

Côté est un forcené qui n'hésite pas à gagner le plus de verges possible quand vient le temps de transporter le ballon. «Il est en train de me rendre fou. Je ne veux pas qu'il se blesse mais dans le fond, je sais qu'il ne fait pas ça pour mal faire. C'est un compétiteur, il a soif de victoires», poursuit l'entraîneur qui voit son protégé chez les pros à titre de membre des unités spéciales.

Modeste, Phil Côté avoue n'avoir jamais pensé au Hec-Creighton cette année.

«J'ai pensé qu'un jour, je pourrais (l'avoir) mais pas à ma troisième année. Moi, tout ce qui compte, c'est que l'équipe aille bien», raconte celui qui a commencé à jouer au football à l'âge de huit ans. C'est à 16 ans avec les Generals d'Ottawa-Est qu'il a perfectionné la position de quart-arrière. Comme tous les jeunes de son âge, il a aussi fait ses classes au hockey mineur, ayant même évolué au niveau junior à Casselman.

Mais son style s'assimile mieux au football. «J'aime le jeu agressif. Ce que j'aime le plus, c'est lorsque nous tirons de l'arrière et que nous devons remonter la pente pour gagner. Les jeux clés, voilà les situations qui me stimulent au plus haut point», explique le rouquin que tout le monde taquine dans le vestiaire.

«Phil, c'est le meilleur quart-arrière. On l'aime tous, tu peux l'écrire», lance le demi-offensif Whendy Ménard pendant l'entrevue avec Côté.

À part ses coéquipiers, Côté aura toujours l'encouragement des ses parents, Karen et Bernard, ses plus fidèles supporteurs. «Ils sont là à tous les matches et organisent des voyages pour suivre l'équipe sur la route», explique l'étudiant en administration qui a hâte de passer aux séries éliminatoires.

«Toutes ces histoires de statistiques et de records commencent à me tanner un peu. Nous avons une équipe unie ou chacun a son rôle spécifique à jouer pour aller jusqu'au bout. Le succès ne vient jamais seul.»

Et le froid dans tout ça, viendra-t-il pertuber les performances de Côté en fin de saison? «Non, j'aime le froid et la neige. On dirait que j'ai une meilleure emprise sur la balle. C'est la pluie que je n'aime pas.»

Il ne fera jamais rien comme les autres. Quart-arrière au style physique malgré sa petite taille, Côté aime le froid. On aura tout vu mais c'est de bon augure pour les matches des mois d'octobre et de novembre!

CE SOIR À 19 H 30
SCREAMING EAGLES
DE CAP BRETON
VS
Olympiques de Hull
LeDroit
Bleue

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et LES ÉDITIONS DE L'HOMME Division du groupe Sogides sont heureux de vous offrir

25 livres

Guide de l'auto 99 de Jacques Duval et Denis Duquet



33e édition
Le Guide de l'auto 99
Jacques Duval et Denis Duquet

- plus de 150 fiches techniques
- plus de 600 photos et illustrations en couleurs
- la meilleure mini-fourgonnette pour la famille
- un dossier voitures d'occasion
- un match rétro *Panoz* contre *Prowler*
- la collection de Michel Barrette

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 22, 23 et 24 octobre 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage aura lieu le 5 novembre 1998, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 4 novembre ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un livre par gagnant.**
5. Aucun livre ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse postale.

Concours «GUIDE DE L'AUTO 99»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : dom. ( ) .....
Téléphone : travail ( ) .....

Michel Picard en a vu des équipes de hockey

Quand Michel Picard décidera d'accrocher ses patins pour de bon, il aura suffisamment de matière pour écrire un livre.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Ce ne sera probablement pas un best-seller, mais le reflet fidèle de la vie d'un hockeyeur. De ses hauts et de ses bas.

D'un gars qui a maintenant 28 ans et qui attend toujours sa véritable chance de jouer dans la Ligue nationale.

D'un gars de 28 ans qui a brûlé les ligues mineures et qui a marqué 132 buts en trois saisons, avec les ex-Draveurs de Trois-Rivières, de la Ligue junior majeur du Québec.

«Pour avoir joué dans la Ligue nationale, j'ai joué, mais rien pour me faire un nom. Je n'ai jamais disputé 50 parties dans une saison.»

Michel Picard a patiné pour quatre équipes différentes dans le circuit Bettman: les anciens Whalers de Hartford, 30 matches en deux saisons, les Sénateurs d'Ottawa, 41 en deux campagnes, les Sharks de San Jose, 25, et depuis la saison dernière, les Blues de Saint Louis, avec qui il a disputé 16 parties.

«Je ne suis pas défaitiste plus qu'il ne le faut, mais j'ai vraiment l'impression que j'en suis à ma dernière chance.»

Le joueur de Beauport s'est pointé au dernier camp des Blues avec un curriculum vitae passablement garni. Il n'y a plus de secrets pour lui dans les ligues mineures. Picard a joué pour quatre équipes différentes dans la Ligue américaine: Binghamton, Springfield, Portland et les anciens Senators de Charlottetown. Sans oublier Kansas City et Grand Rapids, de la Ligue internationale, et le Frolunda de Suède. Tout ça depuis 1990, pour le choix de huitième ronde des Whalers de Hartford, en 1989.

Partout où il s'est arrêté, sauf dans les villes de la Ligue nationale, Michel Picard a toujours trouvé le moyen de gâcher l'existence des gardiens adverses.

«Je n'ai jamais douté de mes capacités de marqueur. J'ai juste pas eu mon *break* dans la grande ligue. Peut-être que je n'étais pas là au bon moment.»

C'est peut-être cette année que la guigne va cesser de s'acharner sur Picard, avec le départ de Brett Hull pour Dallas et les millions de dollars des Stars.

«Chose certaine, ce n'est pas moi qui va chausser les patins de Brett, a-t-il avoué. D'ailleurs, on ne m'a pas demandé de le faire. On me demande une chose: de marquer des buts.»

Michel Picard n'avait disputé qu'une rencontre depuis le début de la saison, avant l'affrontement d'hier, contre les Sénateurs d'Ottawa.

«Face à Détroit et je me suis retrouvé sur le même trio que Pierre Turgeon et Pavol Demitra. J'ai eu mes chances. Je n'en ai pas profité. Pas question de me plaindre de mon temps de glace. Je serai prêt quand le coach me fera signe.»

Son entraîneur, Joël Quenneville, lui a justement tapé sur l'épaule, hier.



Denis Laflamme



VOTRE **conseiller** publicitaire

Denis Laflamme dessert le territoire compris dans les zones postales J8X, J8Y (avant le 425 St-Joseph), J9A, J9H et J9J
(613) 562.7793

LeDroit
Un outil **indispensable**

PARTICIPEZ AU CONCOURS

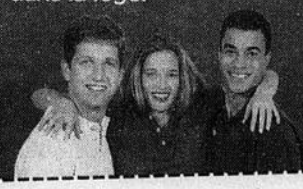


À GAGNER

Une soirée dans une loge au Centre Corel avec 9 de vos Super Chums lors d'un match des Sénateurs d'Ottawa.

POUR PARTICIPER :
Remplissez le coupon de participation ci-joint et déposez-le à CJRC 1150, au 105, rue Bellehumeur, à Gatineau.

Écoutez CJRC 1150, du lundi au vendredi, entre 6 h et 9 h.
Renaud Lavoie pigera un coupon et la personne identifiée sur le coupon deviendra finaliste pour le tirage de la semaine.
À la fin de chaque semaine, pendant 4 semaines, une pige sera effectuée parmi les cinq personnes qualifiées, pour permettre à un finaliste d'assister à l'émission spéciale des Amateurs de Sports du 27 octobre, en compagnie de 9 de ses Super Chums.
Lors de cette émission, un tirage final parmi les 4 finalistes déterminera le grand gagnant et ses Super Chums pour la soirée dans la loge.



Nom : .....
Adresse : .....
.....
Tél. : bur. ( ) .....
rés. ( ) .....

CJRC 1150 RADIO MÉDIA — SUPER CHUMS — LeDroit

RÈGLEMENTS COMPLETS DISPONIBLES À CJRC

Ne manquez pas l'émission spéciale

Les Amateurs de Sports en direct du Deli Chenoy's à Gatineau

CJRC 1150 RADIO MÉDIA

à l'antenne de CJRC 1150, le mardi 27 octobre, de 16 h à 19 h
avec Michel Langevin et Renaud Lavoie de CJRC, François Foisy, journaliste aux sports au quotidien LeDroit et Jacques Martin, l'entraîneur des Sénateurs



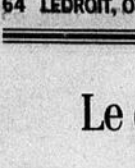
Les noms des gagnants du concours Les Super Chums seront alors dévoilés.

Une collaboration du quotidien LeDroit

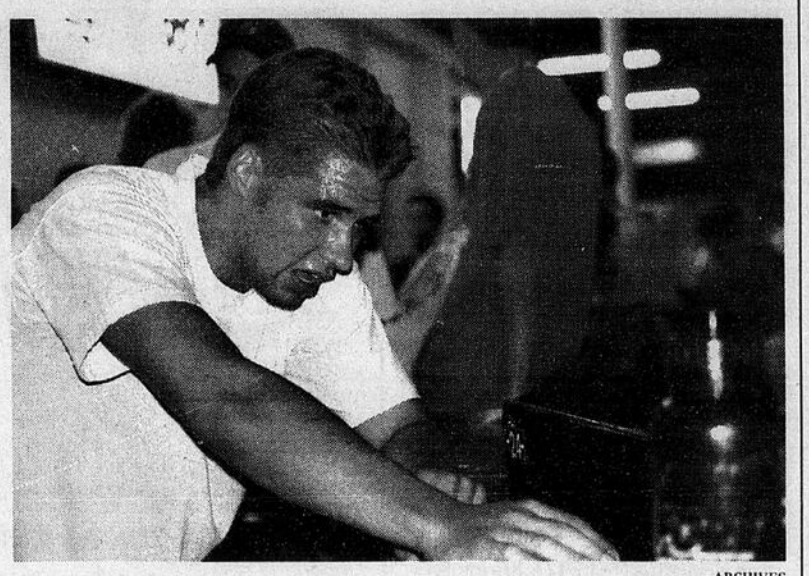
Le défenseur empire une blessure à l'épaule... en dormant

Le cauchemar de Jonathan Pilotte se poursuit

Quand Jonathan Pilotte n'a pas été vu sur la patinoire pour l'entraînement d'hier, au lendemain d'un septième match sur 13 regardé du haut des gradins, il était logique de penser que le premier choix des Olympiques de Hull en 1997 avait lancé la serviette et était retourné chez lui.



MARC BRASSARD
Le Droit



ARCHIVES

Jonathan Pilotte, que l'on aperçoit au début du camp d'entraînement sur un vélo stationnaire, vient d'empirer une blessure à l'épaule en dormant.

La réalité était cependant tout autre: le vétéran défenseur a vu une deuxième saison chez les juniors déjà difficile tourner au cauchemar dans la nuit de mercredi à hier lorsqu'il s'est disloqué l'épaule gauche en faisant un faux mouvement dans son sommeil.

Pilotte empirait ainsi une blessure subie le 11 octobre dernier à Rouyn-Noranda lorsqu'il a été mis en échec solidement (et légalement) par un joueur des Huskies. Un coup qui a tout simplement réveillé un vieux mal: l'arrière-garde de 18 ans avait été au rancart pour environ un mois la saison dernière lorsqu'il a subi une séparation de la même épaule en février à Baie-Comeau.

«C'est de valeur, le petit gars essayait de se replacer après un début de saison difficile et il n'avait vraiment pas besoin de ça», a dit son entraîneur, Claude Julien, qui ne l'avait pas utilisé lors des trois dernières rencontres en raison de sa blessure.

Non, Pilotte aurait très bien pu se passer d'un tel contre-temps. Surtout qu'il est bien évident qu'il se retrouve sur la corde raide avec les Olympiques, qui ont actuellement 10 défenseurs dans leur camp en incluant Adam Collins, blessé à une épaule, et le nouveau venu Casey Burnett, qui n'a pas encore signé de contrat cependant parce qu'il appartient toujours aux Colts de Barrie.

«C'est certain que je me pose des questions, mais j'essaie de ne pas trop penser à ça parce que ça ne fera qu'empirer les choses si je pense à tout le reste, a confié Pilotte lorsque joint à sa pension hier soir. Tout ce que je peux faire présentement, c'est régler mon problème d'épaule, parce que ce n'est pas drôle si elle commence à débarquer à tout bout de champ.»

Pilotte a rencontré un physiothérapeute hier pour obtenir un programme visant à redonner de la force à son épaule et il va rencontrer l'orthopédiste du club lundi afin de déterminer s'il n'y aurait pas des dommages aux cartilages autour de l'articulation, auquel cas il pourrait avoir besoin d'une opération.

Une fois qu'il sera remis, Jonathan Pilotte assure qu'il va se remettre au travail afin de tenter de regagner son poste. Après une saison en dents de scie l'an dernier suivie de solides séries éliminatoires, il devait être un vétéran sur qui les Hullois pouvaient compter à la ligne bleue cette saison (avec Jiri Fischer et David McCutcheon), sauf qu'il s'est fait doubler par des recrues comme Andrew Carver, Michaël Lanthier et Michaël Parent. «On sait tous qu'il va se passer quelque chose éventuellement, on ne restera pas 10 défenseurs toute la saison. Mais le seul moyen de m'en sortir, c'est en travaillant et en faisant ma job, et non en chiâlant et en critiquant. Ce n'est pas mon style de toute façon», a souligné Pilotte, qui dit ne pas ressentir de pression supplémentaire de la part de ses entraîneurs parce qu'il est un choix de première ronde (le 15e au total de l'encan midget de 1997).

Le hockey junior en bref

Malts patine

Le Droit

Pour la première fois depuis qu'il s'est foulé la cheville lors du deuxième match de la saison, l'attaquant de 20 ans Vince Malts s'est entraîné avec ses coéquipiers hier. Il portait un gilet jaune réservé aux blessés qui ne peuvent prendre part aux exercices avec contact cependant, le soigneur Serge Haché prenant bien soin de crier à ses coéquipiers avant la pratique de «faire attention à Malts, il est fragile».

L'Américain pourra probablement se soumettre aux contacts lundi ou mercredi prochain, ce qui fait qu'il pourrait revenir au jeu mardi prochain à Sherbrooke ou encore jeudi prochain pour la visite des Foreurs de Val-d'Or.

Les Screaming Eagles de retour

Visiteurs lors du match inaugural de la campagne, les Screaming Eagles du Cap-Breton seront de retour à l'aréna Guertin ce soir, eux qui sont menés par le meilleur marqueur de la LHJMQ, Ryan Walsh, qui totalise 19 buts et 36 points cette saison.

«Pas de doute qu'il va falloir le surveiller de près, lui et (le joueur de 20 ans) Randy Copley, qui n'était pas là lors du premier match», a noté Claude Julien, dont l'équipe avait savouré un gain de 5-4 en revenant de l'arrière le 18 septembre dernier (Paul Spadafora avait marqué le filet vainqueur en fin de partie). Le Cap-Breton présente un dossier de 6-6-2 depuis le début de la campagne, mais comme les Hullois, ils sont toujours en quête d'un premier gain à l'étranger (0-5-2).

Jason Spezza, un nom à retenir

En plus de voir les 67's retirer le chandail d'un des grands noms de leur histoire, Doug Wilson, ce soir, les amateurs auront l'occasion de voir à l'oeuvre un jeune homme de 15 ans qui risque d'être le premier choix du repêchage midget l'été prochain, le centre du Battalion Jason Spezza.

Le jeune homme, mis sous contrat pour la saison seulement parce qu'il est originaire de la région de Brampton, est le meilleur marqueur du club d'expansion avec trois buts et neuf points en sept parties. Son entraîneur Stan Butler et des dépisteurs de la LNH le comparent à nul autre que Wayne Gretzky. «Je n'ai vu personne depuis Gretzky être aussi efficace derrière le filet que ce jeune-là», a confié un dépisteur au *Toronto Sun*.

Pas de Zultek

Pour les 67's, l'attaquant Matt Zultek ne jouera pas ce soir. Il est sous le coup d'une suspension de trois parties pour avoir assené un double-échec à la tête d'un joueur des Generals mardi dernier. C'est le Suédois Henric Alfredsson qui prendra sa place sur le premier trio du club, aux côtés de Mark Bell et de Justin Davis.

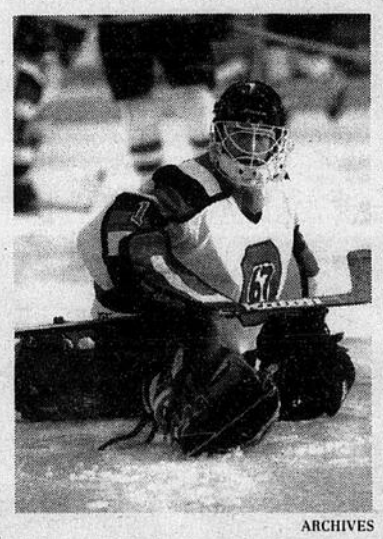
Le gardien des 67's revient en force

Kotyk prouve qu'il a du coeur au ventre

Certains gardiens sont très méticuleux quand il est question de leur équipement et comme Damian Rhodes, des Sénateurs, Seamus Kotyk est du nombre de ces cerbères qui donnent la réputation de joueurs pas comme les autres aux membres de leur confrérie.

MARC BRASSARD
Le Droit

Par exemple, le petit portier des 67's d'Ottawa est un de ces rares dinosaures de la profession qui portent encore un casque et une grille — le «modèle Glenn Healy», dit-il—, refusant systématiquement de se convertir aux nouveaux masques en plexiglas qui sont nettement plus sécuritaires.



ARCHIVES

Seamys Kotyk avec son vieux masque à la Glenn Healy.

Kotyk a aussi passé toute la saison dernière avec sa vieille paire de jambières de couleurs rouge et bleu parce qu'il ne se sentait pas confortable avec celles du fournisseur de la Ligue canadienne de hockey l'an dernier.

«On m'a achalé toute la saison avec mes jambières qui n'étaient pas aux couleurs de l'équipe, mais ça faisait trois ans que je les avais et j'étais confortable avec elles. Mais j'ai finalement cédé cette année, a raconté Kotyk hier. Pour ce qui est du masque, je sais qu'éventuellement il va peut-être falloir que je prenne le virage technologique. Mais ça va probablement être la dernière chose que je vais changer.»

À part son équipement, il n'y a cependant pas grand-chose qui peut déranger le gardien numéro un des 67's, celui qui sera envoyé dans la mêlée ce soir pour la visite du Battalion de Brampton ainsi que dimanche pour le gros match qu'Ottawa livrera aux Whalers de Plymouth (9-1-0), club classé numéro 4 dans la LCH (deux rangs derrière les 67's, qui sont deuxièmes derrière Halifax cette semaine).

Kotyk, qui est âgé de 18 ans, a montré dès la saison dernière qu'il avait de la graine de gardien de premier plan, affichant une moyenne de 2,66 et une fiche de 13-5-5 en tant que recrue.

Il a aussi montré qu'il avait du coeur au ventre pendant les séries éliminatoires, lui qui a été solide en relève à un Craig Hillier blessé pendant la finale contre Guelph même s'il était affaibli par une mononucléose.

«On savait à ce moment-là qu'on avait tout un gardien entre les mains, un gars avec des réflexes incroyables qui en plus se présente à toutes les parties», souligne son entraîneur, Brian Kilrea.

Même s'il a passé une bonne partie de l'été à combattre sa mononucléose — compliquée d'autant plus par une infection du foie —, Kotyk a repris là où il avait laissé cette saison, lui qui domine la Ligue de hockey de l'Ontario avec une minuscule moyenne de buts alloués de 1,64 ainsi qu'un pourcentage d'arrêts de ,934. À ces deux niveaux, il devance son coéquipier Lavente Szuper (1,96 et ,912), l'importé hongrois des 67's qui lui pousse dans le dos.

«Ça n'a pas été drôle cet été, mes amis s'en allaient à la plage alors que je devais rester à la maison à regarder la télé. J'ai mémorisé le *TV Guide* au complèt, a-t-il raconté. J'avais un peu peur d'avoir perdu de l'endurance, mais une fois que j'ai recouvré la santé, je me suis entraîné pas mal hors-glace pour arriver en forme au camp et tout s'est bien déroulé.»

Tout va maintenant pour le mieux dans le meilleur des mondes pour l'athlète originaire de Sault Ste.Marie: il s'entend bien avec son partenaire Szuper et il oeuvre derrière la meilleure défensive de la LHO. «C'est plaisant de venir à l'aréna dans une telle atmosphère», dit-il.

Restera maintenant à voir au cours des prochains mois ce que penseront les dépisteurs de la LNH, Kotyk étant admissible au repêchage de l'été prochain. «Lui et Szuper ne seront peut-être pas aussi reconnus qu'un Patrick Desrochers à Sarnia en jouant derrière notre club, mais il n'y a pas de doute qu'ils sont parmi les meilleurs gardiens de la ligue, estime Kilrea. Seamus, d'après moi, devrait partir au plus tard en deuxième ronde.»

Kotyk refuse cependant de voir plus loin que le match de ce soir contre Brampton pour parler de celui de dimanche contre Plymouth, alors pour ce qui est du repêchage, il faudra repasser.



François Gagnon
Le Soleil – Montréal

Manigances

Après des semaines de guerres de mots, de comparaisons faisant tantôt l'affaire des joueurs, tantôt celle du Canadien de Montréal, Réjean Houle, Martin Rucinsky et Brian Savage étaient radieux mercredi.

Tout le monde était beau, gentil et content.

Sauf que ce n'était pas tout à fait vrai.

Oh! Brian Savage était heureux de retrouver ses coéquipiers et il n'allait certainement pas pleurer sur son sort avec un salaire garanti de 3,5 millions $ pour les deux prochaines années.

Mais il était amer, très amer. Voyez-vous, Brian Savage aurait accepté cette offre, il y a des mois. Il aurait dit: «c'est où que je signe?» au lieu de se rendre en Floride pour y faire la moue.

Réjean Houle était, lui, évidemment heureux d'avoir complété le côté noir de son travail même s'il a dépensé 800 000 $ de plus que prévu. Mais Houle, comme Savage, n'a pas tout dit. Il n'a pas dit que les négociations avec le clan Rucinsky lui avaient fait perdre bien des heures de sommeil.

Car des trois, seul Rucinsky était vraiment fier de son coup.

Voici pourquoi.

Depuis que Rucinsky est dans la LNH, lui et son agent Paul Kraus se sont bâtis une réputation pas très enviable. Celle d'être maniganceux, de demander un montant X et d'en demander un peu plus lorsqu'ils se rendent compte que leur demande originale est sur le point d'être acceptée.

Ils ont répété cette manigance encore cette année.

Rucinsky demandait déjà beaucoup d'argent. Mais lorsque son agent a vu que le Canadien acceptait de verser plus de 10 millions $ à Saku Koïvu, il a aussitôt sauté sur le téléphone pour indiquer à Réjean Houle que la donne venait de changer. Qu'il fallait oublier les demandes d'hier et se tourner plutôt vers celles révisées qu'il était sur le point de lui télécopier.

Vous vous souvenez lorsque Réjean Houle disait un jour qu'il croyait être proche d'une entente et que le lendemain un océan de dollars américains s'étendait entre lui et Rucinsky. Vous savez maintenant pourquoi.

Mais Paul Kraus n'a pas été le seul à sauter sur le téléphone.

Une source proche de la LNH assure que les bonzes du circuit ont aussi fait savoir à Houle qu'ils n'appréciaient pas, mais alors là pas du tout, le contrat de plus de 10 millions $ qu'il a fait parapher à Saku Koïvu.

Dans le jeu des comparaisons, qui sont aujourd'hui le nerf de la guerre que se livrent agents et directeurs généraux, les 10 millions $ consentis à Koïvu en échange des 14 buts marqués l'an dernier permettaient à des joueurs de soutien de partir, eux aussi, à la chasse aux millions de dollars.

La volte-face du clan Rucinsky combinée aux vives réactions de ses homologues ont nui surtout à Savage qui s'est retrouvé entre les salves de Houle et celles du clan Rucinsky.

Brian Savage n'est pas à plaindre. Il n'y a plus un seul joueur de la LNH qui ait aujourd'hui le droit de se plaindre. Mais n'eut été des manigances de l'agent de son compagnon de trio, il aurait entrepris la saison du Canadien le 10 octobre, pas le 21.

Il sera intéressant maintenant de voir si les manigances du clan Rucinsky auront suffisamment déplu au Canadien pour l'inciter à se servir de l'attaquant tchèque comme appât pour compléter LA transaction qu'on attend à Montréal afin de donner à Malakhov, Brisebois et Quintal, le soutien dont ils ont besoin pour bien protéger leurs jeunes gardiens.



PRESSE CANADIENNE

Martin Rucinsky a signé un autographe pour un jeune admirateur à son arrivée à Montréal, hier. Des trois nouveaux signataires du Canadien, Rucinsky est le plus fier de son coup.

Le défenseur du Canadien a hâte de retourner au jeu

Brisebois en a assez des gradins

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

Patrice Brisebois en a plein le dos d'être confiné aux gradins. Tellement, que le défenseur âgé de 27 ans a accéléré son rythme d'entraînement cette semaine et qu'il envisage la possibilité de pouvoir disputer son premier match de la saison, demain, alors que les Red Wings de Détroit seront les visiteurs au centre Molson.

Victime d'une inflammation à une vertèbre du bas du dos, lors du camp d'entraînement, Brisebois a patiné sans douleur hier. Il s'est même permis de percuter la baie vitrée pour mettre son dos à l'épreuve.

«Il faut que je sache à quoi m'en tenir. Je ne veux pas revenir et me faire mal au premier coup que je vais recevoir. Mais aujourd'hui, je n'ai pas mal et c'est encourageant. Je verrai demain comment ça ira et je verrai aussi ce que les entraîneurs décideront. Mais si Alain (Vigneault) décidait de m'intégrer et de jouer à sept défenseurs, je crois que je pourrais y arriver. L'important pour moi est de ne pas avoir de douleurs lors du match. Après, je peux aller dans le bain tourbillons, je peux me faire masser, mais si je suis craintif durant les partie parce que je souffre du dos, je ne peux pas aider l'équipe», a indiqué le pilier de la défensive du Canadien la saison dernière.



ARCHIVES

Patrice Brisebois: «En effectuant un retour au jeu, je crois vraiment que j'accélérerais le processus de guérison.»

Brisebois s'attendait à une grosse année, lui qui a paraphé un contrat qui lui accordera plus de 6 millions $ au fil des trois prochaines saisons.

«La saison est jeune, je ne suis pas découragé. J'aime mieux que cette blessure se produise comme ça en début de saison, plutôt que d'apparaître durant les 10 derniers matchs ou pendant les séries. Mais j'ai hâte de revenir.»

Confiné au repos complet par les médecins de l'équipe, Patrice Brisebois a toutefois pu sauter dans la piscine trois fois par semaine pour garder, un peu, la forme.

«Ça ne me tentait pas toujours de me rendre à la piscine à 7 h 30 le matin. Je ne suis pas un nageur, je suis un hockeyeur, mais en piscine, j'ai pu travailler ma flexibilité et effectuer des étirements. Dans l'eau, le corps est moins lourd et je crois que c'était bénéfique pour mon dos.»

Mais Brisebois ne se compte pas d'histoire. Il se sent bien, mais il sait aussi que sa forme n'est pas à point.

«Tu peux faire tout le vélo que tu voudras, toute la course, ou la natation, il n'y a rien comme le patin et les mises en situation pour garder la forme et à ce niveau-là, je ne suis pas encore à 100 %, c'est évident. Mais en effectuant un retour au jeu, je crois vraiment que j'accélérerais le processus de guérison. De toute façon, on ne reprend pas notre place dans l'alignement en ne faisant rien.»

Avec cinq points en six rencontres

Brunet a ouvert bien des yeux

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

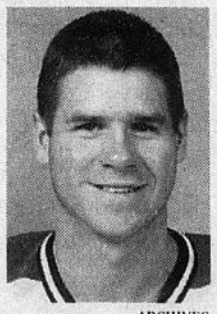
Benoît Brunet a ouvert bien des yeux depuis le début de la saison alors qu'il a comblé de belle façon l'absence de Brian Savage à la gauche de Vincent Damphousse.

Les entraîneurs du Canadien ne peuvent rien reprocher à Brunet, mais avec le retour au jeu de Savage mercredi, contre Ottawa, et celui probable de Martin Rucinsky demain, contre Détroit, le deuxième trio commence à être victime de surpopulation.

«Je ne m'en fais pas avec l'avenir. Je crois bien que je profiterai d'un autre match avec Vincent. Après? Je ne sais pas. Mais si je suis rétrogradé au sein du troisième trio, je me consolerai en me disant qu'on aura une bonne ligne. Je contrôle seulement ce que je peux contrôler: mes performances. Et je crois avoir bien fait de ce côté. Le reste, je composerai avec lorsque les décisions seront prises», philosophait Benoît Brunet après l'entraînement d'hier.

En six rencontres disputées au sein du deuxième trio, Benoît Brunet a amassé cinq points, dont deux buts. Au cours de cette période, l'ailier gauche de 30 ans a prouvé qu'il pourrait facilement dépasser son plus haut total de buts en une saison — 12, l'an dernier, à sa huitième vraie saison avec le Canadien — si on en lui donnait la chance.

«C'est sûr que je suis capable de marquer des buts. J'en ai marqué plus de 50 (54) à ma dernière année à Hull dans les rangs juniors. C'est plaisant de jouer avec un gars comme Vincent. Un centre de premier plan comme lui. Sans dénigrer les centres qui pilotent les troisième ou quatrièmes trios, il est évident qu'ils n'ont pas le même rôle et le même talent offensif. C'est normal, et j'accepte les rôles qui me sont donnés. C'est bien évident que j'aimerais jouer encore samedi et toute la saison avec Vincent. Non seulement tu profites de son talent, mais tu joues 20 à 22 minutes par match au lieu d'en jouer 14 ou 15. C'est une grosse différence.»



ARCHIVES

Benoît Brunet

Un peu pris au piège au milieu des quatre attaquants qui aimeraient bien flanquer son trio, le capitaine Vincent Damphousse s'est assuré de ne pas créer de controverse hier.

«Je suis très heureux du travail que nous avons accompli depuis le début de la saison. Les choses vont très bien avec Benoît (Brunet) et Turner (Stevenson). Je me sens bien à l'aise avec eux, tout comme je me sens très à l'aise avec Martin (Rucinsky) et Brian (Savage) avec qui j'ai joué beaucoup plus depuis deux ans. Les entraîneurs vont prendre les décisions qui seront les meilleures pour l'équipe et on verra par la suite.»

S'il devait être dégommé du deuxième trio, Benoît Brunet pourrait peut-être se retrouver au centre du troisième trio selon plusieurs observateurs qui suivent le Canadien. Il serait alors flanqué de Patrick Poulin et de Turner Stevenson qui ne fait pas l'unanimité au centre.

Alain Vigneault, qui a pris congé des journalistes hier, devrait donner une idée du dénouement de ce dossier aujourd'hui, après l'entraînement qu'il dirigera au centre Molson.



François Foisy

LeDroit

Trop tôt pour les cadeaux

S'il y a une chose que les Sénateurs ne peuvent tout simplement pas se permettre, c'est de s'effondrer défensivement.

C'est en grande partie le drame dont a été témoin la foule éparpillée au centre Corel hier soir.

Et quand ça arrive aux Sénateurs, ce n'est pas beau à voir.

Parce qu'ils ont distribué les cadeaux, hier, vos bien-aimés.

En fait, même la feuille de statistiques distribuée sur la galerie de presse après les deux premières périodes était horrible.

Après 40 minutes, les Sénateurs avaient déjà commis 16, oui, 16 revirements en faveur des Blues, dont 10 commis par des défenseurs. Pendant ce temps, les visiteurs n'avaient donné la rondelle que deux maigres fois aux gars de Jacques Martin.

Sous les huées de la foule, le *coach* a dû travailler fort pour refouler sa frustration.

La première bévue a fait mal, quand Chris Murray s'est bêtement fait soutirer le disque par Mike Eastwood dans sa propre zone. Pris à contre-pied, les défenseurs des Sénateurs n'ont jamais pu colmater la brèche et ont dû observer Kelly Chase entourlouper Ron Tugnutt.

Sur le troisième but des Blues, en fin de période, ils étaient trois joueurs des Sénateurs à regarder Picard s'installer puis déjouer encore Tugnutt.

Même phénomène sur le quatrième but, le deuxième de Picard. Tugnutt a dû faire deux arrêts avant de finalement céder sur le troisième lancer.

Pendant ce temps, le jeu de puissance a continué son agonie: 1-en-10, ce qui porte le total des Sénateurs à 2-en-23 à leurs quatre derniers matches.

Deux-en-23, c'est digne de leurs pires séquences l'an dernier.

Ouais, Perry Pearn a du pain sur la planche. Et il n'y a rien de nouveau là-dedans. Le printemps dernier, le jeu de puissance d'Ottawa a terminé au 22e rang du circuit avec un pauvre rendement de 12,8 %. Ce sont les spectateurs du centre Corel qui ont eu droit au pire spectacle, avec seulement 18 buts en 176 occasions, pour un taux de réussite gênant de 10,2 % à domicile.

En commettant autant d'erreurs défensives et en bousillant autant d'occasions en attaque, il est bien difficile de gagner un match de nos jours dans la LNH.

Faut dire que Jacques Martin manque déjà de munitions en attaque, et sérieusement. L'absence de Daniel Alfredsson commence à se faire sentir. Et avec la blessure subie par Magnus Arvedson cette semaine, Martin s'est vu obligé de donner plus de glace à David Oliver et Phil Crowe hier.

Ce qui ne donne pas vraiment beaucoup plus de punch à une attaque déjà mal en point.

Les Blues battent les Sénateurs 5-3

Tugnutt distribue des cadeaux

Habituellement, c'est le contraire. Quand c'est notre fête, on reçoit des cadeaux.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Ron Tugnutt, lui, en a distribué, hier, journée de son 31e anniversaire de naissance. Deux, entre autres, à Michel Picard qui s'accroche à ses derniers espoirs dans la Ligue nationale.

Le gardien des Sénateurs d'Ottawa a été d'une grande générosité, concédant quatre buts sur une séquence de six lancers, ce qui a été suffisant pour permettre aux Blues de Saint-Louis de l'emporter 5-3, au Centre Corel.

Les Sénateurs, qui avaient tiré dans le mille à leurs trois premières sorties de la saison, en ont donc échappé une deuxième en autant de soirs.

Les optimistes diront que ce n'est pas grave, que la saison est encore jeune et que Tugnutt en avait une mauvaise dans le système.

Ce qui est probablement vrai. Rares ont été les occasions où le petit gardien a vraiment mal paru depuis son arrivée à Ottawa.

Le gardien est loin d'être le seul à blâmer pour ce revers. Ses coéquipiers ne l'ont pas aidé, commettant revirement par-dessus revirement.

Guère plus efficaces en attaque, les Sénateurs n'ont rien fait qui vaille en avantage numérique. Vraiment une mauvaise soirée. Du hockey anti-Jacques Martin, comme on dit.

Et pour ajouter au désarroi des partisans des Sénateurs qui en ont pesté un coup après leurs joueurs, imaginez-vous donc que Kelly Chase a marqué. Oui, le joueur aux mains d'acier, auteur de 14 buts en 389 parties avant la rencontre d'hier. Il a complètement déculotté Tugnutt, qui s'est soudainement retrouvé seul avec le gros attaquant des Blues qui lui a servi une feinte à la Pavel Bure, pour un soir seulement.

Ce but a jeté une douche froide sur le banc des Sénateurs, qui pensaient bien que tout allait baigner dans l'huile après le but de Radek Bonk.

En voilà un qui a cessé de se traîner les pieds et qui a profité d'une passe sur la palette d'Andreas Johansson. Bonk a déjà deux buts depuis le début de la saison, contre seulement sept, l'an dernier. Il a finalement compris que c'était payant de foncer au filet.

Les Blues, aussi, ont compris à quel point il était rentable de patiner jusqu'au filet adverse. Et dire que Brett Hull a préféré le climat sec du Texas à celui un peu plus humide du Missouri

Michel Picard, qu'on pensait loin de la grande ligue, en a passé deux derrière Tugnutt. Les deux fois, sur une passe de Pavol Demitra, un autre ancien Sénateur. Tout comme Picard, d'ailleurs.

Pierre Turgeon a inscrit son premier but de la saison, après un bel échange avec Craig Conroy.

Andreas Johansson a ranimé un tant soit peu les espoirs des fanas des Sénateurs, avec un but en avantage numérique. Avec deux minutes à jouer, il était trop tard. Le dernier but des Blues a été réussi par Mike Eastwood. Vous l'avez deviné, dans un filet désert. Peu de temps après, Shaun Van Allen a marqué. Vraiment trop tard. Il ne restait que trois secondes au cadran.



PRESSE CANADIENNE

Kelly Chase, des Blues de Saint Louis, glisse la rondelle dans le filet après avoir déjoué le gardien Ron Tugnutt, des Sénateurs. Les Blues l'ont emporté 5-3, hier soir, au centre Corel.

Nos trois étoiles

1. **Michel Picard**
2. **Marty Reasoner**
3. **Andreas Johansson**

Avec une soirée comme celle-là, Picard fera définitivement sa place avec les Blues.

Les Sénateurs reçoivent les Hurricanes, samedi, au centre Corel

Tugnutt: «Je voulais gagner en cette journée spéciale...»

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

«On n'est pas encore au point où l'on peut se permettre de prendre des soirées de congé.»

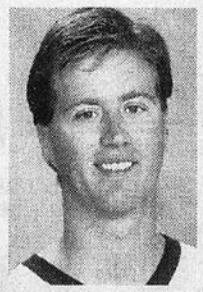
Disons que Ron Tugnutt aurait pu avoir une plus belle soirée d'anniversaire. Sa défensive l'a laissé tomber, et il a dû changer ses plans. «Je me sentais tellement bien aujourd'hui, a-t-il raconté. Je voulais vraiment m'offrir une victoire en cette journée spéciale, mais dès la fin de la première période, je me suis dit que je devrais me battre jusqu'à la fin.

«Nous avons joué pas mal mieux durant les deux dernières périodes, mais quand la marque est de 4-1, ça change la dynamique.»

«On a perdu tout simplement parce qu'ils ont travaillé plus fort que nous, a tranché Vaclav Prospal. On ne méritait pas de gagner, point à la ligne. On s'est écrasé à plusieurs reprises ce soir.»

Selon Wade Redden, la cohésion dont faisait preuve la défensive des Sénateurs lors des trois premiers matches a fait place au doute et à la nervosité.

«On ne l'avait pas ce soir, a-t-il avoué. On a commis toutes sortes d'erreurs. Deux gars choisissaient de couvrir le même homme et d'en laisser un autre complètement seul. Nous étions tout mêlés. On ne se parlait pas sur la glace, ce que nous faisons habituellement et qui fait notre succès.



ARCHIVES

Ron Tugnutt

«On n'a pas été bien mieux sur le jeu de puissance, a continué Redden. On n'a été capable de rien organiser de valable. Et durant tout le match, on n'a jamais gagné les batailles à un contre un pour la rondelle. Ça nous a tués.»

«On dirait qu'on voulait se porter à l'attaque trop rapidement, a expliqué Chris Phillips. On prenait cette décision même quand l'occasion n'était pas vraiment là, alors on était sérieusement dans le trouble quand les Blues reprenaient la rondelle en créant un revirement.

«Mais je pense qu'il faut aussi leur donner crédit, a poursuivi le défenseur. Ils étaient plus agressifs que n'importe quelle des équipes que nous avions affrontées jusque-là.»

Jacques Martin était bien d'accord.

«Ce soir, les Blues ont dominé, a concédé l'entraîneur. Ils étaient plus acharnés que nous, ce qui leur a permis de créer des revirements. Et c'est certain que quand tu ne crées pas d'occasions sur le jeu de puissance, ça tourne le momentum en faveur de l'adversaire.

«Ils avaient perdu leurs deux derniers matches, ils étaient affamés. Ils méritaient de gagner.»

Par ailleurs, un troisième défenseur est tombé au combat hier soir. Stan Neckar a en effet encaissé un lancer sur un pied et n'est pas revenu au jeu. Jacques Martin a indiqué que son cas serait réévalué aujourd'hui.

Scotty Bowman revient derrière le banc des Red Wings

«Le *coaching*, c'est tout ce que je sais»

Scotty Bowman détient déjà à peu près tout ce qu'il y a de records de la LNH concernant les entraîneurs-chefs. À 63 ans, il revendique 1057 victoires en saison régulière, 305 en séries éliminatoires et huit conquêtes de la coupe Stanley.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

Secoué l'été dernier par les contrecoups du décès de son frère, d'une angioplastie et d'une chirurgie au cours de laquelle on lui a remplacé un genou, Scotty Bowman aurait bien pu prendre sa retraite. Mais non, il reviendra, ce soir, à Détroit, derrière le banc des Red Wings, et dirigera son équipe, demain, au centre Molson.

Pourquoi s'accrocher ainsi?

«Parce que je ne sais vraiment pas ce que je ferais d'autre. La perspective de passer un hiver à ne rien faire m'effraie vraiment», a indiqué Bowman lors d'une longue conférence téléphonique en après-midi hier.

«Je travaillais dans la peinture lorsque j'ai fait mes débuts comme entraîneur dans le hockey par les soirs dans une ligue junior B à Montréal. Sam Pollock m'a appelé pour me demander de diriger le Canadien junior qui déménageait à Ottawa. C'était il y a 42 ans, depuis je n'ai raté que trois saisons. Trois années au cours desquelles j'ai été dépisteur. Je dois admettre que je n'ai pas trop aimé l'expérience et que le *coaching*, c'est tout ce que j'ai.»

Reposé, plus léger d'une vingtaine de livres et avec une assurance dans sa voix, Scotty Bowman a reconnu que les derniers mois ont été difficiles et qu'à certains moments donnés, il a cru que l'heure de la retraite avait sonné.

«La perte de mon frère a été dure — il est décédé d'un malaise cardiaque quelques jours seulement avant le repêchage à Buffalo — mais ça m'a forcé à ouvrir les yeux et à écouter mon épouse et les médecins de l'équipe qui me conseillaient un examen médical approfondi. Jusque-là, je me contentais de prises de sang. L'intervention au coeur pour déboucher des artères était préventive, mais le coeur, ça fait peur. Et il y a eu le remplacement du genou, et ses conséquences: les heures de physiothérapie et la douleur. Tous ces facteurs m'ont amené quelques fois à croire que j'avais dirigé mon dernier match.»

La chance

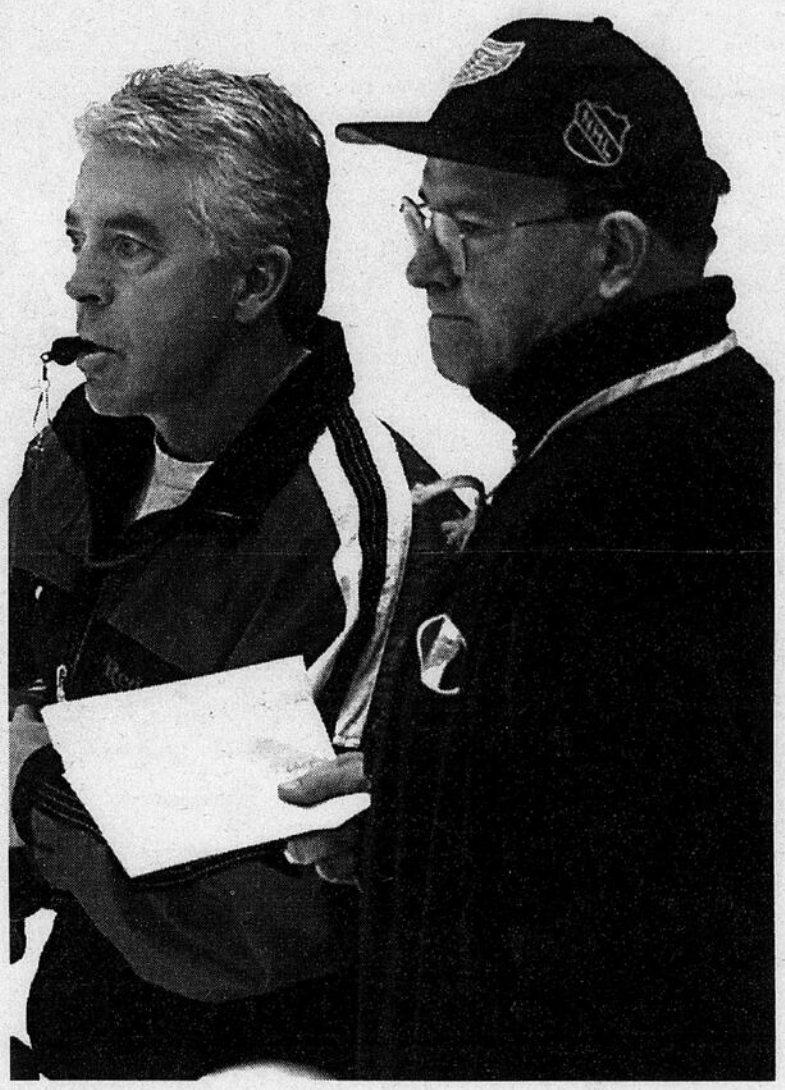
Demain soir, Scotty Bowman dirigera sa 2124e partie (saison régulière et séries éliminatoires confondues) en carrière. Au fil des ans, il a appris à s'adapter à l'évolution du jeu et aux nouvelles philosophies.

«Je me considère chanceux. Chanceux d'avoir pu compter sur d'excellents gardiens comme Glen Hall et Jacques Plante à Saint Louis, Ken Dryden à Montréal, Tom Barrasso à Buffalo et Pittsburgh, Mike Vernon et aujourd'hui Chris Osgood à Détroit.

«Je suis aussi chanceux d'avoir eu de bons exemples à suivre. Sam Pollock, Toe Blake, Dick Irwin, Al Arbour qui a dirigé tous ses matches avec une seule équipe et aussi Don Shula. Vous savez, lorsque vous faites du sport ou que vous êtes entraîneur, vous voulez que votre carrière dure le plus longtemps possible. C'est probablement pour cette raison que je reviens.»

Bowman s'attend à ressentir beaucoup d'émotion ce soir, derrière le banc, et autant, demain, à Montréal.

«J'étais dans mon bureau vendredi dernier. C'était notre premier match local. Celui avant lequel on allait hisser la bannière de la coupe Stanley de l'an dernier. Il y avait beaucoup d'émotion. Je voulais me faire discret, mais je suis allé au vestiaire saluer les joueurs. Je me suis senti bien. J'étais heureux d'être là et je crois que les joueurs étaient contents de me voir aussi. Ce sera spécial demain, mais aussi à Montréal, où tout a commencé.»



ASSOCIATED PRESS

L'entraîneur des Red Wings, Scotty Bowman (à droite), était de retour avec son équipe, hier, à Détroit. On l'aperçoit avec son adjoint Barry Smith lors d'une séance d'entraînement.

Tout est extrêmement positif, selon le superviseur des officiels de la LNH

Morel satisfait du système à deux arbitres

C'est sous la surveillance des arbitres Dennis Larue et Rob Shick que Sénateurs et Blues se sont affrontés hier, dans l'un des 20 matches que chacune des deux équipes disputera devant deux officiels cette saison.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

«Tout est extrêmement positif, a déclaré avant le match Denis Morel. Le superviseur des officiels de la LNH est un partisan du système mis en application durant les matches préparatoires.

«Ç'a vraiment très bien été durant le calendrier hors concours, a-t-il dit. D'abord, les matches sont plus courts d'environ cinq minutes, et il y a plusieurs raisons pour ça. Par exemple, étant donné qu'il y a deux arbitres en fonction, il y en a toujours un qui se trouve près du banc des joueurs, ce qui fait qu'il y a moins de temps qui se perd à cause de discussions avec les entraîneurs et les athlètes.

«On a aussi remarqué que les joueurs sont beaucoup plus disciplinés. Ils savent qu'ils sont surveillés de près, alors ils font davantage attention.

«Et le fait que les pénalités soient appelées fait qu'il y a moins de joueurs frustrés, donc moins de répliques. Les attroupements sont moins fréquents, ce qui permet de raccourcir les matches.»

Mais Denis Morel admet qu'il y aura quelques ajustements à apporter pour que l'efficacité du système soit optimale.

«C'est sûr que les arbitres doivent quand même rester concentrés durant 60 minutes et non pas se fier à leur confrère. Ils doivent demeurer alertes, tout comme les juges de lignes d'ailleurs. Car malgré l'instauration du système à deux arbitres, nous n'avons retiré aucune responsabilité aux juges de lignes, qui doivent toujours être prêts à décerner des pénalités majeures s'ils voient un geste qui le mérite.»

Morel a aussi indiqué que le positionnement des officiels et leur zone respective de responsabilité.

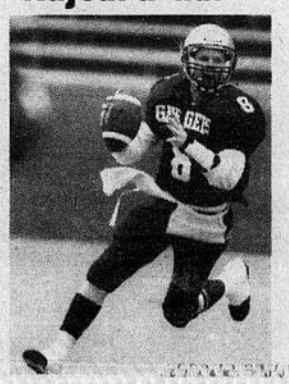
«Tout ça ne veut pas dire qu'on ne ratera plus de pénalités, a insisté Morel. Mais ce que je peux dire, c'est que durant les matches que j'ai vus jusqu'ici cette saison, les pénalités ont été appelées. Gary Bettman nous a clairement demandé de punir l'accrochage et l'obstruction, et nous avons bien l'intention de continuer à le faire durant toute la saison.»

Aujourd'hui



Les Yankees: la meilleure équipe de tous les temps?
Page 58

Le cauchemar de Jonathan Pilotte se poursuit
Page 64



Gee Gees: Phil Côté, un futur Doug Flutie
Page 62

Une crise d'épilepsie à l'origine de la mort de Griffith Joyner
Page 57

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

SEARS

VENTE DE 3 JOURS

Et quantité de bons achats

OUVERTURE À 8 H SAMEDI SEULEMENT

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR DU VENDREDI 23 AU DIMANCHE 25 OCTOBRE 1998

dans la limite des stocks. Achats sur place. Certains articles on peut-être été déjà soldés au cours de la semaine dernière.

rabais 35%

SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES DE GRANDES MARQUES EN BOÎTE

Épargnez sur les modèles de marque WonderBra[MD], Daisyfresh[MD], Playtex[MD], Vogue Bra[MD] et Warner's[MD]

À l'exclusion des modèles WonderBra Premiere[MC], WonderBra Plus[MC] et Vogue[MD] Dessous. Le choix peut varier selon les magasins.

rabais 25%

TOUS LES VÊTEMENTS D'AUTOMNE TAN JAY[MD], ALFRED DUNNER[MD], ALIA[MD], OPTIONS PAR DELLA SPIGA ET NYGARD COLLECTION[MD] À PRIX ORDINAIRES

rabais 30%

TENUES DE NUIT SOUS LICENCE POUR FEMMES

Rég. Sears 24,99-39,99. Chac.

17[49]-27[99]

À l'exclusion des modèles Joe Boxer Girlfriend[MD]. Inclut les modèles des personnages Disney[MD], Looney Tunes[MC], Sesame Street[MD] et plus.
Le choix peut varier selon les magasins. ©Disney. ©1998 Warner Bros.

rabais 40%

TUNIQUES CÔTELÉES ET CALEÇONS

Image[MD] 16+. Coloris variés. Tailles 1X-3X. Rég. Sears 34,99. Chacun

19[99]

rabais 25%

TOUTES LES CHAUSSURES HABILLÉES ET SPORT POUR ENFANTS

Pour petits: 5-13. Pour grands: 1-6.
Pour petits. Rég. Sears 6,99 - 39,99. Paire 5,24-29,99
Pour grands. Rég. Sears 5,29-29,99. Paire 3,96-22,49

Le choix peut varier selon les magasins. 'Rég. est une référence aux prix ordinaires Sears

rabais 1/3

TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT NIKE[MD], REEBOK[MD], ADIDAS[MD] ET BROOKS[MD] 'BASKETBALL' POUR HOMMES

Rég. Sears 59,99-119,99. Paire

39[99]-79[99]

rabais 20-60%

TOUTES LES SERVIETTES

Grand choix de couleurs et modèles.

rabais additionnel 15%

SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DES USTENSILES, SERVICES DE VAISSELLE, CHANDELLES ET GADGETS DE CUISINE

Le choix varie selon les magasins. Dans la limite des stocks. Les épargnes ne peuvent pas être combinees à d'autres offres.

Rabais 40% sur la mode pour enfants

PARKAS POUR GARÇONS ET FILLES

Choix de modèles 3-en-1 ou réguliers. Tailles filles 8-16. Tailles garçons 8-18. Rég. Sears 79,99-89,99. Chac.

39[99]-44[99]

PANTALONS MAX ACTIVE[MD] CHOISIS POUR ENFANTS

Modèle à jambe pressionnée. Noir. P-TG. Rég. Sears 29,99. Chacun

17[99]

PANTALONS À POCHES LARGES OU À 5 POCHES POUR FILLES

En velours côtelé. Tailles 7-16. Couleurs et modèles variés. Rég. Sears 29,99-34,99. Chac.

17[99]-20[99]

TOUS LES VÊTEMENTS POUR FILLES EXTREME ZONE[MC]

Hauts et bas assortis. Tailles 7-14. Rég. Sears 14,99-39,99. Chac.

8[99]-23[99]

TEE-SHIRTS CHOISIS POUR GARÇONS

Coloris variés. Tailles P-TG (7-18). Rég. Sears 24,99. Chac.

14[99]

Liquidation mode pour enfants: Dans la limite des stocks. Le choix peut varier selon les magasins

PANTALONS À JAMBE ÉVASÉE POUR FILLES

Taille élasticisée. Choix de 5 couleurs. Tailles P-G(7-16). Rég. Sears 14,99. Chac.

8[99]

SEARS

10306

Copyright 1998. Sears Canada Inc.

Des propriétaires de Casselman ne veulent plus voir leurs cours inondées

Une trentaine de propriétaires de résidences des rues Filion et Sarah, à Casselman, en ont ras le bol des problèmes de drainage qui donnent lieu à des inondations dans leurs avant et arrière-cours depuis maintenant neuf ans.

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Casselman

Ces derniers craignent à chaque pluie que ces accumulations d'eau se mélangent avec le contenu de leur champ septique et propagent des bactéries un peu partout. Ce qui les inquiète encore plus, c'est la présence de jeunes enfants dans le quartier qui s'amusent à jouer dans ces flaques. Un cocktail dangereux en attente, avancent ces citoyens.

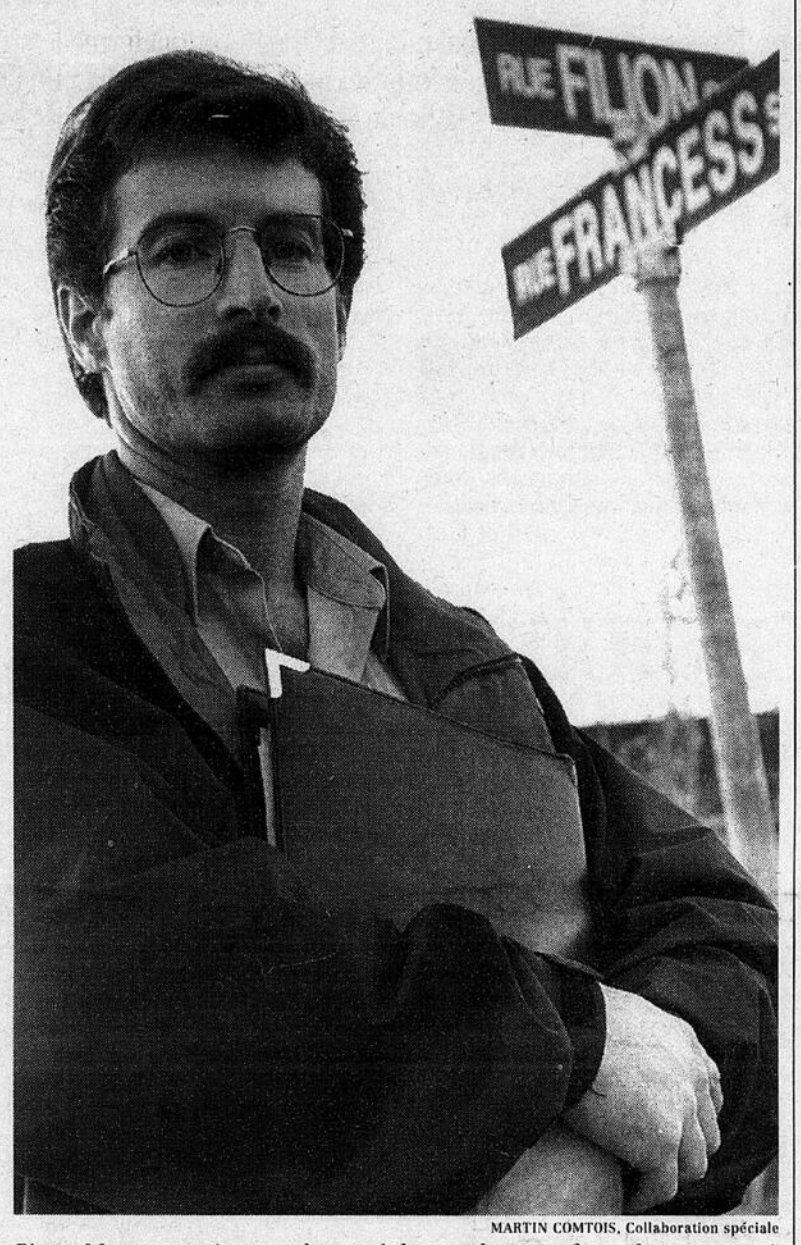
«On n'a jamais fait d'analyse de ces mini-lacs qui passent une bonne partie de l'été là. Il y a beaucoup d'enfants qui se baignent et passent à bicyclette dans ces eaux. Si le niveau atteint le même que nos champs septiques, on peut se retrouver avec de l'urine et des excréments qui flottent un peu partout», affirme Pierre Marcoux, un père de trois enfants.

Au-delà de la question sanitaire, ces propriétaires craignent une dépréciation progressive de la valeur de leur propriété.

«Ça n'aide pas à l'image du quartier d'avoir des grosses quenouilles dans son fossé. Il y a tellement de 'bibittes' là-dedans que presque personne n'ose tondre son gazon», clame M. Marcoux.

Un comité a été formé pour accentuer les moyens de pression sur les élus municipaux. Lors de la dernière réunion du conseil, ses représentants ont exigé à nouveau mais en vain l'installation d'égouts pluviaux.

«On paie des taxes comme tout le monde dans le village. On veut les mêmes infrastructures. C'est peut-être répétitif, mais nous sommes fatigués des solutions qui ressemblent à un *plaster* sur le bobo», mentionne l'un des porte-parole du regroupement, John Evers.



MARTIN COMTOIS, Collaboration spéciale

Pierre Marcoux craint pour la santé des nombreux enfants du secteur qui jouent dans les flaques d'eau.

Solutions

Le maire de Casselman, Conrad Lamadelaine, se défend de se croiser les bras dans ce dossier. Lorsque joint par *Le Droit*, il a soutenu que son administration a redoublé ses efforts, au fil des ans, pour trouver une solution. Depuis 1989, trois ingénieurs ont formulé des recommandations aux élus et des travaux ont été effectués, mais avec peu de résultats concrets.

«Les gens devaient s'attendre à vivre avec une telle situation en achetant des terrains sur une nappe d'eau souterraine élevée. On peut difficilement déjouer la nature», a toutefois fait remarquer le premier magistrat. Il ajoute que la municipalité regarde maintenant la possibilité de retirer l'eau souterraine.

«La prochaine fois que nous allons essayer de solutionner le problème, on veut que ce soit la bonne. Nous avons déjà effectué beaucoup de dépenses dans les dernières années», a déclaré ce dernier.

M. Lamadelaine a affirmé que le village de Casselman a tout avantage à remédier à la situation le plus rapidement possible. Il a indiqué qu'un contracteur désire notamment poursuivre le développement résidentiel dans ce quartier situé au nord du village.

Écoles catholiques du district Centre-Est

Plusieurs écoles françaises appelées à fermer leurs portes

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du district de Centre-Est de l'Ontario doit retrancher environ 4500 places, s'il veut justifier la construction de nouvelles écoles. Cela implique un réaménagement en profondeur des écoles et la fermeture probable de plusieurs.

FRANCE PILON
Le Droit

Lise Bourgault, qui pilote le comité externe qui doit faire une recommandation au conseil en décembre prochain, est consciente de la difficulté de l'exercice qu'elle entreprend avec les six membres de son comité. «Il faut regarder, dit-elle, les besoins à long terme pour l'ensemble du territoire et la recherche de solutions doit être un projet collectif.»



MICHEL LAFLEUR
Lise Bourgault

Les décisions seront difficiles à prendre surtout dans les secteurs ouest du conseil (Trenton, Kingston, Brockville, Petawawa) où l'école est le seul lieu de vie communautaire francophone.

Ce réaménagement des écoles est rendu nécessaire à la suite du changement du mode de financement des écoles adopté par le gouvernement ontarien. Désormais, le financement est basé sur le nombre d'élèves plutôt que sur celui des écoles.

Le conseil scolaire doit éliminer des places-élèves pour justifier la construction de nouvelles écoles, a indiqué M^me^ Bourgault, lors d'un point de presse. Selon le ministère de l'Éducation, le conseil scolaire dessert 16 401 élèves et possède 19 344 places-élèves. Le conseil doit donc retrancher 2943 places-élèves sur l'ensemble de son territoire.

Le comité ajoute à ce chiffre les 1918 nouvelles places-élèves dans les huit écoles qu'il doit construire ou agrandir dans l'immédiat, ce qui porte le nombre de places-élèves à retrancher à 4852. «Il faut créer un déficit temporaire pour les endroits où il manque de places», a souligné M^me^ Bourgault.

Elle ajoute qu'il va falloir fermer des écoles et répartir différemment la clientèle. Il y a des écoles qui ont été construites il y a 40-50 ans et qui sont en déclin, alors que d'autres manquent de places. M^me^ Bourgault n'a pas voulu pointer du doigt celles qui risquent de tomber sous le couperet, soulignant que le réaménagement toucherait autant les écoles du centre-ville d'Ottawa que celles de la banlieue.

La direction du conseil a prévu 150 scénarios servant de point de départ aux discussions. Chacune des 57 écoles du conseil (9 secondaires, 48 élémentaires) est scrutée à la loupe, où les avantages et les désavantages d'une fermeture ou d'un transfert d'élèves sont examinés.

La population est conviée à participer au processus lors d'un forum public qui se tiendra samedi le 24 octobre à La Cité collégiale. Des audiences publiques sont aussi prévues. Le comité doit remettre ses recommandations au conseil scolaire le 8 décembre et le conseil doit adopter un plan de réduction des places excédentaires avant le 31 décembre.

Cumberland redemande le statut de ville

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le canton de Cumberland revient à la charge et réclame de nouveau le statut de ville auprès de la province de l'Ontario, qui n'a jamais donné suite à sa requête du 7 février 1996. La municipalité, qui compte maintenant quelque 50 000 habitants, veut être reconnue à sa juste valeur.

Rappellons qu'une demande visant l'obtention du statut de ville a été acheminée à Queen's Park à cette date par le canton de Cumberland. Le conseil municipal avait la veille adopté un règlement municipal tel que requis par la Loi municipale.

Le conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a pour sa part, le 13 juin 1996, indiqué qu'il appuyait la décision du canton d'obtenir le statut de ville, rappelle la greffière du canton de Cumberland, Carmen Bédard. La province n'a pourtant jamais donné suite à la demande de Cumberland et les édiles ont décidé de raviver le dossier lors de leur réunion, mardi soir.

C'est le conseiller Gerry Lalonde qui a proposé au conseil de revenir à la charge. «On nous appelle encore un canton. Qu'est-ce qui nous empêche d'avoir le statut de ville? Qu'attendons-nous?» a-t-il lancé. Selon M. Lalonde, le canton de Cumberland n'est pas reconnu à sa juste valeur sur le plan géographique, économique et touristique, parce qu'il ne s'agit pas d'une ville. Pourtant, Cumberland compte 50 000 habitants, dont quelque 35 000 habitent le secteur urbain d'Orléans. Le terme «canton», explique M^me^ Bédard, s'applique plutôt à une grande étendue rurale peu populeuse.

Par le passé, explique M^me^ Bédard, le fait pour un canton d'atteindre un certain nombre d'habitants lui permettait d'obtenir le statut de ville de façon automatique. Maintenant, la province doit donner le feu vert aux changements qui doivent être apportés aux articles de l'incorporation.

Dans le contexte d'une éventuelle fusion des municipalités d'Ottawa-Carleton, Cumberland n'avait pas poursuivi sa démarche de façon persistante. Les élus s'attendaient, à ce moment-là, à ce que des changements soient apportés à la structure municipale. Mais depuis, aucun changement, si ce n'est que Cumberland et Gloucester ont exprimé le désir de fusionner.

Malgré cette intention, rien n'empêche le canton de Cumberland d'obtenir le statut de ville, ont convenu les élus municipaux cette semaine. C'est le bureau du maire qui se chargera de communiquer avec les autorités provinciales afin de faire débloquer le dossier. «Si la province dit oui, nous pourrons aller de l'avant, mais jusqu'à maintenant, nous n'avons pas de réponse», a indiqué le commissaire des finances, Maurice Proulx.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Chez les Grads de Cumberland

La ligne bleue cause des maux de tête

Chez les Grads de Cumberland, on éprouve toujours de sérieux problèmes en défensive. Si l'arrivée de Kris Rous a stabilisé la situation devant les filets, c'est maintenant l'inexpérience à la ligne bleue qui cause des maux de tête au nouvel entraîneur-chef Marty Chesser.

Ce dernier n'avait qu'un seul vétéran défenseur (Adam Hanson) à sa disposition contre les puissants Braves de Brockville dimanche. Il ne pouvait compter sur Joël Clément, blessé à une jambe, et sur David Fauteux, expulsé en début de partie. Résultat: les visiteurs ont inscrit pas moins de neuf buts pour l'emporter de justesse 9-8.

«Lorsque tu marques huit buts, tu devrais normalement gagner le match, a déclaré Chesser, plus tôt cette semaine. Nous en avons arraché défensivement, surtout dans notre propre territoire. Nos jeunes défenseurs ont commis plusieurs erreurs causées par leur inexpérience.

«C'est difficile pour des jeunes de 16 ans de bien performer à ce niveau-ci lorsqu'on leur demande constamment d'oeuvrer dans des situations critiques telles que les désavantages numériques, a-t-il précisé.

«Heureusement, nos jeunes arrière-gardes ont une très bonne attitude et ils veulent apprendre. Nous allons travailler étroitement avec eux cette semaine. J'ai confiance que les choses iront bien mieux lors du prochain match», a ajouté Chesser.

Contre les Hawks

Cependant, cette prochaine rencontre ne s'annonce pas de tout repos pour la jeune brigade défensive des Grads. Elle se frottera aux Hawks, dans leur château fort, ce soir. Un deuxième gros test de suite!

Un duel mettant aux prises la meilleure attaque de la Ligue centrale (les Hawks ont marqué 66 buts en 10 matches) et la pire défensive (les Grads ont alloué 57 buts).

En vertue de leur pourcentage de victoire de ,95 (neuf gains et une seule défaite), les Hawks sont présentement l'équipe junior A numéro 1 au pays.

Ils ont remporté leur première victoire dimanche

Les Nats progressent

Lentement, mais sûrement, les morceaux du casse-tête tombent en place chez les Nats de Rockland. L'équipe a remporté sa première victoire de la saison dimanche. Une décision de 6-3 sur les Cougars de Vankleek Hill, l'une des équipes du peloton de tête dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien.

À leurs quatre premiers matchs, les Nats avaient amassé un seul point au classement.

«Avec un peu plus de chance, nous pourrions facilement avoir deux victoires de plus à notre fiche. Nous avons joué de malchance à quelques reprises lors de nos quatre premières joutes, a déclaré l'entraîneur-chef Gino Ritchot, en début de semaine.

«Nous nous améliorons à chaque match et nous continuerons de le faire au fur et à mesure que la saison progressera. Nous sommes une jeune équipe et nous alignons plusieurs nouveaux venus. Il faut donner la chance à ces joueurs-là de mieux se connaître et de s'adapter au calibre du circuit. Ça prend un certain temps avant que ça finisse par cliquer. Nous nous dirigeons certainement dans la bonne direction», a-t-il ajouté.

Contre les Cougars, Ritchot a pu compter sur un alignement quasi complet pour la première fois cette saison. Un alignement qui comprend un seul vétéran à l'attaque, soit Jason Provost.

Échange avec les Aigles

Pour ajouter un peu plus d'expérience à l'offensive, les Nats ont bâclé récemment une transaction avec les Aigles de Saint-Isidore. Ils ont cédé l'arrière-garde Brian Emond en retour des services des attaquants Dominic Brazeau et Nicholas Ranger.

«Je pense que c'est un échange qui s'avère très profitable pour les deux équipes. Les Aigles avaient besoin d'un solide défenseur et nous étions à la recherche de renfort à l'attaque. Jusqu'ici, nous sommes très satisfaits des résultats de cette transaction», a souligné Ritchot, qui était bien content d'avoir pu compter sur le retour du vétéran cerbère Jason Bernard contre Vankleek Hill dimanche. Ce dernier s'était blessé lors du match inaugural contre les Stars de Casselman.

Williams et Seles l'emportent

Associated Press – Moscou

La favorite Venus Williams et Monica Seles ont remporté la victoire au deuxième tour du tournoi de la Coupe du Kremlin à Moscou, hier.

Williams a défait la Russe Elena Likhovtseva 6-3 et 6-1. Seles, la deuxième favorite, a battu l'Allemande Barbara Schett 6-3 et 6-4.

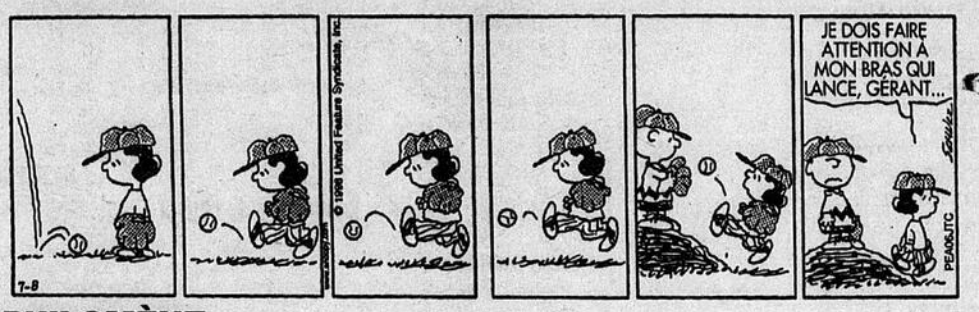
L'Espagnole Magui Serna a créé la surprise de la journée en l'emportant contre la Suisse Patty Schnyder 6-7 (3-7) et 4-6.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME

